華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二一七三六號

每份零售港幣壹元伍毫

中華郵政台字第五〇九九號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號

中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下

旺角辦事處：上海街四九七號地下

北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下

電話：總社H491181　中區H231637　北角H640693　旺角K840749

THE FIRST ANNIVERSARY

●香港聯合交易所成立一週年

二十項工作成績

李福兆
主席
香港聯合交易所
一九八七年
十月二十六日

本人謹以欣悅心情鄭重宣佈香港聯合交易所正式成立一週年。我們在政府首長、海外同業、社會賢達、財經先進、新聞界前輩及各界友好支持及指導下，努力獲得二十項工作成績。

謹此致謝！並祈待你們日後更多鼓勵，讓我們百尺竿頭，更進一步。

1

一九八六年十月六日正式開幕，三十三個國家之證券交易所主席親臨致賀，是晚於香港紅磡體育館，歡宴三千嘉賓。並以衛星直播聯系倫敦交易所作開幕主要儀典。

2

成爲國際交易所聯會會員，確立世界性證券市場地位。

3

慶祝交易所開幕，發行首日封，爲公益金籌款。

4

採用全面性電腦系統處理股票買賣，操作成功。

5

完成後備電腦中心，使香港證券市場保安措施更加完善。

6

創立香港指數，年內恆生指數攀升至3949.73點，香港指數至2614.18點，每日成交金額高達五十四億元，創歷史性高峰。（截至八七年十月二十五日）

7

啓業以來，新公司上市達三十二間，集資額達二百八十四億六千六百八十八萬元。（截至八七年九月三十日）

8

成立會員監察部，嚴格監理會員健全帳目，確保投資者利益。

9

成立第二市場研究小組，加強市場品種及質素。

10

成立中央集體交收制度研究小組，積極使交易所業務操作更系統及更國際化。

11

一九八七年六月於香港擧行「認識你的投資八七」展覽，向本港市民介紹交易所運作以及上市公司資料。

12

一九八七年六月於香港擧行「投資香港」研討會，向海內外財經界人士介紹投資情況並交流專業知識。

13

成立訪客中心，安排海內外各界人士參觀交易所，加強聯系，並於一九八七年開始策劃主席李福兆及副主席冼祖昭作環球親善訪問，與國際同業交流並積極推廣會務。

14

一九八七年十月主席暨委員會率領四百會員赴美國紐約作業務考察，於當地擧行「投資香港」展覽會及研討會，向美國財經界人士介紹本港股市。

15

與香港中文大學聯合擧辦「財經機構事務及公關文憑課程」並與東亞大學聯合擧辦「證券交易專業文憑課程」，積極負起推廣證券敎育之社會責任。

16

設立佔地三萬呎之「交易會所」，爲會員提供飲食與文娛康樂服務。

17

自啓業日開始，即爲新聞界創立免費電子郵遞股票資料服務，將每日股票行情直接傳遞至各傳播機構。

18

與本港各傳播機構攜手合作，主辦各類型加強市民對金融興趣及推廣股市知識之益智活動。

19

設立圖書館及出版官方刊物「證券月刊」、「一九八六年股市資料」等，供應市場正確資料。

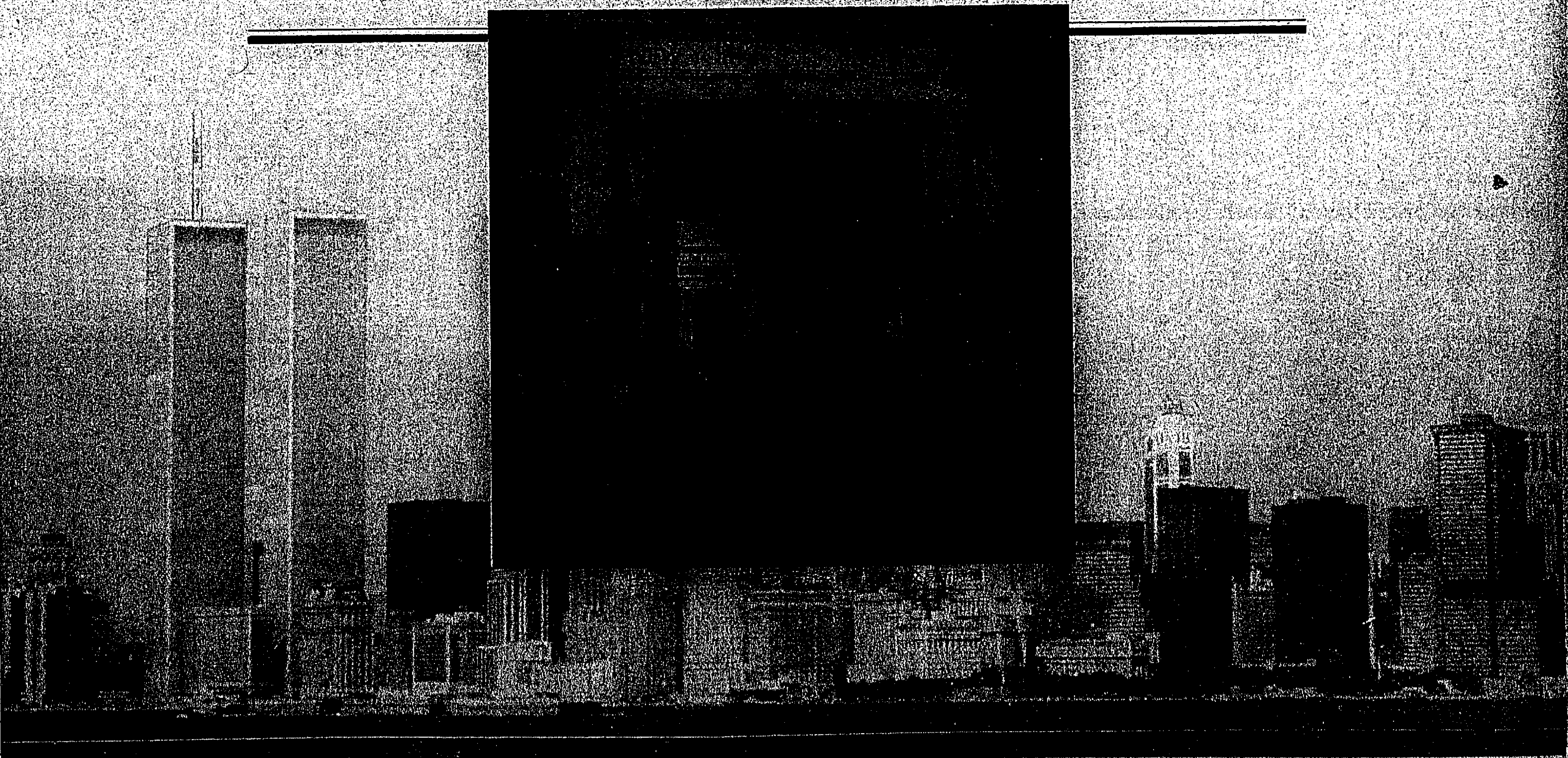
20

交易所一週年紀念日，特爲香港管弦樂團籌款，於一九八七年十月二十三日假香港演藝學院擧行由證券業人士及家屬親自演出之「交易羣英樂管弦」之夜，代表證券界表示對香港文化藝術的參予與關注。

鳴謝

大東電報局公共有限公司　香港電話有限公司

爲香港聯合交易所與紐約世界貿易中心之間提供通訊聯繫，使香港證券資料得以在紐約展出



趙紫陽工作報告指出
按照一國兩制解決港澳問題
亦按照此原則和平解決台問題
報告七方面說明加快深入改革

（中新社北京十月二十五日電）趙紫陽代理總書記今天上午在中共十三大作報告時表示堅信：「建設有中國特色的社會主義的道路，必將越走越寬廣」。報告的第一部份概述了從一九七八年中共十一屆三中全會，經過十二大到這次大會的九年中國家面貌發生的深刻變化，指出「這九年是建國以來國家經濟實力增長最快，人民得到實惠最多的時期。」報告列舉了政治、思想、文化、國防、外交等領域取得的顯著成效，特別提到：按照「一國兩制」的原則，中英、中葡已就解決香港和澳門問題達成協議，還要按照這個原則努力爭取和平解決台灣問題。九年來的一切成就都同堅決推進全面改革和對外開放分不開的。趙紫陽稱：這次大會的中心任務是加快和深化改革。改革是振興中國的唯一道路，是人心所向、大勢所趨，不可逆轉。

趙紫陽在報告的第二部份用四千多字闡述了中共制訂和執行正確的路綫和政策的根本依據——中國正處在社會主義初級階段。這個被稱為可能長達百年的初級階段，是指中國在生產力落後，商品經濟不發達條件下建設社會主義必然要經歷的特定階段。也是全民奮起，艱苦創業，實現中華民族偉大復興的階段。趙紫陽將社會主義初級階段中共的基本路綫表述為：「領導和團結全國各族人民，以經濟建設為中心，堅持四項基本原則，堅持改革開放，自力更生，艱苦創業，為把我國建設成為富強、民主、文明的社會主義現代化國家而奮鬥。」

報告的第三部份說，中國經濟建設的戰略部署大體分三步走：第一步，實現國民生產總值比一九八零年翻一番，解決人民的溫飽問題。這個任務已經基本實現。第二步，到本世紀末，使國民生產總值再增長一倍，人民生活達到小康水平。第三步，到下世紀中葉，人均國民生產總值達到中等發達國家水平。現在最重要的是走好第二步。實現了第二步的任務，中國的現代化建設將取得新的巨大進展。趙紫陽在報告的第四部份強調要「更加堅定地把改革推向前進」，指出當前深化改革的主要任務是：圍繞轉變企業經營機制這個中心環節，分階段地進行計劃、投資、物資、財政、金融、外貿等方面體制的配套改革，逐步建立起有計劃商品經濟新體制的基本框架。報告的第五部份，趙紫陽指出，改革的長遠目標是建立高度民主、法制完備、富有效率、充滿活力的社會主義政治體制。改革的近期目標是建立有利於提高效率、增強活力和調動各方面積極性的領導體制。這包括七個方面：實行黨政分開，進一步下放權力，改革政府工作機構，改革幹部人事制度，建立社會協商對話制度，完善社會主義民主政治的若干制度，加強社會主義法制建設。

中共十三大開幕盛況
鄧小平主持儀式 為革命先烈默哀
趙紫陽扶着陳雲登台

（新華社北京十月二十五日電）以加快和深化改革為中心議題的中國共產黨第十三次全國代表大會今天上午在人民大會堂隆重開幕。九時整，鄧小平同志宣佈大會開幕，樂隊高奏《國際歌》。全體代表為毛澤東、周恩來、劉少奇、朱德等已經逝世的老一輩無產階級革命家和革命先烈默哀。八時五十七分，一陣鈴響，燈光齊亮。身穿淺灰色中山裝的鄧小平從主席台邊走出來。李先念緊跟在他身後。全場的目光全部注視着主席台。擠在主席台前的一大批攝影記者掀動快門，閃光燈閃個不停。當鄧小平走到自己的位置轉身面向會場時，全場響起熱烈的掌聲。陳雲身穿深藍色的中山裝，走路顯得有些吃力。在旁的趙紫陽扶着他，一起緩步走到主席台前。當陳雲入座時，代表們報以熱烈的掌聲。在主席台第一排就座的三十幾位領導人紛紛入座。趙紫陽坐在中間，他的左邊是李先念、胡耀邦、鄧穎超等，右邊是鄧小平、陳雲、彭真等。九時整，為這次大會的召開而運籌帷幄的鄧小平用響亮的聲音宣佈開會。十時二十分，鄧穎超離開座位到休息室休息一會兒。鄧穎超回到座位後，在她身邊的胡耀邦給她翻開文件，告訴她趙紫陽正讀到什麼地方。胡耀邦時而把身子靠在椅子上靜聽，時而俯身拿起筆在文件上做記號。

政治體制改革關係
先要實行黨政分開
黨應在憲法法律範圍內活動
撤銷與政府機構重疊黨組織

（新華社北京二十五日電）趙紫陽今天說，中國政治體制改革的關鍵首先是黨政分開，即黨政職能分開。實現黨政分開是他向中共十三大提出為實現政治體制改革近期目標而提出的各項措施中的第一項。他說，近幾年在改善黨的領導方面做了不少工作，取得了一定成效，但長期形成的黨政不分，以黨代政問題還沒有從根本上解決。「這個問題不解決，黨的領導無法真正加強，其他改革措施也難以順利實施。」

趙紫陽說，黨應當在憲法和法律的範圍內活動，保證政權組織充分發揮職能，充分尊重而不是包辦代替羣眾團體以及企事業單位的工作。他說，黨對國家事務實行政治領導的主要方式是：使黨的主張經過法定程序變成國家意志，通過黨組織的活動和黨員的模範作用帶動廣大人民羣眾，實現黨的路綫、方針、政策。

趙紫陽還談到了中央、地方、基層實現黨政分開的具體方式。黨中央應就內政、外交、經濟、國防等各個方面的重大問題提出決策，推荐人員出任最高國家政權機關領導職務，對各方面工作實行政治領導。省、市、縣地方黨委的主要職責是：貫徹執行中央和上級黨組織的指示；保證國務院和上級政府指示在本地區的實施；對地方性的重大問題提出決策；向地方政權機關推荐重要幹部；協調本地區各種組織的活動。在談到企業黨組織的活動時，趙紫陽說，它的作用是保證監督，支持廠長、經理負起全面領導責任。

黨的組織 全面調整

黨的組織形式和工作機構將作如下調整：——各級黨委不再設立不在政府任職但又分管政府工作的專職書記、常委。——撤銷黨委辦事機構中與政府機構重疊對口的部門，它們現在管理的行政事務轉由政府有關部門管理。——逐步撤銷政府各部門現有的黨組，因為它們各自向批准它成立的黨委負責不利於政府工作的統一和效能。——黨的紀律檢查委員會不處理法紀和政紀案件，應當集中力量管好黨紀和黨風。

十月二十五日，陳雲、鄧小平、趙紫陽、李先念、胡耀邦、鄧穎超、聶榮臻等領導人在中共十三大開幕式上。

中國實行基本路線
仍要堅持四項原則

（中新社北京十月二十五日電）趙紫陽今天在「十三大」的政治報告中，明確提出了中國目前正處於社會主義初級階段，並闡述了中共在這個歷史階段所制定的基本路綫。他的表述是：領導和團結全國各族人民，以經濟建設為中心，堅持四項基本原則，堅持改革開放，自力更生，艱苦創業，為把我國建設成為富強、民主、文明的社會主義現代化國家而奮鬥。

須從黨中央做起
健全民主集中制
趙紫陽談集體領導

（新華社北京十月二十五日電）中共中央代理總書記趙紫陽今天在黨的第十三次全國代表大會上說：「健全黨的集體領導制度和民主集中制，要從中央做起。」主要做法是：（一）建立中央政治局常委向中央政治局、中央政治局向中央全會定期報告工作的制度；（二）適當增加中央全會每年開會的次數，使中央委員會更好地發揮集體決策作用；（三）建立中央政治局、政治局常委會、中央書記處的工作規則和生活會制度，使集體領導制度化，加強對黨的領導人的監督和制約。他說：地方各級黨組織也要相應建立和完善有關的議事規則、表決制度和生活會制度。要改革和完善黨內選舉制度，明確規定黨內選舉的提名程序和差額選舉辦法。他說：近期應把差額選舉的範圍首先擴大到基層黨組織書記、地方各級黨委委員、常委和中央委員會委員。

趙紫陽指出黨必須改革
講求實效克服形式主義
重點是實現幹部年輕化

（新華社北京十月二十五日電）中共中央代理總書記趙紫陽今天在黨的第十三次全國代表大會上提出要在改革開放中加強黨的建設。黨的自身建設也必須進行改革。他說，從總體上講，中國共產黨是有力量同各種消極腐敗現象作鬥爭的。在談到黨的思想建設時，趙紫陽強調了在工作和思想教育工作中克服形式主義，講求實效，使堅持四項基本原則和堅持改革開放，真正深入人腦。在談到組織建設時，他指來，黨提出的幹部隊伍革命化、年輕化、知識化、專業化的方針，實踐證明是正確的，堅持革命化最重要的是看他是否堅決貫徹執行黨的基本路綫。他說：「實現領導幹部年輕化，當前的重點是中央領導機構的年輕化，建議這次代表大會在這方面邁出較大的步子。」他認為，這幾年來，新老幹部合作和交替很有成績，各級領導班子基本上符合了要求。他說，到今年五月結束的三年整黨工作，「成績是主要的」。「同時必須指出，解決黨內思想不純、組織不純、作風不純的問題，是一項長期的經常工作，不可能靠一段時間的整頓解決所有的問題。」他強調，黨必須經得起執政的考驗，也必須經得起改革開放的考驗。他說，「在改革開放的過程中，黨內反對腐敗的鬥爭是不可避免的。」「對于那些敗壞黨風，不履行黨章規定的義務，不接受黨的紀律約束，嚴格按受黨的紀律約束。如果做不到，經過教育，仍不能改正的，就要勸他們退黨，或者從黨內除名。」他說，「勸退和除名是保持黨的工人階級先鋒性質必須採取的措施。對離開黨的隊伍的人，各級黨組織仍然應當熱誠地團結他們。」他說，他們還可以做一個好公民，有什麼長處還可以發揮出來，有些人還可以繼續擔任適當的領導工作。趙紫陽強調了「從嚴治黨」的思想，「除了必須把少數腐敗分子開除出黨之外，還必須着眼于對絕大多數黨員經常地進行教育，提高他們的素質。」他說，「這些經常性工作做好了，我們就可能在新的歷史條件下，在黨的建設上走出一條不搞政治運動，而靠改革和制度建設的新路子。」他說，「改革，特別是政治體制改革，將為我們黨的建設注入新的活力。」「使中國共產黨成為一個『勇于改革，充滿活力的黨，紀律嚴明，公正廉潔的黨，選賢任能的黨，卓有成效地為人民服務的黨』。」

趙紫陽攙扶着陳雲步入中國共產黨第十三次全國代表大會會場。（新華社記者王敬德攝）

趙紫陽談深化經濟改革
在計劃市場統一體制下
必須全面實行六項辦法
社會主義初級階段應以公有制為主

（新華社北京十月二十五日電）中共中央代理總書記趙紫陽今天在黨代會上強調，「中國已經進行的一切改革，都有利於社會主義經濟的發展」。這包括：以公有制為主體發展多種所有制，以至允許私營經濟的存在和發展，都是由社會主義初級階段生產力的實際狀況所決定的。

趙紫陽指出，當前中國深化經濟體制改革的主要任務是：圍繞轉變企業經營機制這個中心環節，分階段地進行計劃、投資、物資、財政、金融、外貿等方面體制的配套改革，逐步建立起有計劃商品經濟新體制的基本框架。

趙紫陽說，社會主義有計劃商品經濟的體制，應該是計劃與市場內在統一的體制。社會主義商品經濟同資本主義商品經濟的本質區別，在於所有制基礎不同。計劃工作必須建立在商品交換和價值規律的基礎上；新的經濟運行機制，總體上來說應當是「國家調節市場，市場引導企業」。

對於經濟體制改革，他提出了以下一些原則：

一、按照所有權經營權分離的原則，搞活全民所有制的企業。目前實行的承包、租賃等多種形式的經營責任制，都是實行兩權分離的有益探索。改革中出現的股份制形式，包括國家控股和部門、地區、企業間參股以及個人入股，是社會主義企業財產的一種組織方式，可以繼續試行。

二、促進橫向經濟聯合的進一步發展。這是社會化大生產和社會主義商品經濟發展的必然趨勢。企業之間的聯合，是橫向經濟聯合的基本形式。

三、加快建立和培育社會主義市場體系。這不僅包括消費品和生產資料等商品市場，而且應當包括資金、勞務、技術、信息和房地產等生產要素市場。要積極而穩步地推進價格改革。價格改革要同調整收入政策相配合，保證人民羣眾的實際生活水平不致在改革中下降，並隨着生產的發展逐步提高。積極發展自主經營、自負盈虧的新型商品流通組織、外貿組織、金融組織和技術、信息、服務網絡，促進市場發育。

四、逐步健全以間接管理為主的宏觀經濟調節體系。計劃管理的重點應轉向制定產業政策，通過綜合運用各種經濟槓杆，促進產業政策的實現。

五、在公有制為主體的前提下繼續發展多種所有制經濟。趙紫陽說，社會主義初級階段應以公有制為主體，繼續鼓勵城鄉合作經濟、個體經濟和私營經濟的發展。中外合資企業、合作經營企業和外商獨資企業，也是中國社會主義經濟必要的和有益的補充。

六、實行以按勞分配為主體的多種分配方式和正確的分配政策。

經濟發展戰略

（新華社北京十月二十五日電）中共中央代理總書記趙紫陽今天把「實現工業化和生產的商品化、社會化、現代化」稱作是中國在社會主義初級階段要解決的歷史課題。

一九七八年召開的中共十一屆三中全會以後，中國經濟建設的戰略部署大體分三步走。第一步，實現國民生產總值比一九八零年翻一番，解決人民的溫飽問題。這個目標已基本實現。第二步，到本世紀末，使國民生產總值再增長一倍，人民生活達到小康水平。第三步，到下個世紀中葉，人均國民生產總值達到中等發達國家水平，人民生活比較富裕，基本實現現代化。然後，在這個基礎上繼續前進。

趙紫陽說，中國現在最重要的是努力實現經濟戰略中的第二個目標。達到這個目標，我們有很多有利條件，也存在不少困難和矛盾。他指出，矛盾的焦點是經濟活動的效益太低。他針對上述情況提出，必須堅定不移地貫徹執行注重效益、提高質量、協調發展、穩定增長的戰略。

趙紫陽特別強調要解決好以下三個重要問題：

第一，把發展科學技術和教育事業放在首要位置，使經濟建設轉到依靠科技進步和提高勞動者素質的軌道上來。第二，保持社會總需求和總供給大體平衡，合理調整和改造產業結構。第三，進一步擴大對外開放的廣度和深度，不斷發展對外經濟技術交流和合作。

擴大對外開放

（新華社北京十月二十五日電）中共中央代理總書記趙紫陽今天在中共十三大上說，中國必須以更加勇敢的姿態進入世界經濟舞台，進一步擴展同世界各國包括發達國家和發展中國家的經濟技術合作與貿易交流，為加速我國的科技進步和提高經濟效益創造更好的條件。

趙紫陽建議：

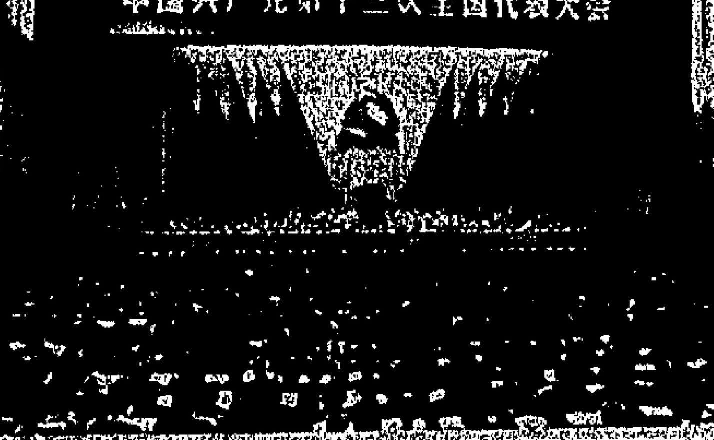
（一）積極發展具有競爭能力的出口產業和產品，大力提高出口商品的質量，合理安排出口商品結構，多方位地開拓國際市場，以爭取出口貿易較快地持續增長。

（二）積極發展旅遊業，努力增加勞務出口和技術出口。

（三）進口的重點要放在引進先進技術和關鍵設備上。凡是適宜於國內生產的重大成套設備和其他產品，要努力提高國產化進程。

（四）為了更好地擴大對外經濟貿易，必須按照有利於促進外貿企業自負盈虧、放開經營、工貿結合、推行代理制的方向，堅決地有步驟地改革外貿體制。

（五）對於國外資金的利用，要根據償還能力和國內資金、物資配套能力，保持適當的規模和合理的結構，大力提高外資使用的綜合經濟效益。



中國共產黨第十三次全國代表大會十月二十五日上午在北京人民大會堂隆重開幕。圖為大會會場。（[illegible]攝）

改革人事制度
公務員分政務業務兩類
依照憲法組織嚴格管理

（中新社北京十月廿五日電）「改革幹部人事制度」的內容寫進了中共十三大政治報告中。中共中央代理總書記趙紫陽今天在十三大開幕式上談及幹部人事制度改革時說，年輕優秀的人才難以脫穎而出，用人問題上的不正之風難以避免是當前面臨的兩大難題。對此趙紫陽提出了改革的設想——建立國家公務員制度。制定法律與規章，對國家行政機關中行使國家行政權力，執行國家公務的人員，依法進行科學管理。

趙紫陽說，國家公務員分為政務和業務兩類。政務類公務員，必須嚴格依照憲法和組織法進行管理，實行任期制，並接受社會的公開監督。黨中央和地方各級黨委，依照法定程序向人大推荐各級政務類公務員的候選人，監督管理政務類公務員中的共產黨員。業務類公務員，按照國家公務員法進行管理，實行常任制。凡進入業務類公務員隊伍，應當通過法定考試，公開競爭。他們的崗位職責有明確規範，對他們的考核按法定的標準和程序進行。他們的升降獎懲應以工作實績為主要依據；他們的訓練、工資、福利和退休的權利由法律保障。趙紫陽認為：實行國家公務員制度，有利於加強和改善黨對人事工作的領導，有利於造就德才兼備的政務活動家和行政管理家，有利於提高政府的工作效率和國家行政管理的穩定性。建立和完善這一種制度，需要相當長的過程。當前要抓緊制定國家公務員條例及相應的配套措施，組建國家公務員管理機構，籌辦國家行政學院。趙紫陽倡導，要創造一個人員能合理流動、職業有選擇餘地的社會條件，破除論資排輩等陳腐觀念，做到人盡其才，各展所長。

列根再向全國廣播
美股市雖然反覆
經濟仍是健全的
政府穩定股市避免影響貿易

（路透社華盛頓廿五日電）美國總統列根指出，雖然在過去一週美國股票市場顯得很反覆，但是，美國的經濟仍是健全的。他說，各國切勿加徵關稅，以免影響美國國際貿易。列根總統在其每週向全國發表的廣播演說中作此項表示。他並且說，美國經濟是強大而穩定的。他又引證數字，指出美國國民經濟增長強勁，而通貨膨脹率亦很低。列根總統說，美國股市無疑已經又表現反覆，但是，假如今後還會繼續出現這種反覆，消費者不應失信心……美國的經濟擴展會繼續。

列根總統是在……蘭州大衛營發表演說，他認為，面對美國及世界其它地區股市近期同時出現反覆和……

美國政府視削減財政預算赤字為一項急務。他又指出，若要削減財政預算赤字成功，各方都要作出貢獻，而所提出的創減赤字計劃，更應使稅收和開支盡可能保持在低水平。列根總統謂，美國要設法穩定股市，避免實施貿易保護主義法例，降低稅收和開支水平，以及保持較低的銀行利率和通脹等。列根總統指出，美國聯邦政府財政預算赤字龐大，應歸咎國會，因為國會參眾兩院所通過的國內發展計劃令到開支增加。

影響要持一段時間。但股市的下跌會表現。引起國內的信心危機，令過去五年來由消費帶動的經濟產生轉變，城一間銀行的高層人員表示，今次股市下跌會改變消費者的消費計劃……

美股市下跌
降低美國消費水平

（路透社紐約廿五日電）美國經濟分析家今天表示，華爾街股市上星期出現的波動來得十分快速和瘋狂，它的……

世界股市升跌
受美股市影響
人人注意美股明日動態

（綜合路透社、美聯社東京、漢城、新加坡、悉尼廿五日電）東京股市分析家表示，東京股市下星期的走勢主要還是看紐約華爾街股市的表現。日本最大的股票經紀行——野村證券公司的首席市場分析員說，我們很難猜測下星期東京股市的走勢，主要看紐約股市的表現及股民的信心。一名股票經紀表示，各國投資者的信心似乎已經增強，他們由投資情緒審慎回復到理……

國際形勢有利中國建設
中國堅持五項外交原則

（新華社北京十月廿五日電）中共中央代理總書記趙紫陽今天在中共黨的第十三次全國代表大會上指出，當前國際形勢對中國社會主義現代化建設有利。他說：「在世界各國人民爭取和平、謀求發展所作的巨大努力的推動下，制止軍備競賽和侵略擴張，主張裁軍和早日解決地區衝突的呼聲日益高漲。」他說：「正是在這樣的背景下，美蘇最近就中導問題達成了原則協議，東西方關係出現了一定程度的緩和。我們對此表示歡迎。」他接着指出：「但必須清醒地看到，達成消毀中程核武器的原則協議僅僅是削減軍備邁出的第一步，軍備競賽遠未停止，『熱點』一個也沒有消除，個別地區的衝突還存在着升級的危險，國際形勢真正實現緩和，還將經歷一個漫長、艱難甚至曲折的過程，各國人民仍須進行堅持不懈的努力。」他說，「中國將繼續堅定不移地奉行獨立自主和平外交政策，在和平共處五項原則的基礎上同世界各國發展友好合作關係，我們將同全世界愛好和平的國家和人民一道，努力推動國際形勢朝着有利於世界人民、有利於世界和平的方向繼續發展。」

列根將發出命令
禁與伊朗貿易

（合眾社華盛頓廿五日電）列根政府消息人士稱，列根總統將禁止與伊朗進行一切貿易（人道主義貿易除外），以報復伊朗在科威特港口襲擊懸掛美國旗的船隻。消息人士稱，禁止從伊朗輸入石油及輸出美國重要機器的命令，將在數日之內在一項行政命令中宣佈。高級外交政策顧問昨日將一份列出選擇辦法和建議的文件呈交列根，但尚未按照此文件採取行動。上述消息人士稱，根據此項建議，除了基於人道立場的食物和醫藥用品外，美國將禁止與伊朗進行一切貿易……

……股市下跌。西德州一個大集團主席賓遜今天表示，德州股市上星期暴跌後，他正考慮趁低吸納……

（新華社傳真照片）北京一九八七年十月廿五日，趙紫陽代總書記在中國共產黨第十三次全國代表大會上作報告。

舉行美蘇高峰會議
列根認為不必太急

（合眾國際社華盛頓二十五日電）曾希望本星期內舉行高峰會議的美國總統列根，昨日表示，他並不急於舉行高峰會議，而有關日期……列根說……並不急於……

世界展望
中國香港形勢大好
十三大是新的開始

近期中國與香港都發生驚動全球的大事。

中國是中國共產黨第十三次代表大會開幕。

香港是「期指」與「股市」狂瀉一到了非控制不可的時候。

在下先說前者，十三大是中共黨新的開始，也是中國新的開始，看了趙紫陽洋洋三萬五千言的政治工作報告，證明了在下這種說法是完全正確的。

怎樣說是中共的新的開始？我們可以用趙紫陽的話來說明。

趙紫陽說，中國政治體制改革的關鍵首先是黨政分開，即黨政職能分開。

實現黨政分開是他向中共十三大提出為實現政治體制改革近期目標而提出的各項措施中的第一項。他說，近幾年在改善黨的領導方面做了不少工作，取得了一定成效，但長期形成的黨政不分，以黨代政問題還沒有從根本上解決。

他說：「這個問題不解決，黨的領導無法真正加強，其他改革措施也難以順利實施。」

趙紫陽說，黨應當在憲法和法律的範圍內活動，保證政權組織充分發揮職能，充分尊重而不是包辦代替羣眾團體以及企事業單位的工作。

他說，黨對國家事務實行政治領導的主要方式是：使黨的主張經過法定程序變成國家意志，通過黨組織的活動和黨員的模範作用帶動廣大人民羣眾，實現黨的路綫、方針、政策。

這是中共黨的最高政策與組織的改變。雖然「一黨治國」不會改變，但黨與黨員的活動與權能有所限制了。過去是中共黨控制一切，今天是中共黨不能「包辦」國家大事；這是中共有限度的下放權力，將政權分給人民的事實表現。

這是明智之舉，也是謀求中國富強，人民富裕，這是必經之途徑。中共今天走這一條新道路，在下為中共與國家前途祝賀。

政治體制改革完成，經濟體制改革也就容易上軌道了。

政治體制改革要快、要深化、要全面。經濟體制改革亦然。中共怎樣推行經濟體制改革？我們同樣可以引用趙紫陽的話來說明。趙紫陽說：社會主義有計劃商品經濟的體制，應該是計劃與市場內在統一的體制。社會主義商品經濟同資本主義商品經濟的本質區別，在於所有制基礎不同；計劃工作必須建立在商品交換和價值規律的基礎上；新的經濟運行機制，總體上來說應當是「國家調節市場，市場引導企業」。在這大前提下，趙紫陽對於經濟體制改革提出了以下一些原則：一、按照所有權經營權分離的原則，搞活全民所有制的企業。二、逐步健全以間接管理為主的宏觀經濟調節體系。三、加快建立和培育社會主義市場體系。四、逐步健全以公有制為主體的所有制經濟體系。五、在公有制為主體的前提下繼續發展多種所有制經濟。六、實行以按勞分配為主體的多種分配方式和正確的分配政策。

在下會經說過，經濟體制改革可以有許多計劃，但主要是如何達到「變窮」為「致富」。中國目前尚在「窮」的階段，甚至達到小康局面也要經過若干時日。所以進入「致富」階段，肯定有一段很長的日子，這一段日子，當然有許多困難問題要解決的。如何進入那個階段，又如何渡過那一段日子？就是經濟體制改革的最終目標。

在下也是從這一角度去看經濟體制改革的。有人說，政治體制與經濟體制改革都可能發生困難。困難來自中共黨的內部，來自政府各部門，來自人民之生活與工作。在下以為這是意料中的事。不必驚訝，也不必恐慌。任何改革政策與行動都會有困難的，只要計劃正確，行動一致，用心良善，堅持奮鬥下去，困難肯定可以克服，實現改革的。

在下衷心的祝願中共一帆風順，完成加快開放深化改革。

穩定香港股市

雖然「期指」與「股市」都是充滿投機風險的投資。投資者「盈虧自負」是沒有爭論餘地的。但到了「期指」與「股市」發生問題，而足以影響香港經濟繁榮的時候，香港政府出面干預，採取行動，以阻壓危機深化，協助「期指」與「股市」機構應付困難，亦未可厚非的。

在下認為此乃不得不為之事，希望香港市民充分諒解政府此次決策。

在政府出面干預（改組期指交易所，更換董事，撥出外匯基金以備找數之用）。若干大戶接受政府勸告或要求願意撥出若干資金「托市」的情況下，在下對今日香港股市抱有信心。如果在下是「炒友」，一開市便「入貨」。今天「入貨」，不出三天之內，一定有利可圖。即是說：在下「睹好」，決不「睹淡」。

一片大好形勢，令到香港股市向好一方面發展。

當然，我們還要看外圍動態，如果英美及各國股市依然狂瀉，香港股市也就很難獨善其身。因為多大力量的「托市」，也抵敵不住市場之自由浮動的。在下對「外圍動態」一樣「睹好」，決不「睹淡」。

香港股民們，安心好也。

李子文

聞

先夫蔡公明山府君已於一九八七年十月廿四日上午四時廿五分在瑪麗醫院安返天家，在世寄居七十二載，遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪，謹擇公曆十月廿七日（星期二）上午十時在該館景行堂舉行安息禮拜，隨即出殯，安葬香港薄扶林道基督教墳場，哀此訃

妻 蔡周美玲
子 念昌 媳 楊妙珍
　 福昌
女 佩珍 婿 葛正庭
　 佩佩 婿 盧功年
　 佩英 婿 梁守恒
外孫男 葛文樂 盧邦敏 盧邦心 梁瑞斌 梁瑞麒
外孫女 葛文琪
親屬繁衍 未能盡錄
泣告

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充善舉

治喪處：世界殯儀館（地址：紅磡[illegible]）
通訊處：國泰紡織有限公司 電話：3-[illegible]

菲軍方情報消息透露
霍納桑極可能再度策動政變
霍部屬團結並與親馬軍人攜手
科拉桑飭令調查美官涉政變事

（合衆國際社菲律賓馬尼拉廿五日電）據官方菲律賓新聞社引述軍方情報消息：八月時流血政變領袖霍納桑上校「極有可能」發動另一次政變，奪取政權。該情報消息說：「霍納桑對政府而言，已構成一大威脅」。該新聞社說：鑑於霍納桑的部下已能團結一致，並與親馬可斯的軍隊聯手，此一組織極有可能發動另一次政變。」

（法新社菲律賓馬尼拉廿五日電）本日報載：總統科拉桑已飭令國防部及外交部調查此間一名美國軍事武官，涉及八月政變的傳聞。報導稱：「週三日的內閣常會，可能研究此間美大使館助理軍事參贊拉菲爾中校的事件」。

總統的副新聞秘書戴維德告法新社稱：「未聞有此訓令，」他說，美國沒有理由橫加干預，他說美大使柏拉特的解釋，說世界各地的美軍事參贊，與當地軍方人員磋商是一件合理的事。」

是否關閉美軍基地
菲將徵東協國意見

（路透社菲律賓馬尼拉廿五日電）據有關方面星期日引述菲律賓外長曼格拉巴斯的談話表示說：菲律賓可能就是否關閉美軍基地問題上，尋求東南亞協會國的意見。

曼格拉巴斯是於一次訪問中作上述透露的。他說：「科拉桑總統目正就該項問題徵求各方面之意見，這包括右翼及左翼之意見。他說：「該項問題極為重要，原因它關乎該地區整體之安全問題，因此馬尼拉方面將尋求各方面（東南亞國家）之意見才作出最後決定。」

菲律賓之克拉克空軍基地及蘇碧灣海軍基地，為美國駐外最龐大之防衛基地，它的租用權將於一九九一年屆滿，科拉桑說：她仍未就該項問題作出最後的決定。曼格拉巴斯強調所有問題並不重要，但最重要的是顧及政治上之因素。曼格拉巴斯剛於二週前接替副總統勞雷爾出任外長之職。他表示：他將一改以往親美之外交政策，轉而較為接近第三世界及共黨國家。

伊朗總理廣播措詞強硬
伊朗準備與美一戰
泛美辦事處爆炸將有如跑馬燈
伊恐怖組織將再掀起襲美浪潮

（法新社巴黎廿五日電）在此間收聽到德黑蘭電台的一項廣播說：伊朗總理穆沙威今日宣稱：伊朗現正準備同美國直接對抗。

穆沙威總理在內閣會議後作此項表示，他並稱：「義國常常會作出參與戰爭的言行，以致其本身要付出重大的代價。」穆沙威總理又說：「伊朗現正在經濟上作好準備，以防義國會跟伊朗戰爭」。他稱：「在以往歷時七年的兩伊戰爭中，伊朗雖則受到經濟封鎖和其它各方面的壓力，但是，在經濟方面仍能自給自足」。不過，穆沙威總理並無透露伊朗在經濟上作好戰備，以使同義國直接對抗的計劃詳情。

同時，德黑蘭電台今日亦提出警告，昨日科威特的泛美航空公司辦事處遭遇炸彈襲擊事件還會再度發生。

該電台指出：該辦事處的事件是反美襲擊事件。昨日的炸彈爆炸事件導致該辦事處的窗門被炸毀，幸而無人受傷。

該電台又說：昨日的事件可能已引起美國政治家們關注，因為該事件是直接對付美國的公司。該電台還說，在今後，在科威特及其鄰國，類似的襲擊事件會繼續發生。事實上，此次爆刑已引起外界關注，由伊朗支持的恐怖組織可能會掀起襲擊美國目標的浪潮。

大馬又判決兩毒犯死刑

（美聯社吉隆坡廿五日電）馬來西亞羅士打市法庭昨天判決泰國人比馬（四十三歲）死刑，罪名是販賣一百四十安士海洛英。吉隆坡市法庭昨天判處馬來西亞戴玉福（廿四歲）死刑，罪名也是販賣一點三安士海洛英。比馬是一九八五年元月在亞美士打市華人公墓附近犯案的。不過，比馬說：我是在公共墓園遇見一個人，他答應給我一份工作。但他要我代他帶一袋東西，但我不知道一袋東西是毒品。比馬是否上訴，目前不清楚。

邱創煥籲台省同胞
效法當年光復精神
光復神州共享繁榮

（中央社台中二十五日電）台灣省政府主席邱創煥，今天在慶祝台灣光復四十二週年大會中致詞時，呼籲全省同胞，要效法當年大陸同胞光復台灣的精神，早日光復大陸，讓全體同胞共享更自由、繁榮、幸福的現代生活。

邱創煥表示，四十二年前的今天，台灣脫離日本五十年年的統治，重回祖國懷抱。當時的台灣是一片廢墟，百廢待興，但在全體同胞共同努力下，一步一步地建設，創造了今日政治民主、經濟發達、文教普及、社會樂利、幸福繁榮的生活。他說，我國的經濟奇蹟，已贏得國際的讚揚，使國民所得從三十八年的五十美元，躍升到現在的五千美元，而外匯存底也超過六百億美元，成為世界上三個外匯存底最多的國家之一。誠如蔣總統經國的昭示，我們已向全世界說明一件事實——三民主義適合中國人的需要，能和世界各國共活共存，而三民主義在台灣的建設經驗就是最好的實證。

邱創煥又說，在慶祝台灣光復的今天，我們要回顧過去，把握現在，尤應展望未來，並做到以下三點：㈠以當年大陸同胞光復台灣的精神，光復大陸，重建三民主義的新中國。㈡提升敵情觀念，嚴防中共統戰、分化，珍惜現有的建設成果，在祥和團結安定進步中，加速建設，繼續發展。㈢以民主、理性、法治的理念，因應社會變遷，弘揚社會倫理，從精神及物質兩方面齊頭並進，以迎接二十一世紀偉大時代的來臨，讓全體同胞共享更自由、更繁榮、更幸福的現代生活。

告廣欄專業商
大效廉費 傳宣中集
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費七十五元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

社論
「探親」潮中的事實問題

九月中台北當局宣佈允許台灣地區居民去大陸探親，稱係基於「傳統倫理及人道精神」。但詳細辦法，未即公佈，延至十月份，始由內政部正式明令發表。所以有此間隔，估計一方面可能在觀察北京方面有何反應；另一方面，也可能的確進行詳細研究細則。始而北京有了側面的反應，說表示「歡迎」，其後明令發表，北京遂由國務院表示「歡迎」，於此便掀起了所謂「探親潮」。

其實，自年前台灣開放旅遊後，這種「探親潮」已經開始，不少所謂台灣客經由第三國赴大陸探親者絡繹不絕。當時香港尚不能作為旅遊第一站，作為第二站則可，而這些台灣客往往藉此而作大陸之行，然後回返台。台灣官方表示，並非不知此種情形，不過稍作開放，對民間接觸，不予干涉而已。及至最近准許以香港為旅遊第一站，一般認為即表示又進一步稍作開放之意，直至目前的明令允許台灣地區居民赴大陸探親，其間已有一相當長的時期。事實上可見台北當局，早已允許台灣居民赴大陸探親。試一回顧過去，台北方面顯然頗有步驟，由非正式開放而至正式開放，以漸進的方式，以行此決策。

更可見台北在這個問題上所採取的主動姿態，就其聲明可知與北京當局所提倡的「三通」，截然是兩回事。而且也不是一項所謂「政治行動」。憑主觀觀察者以為這是台北方面下的「政治棋子」，「將了北京一軍」之類，與事實也是不符的。蓋台北當局已有聲明，是基於「傳統倫理及人道精神」，即不及於政治層面，也許探親者會往大陸會產生不可知的某種政治影響，但顯然並未在首先考慮的問題之列。是以各種所謂「政治反攻」、「政治登陸」之類的論調，其實多餘，徒然製造不必要的誤會。台北當局既無此本意，當不勞外間作好事的推行。好在北京當局亦似認同此種基於「傳統倫理與人道精神」的主旨，已非過去的極左作風，否定「傳統倫理與人道主義精神」，而表示「歡迎」，事態遂得安然進展。

吾人所見，似乎只是大陸方面能接受台灣居民前往大陸探親，經若干時日試行而並無不妥，台北這才公佈明令，這無異公開說：好的，大家想去探親的就去吧。如此而已。

至於另一方面大陸民間到台灣探親的，也一向進行已有多年。其人凡在自由地區居留滿五年，而在台灣有直系親屬的，都可以到台灣去探親，甚至居留。早在大陸宣佈「開放」之前即如此。其間也會有「傳統倫理與人道主義精神」。至於大陸未曾「開放」之前，嚴厲進行「劃清界綫」，打擊有「台灣關係」的國人，使之受盡折磨，自談不上什麼「探親」。

今北京國務院公佈的接待台灣居民探親辦法中，有一項是凡去大陸探親者，應遵守大陸「各項法律和規定，尊重當地的社會習俗」。自是應有之義。相對而言，凡大陸居民欲往台灣探親者，應遵守台灣國民政府的「各項法律和規定，尊重當地的社會習俗」，也是應有之義。

大陸的居民凡欲去台灣探親，如能遵照目前台灣方面的「法律和規定」，即可實現。但這規定還是在大陸極度閉關時所定，現在情勢有所變動，所以有人主張改為三年，也有人主張改為只要有担保，即可前往台灣探親，相信時日推移下，可能亦以漸進的方式實現。

所以吾人所見，這次「探親潮」，的確在非政治層面行之，無論台灣居民或大陸居民，只要彼此都能遵照對方的「各項法律和規定」，更「尊重當地的社會習俗」，即探親的進行，相信都可以有圓滿的結果。

這都事實的問題。至於政治方面的噪音，以及否定對方的「法律和規定」的言論，宜以暫息為上。尤其是台北和北京的大員，出言尤須謹慎，與一般時事分析家的所謂「暢所欲言」，應有分別。在北京方面，自須特別要防極左派的破壞。吾人雖不願見此基於「傳統倫理及人道主義精神」的好事，轉移到政治層面，發出毫無裨益的政治噪音，其說或視為求「統一」，實則於「統一」不但無助，或更致相反的效果也。

漢城離心分子集會
又與防暴警察衝突
校園集會金大中氣勢蓋金泳三

（合衆國際社南韓漢城廿五日電）三萬五千羣衆今日舉行集會，數千名高呼推翻軍事獨裁之離心份子與防暴警發生衝突。在羣衆集會中，羣衆促請反對黨領袖金泳三在爭取該黨總統候選人中讓給勁敵金大中。該統一民主黨領袖在漢城之韓國大學校園，企圖向羣衆發表演說時，羣衆高呼「讓步，讓步，讓步。」當金大中登上講台時，羣衆更加瘋狂，向金大中高呼選，競選。他對羣衆說，他在十二月的總統選舉中，將會冒任何犧牲來結束軍事獨裁，迅速發射催淚彈，防暴警察阻止反對黨千名羣衆。防暴警與學生羣衆在集會場地進行前事件，兩金均未作任何表示他們準備放棄角逐，雙方均堅謂，他是最佳候選人。

台北市成澤國 軍隊出動救民

受颱風琳恩過境的影響，台北市部份地區積水嚴重，國軍部隊二十五日出動水陸兩用車輛，協助搶救受困的低窪地區居民。（中央社台北傳真）

琳恩颱風襲台
造成重大災害
廿六人死亡八失蹤塌屋卅八所
鐵路交通多處中斷台北成澤國

（中央社台北廿五日電）琳恩颱風來襲，在台灣地區造成重大災害，內政部警政署及台灣省政府警務處天然災害防救中心今晚六時卅分發佈災害統計資料：共有廿六人死亡，八人失蹤，三人輕重傷；台北市遭嚴重水患，至下午六時卅分，仍有內湖、南港、松山等區千多名被積水所困的災民尚未與家人聯繫。

死亡的廿六人中，台北縣十六人，屏東縣五人，台北市四人，花蓮縣一人。

失蹤的八人中，台北市、基隆市、花蓮縣各兩人，重傷的台北市、縣各一人，台東縣有一人輕傷。

房屋受損的情形，共有三十八間全倒，台北縣二十九間，花蓮縣五間，基隆市，台東縣各兩間，半倒共十九間，台北縣七間，台東縣六間，基隆市三間，台北市兩間，花蓮縣一間。

水患較嚴重的地區，有台北市濱江街，撫遠街，東湖路，成功路，興南路，向陽路等處，積水深度達一點八公尺，這一帶地區，有數千民衆被圍困，經台北市警察局大量動員人力及救生器材，共救出二千二百四十三人。

台北縣在汐止鎮橫科路，水源路，長安街，永寧街，汐前路等地積水，高度超過三公尺，經台北縣警局全力搶救，共救出災民一千二百三十五人，以上脫困的民衆都已受到妥善安置。

交通方面，鐵路的縱貫線台北、基隆間，以及宜蘭線、北迴線，花東線的交通都中斷；公路有北橫、中橫、南橫、蘇花、花東及台東到楓港間公路，交通中斷。漁業方面，台北縣的磺港漁港、花蓮漁港、大溪漁港、石城漁港、台、宜蘭梗枋漁港，東三和、大武太麻里地區，及新港漁港，共有漁船沉沒損壞七艘，漁竹筏沉沒一百零九艘。河海堤方面，台東縣堤防有四處沖毀，花蓮縣有堤防二處及護岸一處沖毀；新港、金樽漁港防波堤碼頭，各損壞一處。船舶港埠方面，台中港貨輪一艘漂流擱淺，基隆港貨輪一艘擱淺。

勞雷爾抵美
聲言繼續協助科拉桑
但遭到一撮人喝倒彩

（美聯社美國三藩市廿五日電）菲律賓副總統勞雷爾昨日否認與反對黨領袖參議員恩里來聯合，並說：他將繼續協助總統科拉桑。勞雷爾自行辭去外長之職，他在三藩市機場記者招待會中作是宣稱。在機場歡迎的有美國務院的官員，特務警察，三藩市警官，此外還有示威者約六十人，他們高叫「打倒勞雷爾」。

勞雷爾說：「我沒有加入反對黨，我辭職時，已向總統科拉桑說清楚，新政府之得以成立，本人亦有微功，我願繼續幫助新政府。」

毒藏陰司路
難發陽間財
英警有耐性 墳場苦候有得意成果

（合衆社倫敦廿四日電）當局人士宣稱，警察在一墳地守候了三個月，終於在週六捕獲了三個人，這便搗毀了將毒品收藏在腐爛棺材裏的販毒網。蘇格蘭場警察總部人士稱：這是似鬼域的奇異地方，難以收藏東西的，他們以為決沒有人在窺伺他們。

警察並稱：這些約值七百五十萬英鎊的可卡因，收藏在倫敦南部吉大甘斯的一個曾被用作拍恐怖片的墳場，這些毒品，顯然是售往倫敦各地的。

警官宣稱：警察守候了三個月後，終於在週六當見一個人在該墳場的閘門接收了一包東西後便乘電單車而去，經過了兩英哩的追捕後，終於捕獲了他。已沒收了他可卡因的七磅，其後續捕獲懷疑偷運毒品的一對夫婦。再搜查該墳場後，再搜獲毒品兩磅。警察並稱，相信毒販以前已收藏了毒品約九十磅，這些毒品是從南美洲及西班牙偷運來的，約已售得七百五十萬英鎊。警方一發言人稱：相信這是替一個販毒網收藏的，將會在倫敦銷售。他並稱，警察發現該墳場藏毒地後，現已調查一個龐大的國際販毒網，預料將會續拘捕更多的涉嫌販毒的人。

南非黑人領袖獲頒
第一屆帕爾梅獎金
領導黑人罷工奮鬥成功獲表揚
紀念去年遇刺瑞典首相

（合衆國際社斯得哥爾摩二十五日電）南非黑人工會領袖西里爾·拉馬福薩星期六獲得第一屆帕爾梅獎。他因為「為人類權利與尊嚴」「奮鬥而獲得表揚」。拉馬福薩領導他的國家黑人工人最長一次的罷工。拉馬福薩是南非全國礦工工會秘書長。他由於領導黑人工人在南非歷史上最成功的一次罷工而獲得一萬五千八百美元的獎金。

莉斯貝特·帕爾梅在斯得哥爾摩一項儀式中將獎金頒發給三十四歲的拉馬福薩。莉斯貝特，帕爾梅是遇刺瑞典首相的妻子。帕爾梅於一九八六年遇刺後三天，有關方面就成立了帕爾梅紀念基金。上述獎項是這個基金的委員會頒發的。委員會打算每年頒發一次獎給對國際和平，裁軍和對抗種族主義有貢獻的人。

委員會宣佈第一屆得獎者時，稱讚拉馬福薩「領導的工會在為人類權利與尊嚴而奮鬥時所表現的勇氣和智慧」。在今年八月九日至三十日間，拉馬福薩率領三十三萬黑人工人罷工，要求較高待遇和改善工作環境。罷工令礦業公司損失了一億三千五百萬美元。

（美聯社台北十月廿五日電）官方報告指出：因颱風琳茵吹襲，在台灣造成最少二十六人死亡，八人失蹤，菲律賓亦有數以百計的人因河流之氾濫，包括台北在內，亦錄得九十年來最高的雨量紀錄。救援人員週五在台灣南部發現五名被海浪捲走的學童屍體，另外四名失蹤學童仍在搜索之中。

報導，死亡人數更高達三十二人，失踪者十人，帶來兩日傾盆大雨，許多地引致山泥傾瀉，擱淺，」總斷續續停。又據台灣電視新聞，家園盡毀，無家可歸。

喜馬拉雅山遭遇大風雪
六百人被困

（美聯社印度新德里廿四日電）印度聯合新聞通訊社周五說，由於喜馬拉雅山本周遭雪暴襲擊，恐有六百人被困在喜馬偕爾邦地區。

該社說：其中多人相信被困在喜馬偕爾邦東北海拔一萬六千呎（四千八百五十公尺）巴拉力查山口附近。據稱有一人在雪暴中喪生，據非官方報道有五人死亡。

倫敦人示威要制裁南非
律總理責英領導無能

（美聯社倫敦二十四日電）數以萬計的反對種族歧視的示威者星期六在倫敦中心遊行，要求政府經濟制裁南非。警方估計，示威者有五萬人。他們從泰晤士河河堤步行到唐寧街十號英首相官邸，然後抵達海德公園聚會和發表演講。示威者當中，有西南非洲人民組織主席薩姆·努喬馬，這個組織正在為結束南非對西南非洲（又叫納米比亞）的統治而鬥爭。示威者當中還有英國聖公會大主教反對種族歧視運動主席赫德爾斯頓以及工黨領導人金諾克的大太格蘭妮絲。

（路透社尚比亞路沙卡二十四日電）尚比亞總統卡翁達今日抨擊英國首相戴卓爾夫人在最近溫哥華舉行的英聯邦高峰會上反對制裁南非的做法，他現在認為英聯邦的政治領導者是加拿大，而不是英國。在星期五的記者招待會上，卡翁達稱：……加拿大總理穆朗尼……

倫尼·金諾克……反對種族歧視運動示威的組織者說，參加遊行的大約七萬人。

南韓全民明投票
通過新憲法草案
警方已作高度戒備

（路透社漢城廿五日電）南韓警察部隊今日採取高度戒備行動，為的是確保全民投票能順利進行。南韓的新憲法草案早已獲得國會一致通過，目前只待全民投票表決，這同時是南韓的全民投票將採取高度戒備行動。南韓國家警察總部的官員們說，全國設有一萬三千六百二十四個投票站，每個投票站都派有兩名軍裝警員把守，此外，還派出成千上萬警察保護各地的公共建築物。

南韓國民的新憲法草案是在為恢復民主政治道路舉行的歷史性憲政改革，以防範激進組織破壞本週二舉行的全民投票。中央選舉事務委員會宣佈，該委員會計劃在全國各地貼出卅五萬張宣傳海報，呼籲公民參加投票。電台和電視台現正大事進行廣告宣傳，呼籲全國國民明瓏參加全民投票，以盡公民的義務。

政府註册香港中國氣功科學研究協會主席
名家氣功
林篤士理治病強身
無綫亞洲電視多次專訪，"亞洲早晨"、"歡樂今宵"、"青春前綫"、"下午茶"示範，麗的報專訪林篤醫師治病強身的中國名家放鬆功、自發五禽戲動功、內養靜功、太極氣功、太虛真功、金剛動靜氣功、大雁氣功、外氣發射功、哮喘、胃肝心神經衰弱、一切慢性病、減肥美容強身奇效。學功成殿新氣功借息儀配合中藥針灸治療更佳。
彌敦道525號貿寧大廈A座505室
油麻地地鐵口出，認明地址免招損失
保證學會，包學免費，有學氣功錄影帶售
電話：3-7800651 3-7800611

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女廚家庭小菜
天天新鮮．原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

中醫陳壽吾博士臨床實驗結晶
頭痛 特效藥
祛風歸地丸
數十年

敝公司專營：
松山粟粉
木薯生粉
適合：漿染、紙品等各類工業及食品加工業。
（大量現貨、期貨）
國際企業公司
電話：5—400968（4綫）

楊達人授 氣功靜坐
正宗訓導
通透全身經脈氣道明點大小周天
治療醫藥難以收效一切慢性疾病
濟廣佛社 九龍黃大仙鳳德道三
十三號六樓 近地鐵站消防局對面
開課日期 本月廿五日（星期日）
下午二時半K二三〇三六八 葉洽
私人特約 K八九七四七一 楊師

全港首創婦女補藥
呂律 中醫師監製
紫河車丸
純中藥製造．膠囊裝．每盒150粒 售價180元正
固本培元．補而不燥
主治
地址：香港灣仔菲林明道31號地下 建興藥行 電話5—8916111

AMANO
安勉勞自動打咭機
牌子最老 信譽最好
電子石英看更鐘
總代理：誠通有限公司
電話：H-411708-5線

名震中外 相命最準
擅改良風水姓名招牌命運逆境轉為順利
名師 鍾應堂 掌相命家
儒家秘學 擅論終身事業、婚姻
財祿、兒女、壽年、禍福、判斷獨到
指點前程、接批中外命書
精批命運 風水姓名

不用開刀
太極老牌 肝膽治 特效決藥
京都大極堂．獨有秘方．一服見效
京都太極堂藥廠秘製
總經銷：順寧藥行 電話：3-872345
地址：九龍順寧道306號地下（說明書備索）

旅遊介紹 專欄廣告
方便讀者選擇旅遊
刊登廣告 收效最大

加拿大投資移民
本公司推行最新投資辦法
夫婦資產合計加幣50萬，只投資25萬即可取得全家移民，手續簡便快捷。投資本金年利約5.5%銀行担保，三年後本利歸還。絕無風險，隨意居留中小學免費，大學只數百元，看病住院免費，福利特佳。又本公司徵求澳門代理，有意請向下列電話洽
查詢電話 5—8153309 5—8153330

加拿大採購投資考察團
訪問溫哥華、滿地可、多倫多、貿易部、經濟部、移民部。
團友投資定居，辦齊證件一小時批准，手續簡便。
介紹發財屋地市價九元，預售六元，兼備來居，互相照應，
15分鐘到市中心區，預購從速，可代建屋。
本團由 WING HENG TRADING INC MONTREAL B.C. 省政府香港辦事處
A組東西岸團全程12天約港幣一萬四千圓
B組滿地可投資團全程5天約港幣一萬圓
查詢報名 5—8153309 香港文咸東街68—74號1403室

華僑日報 一九八七 最新編印 第四十回
香港年鑑
詳述政制改革 全新街道地圖
學校實錄．工商名錄
商旅指導．人名辭典
全書六百餘頁 每冊五十五元
售書處
來者已取購訂書前閱

整治風化案必須用重刑

大馬修訂强姦法例 强姦犯最少囚五年

(法新社馬來西亞、吉隆坡廿五日電)馬來西亞一名部長今天表示，馬來西亞將會定出新法例，對强姦犯人判處最少五年的刑期。馬來西亞律政處明年初將會完成對修訂强姦法例的檢討。全國婦女組織局曾建議政府要對强姦犯人施以笞刑和監禁。馬來西亞現行的强姦法例是沒有最低刑期的。內政部副部長本月初對國會表示，由一九八一年至一九八六年間，馬來西亞法院審理了六百三十八宗强姦案件，在三百廿三名定了罪的犯人中，只有一名被判廿年的最高刑期。最近數月馬來西亞發生了最少五宗涉及十歲以下女童的姦殺案。

自立門戶費用吃力 美國人趨向遲婚

(華盛頓特訊)人口普查局報告，越來越多美國青年不願在二十多歲時結婚，有些甚至在三十出頭時，也不作結婚的打算。

該局在它針對美國家庭、婚姻狀態以及生活安排這些問題所提呈的年度報告書中指出：「自七〇年以來，二十多歲而從未結婚者所佔的百分率已大爲增加。」該局說，雖然大部分的美國人最終將結婚，不過，在卅歲至卅四歲的人士當中，未婚者的百分率大增。該局發言人說：「很可能，人們把教育與事業目標放在家庭與婚姻之前。不過，財力不足也是一個問題。」他補充說：「現在，年青人留在老家的時間較長了，有些甚至從未離開家，因爲自立門戶的費用越來越昂貴。」

該局稱，今年對美國戶口的調查發現，年紀介於廿歲至廿四歲的美國男子，有百分七十八從未結婚，在八〇年是百分六十九，而在七〇年則只有百分五十五。年齡在廿歲至廿四歲之間的美國女子，未婚者佔百分六十一，在八〇年是百分五十，七〇年則爲百分三十六。年齡介於卅歲至卅四歲的男子當中，未婚者有百分之廿三，在八〇年只有百分之十六。在屬於這個年齡的女性當中，未婚者佔百分之十五，而在八〇年僅爲百分之十。

行開行埋干卿何事！ 英王儲伉儷公開露面 消弭婚姻亮紅燈疑慮

(美聯社倫敦廿五日電)英國王儲查理斯王子昨天在格洛斯特與戴安娜王妃會合，他們已有一段時間未有一起公開露面，引起報界猜測他們的六年婚姻出現裂痕。王儲伉儷對上一次一起露面是在九月十六日。之後查理斯王子到了蘇格蘭的王室別墅與王太后一起，而戴妃則回到倫敦與兩子共聚。戴安娜昨午乘直昇機抵格洛斯特，查理斯以一大束菊花歡迎她。倫敦星期日泰晤士報表示，英女王準備訪問加拿大完畢回國後，與查理斯和戴安娜談他們的婚姻問題。

代父訪問受到威脅 冲繩嚴密保安 保護明仁到訪

(路透社日本冲繩島廿五日電)由於左翼份子威脅要破壞皇儲明仁太子在冲繩島之訪問，皇儲今日在嚴密保安措施中主持日本全國運動會之開幕儀式。明仁係代表其父親日皇裕仁訪問冲繩島。日皇因患病，已取消其原定於該島回復日本統治第十五週年時訪問冲繩島，向第二次世界大戰冲繩島廿五萬死難者致敬。明仁在冲繩島市運動場致詞時引述其父皇稱，在冲繩島展開全國運動會錦標賽，係眞正值得歡樂之事。今日冲繩島運動場並無示威抗議之跡象。五千名防暴警察據在島上採取嚴密保安措施，因左翼激進份子會威脅要加以破壞。

(美聯社日本東京廿四日電)皇儲明仁太子今日啓程前往冲繩島，數百示威份子聚集機場附近，抗議明仁太子訪問冲繩島。約有六百五十人在機場附近集會，有四人被拘捕，日官員稱，在喧鬧之示威抗議中，有一名警員受輕傷。代表日皇裕仁之皇儲，將出席於十月廿五日至卅日在冲繩島舉行的全國運動會之開幕儀式。日皇原本計劃主持該運動會之開幕禮，由於要接受手術，此行迫於取消。

無官一身輕 日首相中曾根無官一身輕，竹下登被提名接任日自民黨新總裁和首相後，輕輕鬆鬆打高爾夫球。(美聯社)

(特訊)倫敦消息，英國第一座用垃圾發電的電站，將在近期內運行，並開始發電。這座電站是用伯明翰飛機場附近的一個垃圾場的垃圾來發電的，其裝機容量爲三至五兆瓦。伯明翰的垃圾場堆放的垃圾，每天平均達三千五百噸，每分鐘可產生氣體燃料兩立方米。這些氣體燃料可採用埋在垃圾堆中的管綫網收集起來，送入燃氣渦輪發動機，以驅動發電機發動。垃圾產生的氣體燃料需首先通過洗滌器，以去除粉塵與硫化氫等腐蝕性氣體。報道說，由洗滌器輸出的氣體燃料的熱值約爲天然氣的一半。這種氣體燃料經氣壓機與空氣相混合，增壓到二十個大氣壓左右時再輸入燃氣渦輪發動機，以帶動發電設備在設備效率較高的狀態下運行。

高呼婦解男女平等口號 女性怕投身科技界 担心被視爲男人婆

(路透社紐約廿五日電)紐約哥倫比亞大學學者亨莉絲說：投身科技界的女性仍然很少，因爲女性担心投身科技界受歧視。本來，世界已進入科技時代，應該有更多女性爭取接受更多教育以投身科技界，增加就業機會。

一九七三年開始，亨莉絲就調查男女投身科技界現象，發現婦解運動正在得勢，越來越多的母親與妻子外出工作。以往，女人畢業就結婚當家庭主婦，是天經地義，如今改變了。許多家庭如今都要夫婦一起外出工作爭取多些收入維持家庭開支。

但是，眞正投身科技界的女性比例太少。因此，應該教育女性多投身科技。

爲甚麼較少女性投身科技界？在課堂，總是男生比較多機會同教師交流，比較多機會到校外參加科技試驗，包括修理自行車和製造模型。這就使男生在將來投身科技界的可能性增大。還有，女生到了八年級或九年級，比較多考慮男生對她們的看法，担心男生將她們視爲「男人婆」，因此，她們就不願與男生在科技界方面競爭。在中學課堂和試驗室，不論做甚麼試驗，例如，做電流試驗，做油籽含油量試驗，做動物模型等，往往是男生親手做，女生站在一旁做紀錄，天長日久，自然是男生投身科技多，女生投身科技少。

天下大事英雄人物一無所知 美國學生常識貧乏 皆因課程强調技術而非知識

(特訊)美國全國人文科學基金會說，美國學校製造出來的學生，對歷史和文學的認識是「驚人的缺乏」，學校祇教學生如何去思考，卻不給他們任何東西去思考。

基金會說，最近接受調查的學生有百分之六十八中學生，學美國南北戰爭發生的年份非常模糊。這次對八千個十七歲中學生的調查，發現百分之四十三對第一次世界大戰，百分之三十九對美國何時立憲的年份都不清楚，接近三分一更可以爲哥倫布是在一七五〇年後才發現新大陸。基金會在下個月發表整份調查的報告，該調查也發現學生對一些主要的文學家一無所知。基金會發表一份報告，猛烈抨擊美國的中小學教育。該會主席錢尼太太說，人文科學教育日走下坡有幾個因素，第一是課程祇强調技術，而非知識，第二是師資訓練祇着重授課的方法而非提高教師的教學水平，第三是教科書裏祇是一連串不連貫的事實。

她說：「一般人以爲我們是教我們的孩子如何思考，但卻沒有指導他們有那些東西值得思考。我們今天的學校，足以抹煞我們自己的傳統。」報告書建議學校教育有基本上的改革，包括停止頒發教師文憑給那些祇完成訓練課程的大學生，因爲他們祇懂得教學的方法，本身卻學無專長。

(中央社紐約專電)根據「今日美國報」二十三日發表的民意調查顯示，雖然有四分之三的美國人對美國經濟持樂觀看法，但是過去一週來的股市危機卻導致許多美國人寧可增加他們的儲蓄，延後重大的購買計劃。此項民意調查是「今日美國報」，有綫電視新聞網以及底特律新聞報於二十日至二十一日期間，訪問全國各地六百六十九位民衆所獲得的結果。約百分之七十五的受訪問民衆，對美國經濟表示樂觀，說他們並不十分担心美國的股市。

民意測驗結果 英王室聲譽降

(路透社倫敦廿五日電)倫敦星期日泰晤士報發表民意測驗結果，發現英王室的聲望在今年下降了，接受訪問的人，百分之六十三認爲，如果廢除王室，英國情況會變得更壞。今年二月，百分之七十三認爲，如果廢除王室，英國情況會變得更壞。百分之廿九認爲，廢除王室或不廢除王室，英國情況一樣，而今年二月，只有百分之二十有此看法。百分之五認爲，廢除王室好。

英王室聲望下降，顯然與傳媒報道王室年輕成員的活動太多。

人見人愛 新英倫舉行動物拍賣會，圖中樣貌趣緻的草原小犬鼠，亦是拍賣項目之一，吸引無數買家遠道而來。(美聯社)

移民代價不惜認親認戚 英國遺傳因子技術 辨申請移民者血統

(特訊)英國內政部已試驗「遺傳因子辨認技術」，用來檢驗申請移民者的血統。有四十個外國人(來自孟加拉國、印度和巴基斯坦)自稱是英國公民的親生子女，申請移民英國，英國內政部就利用「遺傳因子辨認技術」檢驗他們的血統，以確定他們是不是英國公民的親生子女。

「遺傳因子辨認技術」是英國萊歷斯特大學科學家傑弗萊發明的。英國內政部說：任何人的血液，有一半成份是從父母遺傳下來的。英國法庭早就使用「遺傳因子辨認技術」，因此，使用「遺傳因子辨認技術」可以證明來解決「爭子訴訟」等案子。英國內政部發言人說：印度次大陸不少人自稱是英國公民的子女，要求移居英國，但沒有足夠的文件作根據。他們的說法是不是眞的？去年，印度次大陸有六千一百個兒童申請移居英國，都說他們的父母是英國公民。

浮離地面三十公分前進 日研製飛行列車 時速達五百公里

(特訊)日本東北大學研究小組正在研製時速高達五百公里的「飛行列車」。

據報道，這種新型「飛行列車」是利用越接近地面(或水面)升力越大的原理，設計在距離地面或水面三十公分左右的上空，利用時速達一百公里以上時產生的升力而飛行的列車。

新型「飛行列車」是以日本國產飛機YS11爲藍本設計的，它包括機翼在內寬十五米、高七米，後尾部附有直徑三米的螺旋槳。主翼有二個，分別裝在機體前後。爲縮短機翼長度和跑道寬度，增加安全性，採取了雙落結構。在主翼下部前端裝有車輪，供起降時使用。這種新型「飛行列車」是在稱爲「跑道」的導軌上飛行，車上只裝有動力裝置，因此車體輕，飛行安全、迅速，還可以進行無人駕駛。它比日本正在研製的磁懸浮列車成本低，缺點是每輛車的運輸能力低，僅能乘坐一百人左右。

大陸滅鼠運動 半途偃旗息鼓 缺之毒藥虎頭蛇尾

(合衆社北京廿五日電)英文中國日報稱，中國大陸所進行的空前最大之滅鼠三十億隻的運動已告成功，但其農地仍有數以百萬英畝之多受老鼠滋擾，因缺乏毒死牠們的藥品。該報並稱，去年初開始進行的上述耗資八千六百萬元人民幣(等於二千三百萬美元)的滅鼠運動，已消滅了全國二千餘個縣中百份八十的這種齧齒動物。百餘個縣及許多機場和火車站和港口，都已宣佈「沒有鼠了」——這意味所佈下的捕鼠器中，平均每一百個都捕不到一隻鼠以上了。但該報沒有指出相信仍捕不到的老鼠數目。此計劃現已因缺乏毒藥而中止了。這便使七千五百萬英畝可耕地中仍有三份之一未獲滅鼠，全國去年出售了滅鼠藥一百噸，仍缺乏約廿噸。

(美聯社美國伊利諾斯州香檳市廿五日電)美國科學家已在研製殺虫劑或病菌膠囊，準備提供給農民摸殺各種害虫。吃了殺虫劑或病菌膠囊，害虫就會患病死亡。殺虫劑或病菌膠囊的用量，比目前農村殺虫劑用量少得多。美國農業部科學家查格說：初步試驗殺虫劑或病菌膠囊，效果良好，有發展前途。不過，要大量製造和普及使用殺虫劑或病菌膠囊，是五年以後的事了。因爲的科家要研究出「以最小量殺虫劑殺死最多害虫」的方法。

中國傳統醫療技術 法國重視掀起熱潮 針灸、太極、瑜伽慢性疾病尅星

(特訊)巴黎消息：法國國家太空研究中心所屬的生命科學部，經過認眞考慮，打算與中國醫學界合作，運用中國傳統的醫學原理研究如何克服人體在失重情況下的反應。這是法國「快報」周刊的副刊「今日快報」十月號，刊登該刊特派員雅克．吉拉爾東的一篇題爲「當代中國醫學」文章透露的。

法國是西方最早研究中國傳統醫學的國家之一。早在一九二三年，一位名叫蘇里埃的外交官，在北京任職期間，自覩中醫用針灸治癒霍亂的功力，回國後即致力於研究針灸原理，並不斷發表介紹針灸的文章。

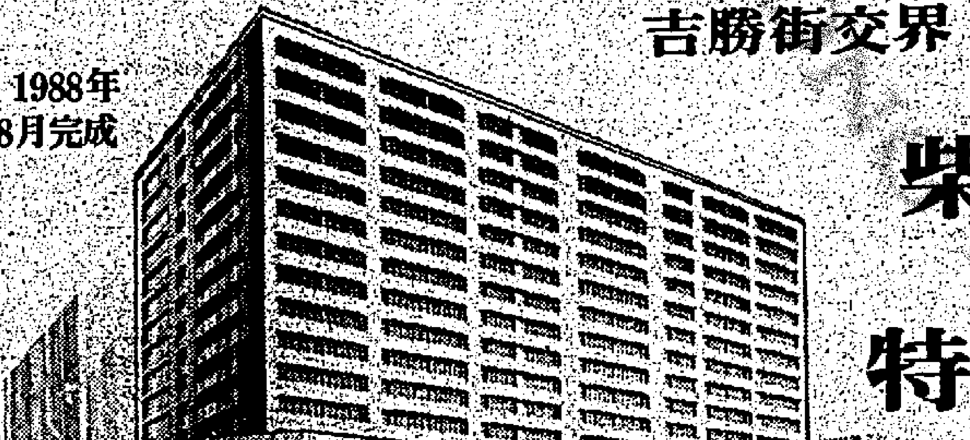
法國針灸學會也是西方國家成立最早擁有會員最多的針灸學術團體，目前在全法國十四萬名醫生中，約有百分之五的醫生採用針灸爲患者治病。這個學會還先後組織翻譯出版了中國針灸的經典著作「素問經」、「靈樞經」和「難經」。兩年前，著名漢學家李宗夫(米恒)受該學會委托，着手翻譯「針灸甲乙經」，並隨譯隨在學會刊物上發表，不久將集冊出版。隨着西方國家近年來研究中國醫學寶藏浪潮的掀起，法國製藥界又率先開始探索中國草藥的奧秘。今年一月，羅納省的普朗克健康中心與天津植物研究所簽訂協定，決定共同對中國用於治療心血管病、抗癌及精神病的十四種有效藥植物，進行化學分子結構分析，合作開發新製藥領域。與此同時，一些著名製藥廠商也就折解與生產某些中成藥，積極同中國大陸同行進行磋商。繼「太極健身」熱之後，「瑜伽的遠東表兄弟」、「最神奇的能源」等語言近年又成爲法國朋友比喻中國氣功的流行語。而從法國醫學界對中國傳統醫術的探討，應當說遠遠超過了好奇、湊熱鬧的浮淺層次。因此，三個月前，「北京中醫學院氣功研究所」副所長宋天彬教授和「中國醫學氣功研究會」理事李曉明講師，應法國三個中醫協會的邀請，在巴黎、維希等四個城市就氣功治療消化系統和呼吸系統疾患進行巡迴講學時受到聽衆的熱烈歡迎。最近，巴黎中醫傳習中心、法國(巴黎)氣功研究所等五家中醫協會組織還初步達成協議，請廣州中醫學院代爲制訂針灸和氣功教學大綱，並邀請該院專家前來講授。

「西方人是否被這種異國的神奇醫學徵服了？」吉拉爾東的文章引述美國斯坦福大學的研究人員最近對這個問題的研究結論回答說：「中國醫學往往能夠治癒某些西方醫生無法治療的疾病。因此，把中西這兩種醫療體系結合起來，至少互相進行信息交流，應當成爲整個醫務界今後歲月的頭等大事。」

吉拉爾東說：當然，中國醫學也不是萬靈的。但在中國大陸，現在是越來越多的人要求用中醫來治療慢性疾病和變性疾病，這是肯定的。西方人今天也可能在進行同樣的選擇。

柴灣祥利街 吉勝街交界

達藝工業中心



1988年8月完成

柴灣地鐵站對鄰，地王廠厦發售

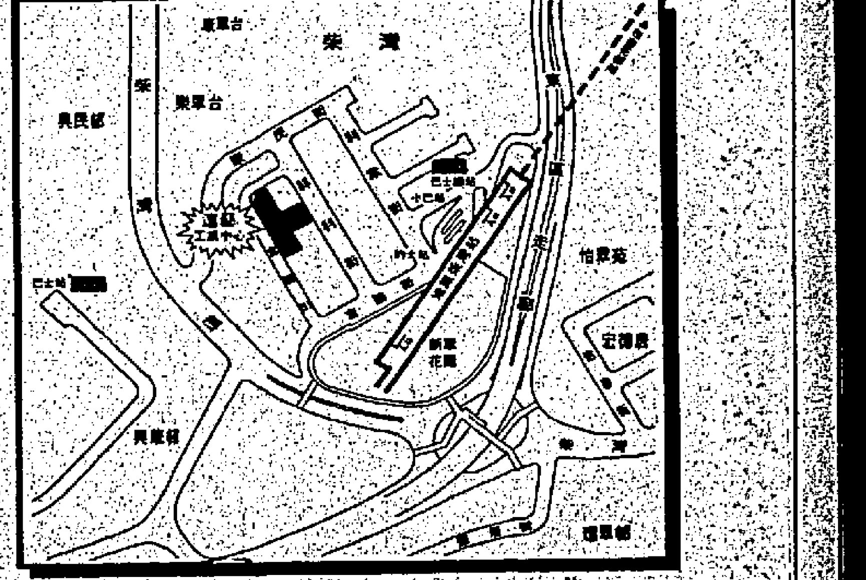
單位面積由404-1,568呎，全層13,194呎

特價每呎$530起　單位售$216,600起

首期15%，15年分期付欵

尚餘單位有限，欲購從速！

「達藝工業中心」座落柴灣交通中樞，貼鄰地鐵站、巴士及小巴站，附近十多個屋邨環繞，佔盡交通與工源之地利。自港島地鐵支綫及東區走廊通車後，柴灣往各區的交通時間縮短三份之二，爲工業界設廠的理想地點。



「達藝工業中心」佔地二萬三千餘呎，樓高十六層，設計新穎，外型雄偉壯觀，地下除部份工場外設有停車場，貨車可泊場內起卸，名廠客貨電梯八部，管理完善。

層次	樓底高度	每平方呎負重
地下第5號單位	15呎11¾吋	300磅
四樓至十五樓	10呎6吋	150磅

洽購處：新鴻基地產 香港灣仔港灣道30號新鴻基中心45樓 ☎5-8916833

富輝地產代理有限公司 中環德輔道中廿號德成大厦504室 電話：5-221290、5-228905

地盤售樓處假日照常 ☎5-8972786

西灣閣

香港西灣河 西灣河街138—140號

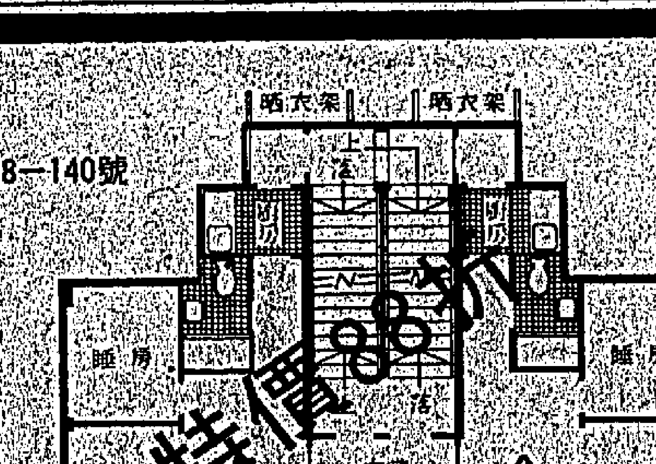
兩房一廳，兩梯兩伙

樓高16層，88年初入伙

售卅餘萬起

貸款優惠，首期一成

萬國寶通銀行交易廣場分行辦理



合購處

利隆置業有限公司 香港中環域多利皇后街四號利隆大厦十二樓 電話：5—253962

香港時裝學院

一技之長 前途無慮

招男女生 ．時裝設計文憑科 ．紙樣排嘜放碼科 ．裁剪縫紉專修科

分上下午晚班，名師加盟指導，畢業頒發文憑，輔導就業創業(各科詳細章程時間表電索即寄)

院址：九龍尖沙咀漆咸道121至123號永樂大厦六樓(近玫瑰教堂左側)

電話：3-677952、3-692096

(函索章程請剪寄下表)

九龍泉章居飯店 日章居飯店 香港泉章居飯店 聯合鄭重啓事

本集團經營東江菜館數十餘年，一向堅持以優良出品，以公道價錢供應，絕不取巧，欺騙顧客，故無論港九街坊、友好，遠至東南亞各地，無不遐邇馳名，有口皆碑。

惟查近日間有中文報張，登以『最近發現新界部份農場非法將「打針鷄」售予客家菜館，作鹽焗鷄謀利』一事，至爲遺憾！因港九客家菜館不少，其中是否實有其事，未可肯定，深信市政當局，遲早當必查出結果。但此次傳聞，實與本集團各機構無關，按本集團各飯店，每天銷售之「金牌鹽焗鷄」均屬上乘靚鷄，絕對保證，非含有「雌激素之打針鷄」。爲恐各界顧客，誤聽報導，不明眞象起見，特此鄭重聲明，以正視聽，而免混淆！敬希各界垂注，是所感盼！

九龍泉章居飯店 九龍花園街九一一九五號 電話：三—九五九三七〇

九龍日章居飯店 九龍通菜街24號A 電話：三—八八八三七九

香港泉章居飯店 香港波斯富街一〇八—一二〇號 電話：五—七七三八三三

仝謹啓

華僑晚報 分類廣告 每次六元 費廉效大

申請酒牌通告

工程招標

保送 公開試 本週開課

Basic Wordstar DBase III Lotus1,2,3 Computer Accounting

育成電腦

純粹租房 歡迎預訂

御苑別墅

宮殿裝飾 帝皇享受

香港馬師道7-11號雅高大厦

☎H728972 H754422-33

專人代客泊車

本港新聞

股市今日復市採取系列措施

安排二十億元貸款 支援期指復市買賣

港府動用外匯基金十億備用

翟克誠稱履行責任維護金融中心聲譽

（特訊）財政司翟克誠昨晚表示：股市與期市將於今日上午十一時復市，當局並已安排了一項高達二十億港元的備用貸款，支援香港期貨保證有限公司，以便恒生期指合約恢復買賣。

翟克誠說：「這項安排將使保證公司能夠撥款，給香港期貨市場的會員，就現有和新的恒指合約，完成交收。免致會員對保證公司的責任有所延誤或不履行。」

備用貸款其中高達十億元款項，將由期貨市場的若干主要經紀，期貨保證公司的股東（香港與國際性銀行及國際商品結算所）提供。其餘十億元貸款，則將由政府自外匯基金提供。至于政府的備用貸款，是以「後入先出計算法」爲基本。

償還備用貸款的辦法，乃對期貨市場實施交易收費及對股市交易實施新收費，又從期貨市場不履行合約會員的遲交款項及後來追回的款項中支付。他說：「償還期最長爲五年，利息將根據市場利率計算。」

「政府是基于兩項前提而決定干預。第一就是期貨交易所需要履行責任，而自由訂定的合約需要執行。」

他指出：「一個香港金融機構若果不能履行其責任，香港之作爲一個國際金融中心的聲譽將大受影響。」

翟氏說，第二項前提是證券交易所應受保護，免因對期貨交易所失去信心而受到過度拋售壓力，證券交易所與期貨交易所，透過證券交易所實質所持有的股份在期貨交易所的對沖，有非常密切的聯繫。

財政司指出，由於受到世界證券市場暴跌的影響，這情況迫使政府有所關注。

「當情況明顯地變成一個嚴重問題時，政府立即聘用政府部門外富經驗的顧問亨寶銀行。而這些措施是在他們協助下達成。」

「建議的措施獲得證券及商品交易監理處的全力支持。」他補充：「一些主要的本地投資者亦表示滿意，並支持上述建議。」

各方人士衷誠合作 股市重開恢復秩序

期貨市場湛佑森李福兆辭職 續任董事有利市場保持聯繫

財政司指出，這些安排是在非常短促的時間下達成，反映出各有關人士衷誠合作。他強調：「我們一致決定香港聯合交易所與香港期貨交易所今日再開市，恢復有秩序的買賣。」

翟氏又宣布湛佑森博士和李福兆博士已於昨日辭去香港期貨交易所主席與副主席職位，但仍然留任董事。地下鐵路公司主席李敦已獲該公司委任主席。」

翟克誠說：湛佑森博士和李福兆博士的辭職，是大家開會後覺得要有改變，這是大家商量的結果，而他們獲任董事，可的保持一個持續性，對計劃的進行有幫助。

問及今次事件，中國方面是否有作出幫助，他表示：他們是有與中國方面的顧問談過，但中國是完全沒有插手，完全是港府自己處理。他表示：「有關期市復市的詳細安排，將于其後公布。」

期貨交易所發表聲明稱 全體董事辭職 邀李敦任主席

接受港府方案提供財務支持 成立期貨公司應付面對爛賬

（特訊）香港期貨交易所昨晚發表一項聲明，接受港府方案，及全體董事辭職，並邀請地下鐵路公司主席李敦出任主席，內容如下：

主要金融市場股價最近劇跌之後，香港恒生指數亦戲劇性地下跌。有鑑於香港期貨交易所之恒生指數期貨合約近月交投量非常龐大，合約在平倉時可能出現壞賬的情形及恒生指數期貨市場之正常操作可能受到嚴重影響及濾縮，引起關注。

香港政府已通知期貨交易所董事局一個支持方案之主要條款，包括對香港期貨保證公司提供巨額財務支持，以便讓香港期貨保證公司可以應付可能面對之爛賬及讓恒生指數期貨合約可盡早重開交易。該方案同時涉及交易買賣習慣之更改及引入期貨交易所董事局新成員。期貨交易所董事局認爲此方案可以接受。

爲便利於實施該支持方案，交易所董事局所有現任董事提出辭職。與政府磋商之後，期貨交易所董事局已邀請李敦先生加入董事局爲董事及出任董事局主席，李敦先生已同意接受該委任。

圖：長實主席李嘉誠赴布政司署開會 被記者包圍訪問。（本報攝）

李嘉誠動用十億元 大力支持穩定股市

超過法定控制股權限額可能成爲障碍 只爲大局着想與港府商討解決

（特訊）長江實業集團主席李嘉誠表示，他希望在未來二、三日內動用超過十億元購入長實系及其他股票，以穩定股市，但是項計劃未獲證監事員批准，但他會於今日上午十時前再與證監事員開會解釋，力陳利害。

李嘉誠昨日傍晚應邀前往布政署，但他不允透露與誰人開會，他在進入會議前被記者追問時作上述表示。

他表示今次主要是解釋他要在市場吸納股票，超過法例所指定的限額，而此目的並非爲了自己，只是爲穩定股市。

他說，他不想香港的經濟和股市有太大的波動，因此他希望能再次爲證監專員開會，使他們明白到他在市場買多股票的原因。他強調他這樣做對整個大局有好處。

他表示，他這個計劃早於星期四提出，但於星期六當局開會後被拒絕，他對此表示遺憾。不過，他又表示他相信政府贊成其建議，假如證監委員會能同意其計劃，對股市有極大的好處。

當被問購買本身股票，是否觸犯法例問題時，李嘉誠指出，以前亦有（個人或公司）擁有超過一間公司超過百分三十五股權的例子，而他今次目的是擁有超過百分之三十五股權，及每年購入超過百分五的股票。（穩）

上：地鐵主席李敦出任香港期貨交易所主席。中：財政司翟克誠與金融司林定國舉行馬拉松會議後離開會場。下：香港聯合交易所主席李福兆被記者包圍訪問。（本報攝）

股市今日復市

時間改爲上午十一時起

縱使大幅下瀉亦不停市

（特訊）香港聯合交易所有限公司昨午二時十分，透過國際及機構事務部向海內外新聞機構發表一項簡單聲明，表示原定今日上午十一時復市時在交易所內接受各傳播機構採訪之計劃取消。

聲明指出，原定在今日早上於交易所內接受各傳播機構新聞報導及採訪之計劃將予取銷，以便使交易大堂內之各出市代表能在正常氣氛下工作。

交易所之訪客中心亦於是日暫停開放。香港聯合交易所主席李福兆於今日（十月廿六日）下午四時半在交易所會議室舉行記者會。

另方面，本港多個電視台及電台雖然知道聯合交易所取消新聞界的採訪計劃，但今日上午仍會派人前往採訪股市停開四日復市的情況。

（特訊）證券監察委員會昨晨召開特別會議，超過廿多名人士出席，其中包括證券監理專員晏士廷。

有關人士會後拒絕透露會議內容，但據消息人士透露今次會議與考慮放寬證券條例，容許大股東持有超過百分之卅五之股權有關。

另方面，香港聯合交易所副主席王啓銘表示：就算今日股市重開後股價大幅下瀉時，交易所亦不會再採取停市措施，他呼籲股民在開市時候要保持冷靜。

他希望證監處可以暫時放寬條例，准許公司董事可以在市場購買自己公司的股票超過百分之卅五限額。

今日各版主要內容

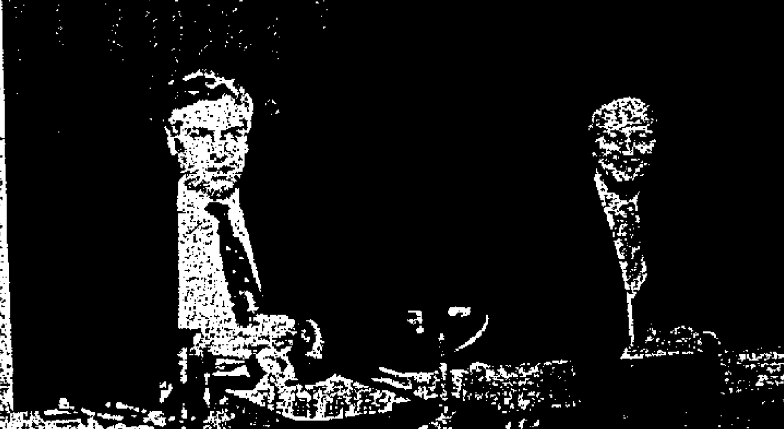
「音樂」、「汽車」。

檢討市場架構 且看錯在那裏

（特訊）財政司翟克誠表示：政府會深入調查今次期貨市場問題，了解是否有人犯錯，而過去一星期所發生的事，政府亦會細心檢討整個架構、目前的監管制度。

他在談及今次期貨市場出現問題時指出：政府在上星期二得到消息，說期貨市場有問題，星期三才知道問題非常嚴重，後來與各有關人士開會，星期四委任亨寶銀行專家研究對策，一直到昨日晚上才有解決方法。

他說：當局亦會調查是否有人犯錯，令到恒生指數期貨市場出現嚴重問題，與及檢討整個證券買賣的情況，看看政府的監察工作是否足夠。



財政司翟克誠（左）與金融司林定國，昨晚舉行發佈會講述最新解決期指危機的情況。（本報攝）

今日復市商量大計 行政局馬拉松會議

財經巨頭雲集氣氛緊張

△昨日亨寶銀行的財經專家與港府官員整日在布政司署開會，商討如何解決期指市場的問題，會議由上午八時三十分開始，一直開至晚上，直到十時十五分召開記者招待會以答覆新聞界問題爲止，前後歷十四小時，可算是個馬拉松會議。

△在昨日會議期間，本港各報館的記者、電台及電視台新聞部的工作人員，捱飢抵餓等候有關會議的消息。不少記者都是在早上八時三十分會議開始時，就已在布政司署門外等候，直至晚上，他們仍在等候，發揮「敬業樂業」精神，充分發揮「鐵腳馬眼神仙肚」精神。

△黃昏時份，記者們越來越多，布政司署地下大堂及門外，聚集了的記者多達四五十名。部分記者由于久候也得不到消息，就採取「輪更制」，逐個接力以減輕工作負担。不過，沒有人「接力」的「獨行老記」們就得支持到底。

△晚上八時二十分左右，記者們紛紛湧出布政司署的門口拍照，但來的並不是什麼與會議有關的人士，而是供應開會中人用的晚飯飯盒，這些飯盒的到來，也引起了一場不大不小的哄動。

△期貨交易所主席李福兆在下午三時多就離開布政司署，當記者向他發問問題時，他的態度模稜兩可。

△大名鼎鼎李嘉誠在晚上出現，也會到布政司署去開會，他離去時神態輕鬆，回答記者時的態度十分合作。

△地鐵主席李敦也被邀請到布政司署開會，他曾經一度與亨寶銀行的專家外出飲下午茶，在這個冗長的會議裡，他們「齊齊食茶」一番。（鵬）

停市四天[illegible]

本港股市及期貨市場共同停市四日後，今日會重新開市，但究竟股價上升或下瀉與否，就有待今天的啓示了。以下是停市四日的經過：

十月二十（星期二）

香港聯合交易所及期貨交易所，於當日上午採取歷史性一致行動後，決定將股票市場及恒指期貨市場停市四天。

港府官員、立法局議員、金融界、銀行界、財經界、一般股民皆認爲停市可冷靜市場，令股市回復秩序，利多弊少。

十月廿一（星期三）

本港出現歷史性股票市場停市，多位議員於立法局上向財政司提出質詢，翟克誠回應，根據交易所買賣規則，聯交所委員會有權採取措施暫時停市。港府亦理解到世界外圍股市急瀉對香港股市有過敏性影響，並重申交易所的決定是一個明智保障市場人士利益的方法，停市四天，可以清理積壓交收，又可以使股民冷靜。

翟克誠亦表示，正在英國訪問的港督衛奕信爵士亦表示，香港股市下跌很明顯是受世界其他主要股市急瀉的影響，他很有信心本港經濟實力可以支持。

恒生指數期貨市場方面，大部份買入合約在周一大市急挫時，未能及時平倉。期貨經紀行一方面要爲追收按金而費煞周章，另方面亦因本身參與期指而蒙受損失。

十月廿二（星期四）

港府於晚上發出聲明，表示已委任英國亨寶銀行，就本港期貨市場的問題，出任港府顧問。

市場盛傳港府可能動用外匯基金挽救，避免經紀行因無法支撐而出現倒閉，本港個別立法局議員認爲，經常動用外匯基金，容易使香港人蒙受損失，期指損失應由投資人士自己承担。

十月廿三（星期五）

財政司及多位港府官員，並有關方面人士與英國亨寶銀行專家舉行會議，有關方案預料於翌日公佈。

立法局內務會議當日決定成立專責小組研究聯交所條例，並將特別集中研究證券監理專員的權力。

十月廿四（星期六）

爲了穩定人心，挽救股市，香港銀行公會決定把各項存款利息下降四分三厘至一厘。此外，兩間發鈔銀行亦同時宣佈將最優惠利率減低一厘，由八厘半降至七厘半，兩項決定於星期一生效。

[illegible]亨寶銀行財經顧問及行家均於昨午聚集到布政署，相信就解決方案涉及的技術問題進行深入探討。長實集團主席李嘉誠，昨日傍晚亦親到布政署，但不允透露與誰人開會。

許賢發論挽救期市 不應動用外匯基金 期市應加強監察工作

他認爲無論開市時[illegible]

（特訊）據消息人士透露，當局安排的廿億元備用信貸，足可應付恒指下跌一千零六十點的後果。但據市場人士最悲觀的看法，今日開市即使下挫，最多下跌七百多點，因此足以挽救期貨市場出現的危機。他表示，上述備用信貸的安排是經由主要市場人士參與，並對是項措施深具信心。

[illegible]升或跌，但必定能有秩序地進行交易。而與其他地方不同，香港的基本經濟條件是强勁的。港府高層官員包括署理港督霍德、財政司翟克誠、金融司林定國、地鐵主席李敦、銀行家均於昨午[illegible]決辦法。

港督已赴英國 展開頻密活動

（特訊）港督衛奕信爵士訪問美國後已轉赴英國，並將今日會與英國外相賀維爵士，英國外交部專責香港事務次官顧艾德勳爵及外交部香港科主管韓奎發會議。港督衛奕信爵士於上午會與外相賀維爵士共進工作早餐後，會展開正式會談，下午則與顧艾德勳爵會談及共進晚餐。

小評

股市重開關鍵時刻

股市在停止交易四天之後，將於今日上午十一時復市。今天上午十一時，成爲全港矚目的關鍵時刻，全港市民莫不以極度緊張的心情，注視今天上午的復市動態。

股市風雲變色，暴瀉如山崩地裂，令人覺得莫明其妙，在過去停市四天以來，市民都疑惑滿腹，不知道股市及香港經濟出了甚麼毛病。但是值得我們感到安慰的是：經過了停市四天之後，驚魂已定，卻看不到香港經濟有甚麼毛病發生，正如我們所熟知的情況一樣，一切都是非常正常，一切還是十分健全，一切都在如常運作，絕對沒有出了毛病，這證明是一場虛驚。

當然，虛驚之來，空穴來風，其源有自，很可能是近月來指數升得太高和太急，杯弓蛇影，相驚伯有。

重建信心安渡危機

股市今日重開，我們認爲有兩個值得檢討問題，其一，今次事件，顯示市民信心不足，且看連日來港府及財經巨頭，頻頻舉行馬拉松會議，主要目標都在維護股市的信心而努力。維護信心，人人有責，信心危機出現之日，整個社會受害，我們寄望今日復市，本着維繫信心人人有責的目標，只要大家拿出一些信心來，上週的黑色星期一的信心危機可以消失，重振信心是今天大家共同責任。

其二，前事之鑑是吸取教訓的最佳實習課程，上了一次大課之後，有望港府及財經巨頭，切實檢討，且看股市架構是否有需要改善之處，加强對股市的監察，有助市民信心之加強，不僅有助防止重演，更可促進股市與經濟步上更加健康大道。

備用信貸廿億 足夠財力應付 期指下挫千點

（特訊）立法局議員許賢發表示，[illegible]個可行辦法，但他認爲政府絕對不可動用外匯基金來挽救恒指期貨市場，因爲[illegible]

工程招標：天面執漏防水工程

荃灣中華基督教會全完堂天面執漏工程公開招標，有意投標之工程者，請在十月三十日前於辦公時間內攜帶有關牌照及公司印鑑往荃灣沙咀道大屋街二至四號中華基督教會全完堂領取投標書及圖則。查詢電話○四九二三八六六。

耗資逾二百萬 南昌煥然一新

（港訊）[illegible]

公開拍賣

（除拍賣前售出外）

謹定於一九八七年十一月二十七日（星期五）下午三時三十分在香港中環夏愨道十二號美國銀行中心三十七字樓（頂樓）將下列物業公開拍賣：

交吉住宅

(1) 半山干德道7號明珠台第EF座十字樓F室 連車位一個
實用面積：約1890平方呎

(2) 九龍塘太子道273-275號太子閣（第二期）八字樓C座 連車位一個
實用面積：約1170平方呎

(3) 旺角梭椏道19號一字樓
實用面積：約970平方呎

(4) 長洲仙人井山頂道兩幢（長洲內地段第三十七號E段）
地盤面積：約1394平方呎
總建築面積：約1804平方呎

住宅連租約

(5) 銅鑼灣加寧街10號海威大廈三字樓C座
實用面積：約900平方呎
每月租金：HK$2860（包差餉）

(6) 北角雲景道56號富豪閣第三座十三字樓B室連車位一個
建築面積：約878平方呎
每月租金：HK$6800（不包差餉）

(7) 沙田世界花園第3A座（月桂閣）九字樓B室連車位一個
建築面積：約1025平方呎
每月租金：HK$6000（不包差餉）

(8) 旺角彌敦道751號九字樓
實用面積：約736平方呎
每月租金：HK$4000（不包差餉）

(9) 鰂魚涌英皇道1044號疆景樓十七字樓九至十號室
實用面積：約700平方呎
每月租金：HK$2246（包差餉）

(10) 深水埗大南街272號六字樓
實用面積：約600平方呎
每月租金：HK$1097.4（包差餉）

寫字樓連租約

(11) 灣仔洛克道357-359號鴻圖商業大廈十五字樓一至二號室連部份天台
建築面積：約1298平方呎另天台約911平方呎
每月租金：HK$5500（不包差餉）

(12) 油麻地白加士街17-23號伯嘉士大厦三字樓B室
實用面積：約1250平方呎
每月租金：HK$6500（不包差餉）

查詢詳情請與本行拍賣部聯絡

☎5-8909828

衛健明測計師行
地產物業顧問及代理 · 測量師 · 估價師 · 拍賣師

EXAM SUCCESS PROFESSIONAL OR GCE

Our complete Home Tuition Service has helped thousands of students to succeed in their examination, providing the vital qualifications for a well paid job and satisfying career.

Courses include:
Accountancy — ACCA, ICMA, AAT etc.
The Institute of Bankers.
Institute of Chartered Secretaries (CIS)
GCE 'O' & 'A' Levels
British Computer Society
LLB Degree (External London)
The Chartered Institute of Transport
Institute of Data Processing Management
The Institute of Marketing
Your Area Careers Adviser holds local stocks of many first books in popular subjects.

RRC
The Rapid Results College
Dept. YF12 (P.O. Box 23030)
68 Caltex House, 258 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong
Tel: 5-8339173

Please send me my FREE copy of the prospectus "Your Career". CACC Accredited
NAME:
ADDRESS:
YF12

香港聯合交易所 成立一週年誌慶
促進繁榮
南順（香港）集團敬賀

香港聯合交易所有限公司
華僑日報
聯合主辦
學生繪畫比賽揭曉
冠軍 蔡志天 畫題：怎樣處理你的零用錢
亞軍 李文志 畫題：繁華的香港
季軍 詹偉聰 畫題：假如你擁有五萬元港幣你會如何處理這筆錢

一年時間可獲大學學位之捷徑
免費講座
MIL大學英語保證合格班
育成預科港九18分校聯合舉辦
[illegible]

本港新聞

警隊九七前接手港保安工作
英軍九五年撤離
駐港英軍向英國訂購物資直至九五年止
軍部華籍文員被安排投考其他政府部門

（本報專訊）據消息透露：目前駐港的英軍，將可能在九五年陸續撤離本港，警隊到時將負起本港的防務工作。

消息指出：駐港英軍部門向英國採購物資供應訂單，直至九五年為止，而駐港英軍的物資需要，一直是向英國軍方訂購的。

消息續說：本港軍方內部亦作出人事調動，向軍部內的華籍文職人員表示可轉往政府其他部門工作，而軍部會要求政府可容許軍部的華籍員工直接轉往其他部門，但當局拒絕，必須經過考試。

消息表示：軍部內的華籍人員，亦已接受安排，陸續準備考試，轉往另一些部門內工作。

消息說：雖然距離九七年尚有十年，撤軍問題亦不是一項急不容緩的問題，但卻是需要盡早商討的項目，以方便中英日後的部署。

英國與香港的防衛協議，是在八一年訂定的，有效期七年，即是說明年三月底便屆滿，消息謂：雙方已續約多七年，即至九五年期滿。

英國曾承諾不在九七年前撤離本港，但其中海軍是比較容易解決，因海軍不同陸軍，只需在移交政權前一刻，將船艦駛離本港海域範圍內便可，但陸軍則需要盡早部署撤離。

中英聯合聯絡小組年初已同意
擴大警隊規模
全面負起九七後港治安

另外，消息說：中英聯合聯絡小組於今年初在倫敦舉行會議時，雙方已同意擴大本港警隊的規模，全面負起九七年後香港內部保安。

而根據中英聯合聲明附件一第十二項規定：「香港特別行政區的社會治安由香港特別行政區政府負責，中央人民政府派駐香港特別行政區負責防務的部隊不干預香港特別行政區的內部事務，駐軍軍費由中央人民政府負擔。」

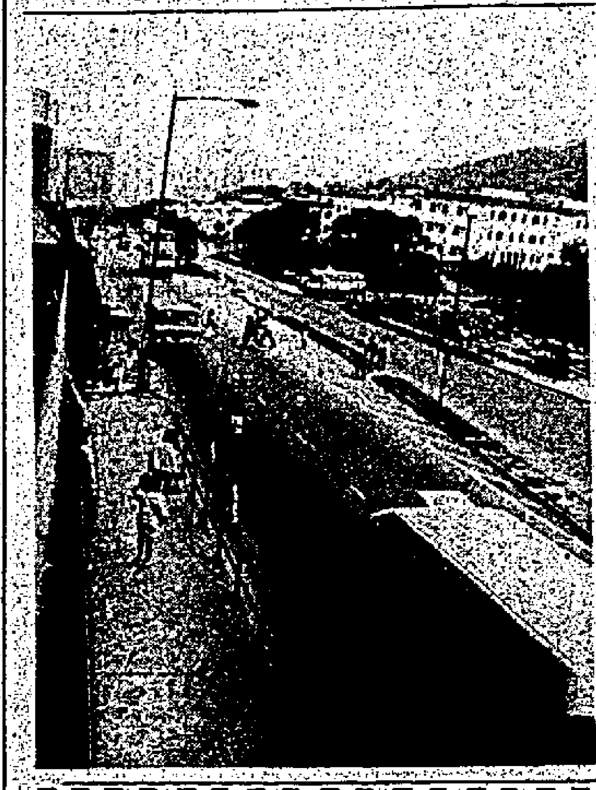
根據資料，自從香港在十九世紀中成為英國殖民地後，香港一直是英國遠東區域一個重要的軍基地。一九七五年，英國公佈了防衛白皮書（DEFENCE WHITE PAPER），表示英國的駐軍將會減少百分之十五。在七六至七九年間，駐港英國只有四營，連同華籍英兵只有約八千人。到八〇年十月，為阻遏非法移民由邊界偷渡入香港，英港雙方決定增加一營長駐的軍隊。

現時英國的海陸空三軍，均有部隊駐守香港。除三軍外，本港還有一支實力雄厚的輔助部隊，由志願人員組成，包括皇家香港軍團（義勇軍）、皇家香港輔助空軍、民眾安全服務隊（民安隊）及醫療輔助隊。

駐港三軍是由英軍總司代統領，英軍總司令除了向港督提供意見外，亦須向倫敦英國國防參謀總長負責。根據「英皇制誥」，港督在名義上亦是本港三軍總司令。

駐港英軍協助政府執行防衛職務，維持香港境內安定，以鞏固市民對英國承擔責任聲明的信心。雖然，近年間由外地非法入境的人數減少，三軍人員仍致力於對付企圖從水陸兩路潛入本港的非法入境人士。（挺）

圖：荃灣象山邨外車禍中傷者送院，（小圖）傷者郭森。



荃灣象鼻山道昨午發生車禍的路面，途人橫過馬路險象橫生的情形。（本報記者攝）

髮型屋剛開舖 即遭三匪打劫
損失財物共一萬元

（特訊）長沙灣青山道一髮型屋昨晨遭三匪行劫，損失財物合共一萬元，劫案中無人受傷。

案發現場為青山道四二二號一間髮型屋。昨日上午十時，一名卅一歲姓李男職員上班正在開舖之際，被三名劫匪從後拔刀指嚇推入舖內，將其細綁，大肆搜掠，期間另一名廿三歲姓鍾及卅六歲姓楊職員相繼上班亦遭細綁，劫匪搜刮一番後，劫去二千元現金、及八千元金飾財物，得手後逃去無蹤。稍後，職員掙脫細綁，致電報警。（合）

凌晨一小時內
青山公路兩車禍
導致十九人受傷

（特訊）昨日凌晨一小時內，青山公路十一咪附近，差不多同一地點，先後發生兩宗嚴重交通意外，導致十九名乘客受傷。

首宗交通意外發生於昨凌晨二時五十分，一輛載着五名男子私家車，沿青山公路九龍方向行駛至青山公路十一咪半一彎位時，私家車突然失去控制，撞向山坡後反彈出路面，四輪朝天，橫亘於路中央，車上五名乘客全部受傷，尾隨其他駕車人士發覺，合力將車內各傷者救出及報警。各傷者送院救治，五人目前情況均欠佳。

次宗交通意外發生於青山公路屈都灣對開，昨凌晨三時五十分，一輛滿載十四名男乘客的公共小巴，由卅二歲姓簡司機駕駛，由元朗駛往九龍佐敦道，當行至青山公路屈都灣對開一彎位時，與一輛反方向行駛，由廿五歲姓林司機駕駛的客貨車迎頭相撞，兩車車頭嚴重損毀，小巴擋風玻璃整片飛脫，車上七名乘客受傷。而客貨車內七名男子亦全部浴血，車內坐椅全部脫離原位，三名坐於車頭乘客更被夾車內，另四名乘客則被撞至頭破血流，其他路過駕車人士見狀將部份傷者救出及報警，而被困的三名客貨車乘客則需消防員撬開車門救出。

小巴車內七名傷者敷藥後出院，客貨車上七名傷者均需留醫，各人情況欠佳。由於先後發生兩宗嚴重車禍，現場路面一度被封閉，至清晨才恢復正常。（合）

象山邨外象鼻山道交通黑點
被車撞倒拋開數米
年逾九十老翁重傷

（特訊）荃灣象山邨昨午發生意外，一名九十一歲高齡老翁於橫過馬路時，被一輛私家車撞倒，拋開數米遠，老翁倒地重傷，私家車餘勢未盡再撞一輛小巴始停下。受傷老翁目前情況欠佳。據附近居民指出，今次車禍事發路面危機四伏，該處由於是一條斜路，車速往往較快，加上路面缺乏行人安全設施，以致經常發生途人被撞交通意外，居民盼望當局在路面加設行人輔助綫及行人交通燈等，使居民在橫過馬路時，不再步步驚心。

車禍現場為荃灣象山邨對開象鼻山道，昨日下午二時三十分，一名老翁橫過馬路返回住所時，被一輛向荃灣方向行駛私家車CA一六X一撞倒，老翁被車頭一擦拋開數米後打滾數圈倒地，重傷昏迷。

私家車傷人後，衝力未盡，車上廿三歲司機梁X維扭呔，再撞向路邊一輛小巴CG七八〇X的尾部，然後才停下。警方聞訊到場將傷者送瑪嘉烈醫院急救。

傷者郭森，九十一歲，妻已逝，與女、婿及孫同住象山邨翠山樓一三X五室，郭森有兩女一子在鄉，兒孫滿堂，郭因老年，視力衰退，家人恐其出入有意外，例必向其參扶而行，但郭脾氣古怪，不喜別人幫助，往往獨行獨斷。郭每天均嘆早茶，飲茶後有時往荃灣區女兒菜檔帮手，至中午返家，再在邨內與其他老人閒談下棋，生活無憂慮。

據郭之家人表示：郭於昨午一時從荃灣乘搭小巴返象山邨，在象鼻山道三棟屋村口下車，橫過馬路返回翠山樓，但視力欠佳，疑因此而發生交通意外，家人亦希望當局在該段多人橫過的路面，加設一些行人安全措施，使居民橫過馬路時不再險象橫生。（合）

油蔴地港外航綫 今日起恢復正常

（特訊）油蔴地小輪公司宣佈大角咀至洲頭咀、蛇口與黃埔航綫，及深水埗碼頭至澳門的飛翔船航綫今日起恢復行走，馬料水至塔門的渡輪亦復航。

罪案受害者調查報告顯示
罪案受害人盼實施 嚴刑峻法對付歹徒
受害人與被捕疑匪以年青人居多

（特訊）在最近完成的「罪案受害者調查報告」顯示，接受訪問之人士大多指對犯人判罰太輕，希望能用嚴刑峻法，阻止罪案的發生。

「罪案受害者調查報告」，由中央滅罪委員會於一九七九年首次施行，預定每三年進行一次大規模調查，但在八二年作第二次調查後，八五年的調查工作為了某些原因而暫停，至本年再舉行第三次調查工作。

滅罪委員會委員何錦輝指出，該項調查報告，可以用來分析比較本港犯罪的情況，從而採取有效的辦法，去撲滅或預防罪案。

何錦輝表示，在本年之報告中，過去三年之罪案形式沒有太大改變，但有一項內容則與六年前所得之結果不同，就是以人為單位之受害者，增加了百分之二點六，而以家庭為單位的受害者，則減少了百分之十五。

他解釋，該兩個數字均以每一千人，或每一千個家庭作為計算準則。由於近年家庭增加率比人口增長率稍高，故造成受害之家庭數目減少，反而受害人有增加之趨勢。

此外，調查報告中顯示，罪案受害人的年齡由十二至十九歲佔多，而被捕之疑匪，年齡亦以十六至二十歲佔去半數，此情況表示青少年的犯罪問題嚴重，令人憂慮，中央滅罪委員會將針對此問題，加強關注青少年的教育，及早做好預防的方法。

上環臭水淹街

上環水渠街與德利街昨晚十時左右，一股難聞的惡臭味從水渠冒出，隨即街坊見附近多個水渠又湧出大量污水，並在數分鐘內淹浸附近一帶街道，水深高達半尺。由於上址為地鐵站出口，市民需繞道而行，而車輛駛經之處，水花四濺，污水湧入店舖，及攪起之氣味，令人難以抵擋，稍後警方已通知有關部份到場搶救，初步懷疑地下暗渠淤塞所致。

台灣人來港突劇增 入境處採應變措施
台灣組部門已加派人手處理申請

（特訊）人民入境事務處高級入境事務主任鄺其信指出，今年七、八兩月的台灣人來港數字約有四萬人，比起今年初只有二萬多台灣人來港，人數方面確有明顯增加的趨勢。為配合這情況，他稱人民入境事務處已經準備連串的應變措施。

他表示：雖然台灣和英國之間沒有實質外交關係，但入境處一直以來都設有一個台灣組的部門，專責處理台灣人申請來港的手續。至於近來台灣人來港的趨勢有上升的現象，入境處亦已酌量加派人手，以配合辦理申請的需求。

他說：入境處處理台灣人來港的新措施，就是知會和授權有提供香港至台灣航綫服務的十六間航空公司代為辦理台灣人申請來港的手續。台灣人可在這些航空公司申請表格，填妥後交回航空公司，的台北辦事處申請，申請人並須提出一名香港的擔保人，擔保人需為本港居民，年齡在二十一歲以上，擔保人須連同擔保人的身份證影印本一併交同尖沙咀歷道的入境處。入境處收到完整申請書後，在三星期內決定是否批准申請，然後經由台灣的航空公司將結果通知申請人。

他指出新措施是可以容許申請人在同一時間申請兩張入境許可證，每張許可證可在港停留十四天，申請人只需在申請書上註明是否要在申請期間內同時申請兩張入境許可證，便可以獲得兩張，但如申請人持一張入境許可證，來港再離境前往其他地區旅遊，他便須在離境前再回香港的話，便須在離境前重新申請。

他又謂出，基於港台沒有實質的外交關係，台灣人在港留期間，如果遺失證件，台灣人或台灣人頻似的麻煩時，可先行到警署報失，然後再轉向中華旅行社求援助。至於台灣人如果經港再到其他地區旅遊時遺失第二張香港入境許可證時，當事人則須先在當地的治安單位報失證件，再向入境處申報，入境處則以個別情況考慮。

鄺其信表示，在一個正常環境下，入境處是經常留意着各方面和各類型的出入境申報環節和變化，以作有效的應變。（華）

軍警把關難越雷池
今年截獲蛇客 逾一萬七千人

（港訊）非法入境者雖然千山萬水，冒着生命危險偷渡來港，但到頭來仍不能逃過被遣返原居地的命運。自今年初直至十月十七日，警方共截獲一萬七千二百八十一名非法入境者。

此外，由於沒有身份證，他們不能在港工作，而僱主要是僱用沒有身份證的非法入境者，最高可被判罰十年監禁及罰款二十萬元。最近警方亦會拘控五名使用他人身份證的非法入境者，有關被捕者將於服刑期滿後被遣返原居地。

另一方面，收容非法入境者亦屬違法。由於軍警人員在邊區配備有先進的儀器以阻截非法入境者，及現時所簽發的身份證難以偽造，非法入境者實難以偷渡來港。

地鐵站內非禮女子 青年判簽保守行為

（新亞社訊）一名青年，涉嫌在地鐵站內，乘人擠伸手入一名少女之裙內撫她之臀部，向她非禮，被一名尾隨之休班警員見狀，當場將其拘捕歸案，去週解上南九龍裁判署審訊，被告認罪，法官在聆訊案情後，判被告簽保一千元，守行為一年，另需繳付堂費一千元。被告梁浩祥，廿九歲，被控於本年十月十八日，在尖沙咀地鐵站內電梯上，非禮一名十九歲少女。

研討會上講者異口同聲
過渡期社會政策 需配合當時劇變
湛保庶稱現行社會福利政策無須變

（特訊）在昨日一個有關過渡期社會政策的研討會上，衛生福利司湛保庶表示，本港現行的社會福利政策，在九十年代無須有變。但多位講者則表示過渡期的社會政策必須配合政治、經濟及社會的劇變。

在這個名為「過渡期的社會政策」的研討會上，衛生福利司湛保庶指出，本港現行的社會福利政策，沿用一九七八年的「八十年代社會福利政策白皮書」及社會福利發展五年計劃，在九十年代將無須有任何劇變，但會在老人、弱智及家庭等方面加強服務，至於進展的速度，則要視乎資源有多少及經濟的發展而定。

至於醫療方面，湛保庶表示醫院管理局的設立，並不意味政府對醫療服務推卸責任，而且醫院管理局要依賴政府的財政供給，在政策及資源上也會受制於立法局，故他表示不擔心醫院管理局會脫離政府的控制。

另一方面，多位講者均表示過渡期的社會政策應要配合當時的劇變。立法局議員許賢發表示，香港的社會、經濟和政治在過渡期會有急劇的變化，傳統的社會政策並不能應付如人口增加、老人問題、失業等種種問題。他認為政府應有一套長遠而有全面性的社會政策，不應逐漸引退，消極地對問題作出回應（擴，慕）。

城市理工學院社會行政系講師張炳良，則批評政府刻意調低在社會服務方面的角色及逐漸減少開支，他認為在中英聯合聲明，維持現狀的限制下，過渡期的社會政策會出現短視的危機，而匯點主席楊森亦表示政府有責任維持管治角色，制訂全面及長遠規劃的政策，並要以改善市民生活質素為目標，如中央公積金就是其中一種方法。

而基本法諮詢委員會委員簡福飴則表示必須用協商方法達成對社會政策的共識，否則便會引起尖銳對立，故他認為在對社會政策未有共識前，不應實行普選。

但浸會學院經濟系講師曾澍基則表示，香港繁榮背後有很多代價，如工人的犧牲，環境污染等社會成本，再加上經濟增長逐漸放緩，勞動人口逐漸減少，對過渡期有極大壓力，故他認為要提高經濟增長及勞動效率，除了在人力上作培訓外，亦要有一套完備的醫療及衛生福利政策，而且要解決此問題，必須有一個有權威及獲各界信任支持的民選政府，以解決各種利益衝突，而不是用協商方式。

圖示：湛保庶在研討會上發言，左為匯點主席楊森。（本報記者攝）

涉嫌劫三百萬銀圓 一名男子寓所被捕
案中先後有七人被扣留

（港訊）六名廿九歲男子，涉嫌與一宗本月十一日九龍灣三百萬元銀圓劫案有關，昨晨在港島寓所被警員帶署查詢。九龍重案組第四隊人員，昨晨接獲線報，在港島東區被捕者家中檢獲價值廿五萬元之銀圓，相信是劫案中報失之物品一部。該案現仍在偵查中，先後有七人被扣留調查，並准以五百元至五千元保釋，連同昨日六人共落同類值六十萬元之銀圓。警方呼籲如有人大批兜售來歷不明銀圓，請即與警方熱線電話五——二七七一一七七聯絡。

一號風球 仍然懸掛

（港訊）一號風球，在今日凌晨仍然懸掛，預料颱風「林茵」將會繼續減弱，並慢慢向北移動，不過一號戒備信號將不會除下，直至「林茵」遠離，並對本港不構成威脅。

本港今日天氣在初時有幾陣微雨，多雲，日間部份時間天色晴朗，清晨之最低氣溫為二十度，而下午最高的氣溫將為二十四度。

日亞航天地 台灣遊

（一）高雄阿里山日月潭台北六天 HK$2,740
（二）高雄溪頭花蓮台北六天 HK$2,870
（三）高雄溪頭台北五天 HK$2,470
（四）台北花蓮四天 HK$2,250
（五）個人台灣旅遊
日亞航來回台灣經濟客位機票十3晚高雄或台北酒店客房

● 日亞航機構主辦，旅行團質量之最佳保證。
● 全程住宿五星級一流大酒店，膳食豐富，一流享受。
● 經驗豐富導遊，沿途悉心照顧講解，服務至上。
● 日亞航每天早上飛台灣，傍晚返港，行程充實。
● 本公司主辦之各旅行團均購備旅遊平安保險。
● 每週定期出發，多種行程任君選擇。

詳情垂詢各附列特約旅行社（或電日航營業部：5-245011）

陳氏父子假期 電話：5-474121 牌照號碼：350319
欣欣旅運 電話：3-325791 牌照號碼：350238
凱達旅運 電話：3-922279 牌照號碼：350102
海威旅遊 電話：3-693083 牌照號碼：350378
百福旅遊 電話：5-259241 牌照號碼：350042
浩程旅行社 電話：5-8105633 牌照號碼：350584
順風旅行社 電話：3-692271 牌照號碼：350092
見聞會社 電話：5-8310022 牌照號碼：350583
捷威旅行社 電話：5-8336661 牌照號碼：350002
美國運通旅遊 電話：5-8448668 牌照號碼：350543
七海旅遊 電話：5-413081 牌照號碼：350793
穗達旅行社 電話：5-216488 牌照號碼：350275
國際父子有限公司 電話：5-230003 牌照號碼：350561
華通旅運 電話：5-411774 牌照號碼：350086
安達旅運 電話：3-7321133 牌照號碼：350296
利華旅運 電話：3-7703288 牌照號碼：350362
國華旅行社 電話：5-457071 牌照號碼：350058
美麗華旅運 電話：3-7391155 牌照號碼：350695
羅德禮（澳門） 電話：581777 牌照號碼：2
遠達旅遊 電話：5-8108080 牌照號碼：350771

浩程旅行社有限公司 牌照號碼：350584
泰馬星 印尼
印尼、峇里島六天豪華團 $5,380 逢星期五出發
印尼、峇里島六天豪華團 $5,480 逢星期四出發
5-8105633（8）

唯一旅遊 3-7801315 3-7804297

西海旅行社 FOUR SEAS TOURS LTD.
平價機票前往
美國、加拿大、歐洲、澳洲
中南美洲、巴拿馬、墨西哥、厄瓜多爾
秘魯、哥倫比亞、巴西、委內瑞拉

泰國旅行團
泰國、芭堤 7天豪華遊覽團 天天出發
詳情請向各大旅行社查詢

見聞會社

日本酒店服務中心

美加精選假期 KOREAN AIR

世界各地 旅行團聯合廣告

本港新聞

為三院籌募弱能服務基金 千粒星慈善演唱會

影視紅星熱心響應施渾身解數

（特訊）東華三院與東方日報慈善基金會，於十月廿四日晚假九龍紅磡香港體育館舉行「千粒星之夜慈善演唱會」，由耀榮娛樂有限公司製作，為三院籌募弱能弱智服務基金。

大會本邀得財政司翟克誠太平紳士出任名譽贊助人，並親臨主禮，但財政司要出席一個重要會議，改由衛生福利司湛保庶太平紳士出任名譽贊助人。此外，大會得到恒和珠寶集團有限公司贊助，多位歌影視紅星熱心響應，新聞界廣為宣傳及社會人士鼎力支持，使整個活動獲得美滿的成績。

東華三院主席劉賓詠琴女士致歡迎詞時表示：三院由創辦至今，已發展成全港最具規模的慈善機構，服務單位超過八十個，為市民提供多元化的醫療、教育及社會服務，要維持和發展這個龐大的服務網，實在需要巨額的經費，千粒星之夜慈善演唱會是本屆一項大型籌款活動，所有收益將撥充發展三院各項弱能弱智服務計劃。

演唱會由衛生福利司湛保庶太平紳士主持亮燈儀式，並由東華三院主席劉賓詠琴女士，東方日報慈善基金會董事李春融太平紳士及耀榮娛樂有限公司董事長張耀榮陪同。隨後，由數十位歌影視紅星担綱演出，場面熱鬧。（奕）

上：油尖區節嘉年華會開幕典禮，油蔴地政務主任周淑貞，區議員葉國忠，由該會理事長伍江及各首長陪同剪綵。下：慶祝油尖區節嘉年華會開幕禮，理事長伍江向主禮人油蔴地政務主任周淑貞致送紀念品。（本報攝）

圖：三院主席劉賓詠琴送紀念品與主禮人湛保庶太平紳士。（本報記者攝）

油尖區節嘉年華會

油蔴地街坊會行開幕禮 多項文娛活動與衆同樂

（特訊）為慶祝油尖區節，油蔴地街坊福利會於昨（廿五）日下午二時正假雅打街球場舉行嘉年華會，請油蔴地政務主任周淑貞小姐、區議會交通運輸委員會主席蔡國忠議員主持開幕剪綵儀式。

伍江理事長致開幕詞時指出：油蔴地區議會決定於今年九月至十一月間舉辦第一屆油尖區節，目的是加深居民對油尖區之認識，鼓勵居民積極參加社區建設，增加居民對本區之歸屬感，同時藉此機會，為居民提供多姿多采之文娛，康樂及體育活動，使居民在餘暇得到適當之生活調劑。

油蔴地街坊會為響應油尖區節，已經舉辦過幾項文娛活動，例如粵曲音樂晚會，民族歌舞表演，中秋月晚會與及今日之嘉年華會，主要對象是區內坊衆與兒童。油蔴地街坊會舉辦之活動，一向受到坊衆熱烈歡迎，希望今日大家都得到歡樂，分享一個愉快之節日，隨由政務主任周淑貞小姐致詞，接受伍理事長致送紀念品，監事長梁松隨向葉國忠議員致送紀念品。

昨日出席者除主禮嘉賓外有理事長伍江，殷發泉，張大榮，勞甫堯，監事長梁松，黃滿棠，呂翠，陳英，區欽，陳標，鄭寶和，盧秀，伍建新，麥杰浩，黃冀新，伍培坤，吳瑞健，李樹榮，譚和萍，陳玉眞等。

參加攤位機構有：油蔴地街坊會小學上午校及下午校，暨該坊會童軍及青年部，一八一旅童軍，玉器業工商會，港九報販聯誼會，九龍區大厦總會，東莞同鄉總會等代表，以上攤位主管於開幕禮時分別接受各首長致送紀念品，藉表敬謝意。（天）

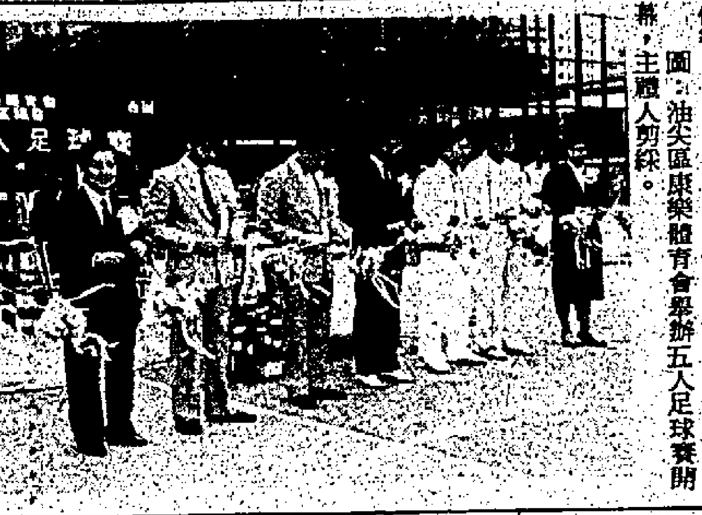
油尖區康樂體育會 舉辦五人足球比賽

（港訊）由油尖區康樂體育會與市政局合辦，油蔴地區議會贊助之「油尖區五人足球賽」，於昨（廿五）日假九龍公園足球場舉行，參賽隊伍非常踴躍，共十六隊。

大會邀請主禮嘉賓油蔴地政務專員鄭陸山，市政總署油蔴地康體主任劉儀貞，油蔴地警民關係主任袁煜鎏，市政局議員關廉豪，油蔴地區議會主席葉華，油尖區康樂體育會主席趙汝照，大會主席鄭寶和主持剪綵。主席鄭寶和致詞表示：足球運動是一項令人愛戴的體育運動，球員認識到如何合作，推廣團體生活，青年人透過足球運動，可使身心均有良好發展。

在區議會主席葉華主持抽籤，市政局議員關廉豪開球禮後，比賽隨即展開，各隊球員均竭力以赴，爭取更佳成績，賽事於下午四時完滿結束，並即席舉行頒獎典禮。

昨到會嘉賓首長有：鄭陸山，劉儀貞，袁煜鎏，葉華，關廉豪，趙汝照，鄭寶和，黎時煖，許裕發，麥日林，盧玉亭，會善強，吳瑞佳等。



圖：油尖區康樂體育會舉辦五人足球賽開幕，主禮人剪綵。

香港作家組聯誼會 三十一人任發起人

（特訊）由本港三十一位作家發起組織的香港作家聯誼會，昨日已選出籌備小組，籌措成立事宜。

籌備小組成員包括有召集人曾敏之，其他組員是張文達、張君默、潘耀明、顏純鈎、何紫等。

昨日黃昏，該會的發起人和嘉賓假北角敦煌酒樓召開了有關會議。發起人之一曾敏之介紹了籌備的過程。兩三年前廣東作家代表團來港訪問時就建議成立一個香港作家的組織，以便粵港澳作家的交流。近年更由於本港文學交流活動的頻繁，組織這樣的團體就更有必要了。

該會三十一位發起人是（按筆劃序）：白洛、何達、阿紫、李輝英、杜漸、吳羊璧、吳其敏、金依、東瑞、侶倫、胡菊人、施叔青、海辛、夏易、唐瓊、梅子、陳浩泉、陶然、黃維樑、張君默、張文達、曾敏之、趙令揚、劉以鬯、潘耀明、蕭銅、璧華、顏純鈎及羅[illegible]。

聯誼會章程（草案）徵求與會者意見。內容包括有八點。「一、定名：香港作家聯誼會。二、宗旨：以聯絡感情、交流寫作經驗，促進香港文學事業，維護作家合法權益，增進與內地及海外華文作家友誼。三、會員：凡出版，經兩名會會員介紹即可入會。香港從事寫作，有著作出版，經兩名會員介紹即可入會。四、會期：香港作家聯誼會定期舉行會員大會，民主選舉會務負責人。另視需要舉行各種聯誼活動。五、會務：香港作家聯誼會設會長、副會長、秘書長、理事多名，組成會務委員會，主持日常會務，策劃一切聯誼事宜。六、顧問：為集思廣益，推動會務，聯誼會可設若干顧問名額，聘會員作家或會外人士担任。七、會費：香港作家聯誼會不收會員會費，可籌募基金。如開會時所需費用，或由會員分担，或由基金撥付，視情況而定。八、會址：聯誼會設固定會址，以供會員集會，以文會友之用。」會議結束後，作家們共進晚宴，並舉杯預祝聯誼會籌備工作順利進行，以期早日成立，展開工作。

香港文化藝術節 歡迎各團體參加

（港訊）香港文化藝術節明年舉辦多項活動，其中包括有：（一）徵文比賽，（二）書法比賽，（三）繪畫比賽，（四）戲劇，（五）舞蹈，（六）音樂，（七）攝影比賽，（八）優美時裝表演。由於節目編排顧及各層面人士，因此受到熱烈歡迎，同時不少社團、藝人紛紛提出，希望能夠參予此項「藝術創舉」，計有香港藝術教育專業工作者協會、歌唱家關秀勤等。主席劉志華表示，他開始籌辦香港文化藝術節是相當艱苦，幸好現在總算嘗到苦盡甘來的滋味。他表示，如想參加香港文化藝術節在明年舉辦的活動，來函請附上約一百字的資料介紹，以便該會參閱，來函寄：香港筲箕灣西灣河街九十四號地下香港文化藝術節籌備委員會秘書一收。

香港潮安同鄉會 會董就職及聯歡

（港訊）香港潮安同鄉會昨日假座金鐘道統一酒樓舉行慶祝該會成立十四週年紀念暨第八屆會董就職典禮會員聯歡大會，同時頒發本年度子女獎學金，由該會榮譽會長王麗長議員監誓，永遠榮譽會長李嘉誠博士頒發選任證和，永遠榮譽會長莊靜庵，揚錫華，林本典，翁銘堅。榮譽會長饒宗頤，李春融，揚錫華，林本典，頒發會員子女獎學金，是晚五時該會各首長及全體主任，會董，顧問秘書齊集迎迓嘉賓，致賀觀禮者有政務處主任各有關友會首長，汕頭市暨潮州市首長暨各單位領導潮籍知名人士，各界嘉賓及會員鄉親達二千人場面偉大盛況空前六時起由潮州市潮劇團特奏潮州大鑼鼓。七時行禮首由會長藍海致詞略以該會十四年來在歷屆各位會長領導，各位榮譽首長指導各位會董出錢出力精誠合作，全體會員熱烈支持，各項會務發展，與日俱進，尤以福利工作康樂活動，如獎學金，招待全體會員歡宴，及免費醫療潮劇欣賞，旅遊，聯誼等等，各項開銷，均由同仁樂助，不動公款深獲各方好評，現永遠會員已增至九百三十人，本屆會務再謀拓展，擴大獎助學及免費醫療等福利，積極吸收新會員，進而為社會服務為目標，呼籲全體會董協力推進，全體會員同人合作支持，以竟事功，繼由會董就職，頒發選及聘任書獎學金，各榮譽會長致訓詞，語多勉勵，各嘉賓致賀詞由吳家暉，朱惠明二位小姝姝獻花，該會副會長陳偉南致謝詞，詞畢攝影後歡宴開始筵設一百五十八席，觥籌交錯，并有幸運抽獎，獎品除由本會撥出慶祝經費購買外，各位首長暨會董同人踴躍自由樂捐，有電視機，雪櫃洗衣機，全套音响手表攝影機等各項名貴實用禮品多件，歡樂滿堂鄉情洋溢，氣氛至為愉快，此次會慶，潮州市潮劇團應邀來港，於明晚假座香港北角新光戲院獻演慶賀舉行聯歡會招待全體會員欣賞并獲得該會同人贊助，由本月廿八日至下月一日每晚夜場及一日之夜場一連六場演出名劇交流藝術，敦睦鄉誼，屆時必有一番熱鬧，附該會第八屆會董名錄：會長藍海，副會長陳偉南，吳為宜，謝毓義，楊木盛，總務部主任莊永平，陳若梅，翁兆津，財務部主任黃漢廷，林樹科，劉海南，交際部主任林作輝，陳浩彪，許鎮奎，余英達，福利部主任黃雪峰，黃學明，朱英烈，李添，調查部主任黃雪峰，康樂部主任陳振聲，倪孟熙，沈廣河，聯誼部主任鄭持華，尤永銘，黃春賢，文教部主任郭樹基，陳復禮，陳作梓，研究部主任黃啟元，盧子孝，鍾金榜，許應杰，審核部主任黃章輝，黃錫河，會董：章志光，陳家銘，劉奇喆，鄭國瑋，許偉，龐培忠，林木廣，辜美偉，陳永鎮，李繼溝，侯袖會董頓時援，邱紹彬，陳壽年，蘇友南，方麗萍，楊培生，李魁樑，陳錦勝，柯明波，鄭振英。

膠版印刷機的先進 力允高速印刷問世

力允工業股份有限公司係台灣專業製造橡膠版刷機的工廠，品質優良，暢銷海內外市場，深獲各使用客戶好評。今為答謝業界客戶，特推出設計精良的高速膠版印刷機，以滿足客戶高效率，商品質的需求。

據力允工業公司負責人黃紀夫表示：該公司是生產橡膠版印刷機非常專業的工廠。品質與特性遠勝於其他廠牌。並可接受客戶訂製任何印刷尺碼，力允膠版六色印刷機LL-600型特點包括：①適合印刷捲筒紙，包裝紙，玻璃紙，P.P.P.E.塑膠袋。②佔地極小，少量人員即可操作，節省人力。③油壓升降版面，操作簡單，準確性高，停、開車均無不良品產生。④配有數目控制，達到預定數目，自動停車。⑤油壓起落版，停車後油墨自動攪拌。⑥熱風乾燥與冷風乾燥設備相配合高速生產，停車時，冷熱電氣立即自動斷達到理想與安全。有關其他規格及新產品HSP-485高速膠版印刷機的詳細說明，備有精美彩色型錄，歡迎來函索。洽詢處：力允工業股份有限公司，台灣省台北縣中和市永和路四四六之七號。電話：八八六—二—二二三七八三七、二二三九八四六，二二二三九八三。TELEX：32282。

烤漆塗裝兩種處理法 液體與粉體何者為優

正華企業分析特性供業界參考

烤漆塗裝可使物體表面具有防蝕性，延長使用時間，並增加美觀，提高商品價值，尤其對於金屬工業之發展，它的重要性更為顯著。

烤漆塗裝可分液體塗裝與粉體塗裝兩種不同方式。以往一般工業產品以採用液體烤漆為主，這種烤漆必須使用溶劑於塗料中，以利施工，所以又稱「溶劑型烤漆塗裝」。液體塗裝又可分一般烤漆及靜電液體烤漆：由於靜電液體烤漆比一般烤漆更為節省塗料，節省加工時間，提高品質，降低成本，所以，靜電液體烤漆在發展比較迅速，且有後來居上的趨勢。

據正華企業公司工程部經理賴松立表示：我國金屬製品大部份供應外銷，由於國外客戶對於烤漆塗裝的品質要求越來越嚴格，於是近年來國內業者開始由國外引進粉體塗裝技術及機器設備，並使用一靜電粉體塗裝，並於金屬品之烤漆加工上，而且已經證實這種烤漆塗裝效果良好，可提升塗裝品質，無論其表面硬度，耐衝擊性，附著性等，都達到相當的要求水準，而且可節省塗料之浪費，節約能源，還可防止空氣污染及意外災害之發生，目前，粉體塗裝已愈來愈受歡迎，並呈現蓬勃發展的情勢。

茲將靜電液體塗裝及靜電粉體塗裝之特性及經濟效益作一個比較：

—生產速度：靜電粉體塗裝可在自動化作業下，達到快速生產的要求，適合於大量生產之作業。如果是屬於多種顏色之塗裝，以採用靜電液體塗裝較方便，因為可以加裝自動換色機，三至五分鐘即可完成換色過程。

—塗裝品質：粉體塗裝可以一次完成厚的塗膜，液體塗裝則較必須經二次加工。由於粉體塗裝膜較厚，使成品在搬運或輸送時，不易受到損傷，一般而論，粉體塗裝品質較好，適合於耐蝕、耐磨、耐衝擊、耐天候之要求，由於粉體烤漆必須經過高溫，塑膠、木器等產品則以液體烤漆為宜。

—塗料回收：粉體塗裝可將剩餘塗料回收再用；液體塗裝在施工中會產生塗料之損耗。

—能源消耗：液體塗裝必須使用溶劑，在作業時需要使用相當之熱能，來發揮溶劑之功能，故粉體塗裝比較節省能源。

—環境衛生與安全：粉體塗裝不含溶劑，不會因為溶劑而產生中毒、臭味、火災，空氣污染等問題，液體塗裝則必須有廢氣及污水處理設備，才能避免污染環境。

賴松立認為，粉體塗裝的經濟效益較佳，值得香港業者之應用及推廣。正華電熱企業股份有限公司訂於十月廿九至十一月一日在香港展覽中心，參加第六屆香港工業用具機械展，攤位編號為T10，歡迎本港業者蒞臨參觀指教。該公司產品目前正積極徵求香港代理商，有意者請逕洽台灣省彰化縣埔心鄉瓦北村裕農路二八五號，TEL：886-48-295156，FAX：886-48-296158。

台灣企業與貿易特刊

本報香港版台灣廣告業務中心 台北市敦化北路207號505室 七一五〇〇四一、七一六八五三九

一、前言：

本公司創業至今十年有餘，多年來承蒙海內外紙管業者鼎力扶持，我全體同仁謹向各界致衷謝意。本公司製造之紙管機器，在業者之愛護扶助之下，產品擴大銷售，本著精益求精之理念，不斷潛心研究開發新機種，以求機器產品更上層樓。在本公司全體同仁日日敬業下，從一九七〇年代的半自動PAPER CONES機器，到八〇年代自動化機種發展至今，本公司仍不斷求進，預定九〇年代開發生產全電腦化機器，使業者製造出更精良、更快速之PAPER CONES產品，也是我們全體同仁一致努力的目標。

二、整廠設備與服務

一、本公司有一羣精良工程技術人員，從業者規劃，投資，技術轉移等，都在本公司服務範圍內，只要業者提供所須產量，便能替您規劃一套整廠設備。

二、在製造機器時，我們要求每個零件都要合乎國際標準，每部機器出廠前，都須經技術人員嚴格測試，才能造出合乎國際標準的機器，也是豪勵機械公司品質精良，暢銷世界各國，頗獲好評的見證。

三、本公司的售後服務，並做技術性的講習，每年不定期派遣技術人員，到世界各地廠商作巡迴服務，以提高業者的品質，這些事蹟是我們HOLI機械公司多年來的成果。

豪勵機械有限公司，以其十幾年的豐富設計經驗與最新技術等，製造多功能紙管機械，生產項目：①紡織用自動化圓錐紙管PAPER CONE，②紡織用斜紋管PAPER TUBE（D、T、Y、P、O、Y）機械，③包裝用紙管及工業上多用途紙管等。由於該公司不斷研究發展，並引進先進國家的技術，目前更極力開發智慧型紙管機械，使產品達到國際水準，因此該公司機械產品優良佔台灣地區製造紡織用紙管機械百分之九十市場，如大、見福、美昌、仁福等廠商，其所使用的紙管機械，之即由豪勵公司所製作。提供外銷方面已開發市場有香港、泰國、馬來西亞、印尼、孟加拉、印度、巴基斯坦、非洲、南美洲等地區，是台灣紙管機械最大製造廠。

該公司負責人曾許麟表示，豪勵公司製造紙管機械十多年來一直受到海內外使用者的讚許原因是：該公司有數十位技術師以最嚴密的設計規格，從設計製造，安裝，試車（客戶本身親自試車，到滿意為止），操作簡單，故障率低，價格公道的優良產品。同時依照客戶所需尺寸及整個過程均經過完善的計劃才出廠。同時亦有售後服務及操作手冊，錄影帶提供。

豪勵公司製造出的機械，品質非常優良，同時具有多種特性：①圓錐管，精度準確，紡織不易鬆脫。②斜紋管（D、T、Y、P、O、Y）成品管，美觀，使得在紡織時操作簡便紗綫不易鬆脫變形。③包裝用紙管、工業用紙管，用途非常廣泛如衛生紙管、學生用品筆筒、布管等，可及其他工業用紙管。

該公司機械歡迎貿易商合作外銷，型錄備索，聯絡請洽：員林郵政164號信箱，廠址：彰化縣埔心鄉經口路76號，TEL：（048）295901-2 台灣

新產品 膠版印刷機的先進 FLEXOGRAPHIC PRINTING MACHINE

HSP-485 高速膠版印刷機
膠版印刷機 LL-6000 TYPE 6 COLOR
力允工業股份有限公司 LEE YEUN IND. CO., LTD.
台北縣中和市永和路446之7號 TEL:886-2-2239846,2237837,2223983 TELEX:32282

噴水式無梭織機 WATER JET WEAVING LOOM KIC727 KIC966
⊙技術與經驗結晶
⊙二十七年專業製造經驗，品質穩定，最值得您信賴。
箱幅：150, 170, 180, 190, 210CM
適用於：APPLICATION
特多龍塔夫塔布 *Polyester taffeta
尼龍塔夫塔布 *Nylon taffeta
特多龍褲料布 *Polyester trousers cloth
特多龍襯衫布及其他長纖維布 *Polyester shirting cloth and other filament or wolly cloth

江機鐵工廠股份有限公司 KIANG CHIE IRON WORKS CO., LTD.
No. 31, Lane 38, Kuang Fu Rd., Sec. 2, San-Chung City, Taipei Hsien, Taiwan, R.O.C.
Telex: 28548 TOPLUN Attn: KIANG CHIE Cable: "CHIANGCHI" San-Chung City
KIC 江機
Tel: (02)995-0337, 995-0338, 995-0339

Toroidal core automobile winding machine
⊙適用於製造自耦變壓器、比流器、馬達式自動穩壓器及電子電腦用環形鐵心之自動捲線。
⊙膠帶、輪胎、線材、鋼帶片、絕緣帶等環形體之捲帶或包裝。
TAPING HEAD捲帶機
APPLICATION: MANUFACTURE OF VARIABLE TRANSFORMERS, MOTOR VOLTAGE STABILIZERS, CURRENT TRANSFORMERS, COMPUTER AND ELECTRONIC INSTRUMENTS
揚瑞機械有限公司 YANG ZUEI MACHINERY CO., LTD.
台北縣汐止鎮民權街2段37號 ☎(02)640-2354
37, Min Chuan St., Sec. 2, Hsi Shih Chen, Taipei Hsien, Taiwan, R.O.C. Tel: (02) 640-2354

針紡織整廠設備 製衣染整機械 KNITTING TEXTILE MACHINE

台灣唯一專業生產四面鉋
工廠擁有25年，專業製造技術及經驗
尋求合作對象
勝源機械股份有限公司
台中縣豐原市西湳里三豐路675巷6號
No. 6, 675 Lane, Shen Feng Rd., Si Nan Li, Feng Yung, Taichung County, Taiwan, R.O.C.
Tel: (045) 224507, 225190

電熱器具、蒸氣式及多功能電（烤、燉）鍋專業製造商；以精湛的專業技術不斷研究開發品質優良的產品。
燉鍋 AX-9002 Slow Cooker
旋風烤爐
AGENT WANT/SET SKD, CKD
油炸鍋
AX-707 Convection Roaster Set
AGENT WANT/SET SKD, CKD
電火鍋 AX-2051 Electric Bowl
AGENT WANT/SET SKD, CKD
泰通實業股份有限公司 TAI TON MANUFACTURING CORP.

靜電粉體液體烤漆整廠設備
國邦粉體塗料生產整廠設備 快速換色粉體回收系統
佔有台灣70%市場銷售率
主要製造項目
手動靜電粉體噴槍
手動靜電液體噴槍
正華電熱企業股份有限公司
臺灣省彰化縣埔心鄉瓦北村裕農路285號
FAX:886-48-295156 TEL:886-48-296158

台灣三和齒輪有限公司製造 SHN HER GEAR CO., LTD.
鏈齒輪
香港代理商：廣強記五金公司
香港九龍廣東道918號地下
TEL: (3) 7808055 FAX: 3-8511603

創於1966年噴漆、化學、食品、機器等製造於1987年10月29日至11月1日在華潤大廈展覽T23攤位
誠徵經銷商
AIR COMPRESSED FILTER
AIR DOUBLE DIAPHRAGM PUMP FOR FOOD & CHEMICAL INDUSTRY
CLIP TYPE AIR MIXER
AIR BRUSH
T.S.P. 通又順企業有限公司 TONG YOW SHUENN CO., LTD.

Rontilite REFLECTIVE MARKERS 反光標誌
巨聖實業股份有限公司 RONT INDUSTRIAL CO. LTD.

本港新聞

論壇講者均反對動用外匯基金
挽救股市現存危機 建議財團集資托市
買股票屬私事無理動輒用公帑

（特訊）在一個論壇上，多位講者包括業內人士、立法局議員及學者，均反對動用外匯基金挽救股市危機，並建議由大財團集資托市。

四位講者包括：立法局議員潘志輝，友聯銀行助理總經理許青山，誠通投資國際有限公司董事余肇天及城市理工商業系高級講師張鉅賢。他們指出股票投資乃私人事務，故不贊成動輒運用外匯基金。

不過，許青山補充挽救危機必需注入新資金，而財團集資應急的可能性不高，故退而求其次政府應作適當的介入，考慮穩定整體經濟波動的情況。而余肇天則認爲由大財團出面，能加強投資者的信心，吸納更多新資金注入。

張鉅賢指出，由財團集資應急之資金，可從日後政府在投資事業上收取之附加費填補，此外，他認爲股民信心之並非一、兩日的反彈可以彌補的，除非是世界性的穩定上升，他舉例說，假如開市後指數上升，可能出現觀高拋售，反之下跌你因缺乏信心而出現之拋售潮。

張氏並建議假如開市後市況繼續波動的話，可仿效美國縮短交收時間的方法，認爲停市只是拖延結果而並不能解決問題。

另一方面，許青山指出，股票與期指兩個市場是息息相關的，故他認爲期指市場繼續停市只會令股市更不明朗。余肇天亦指出此問題只有冀望有關當局切法平衡解決。

現法例並無賦證監專員權力
開市停市誰作決定
業內人認爲政府干預越少越好
權力範圍應予檢討

立法局議員潘志輝表示：立法局財貨小組會視乎開市後之實際情況，考慮是否召開第二次會議，他補充說，假如議員不贊成政府提供次召開會議提出商討。此外，他表示如市況波動不穩的話，則可能會與經濟科人員及金融司會面，洽談應變措施及要求解釋情況。

至於立例監管方面，潘氏應爲現有法例並無賦予證監專員重新開市的權力，而且停市亦無須經其批准，故此立例時應檢討其權力範圍。

許青山則認爲立例應只限於操作方面，例如按金額，結數價等。

而余肇天建議立法應由交易所人員提出方案予政府參考，因政府並非直接參與者。不過，兩人均認爲政府的干預是越少越好，以免影響自由市場。（灣）

傳禁毒信息 風箏同樂日

（港訊）三百多名參加昨日舉行「禁毒聲風中傳」風箏同樂日的市民，不僅盡情享受放風箏的樂趣並把禁毒的信息帶回家去。由禁毒常務委員會「青年義工團」主辦的風箏同樂日活動，於西貢大澳門舉行，該處是一個放風箏的熱門場地。

助理保安司鍾小玲女士於主持開幕儀式致辭時，籲請青年人切勿嘗試吸食毒品；他們應積極參與有益身心的康樂活動。

鍾女士更盛讚青年義工團團員熱心推行禁毒宣傳工作，使是次活動得以順利舉行。稍後，鍾氏隨即頒發獎品予「禁毒風箏設計比賽」各優勝者。

在四小時的活動中，數百隻印有「風箏設計比賽」優勝圖案的風箏在天空中飄揚，遠遠數里外仍可看到。

塑膠製造商聯會組團 赴深圳蛇口考察訪問

（特訊）港九塑膠製造商聯合會應深圳市工業辦公室，招商局蛇口工業有限公司，中國南山開發股份有限公司、深圳市蛇口地區管理局邀請，組團赴深圳蛇口考察訪問並參加「八七深圳中外經濟技術合作洽談會暨國際金融與投資展覽會」。由王文中副主席任團長，袁傑主席任名譽團長，副主席林富強、當屆會長黃鉅深、朱樹成、永遠名譽會長葉文、姚中立、名譽會長羅祖耀任名譽顧問，何叔準、黃漢樑爲副團長，林逢、梁祺祐爲司庫。

香港塑膠工業目前面臨勞工短缺，生產成本高昂的情況下，力求轉移到國內生產以解決困難，港九塑膠製造商聯合會及時組織這次實地參觀考察，對同業加強了解國內特區各項政策及投資環境有着積極的意義。（天）

稀有珠寶珍品 在港隆重展出

（特訊）美國首席珠寶商——夏利溫斯頓珠寶店，於昨天及今天舉行一個稀有珠寶展覽。

展品總數約有一百件，價值連城。所有展品均爲最新創作及意想不到的寶石。其中包括項鍊，指環，耳環等。

夏利溫斯頓成立於一九三二年，在美國的地位首屈一指，也是世界最大及最受歡迎的珠寶王國。該公司的批發及製造業務範圍廣泛，零售店遍佈紐約、日內瓦、巴黎、蒙地卡羅及比華利山。

是次展覽假文華酒店舉行，時間爲中午十二時至下午六時半。（偉）

夏利溫斯頓珠寶展上，其中數款展品，價值連城，獨具匠心。

投資南加州房產 採延繳稅款交易 回報率高富保障

（特訊）一位南加州物業投資專家表示，南加州是理想的住宅物業投資地方，同時可利用「延繳稅款交易」使物業投資的規模日益擴大。

林氏地產投資有限公司主席林重德假富麗華酒店舉行的「南加州地產投資講座」上表示，南加州，尤其洛杉磯現時是美國增長最迅速的地方，洛杉磯目前估計約有人口一千二百五十萬，人口急劇的增長，表示在未來數年，分層住宅之投資會有穩健之增長率。目前南加州住宅物業空置率平均只爲百分二至四。

林重德指出，投資南加州住宅物業，只需交百分十五至二十作首期，餘額可由銀行按揭。而投資款項通常可以在十八至廿四個月內增值一倍。而所得的利潤可引用稅務法則「一〇三一」，亦稱爲「延繳稅款交易」而獲得保障。他表示由於在進行交易當時毋須繳付稅款，因此可利用與此等款項使投資物業之規模日益擴大。

美國於一九八六年之稅務改革法，使多類投資項目之稅務策劃方面起了重大改變，其中一項改變關乎撤銷對長期資產增值之優惠待遇。一九八七年一月一日前，長期資產增值百分六十獲豁免繳稅，其餘百分四十則按普通入稅率徵收稅款。兩者一併計算，那長期資產增值之最高稅率不逾百分二十，一九八六年稅務改革法使長期資產增值之最高稅率提升至百分卅三。

「延繳稅款交易」使所謂「同類」房地產交易之吸引力大爲增加。新稅務法仍容許延繳任何稅項。此外，在某些條件下，該法例並不把「同類」物業之交易視爲是有任何資產增值。（敏）

望港府權力性支持

工商股市　錢艮

經過了四天停市後，本港股市今天重開。事前，投資者揣測不一，而大多數人的意見乃認爲大市仍會有較大的壓力出現，持有這樣理論的論據，乃在於「餘震」理論的演變。

不論是仍然有跌幅出現也好，或是大市穩定下來也好，有一個情況，我們應該看到的，便是美國列根政府方面，已經全力去救市。在上週中已經兩度向市場試探其壓力程度及支持力。雖然，美國方面仍爲有起有跌，不過，觀其走勢，則是升勢較之跌勢有力。

當然，列根政府還須作出相當多的其他措施，才可以穩定美國股市及美元的頹勢。這樣，對於後市才會產生積極性的支持力。

然而，從美國方面的形勢看來，本港市應該可以在現階段的情況下，拋售的壓力會逐步放緩。

如今，問題在於如何去解決「期指」方面的「死結」。如果「期指」方面的「死結」不解決。那麼，股市始終不能獨善其身。

當然，「期指」與股市之間，互爲影響，如果股市出現「權力性」的支持，那麼，大市在信心重現的情況下，便可以在較佳的水位上回穩，對於「期指」方面，自然也就會起着穩定的作用。

所謂「權力性」的支持，乃是指香港政府而言，既然香港政府的外匯基金在世界各地的股票市場中，也有投資，而全世界各個股市出現跌勢時，那麼，港府的外匯基金何不抽調回港，支持港股，只須宣佈此一行動措施，本港股市便會立刻回穩，港內及基金會的投資信心，也會穩定下來。

事實上，目前本港的社會經濟也並不是欠佳，各個經濟環節的增長仍佳，整體經濟的增長超過了百分之八。個別投資市場的不彈，應該很快地便扭轉過來。

城市論壇談股票停市對香港之沖擊，出席者左起：許青山、潘志輝、李曼輝（主持人）、余肇天及張鉅賢。

香港與奧地利關係日佳 貿易額增四成
港條件優越奧商喜來此做生意

（特訊）今天（廿六日）是奧地利國慶日，其駐港總領事夏知樂發表談話，他謂根據奧地利經濟研究社最近一期報告，奧國經濟在去年底已脫離其較緩慢的增長期，現正穩定邁向中度增長。

他稱：不過，奧國的製造業，由於是以出口爲主，又鑑於美元匯率偏低使世界市場復甦緩慢，加上第三世界購買力減弱，所以製造業尚有很多困難待克服。主要由於儲蓄水平高，國內需求又減弱，一九八七年奧地利的國民生產總值實質增長率預料約爲百分一，而一九八八年的預測是爲百分一點五。

奧地利與香港之貿易有相當之增長。與一九八六年同期比較，一九八七年總貿易額增加百份四十四，奧國出口香港增百份四十二，而香港輸奧國增百份四十五。該些數字清楚顯示主要由於香港門戶開放及自由市場政策，和奧地利商號有興趣香港市場，才使到兩地貿易關係得以繼續改善及擴展。

他表示香港作爲一個貿易及財經中心，具有優良運輸設備和現代化基層建設。會不斷吸引更多奧地利商人到此做生意，目的希望通過香港一步打入中國市場。（鵬）

皇家信託提供移民加國服務

（港訊）加拿大皇家信託爲計劃移民加拿大或到該國投資的人士推出了一項完善的新服務專。皇家信託（多倫多）私人財務企劃部主管 JEFFREY HALPERN 在皇家信託（亞洲）香港有限公司主辦的國際投資研討會上，扼要地介紹了該項服務的詳情。

MR. HALPERN 說：「歡迎您到加拿大」這項新服務的範圍包括準備移民及稅務安排的情報、私人銀行服務、怎樣在加拿大建立基礎等。」

他援引了實際的事例，證明皇家信託單獨一個部門就能向準備移民人士提供包羅萬有的服務。

該部所能提供的服務計有——移民及投資情報、投資管理、稅務計劃及銀行服務情報。包括信貸、美元戶口、住宅及商業地產投資服務、人壽和家居保險及按揭、汽車及器材租賃。

他表示：「皇家信託的服務對象並非局限於那些依據加拿大移民法，以投資者身份申請移民的人士。我們也可以協助那些計劃退休後前往加拿大與親人團聚的顧客」。

貿易發展局明週年晚宴 港督發表重要演講
假倫敦舉行出席人士位位顯赫

（港訊）香港貿易發展局在倫敦舉行的一年一度週年晚宴將於明日（十月二十七日星期二）舉行，屆時出席的嘉賓有港督衛奕信爵士和英國貿易及工業大臣楊格勛爵。

港督將發表重要演講，楊格勛爵亦將致答詞。

晚宴假倫敦柏克利酒店舉行，由貿易發展局主席鄧蓮如議員宴請。這項每年舉行一次的盛會，目的在向二百位英國工商界及政府領袖報導香港最新的發展情況。

出席宴會的人士包括英國部長級官員、英國國會英港小組官員及國會議員、英國主要商行、百貨公司及採購公司的主席與總裁、英國各貿易機構（如英國商會、英國鐘表商會、英國入口廠商協會等）代表。

僱主給予良好福利 有助提高員工士氣
職員流動大對公司不利

（港訊）精實（香港）有限公司董事經理 P. H. SMITH 指出，薪金對僱員無疑重要，但如果僱主能提供良好的僱員福利，如膳食津貼等，則更可顯示出他們對僱員之關懷，藉此建立良好關係。

史密夫（譯音）稱，年輕職員流動量較大，因爲他們容易找到工作，所以每每因小事而離職。我們在每日的報章上均可看到無數聘請廣告，這現象對公司極之不利，因會花費很多時間在聘請及重新訓練職員。

解決這個難題的辦法就是僱員除得到薪金外，更可獲得其他額外福利，但一個年青力壯的職員並不會對保健或在三十年後才得到的退休金感到興趣；他們所需要的是一些能夠顯示僱主對他們關懷的福利。

他續說：「精實僱員美膳計劃就能助僱主解決這個難題，通過這項計劃，僱主可每天資助僱員膳食，以總面值購買「精實美餐匯」，再以半價售與僱員。」

持有此「美餐匯」的僱員，可到參加計劃之食肆，以「美餐匯」的總面值來支付飲食費用，至於參加的食肆則可吸引更多平時只往街邊食用膳之人仕，使營業額提高。在交回「美餐匯」與精實公司時，經過核對及扣除一些手續費後，便可取回應得之款項。

現時，在港已有超過一百五十家食肆參與這項福利計劃。

史密夫又表示：「這項計劃最適合一些希望爲僱員提供午膳津貼，但對開設飯堂有困難之小型公司參與。」

「精實僱員美膳計劃」始創人 MR. JACQUES BOREL 於三十多年前在法國推出這項計劃，一直以來均受多個歐洲國家，美國及拉丁美洲歡迎，至今全世界已有超過五百萬僱員能享有這個福利。

「精實僱員美膳計劃」今年六月在港推出，而在不久將來會在亞洲其他地區推出。

國際廣告協會宣佈 明年舉行世界大會

（港訊）第三十一屆國際廣告協會世界廣告大會將於明年五月在澳洲雪梨舉行，爲期四日。主辦機構同時宣佈將在大會上發言之人仕：美國OMNICON總裁羅森斯、英國SAATCHI & SAATCHI國際媒介董事白雅斯及前西德總理，現（DIE ZEIT）出版商舒密特。

大會將在雪梨劇院舉行，世界各地廣告業人仕約二千二百人將應邀出席。在大會上演講者人數將達四十名。

大會主題爲「想象力」，主要將研究革新及創作在廣告界的作用。

此外，與會者將有機會參加澳洲二百週年紀念的慶祝活動及其它的活動如參觀澳洲名勝等。國際廣告協會澳洲分會亦將款待與會代表。

將主辦明年世界廣告大會的國際廣告協會德國分會亦將在雪梨舉行「德國之夜」，接待各代表。

浸會愛羣中心 辦連串興趣班

（港訊）浸會愛羣青少年中心繼九月份之活動後，本十一月份再度推出一連串興趣活動：素描、國畫、銅章及絲印、書法、彩色相片冲晒班、民歌結他班及電腦玩具製作等。報名請電五—七二四三六五內綫十九。

家庭福利會舉辦 秋日樂天倫郊遊

（港訊）香港家庭福利會（西九龍分會）將於本年十一月廿二日（星期日）舉辦「秋日樂天倫」家庭郊遊活動，費用十五元，查詢請電（三）—七二〇五二三二或到元洲邨三座一二七號地下。

西環街坊福利會 街坊節敬老聯歡
周演森籲政府增添設施

（特訊）西環街坊福利會，十月廿四日晚，假康年酒樓慶祝第卅八周街坊節敬老聯歡宴，招待區內七十歲以上耆老二百五十人，請中西區政務主任謝曼怡小姐、中西區區議會主席高演劍主禮。

嘉賓到有政府長官：陳榮誠、容根有、甘應棠、葉有枝、周來、馮黎月娥、歐陽桂英、史運順總警司及新華社中區分社主任馮鋆森與街坊首腦陳賓軒等。

理事長周演森致詞稱，街坊節係公定節日，有三十八年歷史，坊會一直以來，推進區內福利事業，值得大慶祝，同時舉行敬老聯歡，表具尊重意義。

政府對老人服務雖然積極，由於老人逐年增加，當局未能相應服務，仍嫌不足，過去會計劃在區內增設老人中心，至今未見實行，深感遺憾，爲耆英及老人服務，盼政府重視，早日辦老人中心，俾區內老人獲得照顧。

謝曼怡主任致詞，贊揚西環街坊會舉辦敬老運動，符合政府政策，希望今後更多出力爲社區作出貢獻。

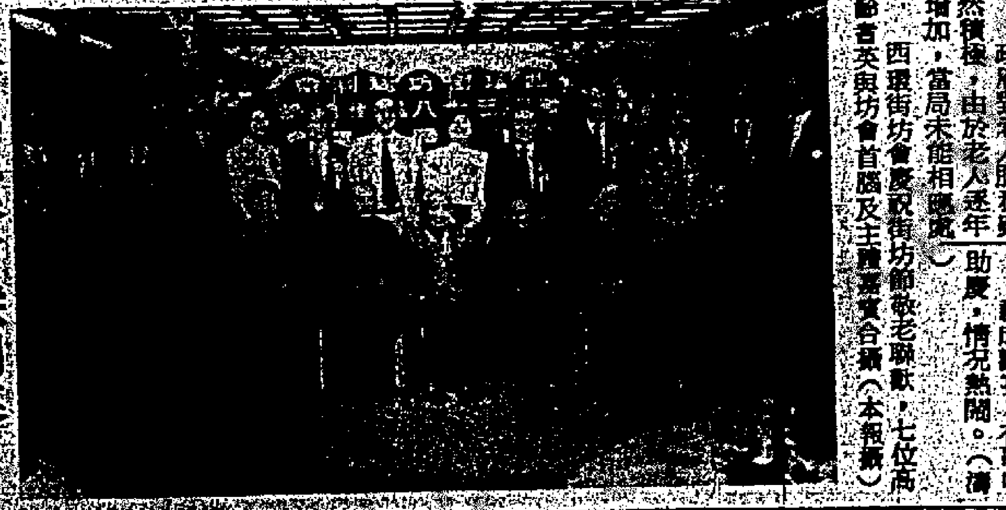
周演森理事長致送紀念品與主禮人。

政府長官致送禮物與最高齡耆老：鄧妹（九十二歲）、羅節寬（九十一）、何四女（八十九）、高英彬（八十五）、盧笑心（八十四）、黃麗女（八十四）、劉佩役（八十歲），讌成歡宴，有歌唱助慶，情況熱鬧。（濤）

西環街坊會慶祝街坊節敬老聯歡，七位高齡耆英與坊會首腦及主禮嘉賓合攝（本報攝）

海龍漁港剪綵開幕 四位太平紳士主禮

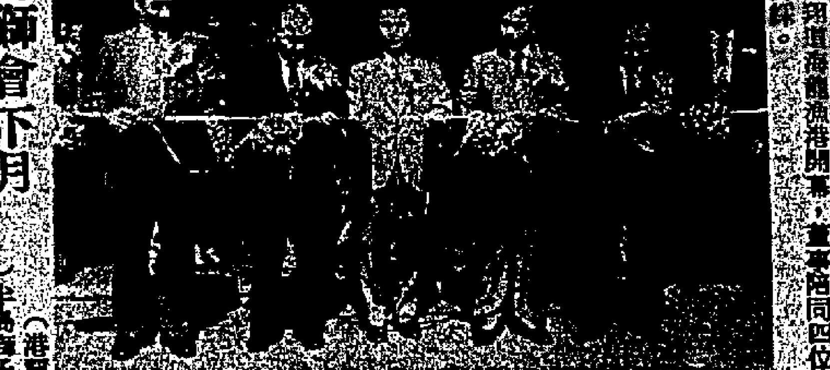
位於黃大仙龍翔道豪苑中心之海龍漁港，前（十月廿四日）日上午十一時舉行開幕禮，請立法局議員劉皇發太平紳士、潮州商會會長劉世仁太平紳士、黃大仙區議會主席鄭穗健太平紳士、副會長葉慶忠太平紳士主持剪綵，並設雞尾酒會招待嘉賓。酒會時間由十一時至下午四時，到賀嘉賓有區議員、各界社團首長、坊衆等達千人。各界致贈花籃、鏡屏琳瑯滿目，董事局同人親自招待，場面熱鬧。

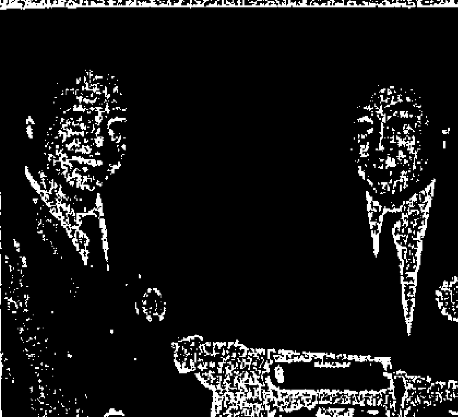


圖爲龍翔道海龍漁港開幕，董事局同四位太平紳士剪綵。

半島獅會下月舉行慈善餐舞

（港訊）半島獅子會假美麗華酒店舉行例會，由會長甘應洪報告會務，該會定下月八日假麗晶酒店舉行慈善餐舞會，籌募服務經費，會後由林子豐以相學講述一個人一生際遇可於面部表現無遺。人生旅途上是否坎坷，順達亦在五官眼耳口鼻浮現於臉上。目前日本有些大機構人事部主管，在挑選人選，首先憑着臉部特色，直覺上可洞悉其人忠奸愚惡，無所遁形，將相學用途用於人事，所謂相學即如是佳格，這而有效，勿以小事而忽略，末由女賓會員倪琴，九龍女賓會與海珊分別致謝。





圖：半島獅子會例會暨舞王邵鄭倩泉捐出獎品一批致送，會長甘應洪接受。

東九龍輔警結業 許賢瑛主持檢閱

（特訊）東九龍區一百多位輔警，經過入營嚴格訓練後，前日下午六時在九龍輔警總部舉行結業禮，恭請九龍城區議員許賢瑛主持檢閱儀式。

觀禮嘉賓有：黃柴總警司、余尚志警司、政務專員方志偉、馬賓浪警司、黃錫江、周彼得、何少華、江伯強、陳長煌、顧思聰、劉德、余鑑明、楊佐熙、孔昇、郭兆高、顧思穎、郭榮培、范麗霞等數百人。

主禮人許賢瑛在檢閱禮中致詞，略謂：由於東九龍地區包括飛機場在內，環境特殊，出入本港旅客多經過此地，深受國際旅遊人士注目，保安措施，實爲萬務之急，當而本港警隊有精良之裝備，人員訓練提高，處事溫文有禮，在執行中英勇和機智行爲的表現，令社會人士稱許，這不但增加市民對警察的信心，更有安全感，海外遊客對香港亦留下良好的印象，因而對香港繁榮安定有其大的幫助，希望各位輔警忠誠卓越，抱越小我，完成大我之精神，將警隊光輝與榮耀的一面繼續發揚光大，實深厚望。（安）

下圖：東九龍輔警結業區員許賢瑛主持檢閱儀式。（本報攝）

華僑日報讀者七海旅行團主辦

重陽登高歡樂遊

日期：10月31日（公眾假期）　$138.

秋高氣爽上昂平・重陽登高保康寧

遊罷東涌吃海鮮・全新節目倍怡情

- 乘豪華客位專輪往返梅窩
- 專車直達大嶼山昂平登高
- 寶蓮寺攬勝欣賞秀麗風光
- 訪天壇大佛宏偉建造基地
- 漫遊茶園馬場品嚐豆腐花
- 乘專車遊覽東涌漁村風貌
- 東涌新華酒家享海鮮午宴
- 侯王宮參神古堡古炮巡禮

秋遊大澳　寶蓮寺・靈隱寺

日期：11月1日（星期日）　$118.

- 乘豪華客位專輪往返梅窩
- 專車直達昂平寶蓮寺攬勝
- 訪天壇大佛宏偉建造基地
- 漫遊茶園馬場品嚐豆腐花
- 遊覽靈隱寺享用精美上素
- 瀏覽東方威尼斯大澳漁村
- 自由選購著名特產及海味
- 觀光石壁水塘宏偉大建設

報名地點：七海旅遊（國際）有限公司　牌照號碼：350793

香港德輔道中88-98號華僑商業大廈21/F　電話：5-413081（五綫）

地產與樓房

每天收費

三寸半位（一格高）每段四十元

加印紅色每段五十七元半

七寸位（二格高）每段八十元

加印紅色每段一百一十五元

黃竹坑工廠大廈招租

業發街12號松柏工業大厦

由1705呎至6728呎

洽租處：順昌有限公司

電話：5—438960

廉租

廿四層商業大廈旺舖

十四層高級寫字樓廉租

面積由700呎至3,000平方呎

近地鐵站　上環地王

商業中樞　防盜設備

趙氏大廈　文咸西街8—10號（即南北行街）　文咸東街143—145號

廣利大廈　文咸西街30號　皇后大道西23—25號

洽租處：趙光利參茸行　香港文咸西街8—10號

致富商業大廈租

寫打老道19號高級寫字樓

貼近灣仔道，油麻地地鐵站口，交通極方便。大廈管理處引導或電③210523　③362079

裕昌大厦

德輔道中48—52號

寫字樓招租實用面積計

中央冷氣系統

電話 5—226917

5—239859

華僑日報各區廣告服務處

本港新聞

立局議員質詢如何防止 股票黑市買賣
本週三會議提十項問題 土地供應短缺備受關注

（港訊）立法局議員於本星期三的例會上，將提出十項質詢，內容涉及股票「黑市」買賣，馬會場外投注站、建築業人手短缺、土地供應、精神病人及醫院資源的運用、雙語法律人才的訓練、移民犯案、禁止南非貨物進口及零食中的乾燥劑等。

有關香港聯合交易所最近停市一事，謝志偉議員會問政府是否知道有人進行「黑市」買賣，以規避停市措施，同時會採取甚麼辦法，以應付這些活動，以保障本港作為金融中心的聲譽及維護市民的利益。

李汝大議員會質詢政府，在批准英皇御准香港賽馬會開設場外投注站時，是否有任何既定準則作為根據，同時會否諮詢有關之區議會、分區委員會及當地區民。

鄭漢鈞議員會問及建築行業人手短缺可有影響到興建中的公共建設及公屋計劃，而政府有甚麼措施，以盡量避免延誤竣工日期。

根據政府預測，到九十年代初期，可供興建租住公屋、居者有其屋及私人機構參與計劃的土地來源將趨短缺，有見及此，何承天議員會質詢政府可有訂定具體時間表去實施增闢土地的計劃，以應付預見之土地短缺問題。

林鉅成議員會詢問當局會否研究非罪犯精神病人逃離醫院的原因，以求減少此類事件發生。林議員並會關注到政府醫院及補助醫院是否存在未能有效地運用資源的問題。

楊寶坤議員會詢問政府有否致力培訓具備法律資格而又精通中英語的人才，以配合本港未來的需要。何錦輝議員則會問及在過去三年內，來自中國移民於抵港首年內即參與犯罪活動的人數。

李國寶議員會就禁止南非貨物進口的成功檢控數字及被檢控人士的種族詳情提出質詢。

黃宏發議員留意到市面預先包裝好的零食中，部份附有袋裝乾燥劑，而吞下這些乾燥劑，可能危害健康，因此他會問及有何措施可防止兒童把乾燥劑誤認作食物而將之吞食。

長期服務金擴大保障 僱用期內死亡亦可獲得補償
年老及健康欠佳請辭也可受益

（港訊）把因年老或健康欠佳要退休的工人也納入長期服務金保障範圍的建議，使整個長期服務金計劃的特性完全改變。

至目前為止，長期服務金計劃只規定遭解僱的僱員可以獲得此項福利。

有關改善長期服務金的建議，將於八七－八八立法年度提出，經改善後，凡六十五歲或以上，在同一僱主工作超過十年的僱員或工作滿十年及有由政府或補助醫院的醫生簽發書面證明證實因健康理由不適宜再担任目前的工作的工人，均可以在自動辭職時獲發長期服務金。

此外，倘一名具備領取長期服務金資格的僱員在僱用期內死亡，他的家人將可以領取他應得的長期服務金。

勞工處發言人說：「當局規定工人達六十五歲便有資格領取長期服務金，是因為醫療服務已較前進步，一般人的壽命比較長，因此越來越多人工作至六十五歲才退休。」

「而十年工作期的規定是與大多數私營公司公積金的做法一樣。」

發言人指出，改善的長期服務金計劃不但可提供工人退休後的保障及遭解僱時之補償，最重要的是計劃中工人毋需供款的一項，保持不變。

他重申政府會繼續研究將來逐步改善這項計劃的方案。

自長期服務金計劃在去年一月實施以來，僱主均普遍遵行計劃內之規定。

期間，勞工處接獲約七百一十宗有關長期服務金之投訴，佔該處在同期內所接獲之投訴個案百分之二點三。在勞資關係科的斡旋下，成功調解了四百零四宗個案，支付的欵額總數達三百三十萬元。

另外，十一宗經勞工處初步調解後，私下解決，餘下的則轉交勞資審裁處裁決。

發言人透露，在遭解僱的投訴中，因年老的有一百三十六宗，而由於長期患病的則有四十六宗。

他說：「從經驗所得，僱主解僱工人大都基於各種不同的原因，而只因年老而被解僱的則為數甚少。」

發言人最後說：「工人如對解僱原因不滿意，可向勞工處勞資關係科求助，經調查後如發現僱員遭不合理解僱，僱主是需要付長期服務金的。」

冒名提交意見 無偏向某立場

（特訊）副布政司陳祖澤昨晨表示，當局現時尚未決定是否公佈民意匯集處所收到冒名意見書的內容，而據他所知，這件冒名意見並無偏向某一方立場，各類意見均有。

陳祖澤表示，民匯處在本月二十一日截止前收到的冒名投訴，被指冒名的意見書的內容，已經全部處理把內容從民匯處報告書抽出。至於二十一日以後收到的投訴，他表示目前有百多二百宗，虛假內容不應當是真的處理，希望事件完結後，考慮到如何處理。

陳祖澤昨晨代替代理港督霍德主持公益金元朗屯門聯區百萬行的開步禮，霍德因為要主持行政局會議討論恒生指數期貨市場的問題，無法照原定計劃出席這次百萬行。

論壇

「八八」與「反八八」之爭，因靜待「民意匯集處」公佈結果，暫告一段落。有朋友問：「是否就此偃旗息鼓，鳴金收兵？或重整軍備，捲土重來？姑勿論答案是前者或後者，在「求同存異」的原則下，可否考慮有甚麼是同一目標，攜手合作，放棄「門戶之見」，為真正民主，種下一點善因，遠勝殺聲震天，撫掌磨拳。」

我笑曰：「善哉，善哉，不敢請已，固所願也。共同願望甚多，「直選成份」，乃其中之一。我雖然一向認為，適應香港式政制或民主，在中央階層，在採「直選間選混合並用」。是以「直選」成份，必須存在。問題是進行方式，急進，或循序漸進？「八八」或「九一」或更後？全部或局部？姑勿論是怎樣，「直選」成份，是共同願望。其他有數點相同的是：

選舉必須建在公平原則基礎上。

選舉方式必須民主；

競選活動必須守法；

上述三者，都是很動聽的口號，然而我們不能只唱高調，而不理會能否徹底直正執行，以達目標，以符大多數的直正願望。」

大樹灣填海 發展集古村

（港訊）港督已核准在香港仔大樹灣約八千五百平方米的前濱及海床範圍內，填築三千三百五十平方米土地，供海洋公園有限公司發展集古村之用。

受影響的範圍已於最新一期政府憲報的核准公告刊出。

任何人士如認為上述工程將有損其於該前濱及海床所擁有的權益、權利或地役權，可於一九八八年十月二十二日之前，以書面要求屋宇地政署署長發給補償。

該公告及有關圖則，現存於香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署測繪處，及香港仔中心南寧街七至十一號地下第二十五號舖南區政務處，以供查閱。

圖示：深水埗民生關注組發言人周國良（左）昨表示，就南昌西區車位不足情況，政府應儘快於欽州兵房地興建一幢多層停車場。（本報記者攝）

民主民生協進會 反對首居行政長官協商產生

（特訊）香港民主民生協進會昨午就香港特別行政區第一屆行政長官及立法機關產生方法召開記者會，該會反對特區首屆政府之行政長官由協商產生。

張家敏表示，該會建議中英政府互相信任，通力合作，在九七年前於本港以普選方式選出第一屆行政長官，以使行政長官在九七年七月一日上任。

他指出，該會亦反對任何類似「過渡政府」或「臨時議會」的構思，建議九七年時的第一屆特區立法機關的成員全部由「選舉產生」。

他認為特區行政長官的產生方式可由立法機關成員提名，全港一人一票直選產生，設立一個由中央委任香港各界知名人士及一些國內人士組成的監察團，以負責監察及保證選舉的公正。監察團的專員亦由中央委派。

至於選舉實務方面，則由中英聯合聯絡小組負責安排，由香港政府協助執行，選舉實務包括選民登記、選民名冊、投票站安排、投票站主任、投票日保安工作等等。

香港民主民生協進會希望基本法起草委員會考慮其建議，並希望市民參與討論，發表意見。

必須確立廉正選舉
公民協會副主席鄒偉雄

本港自市政局起有民選活動以來，而至近年來之區議會選舉。貪污、舞弊、賄選等事，無屆無之。有關之政府官員的姑息養奸，多一蠹不如少一蠹的放縱態度，任法之徒，猖獗狂妄，更有認為這是競選的天經地義，公然行事。政府方面，則視若無睹，絕不採取任何主動行動，使守法者徒呼荷荷，而枉法者則揚揚自得，不公平之處，莫甚於此！地區層面之選舉，尚且如此，又何況是「中央層面」？既然我們主張直選，珍視直選的價值，怎可以任由貪污、舞弊、賄選，去汚辱它。使這個無瑕的碧玉，掛上蒙羞的裂痕。所以我們主張徹底剷除貪污舞弊賄選！我們主張廉正選舉！否則，不如回復殖民地式的委任制度。我有理由相信「八八民主派」，亦會支持廉正選舉。我有理由更相信中國政府方面同樣或更大力支持廉正選舉的原則。這絕對不是干預過渡時期的香港行政管理。

廉正選舉的基礎，能否確立端視乎能否嚴厲徹底執行各項……以明選舉舞弊罪甚少提控或成立。這當然是最好不過的「昇平粉飾」。

既定或行將計劃的措施，尤其是「主動防範未然」的措施。在香港，目前雖有防止賄選法例，但對任法之貪污舞弊賄選，絕不起作用。即使是發胸作勢打倒了，也只是蒼蠅，並非老虎。又即使擒到老虎了，也不敢打下去，深恐是「投鼠忌器」的心理作祟。倘偶一不慎，打爛了「民主」寶瓶，那就不得了，也非「為官」之道。

我們並非故意控告政府，而是事實俱在，但政府以種種藉口，不了了之。見怪不怪者有之，或視若無睹，自掃門前雪者有之。或充耳不聞。而其他人士認為主因，則為政府絕不採取主動「預防」措施，而只憑事後之投訴，才去偵查。那時候，證據或已蕩然無存，或並不充份，足以支持控罪。是以形成一種風氣，天經地義者有之。是以形成歪風日熾，明目張胆。此風倘繼續散，直選將變成醜聞，絕非民主之福，更非港人之福。目前最大之顧慮，亦歪風之主因。

節」。不過，假如在全港實行直選，將歪風吹到中央層面的選舉時，可能要成颱風或「龍捲風」，其禍害之烈，禍害的範圍，影響之甚，是難以想像的。

為目前本港政治形象計，為九七後「特區政府」的信心計，必須杜絕那些貪污、舞弊、賄選的害蟲，它是政治上的「愛滋病」，倘不除去，永無寧日。際茲距離「區議會」選舉只有數月的期間，政府理宜立即採取主動「實際行動」，派員暗中偵查，搜查，並紀錄各競選活動，以備於發現有任何違法之競選活動時，已掌握充份證據，繩之於法。政府並應已派員四出偵查，以阻遏作用，亦應鼓勵市民投訴，以協助偵查搜集證據工作，確立廉正選舉，儘速宜佈厲行嚴懲賄選。亦祇說說談談，當然非常容易，實行起來，定有相當困難。問題是政府高層方面是否認為應當厲行，或只用以裝飾門面？當然亦會引起部份（甚或大部份）候選人的反感。在我們高唱民主人士的時候，仍容許貪污、舞弊、賄選去汚辱民主的純潔清譽？沒有政府的大刀闊斧措施，沒有參政人士的自律，沒有羣衆的支持，我們怎能求得一個從真正民主誕生的政府？願政府三思！

免費法律輔導計劃 上半年萬五人受惠
大部分涉及婚姻金錢商業交易

（港訊）政務總署發言人昨日表示，由政府資助的免費法律輔導計劃在今年首六個月內已超過一萬五千人使用此計劃，尋求協助。

發言人說：「這批人士中，有二千三百六十人在這計劃下獲得當值律師免費諮詢服務。」

該計劃自一九七八年十一月實施以來，為沒有能力聘請律師的人士提供法律上的指導。

發言人說：「大部分輔導個案涉及金錢及商業交易、婚姻、租務問題、賠償申請及刑事案件等。」

「任何人士如欲約見此計劃的當值律師，可親往位於港九新界六十七個公衆諮詢服務中心詢問。」他補充說：「政務處諮詢中心職員，在獲悉申請人的需要後，便會為他們安排約見當值律師的時間，而負責該項服務的夜間辦事處位於八個政務處，包括灣仔、東區、旺角、黃大仙、油蔴地、觀塘、荃灣及沙田。」

發言人說：「通常這項服務可以於十日內安排約見，而申請人可在其指定日期晚上獲得法律輔導。」

有關服務詳情可查詢政務總署，地址：尖沙咀海港城廣東道七號十三字樓公共諮詢服務中心，電話：三－七二三二五。

民生關注組促政府 兵房建多層停車場
深水埗南昌西區泊車位不足

（特訊）深水埗民生關注組發言人周國良表示，就南昌西區車位不足情況，政府應儘快於欽州兵房興建一幢多層停車場，且增加南昌邨停車場的停車位數額，開放給更多有需要的人士使用。

周國良說，就南昌西區，平均每五十個居住單位，只得一個泊車位，這比例與現時公共屋邨的車位設置標準，十四個居住單位便有一個泊車位，相距甚大，也反映南昌西區停車設施不足的情況。

周氏稱，於今年八月該民生關注組曾接觸區內七十一位車主，據調查統計顯示，因尋找車位而需時三十分或以上者達二成，而經常找不到的則有六成，而這概略數字，正反映車位缺乏的嚴重情況。

深水埗民生關注組就「爭取增設停車場」提出長期性和即時措施的建議。

周氏解釋說，就長期性措施來說，政府應儘快於欽州街兵房地興建多層停車場，以解決該區車位不足之弊。此外，應增加南昌邨停車場的停車位數額，開放給更多邨外有需要的人士使用。

周氏謂，就即時措施來說，可開放欽州街兵房部份用地作臨時停車場。此外，可開放通州街大棚底作臨時停車場。又於現時無咪錶的泊車位，加設咪錶，增加車位的使用率。可於海壇街及醫局街加設有咪錶的停車位，增加合法街邊停車位的數目。

深水埗民生關注組將與區議會和運輸署反映車主的困擾，商討解決此問題之方法。（瑩）

電視節目娛樂性掛帥 忽略社會責任 負面影響非輕

（特訊）浸會學院傳理系講師史文鴻表示，港府有必要重新檢討本港的廣播政策，引進中國大陸或澳門的電台節目，加强競爭能力，以提高本港廣播事業的質素。

史文鴻昨出席南昌關注聯會主辦的南昌論壇「大衆傳媒、潮流、市民心態」時指出，本港電視廣播事業為一種壟斷企業，純粹從商業角度考慮經濟因素去運作，以致帶來不少負面的影響。

史文鴻說，整個香港電視文化形態，主要是商業掛帥，節目質素的考慮反在其次。因而大量電視選舉活動節目、精美絕倫的廣告皆應運而生。

他指出，只求謀取節目氣氛，並藉此收宣傳或利潤，忽略節目質素的電視廣播事業，帶來社會及群性的影響，例如：强調暴力成份的電視作品，致釀成市民不與人正常溝通的關係。

正由於電視台以娛樂性放於首位，不負起任何道德、思想、教育的責任，致忽略現實的功能。

他認為，港府在電視廣播的政策上，任重估電視廣播的政策，因這是一個適當的課題。就針對現今電視廣播過份强調娛樂性的重要，他建議規劃廣告與非廣告時間，將廣告時限於某時間推出，讓觀衆自由選取收看與否。此外，電視節目的種類亦平均列，不應一面倒强調娛樂性節目。

他表示，政府還可引進中國大陸或澳門電視節目，加强本港電視業的競爭中，以提高整體的質素。此外，公衆人士也應設立委任監管制度，以作制衡，加强社區、學校的媒介教育也是相當重要的。（瑩）

東區節燈飾 明晚放光明

（港訊）銅鑼灣維多利亞公園明晚開始至十一月廿八日會亮起燈飾，迎接首屆東區節的來臨。

這個燈飾高十一米，闊十四米半，以東區的大廈外貌為主題，分三層以立體形式建成。

燈飾由十月廿七日開始，每日下午六時至十一時亮起，直至十一月廿八日東區節結束為止。

製作燈飾的主要目的是在東區節期間加强節日氣氛，並藉此收宣傳之效。燈飾費用共八萬元，由新鴻基地產發展有限公司贊助。

亮燈儀式將於星期二下午五時半在維多利亞公園壁球場前（近興發街入口）舉行。

主禮嘉賓為區議會主席岑才生，區節籌委會主席李家祥，市政局議員林李翠文及香港小姐亞軍李美鳳將會主持亮燈儀式。

此外，籌委會又印製了超過一萬張東區節心意咭，在東區政務處及各分處免費派發。

設露宿者之家及服務車 辦音樂會籌欵
基督教會推廣關懷愛心

（特訊）香港基督教會董事會主席王嘉鳴昨午在記者會上表示：她期望政府和社會人士能更加支持關懷露宿者的團體和志願機構。

她說：社會福利署正與志願機構商討，嘗試開辦一間為露宿者而設的日間收容中心。目前，當局已成立一個中央協調委員會，檢討有關政策和計劃。

她指出：由本年五月開始，在社署屬下四個地區成立特殊外展隊伍，主動接觸露宿者工作，並且與志願機構合作試辦日間收容中心。

另方面，基督教露宿者協會主席朱耀明牧師介紹，今次音樂會籌款的目標為一百五十萬元，以便設立露宿者之家，流動服務車及帮助露宿者重建人際關係，以基督教信仰培育其個人從而建立其個人尊嚴。

每年的經費約四十至五十萬元，大部分為教會資助。

他補充在明年一月初希望推行多個計劃，以便解決一直以來存在之社會問題，首先在九龍城地區設立露宿者之家，為彼等提供住宿地方，提供教育及康樂活動，透過羣體活動從而……

朱耀明又謂將會撥出十五萬元購買一部流動服務車，為他們提供醫療診治，提供心理輔導及協助處理個人特殊問題。

籌款音樂會十二月十日及十一在香港體育館舉行。（輝）

兩焚化爐商業家庭廢物 現接受處理許可證申請

（港訊）在明年內，將商業及家庭廢物交由堅尼地城及荔枝角焚化爐處理的許可證，現正接受私商申請。處理商業廢物的許可證申請表可在堅尼地城焚化爐或荔枝角焚化爐，或致函香港加路連山道九十八號機電工程署索取，至於家庭廢物的申請表格，則可在各區市政總署分區辦事處索取。

焚化爐不能接受的廢物計有爆炸性物品、毒性物品、腐蝕性廢物、發出易燃氣體的物品、與水接觸後可變成危險的物品、高度易燃物品、區域家禽、化學物品、腐爛水果及蔬菜、建築地盤的材料、放射性廢料及足以損壞焚化爐的任何其他物品。許可證由一九八八年一月一日開始生效，截止申請日期為十一月十三日。

圖示：立法局議員黃王嘉鳴昨午出席何處是吾家籌款記者會。（本報攝）

北角坊會街坊節 與區內耆英聯歡
陳麗玲贊同增高齡津貼

（特訊）前（廿三日）是一年一度街坊節，北角街坊福利會一如以往，舉辦慶祝街坊節暨敬老大會，該會會長陳麗玲太平紳士為配合國際敬老年，特邀東區政務專員楊羅摩太平紳士、社會福利署港島總福利主任梅勵傑、港九街坊協進會黃龍德主席出席主禮嘉賓，藉表隆重及尊敬老人家。大會除派贈利是及禮物包外，更安排名伶演唱名曲及陳維周夫人紀念學校木笛表演助慶。出席嘉賓計有銅鑼灣政務處江家寧主任、社會福利署李楊文儀主任、政務處張振明主任、該會理事長朱夢雲、監事長羅崇明，理監事有曾敏光、蘇深英、冷廷策、陳廣何、陳以鉅、吳日有、陳海宇、黃展籌、馬珊兒、馬麗寧、盧偉倫、盧均鵬、何淳……

陳會長致詞指出，追隨時代及社會需求而創新各類服務……一向目標……

……環的天晦，飲水思源，不能忘本，她贊同政府計劃明年四月起增加高齡津貼及降低高齡至六十五歲。

揭揚愛專員及梅勵傑主任均盛讚街坊會服務街坊的成果，請各位繼續支持街坊會活動。

三位最年長者分別是九十五歲萊仙、九十四歲梁好、九十四歲……

立法局議員許賢發昨日主持基督少年軍大會操。（本報攝）

港督紐約會見記者 答覆有關本港當前各項問題

上接昨日紐約消息：問：（聽不到）

答：在禁閉營的難民人數對勞工短缺的問題沒有帮助。若果開放了那禁閉營，讓越南獲得這個訊息，香港可能被誤解以為對任何來自越南的人都容許定居，你們可能記得本年七月間，在一些安置了越南人士的南中國農社內，有謠言謂香港已開放接納來自越南的人，而且美國亦增加收容額，在隨後的兩個半星期內，香港突然湧進了七千名乘小船而來的人士，你們可以想像得到，如果我們開放禁閉營，因此發生錯覺所帶來的後果如何，因此，香港不打算這樣做。

過去經歷銀行危機 監管技術大大改善

問：（聽不清楚）保護主義的問題並不清楚。

答：首先，有關港元問題，我不認為安全有所影響，這正是港元與美元掛鈎非常有幫助的地方，它使兌換制度穩定，而這對香港和營商者均有幫助。第二個問題，有關銀行制度，你也知道，我們的銀行制度在過去數年經歷過嚴重的危機，結果，導致監管技術大大改善，我們應從上次問題的教訓獲益，對於香港如何在事情出錯時會方面，我認為這事實上是一個非常好的例子，當銀行制度有弱點而出了事時，它暴露我們的弱點而這些弱點正得到改正，若果最近的事件顯示我們的市場制度有弱點時，那麼這些弱點亦必須予以改正，我希望我們結果將會獲益。

問：你與美國政府官員就難民問題的會談有何結果？（部分有關……）

答：有關保護主義……我相信你知道美國政府十分支持推行自由貿易的香港這樣一個地方，我得到美國政府極佳的反應，國會議員對香港有真正的諒解和同情，並知道香港是表現一個自由市場如何運作及運作非常成功的例子，但我要說，在美國保護主義這個問題仍然存在，無疑它是一個重大的政治問題，背後有着大量的政治壓力，有關越南難民的問題，我是以香港所見的問題向美國政府及國會某些人士解釋，我並獲得他們很大的同情和諒解。

問：（聽不清楚）

答：我並不是要求得到任何事的承諾，我是在概述我們所見的情況，而我亦獲得所期望的反應。

美元掛鈎非為利益 貫徹協議充滿信心

問：（笑聲）很抱歉，一條最後問題，香港有否受到來自美國市場的壓力，調低港元兌美元的價值？以求處理這個盈餘。

答：這剛好相反，不單沒有壓力，反而有建議香港應調高這一關係，貝克先生（美國財長）在國際貨幣基金會上致辭時曾提及，在我的討論中亦曾再次被談論，我提出當我們在一九八三年與美元掛鈎時，正值對政治前途極不肯定及嚴重的經濟混亂，特別是在金融市場方面，我們採行掛鈎制度並不是要謀取貿易好處。事實上，掛鈎後，我們立即隨着美元上升，於是我們便失去貿易利益。自此我們隨着美元下降。不過，正如我在回答較早時的一條問題時說，我們並沒有因此擴大我們的貿易盈額，但另一些改變匯率的其他地方實際上卻擴闊了與美國的貿易差額，故此，我說，首先我們並無所改變？

不為貿易好處而掛鈎，第二，我們相信掛鈎對穩定是重要的。因此第三是我們不打算改變掛鈎制度，有人有另類最後問題。

問：……除了經濟本身利益的例證外，例如若果中國進行另一次文化大革命，對他們在經濟利益上的衝突會有甚麼影響呢？又或者在五十年之前提早有……

中國遵守國際協議 過去具有極佳聲譽

答：作為一條最後問題，這實是一條廣泛的問題，（笑聲）。讓我祇列舉數點而不作冗長的討論，首先是條約本身的安排——聯合聲明。有些人對國際協議有所懷疑，甚至是一份受法律約束，在聯合國備案的國際協議，他們會說這有甚麼用？它的價值是否超過文件的紙張呢？我相信它有很大價值。歷史上有過反國際協議的例子，但有關國家實際上非常不願意這樣做。這會嚴重損害它們的聲譽，中國在遵守國際協議方面有極佳聲譽，自一九四九年以來，我沒有聽過中國有破壞國際協議的事情，故此我對此有很大信心。第二，我很看重一個成功的香港對中國的價值，它在兩方面具有價值。其一是在貿易方面，大量外匯是經由香港，香港可在多方面提供支援，如中國的現代化過程，資本投資管理技術以及與西方世界的接觸，否則，這些也較難獲得。第三，香港的例子與成功執行聯合聲明可視為台灣一個可能的模式，這對中國領導階層亦非常重要。他們極重視重新統一中國的概念，現在我只談這幾件事，否則便要作一小時長的演講。

問：衞爵士，你現在是否準備與你的一個方占卜者一起坐這艘船？（笑）（意為？）

答：或者給他升職的人不再犯錯誤的另一個方法（笑聲）可惜的是——我並沒有一個「官方占卜者」。（完）

基督教少年軍會操 許賢發主持檢閱禮
勸勉青年參加制服團體活動

（特訊）香港基督少年軍昨日舉行創立紀念日大會操暨感恩崇拜，並由立法局議員許賢發主持大會操檢閱。

許賢發議員在大會上表示，現今青少年人生活於一個不斷轉變中的社會，而要面對很多的壓力和挑戰。他們亦受多方面的誘惑或不良的社會風氣所環繞。若青少年沒有勇氣和毅力，及缺乏適當的引導和鼓勵，便會容易陷入恐懼、挫折和彷徨的景況，更可能導致危害社會的行為。

他勉勵青少年人要兼顧多方面的需要，即身心靈的平衡發展，同時亦應配合當前的時間求學以充實知識，同時亦應參與制服團體的活動，使能加强自我的知識，學習紀律及發揮服務社會的精神。

昨日是香港基督少年軍成立二十八周年，……隊員……（筆）

傑青海洋嘉年華 觀特備節目復可行善

（特訊）傑出青年協會主席林鉅津昨日在「傑青海洋嘉年華」記者會上表示，該會在本年度協助中大畢業生成立義務工作者手移植服務基金，使到先天性手部不靈活的人士獲得此服務，現時還與社會服務團體推展服務計劃，並在各區挑選出有代表性的青年人訓練三個月時間，使他們日後能發展福利事務，造福社會。

今次的籌欵活動目標是一百萬港元。海洋公園製作及發展經理鍾炳輝指出，由傑出青年協會主辦、海洋公園及港台協辦之「傑青海洋嘉年華」會在本年十二月廿七日假海洋公園舉行。今次活動目的是慶祝傑青及海洋公園十週年紀念，以及籌集傑出青年協會社會服務基金。

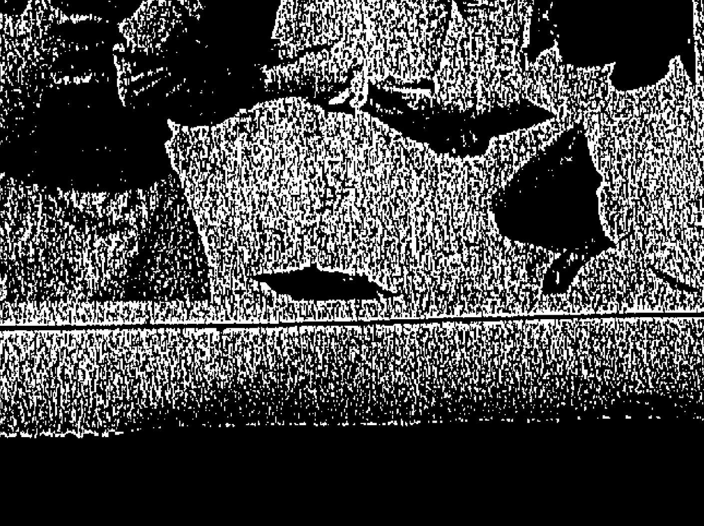
她說，傑青海洋嘉年華是公開予全港市民參加的大型慈善活動，大家只須要以平日入場券價，便可以享受到比平常更豐富之節目，既可做善事，又可欣賞傑青的特備節目，這些特備節目包括……

……凡透過傑青及贊助機構之門券，將可獲得面值五元之抽獎券兩張。

圖示：傑出青年協會昨日召開記者會介紹傑青海洋嘉年華籌欵活動。（本報攝）

明愛賣物會 氣氛夠熱鬧 七十多個攤位多姿多采

（港訊）香港明愛港島區賣物會昨日假香港銅鑼灣……台球場舉行。賣物會由本年度籌款委員會主席……於上午十時揭幕……今年港島區賣物會共設有七十多個攤位……參加之機構衆多……



紅十字會急救賽 前三名優勝產生
第十四屆嘉諾撒聖瑪利書院稱冠

（特訊）紅十字會第十四屆本年度急救比賽總決賽，於日前在紅十字會總部舉行。……比賽共有六隊，每隊四人……他們須以最短的時間在上述的意外情境中為三位傷者進行止血、……人工呼吸等急救。……冠軍……亞軍……季軍……

翠屏分區委員會主辦 老人秋郊遊 享用齋宴玩樂抽獎

（港訊）翠屏區三百多名長者昨日參加由翠屏分區委員會主辦的老人秋郊遊……[illegible]

新界版

將軍澳發展廠商面臨拆遷

要求補償安置

商會提四點需以舖換舖及撥地續約
同地區工廠補償與捷和同等維公平
受影響者衆損失難估計須免令失業

（特訊）坑口將軍澳商會最近會就政府拓展新市鎮，會員之廠房及店舖面臨遷拆問題，向西貢政務處致函要求政府向受影響廠商戶作出補償。

根據商會理事長葉子開昨在就職典禮時致詞表示，該會所提出的要求有四點：

（一）自置舖戶者，應在屋邨建成後，撥出店舖同等面積，以舖換舖方式作為補償。

（二）租用店舖者應用屋邨建成後撥出店舖無須開投，優先租予使用繼續經營業務。

（三）同一地區之工廠，自置廠房設備，自行開廠，其安置及補償條件，與政府給予捷和製鋁廠之安置及補償條件同等待遇以示公平。

（四）租用政府官地短期租約者，請政府另外撥地續約，使其繼續經營業務以免工人失業。

葉子開表示：由於政府拓展將軍澳，影響所及，該會會員之廠房店舖須遷拆者頗衆，將彼等一生之心血破壞無遺，金錢及精神之損失，更是無法估計。除捷和公司獲得合理之賠償及安置外，其他則並未能作出適當解決辦法。雖會與地政署開過幾次會議；但動輒以「一二四」章施壓下來，使該會會員是極難接受的。

政府會續保持聯繫
數度會議未能作出適當解決辦法
務達協議解決問題
專員主持坑口將軍澳商會就職禮表示

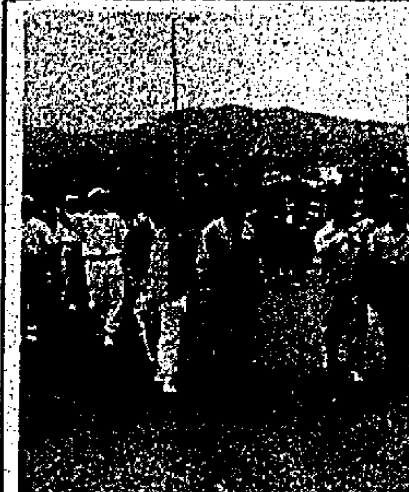
他認為上述四點要求實屬合情合理，而且他們是被迫的，亦可以說是受害者。新界總商會及本會均極力支持，九月廿八日曾將上述情況上函西貢政務署，請求協助，與政府有關部門進行交涉辦理。

坑口將軍澳商會第五屆新員就職典禮昨假九龍彩雲邨一酒樓舉行，邀請西貢政務專員何鑄明主持監誓，該會會長包德樂頒發選任證書，其他嘉賓尚有西貢區議會主席溫漢璋、西貢鄉事委員會主席劉運喜、新界總商會理事長鄧同光、旺角區議會主席仇振輝，坑口鄉事委員會副主席朱有明等多人。

何鑄明致詞時說：政府方面會繼續與坑口將軍澳商會保持密切聯繫，務求達成協議，以解決因發展新市鎮而帶來的種種問題。

他又讚揚該會的理、監事及會員，歷年來有實助社會公益事業及協助政府推動社區活動，和每週定期借出會所，以便醫局派醫生為村民服務，對該區居民，實在作出相當大的貢獻。

該會新員芳名如下：會長：包德樂，副會長：丘基，名譽會長：鄧賀之，呂志和，盧昌來，理事長：葉子開，副理事長：林平湘，張鎮海，江漢龍，陳世民，正副會務主任：黃子強，張錫金，正副財務主任：溫樹培，黃恆初，正副福利主任：梁伙勝，何旗，正副文教主任：羅燦華，江漢強，正副交際主任：丘基，朱柏康，正副監事長：黃賀，李必達，監事：余子華，中，馮永強，審查主任：陳吉昌，稽核主任：。（新）



元朗屯門公益金百萬行，官紳齊起步。

坑口將軍澳商會理事長葉子開在就職典禮中要求政府對受影響廠商作賠償。（本報攝）

青怡花園投注站最快明春才開業
居民雖反對政府無通知
馬會改設計免影響居民

（特訊）青衣島青怡花園全民最近反對馬會在邨內設立投注站，並分別向負責發牌的港府政科及馬會提出意見，不過，該會新聞秘書游寶榮指出，雖然居民會向行政科要求撤消投注站的牌照，但由於政府方面現時未有進一步的決定和通知，故在青怡花園的投注站裝修工程仍按正常進度進行。

游寶榮表示，馬會聽取了青怡花園居民的意見後，正重新考慮投注站原先的設計圖則，例如將投注站門口設在較少路人經過的一邊，以及計劃在面向花園的大門前築一堵牆壁，阻隔花園與投注站避免使用花園居民可以直接看到投注站內的情況。他強調，馬會在設計投注站時，已考慮盡量減少對居民造成影響，而該投注站預算最快要在明年三月才可開業。

游寶榮稱，目前全港共有一百二十八間投注站遍佈港九新界和離島，這個數目已維持七、八年，馬會希望能保持有一百三十間左右。

他說，馬會未有計劃大幅增設投注站數目，而只是採納將面積較細的舊投注站搬遷到一些有六、七千方呎的大舖位營業，以容納較多投注人士，避免他們走到街外。雖然投注站面積較以前為大，但馬會在裝飾設計投注站的政策已略為改變，就是除了地點較偏僻和在街道的角落外門面亦已不採用黃白藍馬會標誌顏色，使投注站不致於太顯眼，盡量減少對其他人士不便。

慈航淨苑佛學講座
釋淨達卅日講經

（港訊）慈航淨苑大會堂佛學講座，十月三十日（星期五）下午五時半，在七樓北會議室，請淨達法師講「成佛之道」，歡迎各界參聽。

市鎮發展速需更多人才
沙田社區領袖發展計劃推廣
六十多人參加在烏溪沙結業

（港訊）公民教育委員會主席范徐麗泰昨日說：參與社區服務的目的，並不是為了個人榮譽，而是為了改善市民的生活質素，和加強他們對社區的歸屬感。

范徐麗泰在沙田烏溪沙青年營禮堂主持「社區領袖發展計劃」結業禮時，作上述表示。該計劃由沙田區議會公民意識推廣工作小組主辦。

她說：「我們必須瞭解區內居民的真正需要，而隨著時間的改變，令我們的服務可以配合他們的需要。」

她並稱：社區領袖必須有成熟的性格，與別人保持良好關係，才可應付工作壓力及面對困難。

沙田政務專員翁榮雄稱：沙田區發展迅速，需要更多社區領袖推進地區組織的工作，共同使沙田的社區建設得更完美。他說：「這計劃自一九八二年開辦以來，訓練了不少社區人才，他們隨後更協助發展這個計劃。」

「我深信各學員完成課程後，對沙田的發展，地區組織及政府部門的工作將有更深入的認識，對日後處理問題，有很大的幫助。」

六十多名學員完成為期六日的「社區領袖發展計劃」後，昨日獲頒證書，他們大多為區內互助委員會、業主立案法團及督教社的委員。

沙田政務專員翁榮雄於昨日在「社區領袖發展計劃」結業禮中頒發證書予一名參加者。旁觀者為公民教育委員會主席范徐麗泰。

長洲潮州會館廿週年
裝修會所出特刊慶祝

（港訊）長洲潮州會館於昨假座長洲海傍路八十三號會館召開第一年度會員大會，由會長楊木盛主持，並報告一年來會務，在平穩中推行，喜獲鄉親熱心支持，使會務得以順利進行，社會不斷進步，自然不能滿足於過去成就，本會既有光輝歷程，正應不斷進步謀求新運作，使以促進會務發展，擴大發展會員，實屬急切而重要任務，願與鄉親會員共勉。

楊木盛稱：長洲潮州會館廿週年紀念時，舉行各項熱烈慶祝活動，計有將會所裝修，出版廿週年特刊等，會董會已成立七人小組，從事研究，並擬訂計劃方案。

參加第一年度會員大會者，計有楊木盛、劉榮柱、連子發、吳木通、王文海、王志堅、杜景福、黃四、趙傑、方木松、吳子鈞、謝創彤、黃如山、林盛基、郭永通、劉盛平、郭予端、王永釗、黃振輝、林明、翁創洲、方文龍、張奕霖、黃錦海、鄭金賢、連子琪、王洲渠、松榮、郭亨深、倪秋城、蕭城、翁明洲、杜式忠、城、洪端學、趙盛、王堅、方勝利、馬武其、李佩瑋、明、林紅、方少華、吳松、武清、袁炳江、袁秋明、袁昌興、袁源秋、吳、協說、吳連基、吳連華、吳連順、江一萍、方陸、強全、方開平、方開明、陳錫林、周宏、陳懷忠、陳碧耀、一文、楊深明、楊坤城、江明、林金利、方朗森、吳明華、吳崇孝、林忠瑞、江洲、林雨勤、林鎮湖、林、大松、陳振金、陳秋、王維忠、林維義、陳紹成、林文香、朱金池、陳傳、袁卓成、吳崇敬、張水金、鄭會庭、袁寶娟、吳英等。

其他討論事項包括區域市政局文娛中心租用收費的增加及大埔區議會社會服務委員會舉辦的老人服務計劃。

元朗屯門區百萬行
今次路綫最長．團體亦破紀錄
風球下齊籌公益金
副布政司陳祖澤主持開步禮行列壯觀

（特訊）公益金本年度的元朗、屯門聯區百萬行，昨晨九時十五分在元朗大球場舉行，由副布政司陳祖澤主持開步禮。時正深秋，金風送爽，天文台雖高懸三號風球，但參加步行者盈千上萬，寓遊足於行善，意義深長。

陳祖澤副司憲並與公益金主席黎敦義、立法局議員劉皇發、區議會主席戴椿、政務專員黃志光、邱騰華、太平紳士鄧乃文、梁省德、大會主席梁水發、副主席鄉泉、鄧同光、鄭煉朝、曹紹偉、鄉事會主席鄧致祥、鄧德球、文伙泰聯袂主持剪綵，旋即起步。

是次百萬行為公益金六次百萬行中路綫最長的一次，全長十六公里的步行路綫經大棠護理站，大欖涌林務站及大欖涌水塘道，以大欖涌海關訓練學校為終點。沿途風景優美，在高處更可遠眺元朗平原全景，以及屯門樂安排海水化淡廠，大峽山、珠江及蛇口特區。

大會安排了兩支樂隊為開步禮表演助慶，包括元朗商會中學及元朗商會二校聯合之銀樂隊及皇家香港輔助警察風笛隊，美妙音樂伴奏今次慈善步行更添氣氛。

在一片樂聲中，近五十隊步行隊伍及其他步行者，隨即向終點進發。該列步行隊伍均來自元朗及屯門區內各鄉事委員會，青少年團體，商業機構，政府部門，學校及各社團等。亞洲電視的職藝員亦出席參加，與步行人士共襄善舉。

今屆元朗、屯門百萬行，團體隊伍之人數及服務打破以往各屆紀錄，少年警訊十大問學校隊員，由總指揮柯士樂，警民主任侯觀榮率領，加入行列。

而博愛醫院總理隊，屬下中、小學，東莞同鄉會、新界婦孺福利會、朗屏、體育會等，皆有劃一之服裝，太陽帽，色彩鮮明，使整個行列異常壯觀。鄧皇發更身穿騎師運動裝，兩區議員，鄉老，皆精神奕奕，邁步遠足，直至終點大欖涌海關訓練學校者甚衆。

百萬行得到各界人士支持，善長甘後人，令公益金屬下近百間會員福利機構深受恩惠。為鼓勵市民參與百萬行，公益金特別推出「東方挑戰盃」，贈與百萬行籌款最多的個人或團體。

打鼓嶺老人健康日
為老人免費驗身體

（港訊）北區打鼓嶺昨日舉行老人健康日，約一百五十名區內老人接受免費身體檢查。

老人健康日在打鼓嶺鄉事委員會辦事處舉行，由北區敬老活動統籌委員會主辦，獲區議會贊助。健康日的目的是使區內老人更加注重健康。

昨日活動獲聖約翰救傷隊協助，派出多名隊員在場為老人量度血壓，檢驗小便及磅重。

敬老活動統籌委員會在本月初亦已舉辦同類型的老人健康日，分別在粉嶺、上水及沙頭角舉行。

改善大埔公路一段
由兩綫擴濶至三綫
增交通量減少意外

（港訊）路政署現正招標承投一項工程，改善介乎何東樓及香港中文大學間的一段大埔公路。

工程主要包括修改一段長約八百四十米的大埔公路路綫，及由兩綫擴闊至三綫，以及進行環境美化工程。這些工程完成後，將可改善交通流量，減少在四個現有彎位發生交通意外的危險。

工程預料可於明年初展開，需時約二十個月完成，路政署已設計有關工程，並會監督施工。

截標日期是十一月十三日正午。

大埔區會討論改善獅隧流量

（港訊）大埔區議會明日舉行會議，討論改善獅子山隧道交通流量的新措施。

區議會亦將討論大老山隧道的工程進展。

在會上，區議員亦將就的士政策檢討諮詢文件發表意見。

青松觀慶祝呂祖誕
華人參朝禱庇昇平
瑞獅舞賀演戲熱鬧

（特訊）道教善團青松觀，昨在屯門觀址慶祝呂祖師寶誕，是以香火鼎盛，殿內，由長至壽香煙繚繞，鐘鼓長鳴，鎮日齊聚善信，皆由觀長侯寶垣率同全體經生道侶在殿前並上演神功戲，朝拜禮懺，十多頭瑞獅入觀舞賀，善男信女朝參者達萬人，人頭湧湧，有觀內外，人龍之盛，車如流水馬如龍，呂祖名殿，字留寶，唐補州永樂縣人，號純陽子，就寮時異香滿室，雙眉入鬢，少聰明，矢口成文，後遇鍾離雲房，皆無所動，乃得道，及後，度人濟世，紳通廣赫，不勝枚舉，而道教爲國教之一，全侍。觀內備有齋筵，均由該觀監督劉皇發、主席黎文、何世榮、吳德、崔冠洲、王柏堅、鍾輝南、何許榮、秘書陳欽、董事邱漢、添區兆榮、何寶道、陳森生、何晚志、梁鴻德、蘇啟、盧松柏、譚福成等熱誠款待。（君）

長洲梅窩分別舉行堆沙比賽

（特訊）長洲東灣和梅窩銀鑛灣將於十一月份分別有堆沙比賽，以配合離島節的展開。這項由離島節籌備委員會、長洲明愛小組委員會及社區工作服務，梅窩區委員會合辦的比賽，長洲方面定於十一月十五日（星期日）上午十一時半至下午十二時半舉行，梅窩方面定於十一月廿九日（星期日）同樣時間舉行，主辦者現已開始接受報名，分公開組和邀請組，每隊最少可報二人，最多可報六人，費用全免，題材有二：（一）離島是我家；（二）自選題材，參加者填妥報名表格後，於十一月十日前逕交香港中環統一碼頭道卅八號海港政府大樓廿字樓離島政務處，查詢電話：五－八五二一四三一。（新）

沙田區會撥款十萬
建休憩處中式涼亭

（特訊）沙田區議會發展及房屋委員會最近通過撥款十萬元，予黃泥頭、大圍、石古壟、花心坑一帶的碎石空地整理，興建休憩處。

休憩處工程分兩期進行。第一期工程包括興建一中式涼亭，內設四張長椅及一張桌子，以及一條通往該涼亭的行人小徑。（新）

新界的士營業界限
運輸署豎立新標誌
只准在認可區營業

（港訊）運輸署正在新界的士認可營業區域界限上，豎立新標誌，以替代現有之新界的士禁區標誌。

根據道路交通（車輛登記及領牌）規例，該新標誌為一部綠色的士及紅色禁制性斜間，顯示新界的士營業範圍的終止，也即是說，在該標誌以外地區營業。

運輸署發言人昨日宣布上述消息時強調，現時有關新界的士經營的安排，將不會因新標誌的豎立而有所改變。

他補充說：「換句話說，新界的士將繼續只准在認可營業區域內營業。」

預料該項標誌替換計劃需時約三個月。

房署決改善缺過路設施
梨木樹邨一段馬路
荃東分區會建議獲接納

（特訊）由於荃灣梨木樹邨李淦南小學對開馬路缺乏行人過路設施，過路人士容易發生危險，因此，房屋署已接納荃灣東分區委員會建議，進行改善措施。

較早前，荃灣東分區委員會指出經常有居民於該小學外橫過馬路，由於該處乃一彎位，而經過車輛的車速亦相當高，故常有險象橫生的情況出現。

雖然房屋署已在上址裝設了「學校地帶」的交通標誌，警告駕駛者，但委員卻認為並不足夠。

最後，房屋署接納委員的建議，把「學校地帶」的交通標誌向前遷移，及取消該處路面的最後一個車位，讓巴士司機能較易看清楚該處的路面情況。（岑）

公開拍賣

茲定於一九八七年十一月六日（星期五）下午二時卅分在本行公開拍賣。（除拍賣前售出外）

(1)九龍深水埗福華街50至52號置福大廈地下C 3號單位
建築面積：約83平方呎
(2)九龍深水埗福華街50至52號置福大廈地下C 8號單位
建築面積：約259平方呎
(3)九龍長沙灣褔善里16號6字樓
建築面積：約538平方呎
(4)香港堅尼地城爹核士街10A號2字樓
建築面積：約536平方呎
(5)香港堅尼地城卑路乍街35A號及堅尼地城海傍48至49號翡翠閣1字樓A 3號單位
建築面積：約351平方呎
另平台1,018平方呎
(6)香港堅尼地城卑路乍街35A號及堅尼地城海傍48至49號翡翠閣1字樓A 4號單位
建築面積：約351平方呎另平台815平方呎
(7)香港堅尼地城卑路乍街35A號及堅尼地城海傍48至49號翡翠閣1字樓B 5號單位
建築面積：約468平方呎
另平台1,712平方呎
(8)新界沙田大埔道沙田花園G座1字樓第1號單位及低層車位第35號
建築面積：約1,290平方呎
(9)香港薄扶林道180號薄扶林花園1座28字樓A單位
建築面積：約815平方呎

物業(2)、(3)、(4)、(9)是依據現有租客權益出售，其餘均於交易清楚後交吉。欲知詳情及看樓請與拍賣行聯絡。

香港最高法院
高等法院

一九八七年雜案第2138宗

有關香港興業有限公司
及
香港法例第三十二章公司條例事項

茲通告：香港最高法院於一九八七年十月二十三日頒發之諭令，確認削減香港興業有限公司股份溢價賬內之港幣230,000,000，已於一九八七年十月二十三日提呈公司註冊官註冊備案。

司力達律師樓
香港交易廣場二座二十七字樓

日期：一九八七年十月二十三日

聘男文員

中五或以上學歷識簿記新僱有假期有意者詳履歷近照聯絡電話寄華僑日報信箱三八四號合約洽。

石硤尾街坊福利會有限公司通告

本會第十屆理事任期行將屆滿，經依章成立選舉委員會，籌備選舉第十一屆理事工作，凡本會普通會員未清繳一九八六年及以前各年費者，限於本年十一月六日以前清繳，否則作放棄會員權益論；會員住址遷移未報者，希將新址報會更正，以便辦理。

右通告
本會各會員

一九八七年十月廿六日

理事長　溫浩根
第十一屆選舉委員會
主任委員　郭永昌

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啟者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION A7185 OF 1987 準於一九八七年十月廿六日即星期一日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌三三二號 KIM TAK BUILDING 十七字樓B室 (YU HING WAN) (NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質—住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下捆之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啟　電話五－二二三零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啟者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 1831 OF 1987 準於一九八七年十月廿六日即星期一日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍荔枝角道（譯音）門牌二十二號 TUNG HING BLDG. 十四字樓1401室 KWAN PO LAM (NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質—住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下捆之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啟　電話五－二二三零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啟者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 1796 OF 1987 準於一九八七年十月二十七日即星期二日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在香港灣仔軒尼詩道門牌三一九號 YICK WAH BUILDING 七字樓C室 (DEFT.: PIN WAI TZE) (NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質—住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下捆之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啟　電話五－二二三零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啟者茲承香港地方法院命 UNDER C.J. ACTION NO. 1267 OF 1987 準於一九八七年十月廿七日即星期二日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在香港大廈（譯音）二一八〇室 DEFT.: NG KA FAI (NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質—住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下捆之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啟　電話五－二二三零二二四

啟事

茲下列號碼之傳呼機遺失後經已尋回，並已交還敝公司。現特此聲明若貴公司／負責人或機主在本啟事刊出日起七天內不到敝公司領回該傳呼機，則敝公司將有全權處置該傳呼機而不另行通知。

星光傳呼集團
九龍彌敦道六五五號胡社生行二十二樓
一九八七年十月二十六日

傳呼機號：

A6400	A7612	A9212	a3377
B0683	B3330	b7155	C0834
C1155	D8486	G1121	H1880
I6113	I6178	J9078	J0252
J1173	J2986	J6168	J9555
K0575	L6008	N0850	N8999
O2313	O8039	S1308	S2209

星光傳呼（集團）謹啟

佛學班暨慈航淨苑分日舉行佛學講座
明珠社黃家樹講成實論

廿九日下午七時十五分在太子道二四二號十樓C座請黃文奮居士講「唯識抉擇談」；慈航淨苑大會堂佛學講座，卅日（星期五）在七樓北會議室請淨達法師講「成佛之道」。又明珠社十月二日（星期日）早十一時黃家樹講成實論，初階班劉錦華主講，地址九龍窩打老道八十四號冠華園（B）二十五樓，均歡迎參聽。

香港市政局
改善城市環境·確保公衆衛生·提供康體設施·促進文娛活動

招標佈告

一、現招標承投：

（A）提供潔淨服務
現招請獲邀投標者的公司承投爲九龍區西部各公廁／浴室提供潔淨服務（招標編號：UC0.823/87（BE））。投標表格及其他資料，可向香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署四十二樓市政局物料供應組投標事務小組索取。
截標日期：一九八七年十一月二十日（星期五）上午九時。

（B）經營小食亭
現招標承投在港市潮公園經營小食亭，承辦期由簽約日起計為期三年。投標表格及其他資料，可向香港灣仔大道二〇三號五樓市政總署南區環境衛生辦事處索取，如有疑問，可向南區康樂事務主任查詢。
截標日期：一九八七年十一月二十七日（星期五）上午九時。

（C）承購獸胎
現招標承購獸胎（只限工業用途），期間由一九八八年一月一日至一九八九年二月二十八日。投標表格及其他資料，可向堅尼地城及長沙灣屠場總務處索取。
截標日期：一九八七年十一月二十七日（星期五）上午九時。

（D）承購肉骨粉
現招標承購肉骨粉，期間由一九八八年三月二十八日至一九八九年三月二十八日。投標表格及其他資料，可向堅尼地城及長沙灣屠場總務處索取。
截標日期：一九八七年十一月二十七日（星期五）上午九時。

二、市政局不一定接納（A）項索價最低的投標書，或任何一份投標書，並有權接納部份投標書。

三、所有投標書須放入香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署四十四樓市政總署長辦處的投標箱內。

市政局投標委員會秘書　王洪鈞

區域市政局

招標供應小食及出租滾軸溜冰鞋

茲招標承投於一九八八年一月一日至一九九〇年十二月卅一日期內在沙田車公廟道遊樂場經營小食亭及出租滾軸溜冰鞋。投標表格及其他資料可向沙田火車站九廣鐵路大廈四樓區域市政總署沙田區辦事處索取（電話：○－六〇六五七二〇）。投標書須於一九八七年十一月十三日（星期五）上午九時前放入九龍何文田士甸路十九至廿三號太古貿易大廈四樓區域市政總署總部之投標箱內，逾期概不受理。

區域市政局投標小組委員會秘書　林保華

香港政府公佈

拍賣什項車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

準於十月廿九日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將代政府拍賣什項車輛充公貨車輛及無人認領之貨物，投得者於下槌時須照投價交現款（現金）五成，其餘之款（現金）限於翌日交清。

電話五－二二九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啟

欖勿兄弟拍賣行拍賣 KWOK KWONG WOOD FACTORY LTD. 之風扇廠用具傢俬各物廣告

啟者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO. A830 OF 1987 準於一九八七年十月廿六日即星期一日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在新界荃灣柴灣角街門牌八十四號－九十二號 SHIELD INDUSTRIAL CENTRE 十八字樓工場B及C (KWOK KWONG WOOD FACTORY LTD.) (NATURE OF GOODS—WOODEN FAN BLADES ELECTRIC FANS 貨物性質—木風扇葉、風扇）各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下捆之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五－二二三零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啟

香港地方法院離婚案

一九八六年第四九七一宗

茲有離婚申請書乙份經向法院呈遞對下述答辯人陳水代提出訴訟，該答辯人前寓為九龍旺角道四五六號三字樓A座，可向香港金鐘道三十八號低層一樓最高法院大廈之離婚登記處索取該申請書副本乙份。如在一個月內其仍未與登記處聯絡者，則法院得在其缺席下聆訊本案。

香港最高法院署理經歷司　貝士啟

此通告將於香港刊行的中文報章連續刊登二天。

1988中學會考試題預習專欄

中國語文（五）

明德出版社提供資料

語文運用（四）

應用文：

應用文的種類很多，常用的有公函、通告、啓事、便條、須知、會議紀錄等等，每類應用文都有它既定的功用和格式要求。「同學在日常的學習裏，應注意掌握每種應用文體的作用、特點和格式要求，這裏不能一一詳述了。一般來說，寫應用文不同於文藝創作，在行文上它須要簡明扼要，在內容上則要求具體明確；對提供的資料，如日期、時間、地點、資料數據等，必須交代清楚。在公開試裏，應用文格式錯誤或欠缺上、下款、日期等等，都會被扣分的，同學宜加留意。

練習（一） 每年踏入四月，香港便進入「考試季節」。成千上萬的考生開始忙碌地應付各式各樣的公開考試。香港地狹人稠，理想的閱讀環境不多，於是自修室一類的地方便往往出現僧多粥少，供應緊張的現象。假設你居住的地區正嚴重缺乏這類服務，使你和同學們不能有一個理想的地方切磋學習。試去函某報章讀者版，反映上述情況，並希望有關機構能加以關注並迅速作出改善。

練習（二） 你的表妹小玲今年升讀中學一年級。由於剛轉換了學習環境、好幾科功課都趕不上要求，特別是中文、英文和自然科學三科，段考成績很不理想。本來她就讀學校附近有一所補習學校，但你的姨母擔心太晚回家，沒有准許她前去補習。於是姨母希望登報聘請一位家庭補習教師，一星期三晚，爲小玲補習功課。請你爲你的姨母擬出這則聘請啓事，字數不可超過五〇字。

練習（三） 學校的劇社計劃在五月份舉辦戲劇比賽。假設你是劇社的文書，試擬一份章則，介紹比賽的宗旨、比賽細則和參加辦法等。（字數不得少於一五〇字）

練習（四） …………學生會的負責人曾向校方申請撥出一個房間作爲自修室，讓同學在考試期間溫習功課，而秩序管理方面則由學生會負責。結果校方答允了這個請求。…………

假設你是負責管理這自修室的學生會幹事之一，試爲自修室續寫下面一份「自修室使用須知」，促請同學注意清潔、紀律，保持寧靜和愛護公物等（字數不少於七十字，標點符號不包括在內）。

自修室使用須知

（一）開放時間：每日下午三時至七時。
（二）自修室只供同學閱讀和自修功課，不可作其他用途。
…………

積極修辭：

積極修辭的種類很多。同學在日常學習裏，宜注意一些常用的積極修辭格，例如比喻（包括明喻、暗喻和借喻）、借代、比擬（擬人和擬物）、誇張、反復、設問和反問、排比、對偶、層遞等等，了解它們的特色和作用。積極修辭是文句較精緻的修飾，脫離了創作，孤立地記誦修辭格是毫無意義的。因此，同學除了在閱讀時多加留意外，在寫作的時候，也須注意運用它，這樣才能做到活學活用，帶來學習的樂趣。在公開試上，這類擬題或會要求考生辨識不同的修辭格，或要求改寫句子。

練習（五） 細閱下面一段文字，然後依指示回答：

烏黑的一身羽毛，光滑漂亮，積伶積俐，加上一雙剪刀似的尾巴，一對勁俊輕快的翅膀，湊成了那樣可愛的活潑的一只小燕子。當春間二三月，輕颸微微的吹拂着，如毛的細雨無因的由天上灑落着，千條萬條的柔柳，齊舒了它們的黃綠的眼，紅的白的黃的花，綠的草，綠的樹葉，皆如趕赴市集者似的奔聚而來，形成了爛漫無比的春天時，那些小燕子，那末伶俐可愛的小燕子，便也由南方飛來，加入了這個爛妙無比的春景圖畫中，爲春光平添了許多的生趣。

①指出以下句子所運用的修辭格，並作解釋。
甲、加上一雙剪刀似的尾巴。
乙、柔柳齊舒了它們的黃綠的眼。
丙、紅的白的黃的花，綠的草、綠的樹葉。
②依括號內的指示，改寫以下文句。
甲、烏黑的一身羽毛，光滑漂亮……（改爲比喻句）
乙、如毛的細雨無因的由天上灑落着…………（改爲擬人句。）
丙、那些小燕子…………加入了這個爛妙無比的春景的圖畫中，爲春光平添了許多的生趣。（改用反問語氣表達。）

練習（六） 細閱下面一段文字，然後依照指示作答：

一陣傾盆大雨下來，恰像飛機從天上撒下大大小小的雪亮的珠子在海裏，這些珠子在碧綠的海水裏沸騰，翻滾，翻滾、沸騰。它們在跳躍，它們在怒吼，它們在歌唱。這時候，也許你正躲在一株大樹下面避雨，雨點打在樹葉上的聲音，山洪暴發的聲音，小溪澗裏流水的聲音，這又是另一種天然的音樂在合奏着雄壯幽雅的交響樂。

就在這時，雨忽然停住了，海水翻滾洶湧的浪濤，樹上滾下亮晶晶的水珠，碧草搖着柔軟的軀體，棲息在枝葉的小鳥振起兩翼，拍的一聲又向遠方飛去了。這時一輪强烈的日光，衝出了雲層，像向大地示威似的照得滿山通紅。在海上，又是另一番景色，海濤在日光的反照之下，現出五色燦爛的花紋，恰像孩子們玩的萬花筒，起着各種不同的變化。

①在文中找出：
甲、一個明喻句子；
乙、一個反復句子；
丙、一個擬人句子；
丁、一組排比句子。
②依括號指示，改寫以下句子。
甲、一輪强烈的日光，衝出了雲層，像向大地示威似的照得滿山遍野通紅。（把「日光」人格化，改用擬人法來表達。）
乙、海濤在日光的反照之下，現出五色燦爛的花紋，恰像孩子們玩的萬花筒，起着各種不同的變化。（改爲暗喻。）

解答：

編輯先生：

本人想借貴報讀者版一角談談××區學生溫習室嚴重不足的情況。

香港地狹人稠，一般家庭由於居住環境狹小，大都不能提供理想的讀書環境讓學生專心溫習，這是衆所周知的事實。溫習室的設立，正好爲同學，特別是考生提供了方便，解決這方面的困難。然而每當考試期近，溫習室便常有人滿之患，不少同學因輪候落空而只好望門興歎。××區有中學十餘間，區內中學生人數不下萬人，然而全區却只有兩所由志願機構提供的小型溫習室，共僅有座位四十餘個。相對於同學的需要，這顯然是嚴重的供應不足了。因此，本人在這裏呼籲有關部門或機構能關注本區溫習室嚴重不足的情況，盡早作出改善。這將不但是本區同學的大喜訊，也是教育界的幸事！

讀者
×××上
×月×日

（二） 家庭補習

中五或以上程度，替沙田區中一學生補習，以中、英、自然科學三科爲主，一星期三晚，每晚一小時，待遇從優。請於晚上電〇——三四五六七八李太洽。

（本題答案內容必須包括以下要點：標題，要求學歷，工作地點，對象、範圍和時間、薪酬和接洽辦法等項。）

（三） 班際戲劇比賽章則

一、宗旨：爲提高同學對戲劇的興趣和認識與及聯絡同學的感情，本會每年均舉辦班際戲劇比賽。
二、比賽細則：
①組別：比賽分高級組（中四至中七）及初級組（中一至中三）舉行。
②劇本：劇本來源及題材不限，但必須爲獨幕劇，演出時間不超過三十分鐘。
③演員：演員及一切工作人員必須全由該班同學擔任。
④評判：比賽將邀請老師擔任評判。
⑤獎項：每組設冠、亞、季軍，獎品豐富。
三、參加辦法：請各班代表向劇社秘書報名，截止日期爲×月×日。

（四） ③保持安靜，不可喧嘩說笑，注意清潔，不可隨意棄置廢物。
④不可霸佔座位，出入要守秩序，要服從老師和領袖生的指導。
⑤最後離開自修室的同學須把窗戶關好，把燈關掉，方可離去。

（五）①甲、明喻句。句中用「一雙剪刀」（喻體）來比喻「尾巴」（本體）。
乙、借喻句。句中用「黃綠的眼」爲喻體，代替本體（嫩芽）出現。
丙、排比句。句中三小分句，都有着相似結構，而且平行排列。
②甲、烏黑的一身羽毛，像一襲清潔的晚禮服，光滑漂亮……
乙、如毛的細雨不問情由地輕撫着大地…………
丙、那些小燕子…………加入了這個爛妙無比的春景的圖畫中，不正爲着春光平添了許多生趣嗎？

（六）①甲、明喻句：一陣傾盆大雨降下來，恰像飛機從天上撒下大大小小的雪亮的珠子在海裏。（例句不一）
乙、反復句：這些珠子在碧綠的海水裏沸騰、翻滾，翻滾、沸騰。
丙、擬人句：碧草搖着柔軟的軀體。（例句不一）
丁、排比句：它們在跳躍，它們在怒吼，它們在歌唱。（例句不一）
②甲、太陽滿臉通紅地從雲層裏衝出來，向大地示威，照得滿山遍野通紅。
乙、海濤在日光的反照之下，是個五色燦爛的萬花筒，色彩和花紋起着各種不同的變化。

華僑教育

協助成爲合格助理幼稚園教師 教署明年三月舉辦在職幼師訓練課程

學員完成訓練課程須受六個月教學視導 報名表下月廿一交葛師分校轉招生委會

教育署將於明年三月舉辦兩項在職幼稚園教師訓練課程，歡迎未經受訓的現任註冊幼稚園專任檢定或非檢定教師申請入學。

兩項訓練課程爲教育署輔導視學處幼稚園組舉辦之十二週部分時間制（日間給假）在職幼稚園教師訓練班（中文班），及由葛量洪教育學院舉辦之十二週部分時間制（夜班）在職幼稚園教師訓練班（中文班）。

學員完成訓練課程，並須接受爲期六個月的教學視導而成績合格，將獲得「合格助理幼稚園教師」資格。

有關申請表格可到銅鑼灣希慎道利園大廈四樓教育署總部，九龍油麻地彌敦道四〇五號政府合署七樓教育署九龍分署，或彌敦道六八八號旺角中心第一期九樓葛量洪教育學院分校索取，填妥之表格須於十一月二十一日星期六前交回葛量洪教育學院分校轉教育學院聯合招生委員會收。

大陸台灣學生代表參與亞太學生會議

前者謂內地院校受交換生計劃影響大 後者稱台學生會選舉民主化思想獨立

參與亞太區國際學生會議的幾名中國大陸學生代表指出，近年國內學生的意識形態、學術和文化由於受到交換學生的影響，增加了對政治、世界經濟和社會發展的關心。

代表致詞的外交學院學生陳旭表示，與此同時，國內學院已漸放棄傳統的只在課室學習的方法，因此，全國學聯及學生團體正提倡「第二教室」的活動，此種活動主要在學術社團和課外科學團體中舉行。他們認爲，此種辦法能更有效地和快速地培訓人才。[illegible]體透過[illegible]學習活動如講座、遊戲活動和文藝研習，產生活躍的學習氣氛。

一位來自台灣的代表則表示，由於台灣領導人在五十年代提出三七五減租，耕者有其田和企業發展計劃，有利民生，而六十和七十年代的出入口政策，更促使台灣在八十年代成爲新興工業發展國家。

這位姓譚的政治大學研究生指出，近年冒起的改革派，是促進台灣進步的力量。

談及學生會問題時，他認爲台灣的學生會選舉相當民主，若學生會與國家利益有所衝突時，思想也獨立，亦視該學生會之立場和態度，決定是否與政府妥協。（永）

增加學生服務公衆認識 周氏學校推行公民教育

校長鄭達明謂該校亦重視學業訓練 學生每年獲選派志願官津中學升讀

（專訪）九龍詩歌舞街十四號之周氏宗親總會學校，在暑假期間將校舍大事修葺，改設電用器材，更換鐵閘門窗，全校內外牆壁，重新粉飾，配合教育新趨勢，全校內外現均煥然一新。

該校校長鄭達明表示：該校於一九六二年啓用，爲自建校舍。當時上午校爲不牟利私校，下午校接受政府津貼，直至六六年上下午校由政府納入津貼範圍。七零年將原有校舍擴建增至十八班室；上、下午校合爲卅六班。八五年擴建特別室四個，提供特別教學之用。

鄭校長又表示：該校依照教育署審定課程施教，一切進度均配合升讀中學之標準。低年級採用活動教學，提高兒童學習之積極性。教師均有豐富之教學經驗。此外，又注重推廣課外康樂活動，例如：知識、輔導、中國書法、歌詠、牧童笛、繪畫、小手工、勞作、編織、刺繡、棋藝、球類、田徑訓練、普通話等興趣小組。每年並舉行修業旅行、露營、參觀及暑期習泳等活動。培養學生身心，裨益甚大。

在品德及公民教育方面，鄭校長謂該校設有風紀隊，幼童軍，公益少年團，交通安全隊等組織，使學生增加對公衆服務之認識及能力，建立個人與團體之良好品德。

該校學生每年獲派官立及津貼中學就讀者，均屬志願選取理想中學。在全港青年學藝比賽參與，曾獲書法，美術、手藝，寫作之冠、亞，不只地區，且建國際，台、港、日三地書法，美術之金、銀牌獎，全港小學乒乓球賽，奪取「王桂昌」杯，亦獲美好聲譽。德、智、體、群、美五育，輔導兼施，皆有均衡優異之成果。

該校學生除可申請政府書簿津貼外，復可參加免費之「學生保健計劃」，享受醫療服務，確保健康。

周氏宗親總會學校現有校舍樓高四層，操場課室除上、下午部共卅六間外，特別室有美勞、音樂、語文、圖書四室。地下設有大禮堂，體育場，車房，自然科學角及四週滿植花卉樹木，爲兒童理想學習園地。（成）

學園前線

華僑日報教育版主編

金錢與民主

理工人

中國在提出政治改革口號的同時，強調必須配合經濟改革的步伐。不少的政治、經濟學家，也曾提出社會的經濟結構與政治結構是緊緊交纏，不可分割。

把這些論點放到學生會這個社會縮影中，也未嘗失却可信性。

學生會在過去數年中，均出現財政赤字的情況，事實上，學生會在活動和物資發展上，也因受到財政短缺的限制而受到制肘。根據估計，學生會若按照現行的活動規模維持下去的話，大概在五年後，學生會就須宣佈破產。就是不把問題看得這般極端，學生會在未來數年出現不少問題，以致學生會在實際運作時，不能貫徹學生會一向引以爲榮的民主精神。

最早出現的問題，相信是學生會須依賴外間勢力。學生會在財政方面出問題，必然要求外間的團體資助。在過往的日子中，校方就是芸芸資助者中，最具勢力的一員。若學生會在財源上加重對校方的依賴，則校方間接地對學生會的行政決策增加了影響力。

可是，值得留意的是，學生會在衆多問題上均與校方持不同的意見，甚或有利益上的衝突。假若校方對學生會的影響力增強，一旦學生與校方在權益上發生衝突，學生會的決策者會否因爲現實的妥協，而不能再站在學生那一方，已成疑問。屆時，學生會的行爲可能不再順從民意，而受制於外間的勢力。

再者，學生會內各個組織的負責人亦可能因爲財政短缺的問題，無法實施他們在上莊前向同學作出種種承諾。因爲，往往具理想的活動，均需大筆經費，這些籌辦的同學，一則可能因爲財政問題而改辦一些常規性、既省錢，又省事的活動；又或是，他們把大部份的時間放在籌募經費的工作上，相反，由於已精疲力竭，致使活動本身反而辦得不好。

假設同學本是按照候選同學的政綱選舉各組織負責人，而各負責人又因經濟的問題而無法實踐對同學的承諾，那麼，學生會就變成一個只有[illegible]。在考慮學生會的問題時，有一點值得注意的，就是學生會任期只有一年，不像外間公司一樣，先努力賺錢，待資本優厚才推行自己的理想。學生會工作同學的工作壽命只一、兩年，若花上整年的時間在賺錢工作上，他們就無法實踐自己的理想。對這批同學來說，是太不公平了。

正誤

本版昨日刊出之「情緒」一文，版頭誤植「邁向成長路」，應爲「教育行政知多一點」。

專論

怎樣研讀中國文學史

何沛雄

編者按：何沛雄博士日前（十月十六日）在大會堂主持「學藝講座」演講，聽衆極之擠踴，後至向隅者，達四五百人。本報特徵得何博士同意，將大會印發之「講稿」及即場所記，節錄摘要，刊載於後，以享讀者。

（一）「文學史」成爲歷史的一個專題，是近代的事，中國「文學史」的編著，更是數十年前的事。齊爾思（A. GILES）的英文本「中國文學史」，刊於一九〇一年，自稱爲第一部中國文學史書，中國人自著的中國文學史書，最早的，似是林傳甲的「中國文學史」，該書在光緒三十年（一九〇四年）出版，其實，日人古城貞吉已於光緒廿三年（一八九七）出版「支那文學史」，想是最早的一本中國文學史書了。

世界上早期的文學史，大都注重於文學家的個人的活動，換言之，便是專門記載詩人、詩文家、小說家、戲劇家等的生平和作品。但十九世紀以來，學者對歷史的觀念已有改變，認爲歷史不是往古許多英雄豪傑傳記的編纂，而是整個民族、整個羣衆所創造的事蹟。因此，對政治上的大人物，已不再有高度崇拜的態度，而把他們看作社會活動中的一員。

隨着歷史觀念的改變，文學史的編纂態度也改變。文學史不是文學家的傳記，是從各種角度來敘述、分析文學演進的過程與現象。不過，文學的創作與作家的生活，有着不可分割的關係；因此，文學史雖不是作家的傳記，但對他們的生活，却要深切的了解。

人是社會的動物，是世間裏最活動的一員，無論任何作家，或多或少受到他生活的時代所影響，而時代的風氣也自然印染在他的作品裏。因此，要了解一個作家的作品，必要了解他所處的時代。

文學作品，也受到作家本身民族性的影響，所以，各民族有其獨特的文學作品風格，例如把中國的文學作品跟英國，美國，法國的文學作品比較，自然發覺各有不同的風格和特點，因此，研究文學，也需注意民族性的特點。簡言之，文學史的目的，是將人類所創造的文學作品，在某一環境，某一時代，某一民族情形之下，把一切演變與發展揭示出來。（未完）

教育一週

從學校建築談起

吳秋森

一、學校的涵義

嚴格說來，學校是包括教學用途的建築物（例如課室及特別室等），運動場和校園三部份。一間學校如果只有課室——即沒有運動場與校園，應該稱作「學店」，不能稱做「學校」。即如一間商店只有舖位的只能稱做商店，路邊的攤檔無論怎樣裝修也只能說是攤檔，不能說是店舖。這樣的分析，並沒有存心貶低那些沒有運動場和校園的學校的形格，只是依據學校建築的涵義分析的結果。校舍的建築不單是用來遮風蔽雨，否則住宅樓宇、工廠大廈，甚至搭個帳篷也可以用來作爲教室用途。學校建築的設計在教育上是有潛移默化的作用，例如一個人走進建築宏偉的教堂或大雄寶殿，人的行爲彷彿受到四周環境的莊嚴脫俗的氣氛所約束；反過來，當人們走進茶樓，市集時，那種嘈雜的環境，一些惡習，例如吐痰，吸烟做了出來也不以爲然。在教學上，理科教學最好在實驗室內進行，作用就是更容易引起學生的學習動機。以香港人的文化，以上的道理沒有人不懂的，問題是一般性的接受，和有堅強的信念有所不同。

二、學校建築課程

據知在美國各大學的教育行政學系或教育學院中，不斷開設學校建築的課程，作爲訓練學校行政人員或教育行政人員的必修科目。今日的學校建築並不能一切交給建築師，因爲學校的用途必須符合本身的需要，所以教育學者本身必須有從事這方面的專門研究人材，然後才可在學校建築上有創新的思考與設計，提供最理想的教育環境，增進教學效果。可惜本港兩大學並沒有類似課程的開設，而香港因爲寸金尺土，也很難認同學校建築的新趨勢。但無論如何，教育體制必須有一個標準，不單是學校的建築標準，所有有關教育範圍內的問題都應該有一個標準，或規程給大家去遵從。教署應該把所有有關教育問題的資料編成一套，以至海外人士都可自由購買，作爲研究或參考，而不是像目前情況，只有高官才可以閱讀，市民要到「犯法」後才可以得知。要研究的人士亦無從獲得資料，在香港有些法例可能還是在祖家才可以獲得，在香港是找不着的，假如這些情況維持不變，不知在「一國兩制」下，港人如何治港。

三、標準不可以一降再降

有了法令，自然是要執行，無法執行的法令，顯示法令本身有不安的地方，應該檢討。香港的人口統計資料應該是相當可靠的，新市鎮的發展，新屋村的落成不是一朝而來的，而兒童的成長更不會是「突變」的，所以教育的發展是可以控制的現象，就算一時估計錯誤，也有足夠時間作出補救，很難想象會突然出現學額嚴重不足，而要由學校冒犯法紀用改裝貨櫃箱來上課，以解決課室不足的問題。如果問題的確到了如此嚴重的地步，相信個別學校採取的自救行動對解決問題的幫助亦不大，無濟於事，只會造成更大的混亂。[illegible]

招生 保証合格 優良 會考 英數 理化生

英國MIL大學英語 GCE TOEFL LCC PITMAN 秘書 電腦

[illegible]

路德會愛心幼稚園
招收八八/八九年度新生
幼兒班，低班，高班（上下午班）
凡一九八五年十二月卅一日或以前出生者均可報名
本校設備完善 課室寬敞 空氣調節 活動教學 師資優良 校車接送
特式：①學校護理定期免費爲學童檢查身體
②註冊牙醫爲學童免費檢查牙齒
③特聘外籍人士教授普通常識（英語會話）唱遊，大小肌肉活動
報名日期：一九八七年十月廿六日開始（辦公時間）
報名手續：請帶備出生證件，針咭副本及近照一張到本校登記及註冊，額滿即止。
課外活動：星期六下午三時正少年團契
星期日上午九時卅分主日學
校訓：愛是永不止息
校址：沙田瀝源邨學心樓120—130地下
電話：0—6984188

免費普通話每日一分鐘
熱線電話：3-961382, 3-961322（內容每週刊登一次）

香港普通話研習社撰稿 華僑日報教育版主辦

第一百九十六課——遇到

甲：Duìbuqǐ, nǐ děngle hěn jiǔ ba. 對不起，你等了很久吧。
乙：Wǒ děngle yí ge zhōngtóu le, nǐ zěnme yòu bù zhǔnshí le? 我等了一個鐘頭了，你怎麼又不準時了？
甲：Wǒ hǎo bù róngyì cái děngdào chēzi. 我好不容易才等到車子。
乙：Nǐ měi yí cì chídào, zǒngshì yǒu jièkǒu. 你每一次遲到，總是有藉口。
甲：Shì wǒ bú duì, děi yíhuìr wǒ qǐng nǐ hēchá xiàng nǐ péizuì. 是我不對，待一會兒我請你喝茶，向你賠罪。
乙：Hǎo le, wǒmen xiànzài xiān qù nǎge gòuwù zhōngxīn? 好了，我們現在先去哪個購物中心？
甲：Wǒmen xiān qù Wàngjiǎo zhōngxīn zěnmeyàng? 我們先去旺角中心怎麼樣？
乙：Hǎo wa, wǒ zhèng xiǎng dào nàr qù mǎi yìdiǎnr dōngxi. 好哇，我正想到那兒去買一點兒東西。

功課督導班

目標：由經驗教師指導及督促學生完成學校每日指定家課，溫習校內所教課程和準備校內及公開考試。並提供有效讀書方法，培養學生學習興趣，以鞏固學業基礎。
班級：小學P.1—P.6　中學F.1—F.3
上課地點：
香港大道西428號3字樓（松桂書院）5-403882
香港鰂魚涌太古城（地利亞）5-681134
香港北角英皇道55號（利瑪竇）5-513501
香港灣仔格克道237號（聖類斯）5-720256
九龍旺角月華街19號（地利亞）3-422289
九龍旺角協和街223號（利瑪竇）3-893289
九龍美孚百老滙街80號（地利亞）3-7439313

海外留學導教中心 Oversea Educational Centre
海外－澳、加、美、英、日－升學
澳洲：政府、私立、教會男女寄宿中學及大學，英語專修班，代辦全費及支助學位。
加拿大：各省份現招收中學9-13班，大學及英文班，成績優異可代申請獎學金，報名從從。
英國：Abbey College（著名寄宿中學）招收'O'及'A' Level另工專及大學各科系，學額有限。
●附設TOEFL班、海外留學英語先修班。
●特設領事館面談英語課程－移民、升學。
●輔導學生申請政府、教會及私立學校等手續。
●代辦學生機票、安排膳宿，請閱本公司之升學移民手冊
代辦中國大陸自費學生出國升學手續
[illegible]

普通話課程

上課地點	課程名稱	開課日期	上課期數	星期	時間（下午）
九龍旺角彌敦道719號銀都商業大廈7字樓	初班	11月2日	12	一三	8:00—9:45
		11月3日	12	二四	6:00—7:45
		11月4日	12	一三	8:00—9:45
		11月5日	12	二四	6:00—7:45
		11月7日	12	六	2:30—4:15
		11月7日	12	六	4:30—6:15
		11月9日	12	一三	（上午）10:30—12:15
		11月9日	12	一三	8:00—9:45
		11月10日	12	二四	（上午）10:30—12:15
		11月10日	12	二四	6:00—7:45
		11月18日	12	三五	6:00—7:45
	中班	11月6日	12	三五	8:00—9:45
		11月9日	12	一三	6:00—7:45
		11月20日	12	三五	6:00—7:45
	高班	11月6日	12	三五	6:00—7:45
		11月11日	12	一三	8:00—9:45
香港灣仔軒尼詩道300號中邦商業大廈4字樓A室	初班	11月5日	12	二四	8:00—9:45
		11月9日	12	一三	6:00—7:45
		11月10日	12	二四	6:00—7:45
	中班	11月4日	12	一三	6:00—7:45
		11月16日	12	一三	8:00—9:45
	高班	11月21日	12	六	2:30—4:15

地址：九龍彌敦道719號銀都商業大廈⑦⑧樓
灣仔軒尼詩道300號中邦商業大廈4字樓A室
查詢電話：3-917370/5-8336282
報名時間：星期一至五朝10晚9，星期六朝9晚5辦公

體育

中學泳賽第三組港區決賽
聖羅囊男團錦標
保校括女體標
培僑黃鳳翎居次英皇筲箕灣季軍

（特訊）由香港學界體育協會及市政局聯合主辦的中學校際游泳錦標賽第三組香港區決賽已於本月廿二日（星期四）假維園舉行。

比賽從上午八時半開始，至十一時半結束，十二時由教育署體育組督學黃楊子潔主持頒獎。此組比賽，雖然並無特別引人注目的高手參加，但各項比賽如不乏爭持激烈鏡頭：

（一）男子甲組　百米胸泳冠軍葉博文時間是一分廿七秒十，僅以一秒六〇壓倒屈居亞軍的馬鋭邦。二百米捷泳冠軍陸展山以三分〇六秒卅三力挫三分七秒五八的黎偉雄。

（二）男子乙組　五十米蝶泳奪標者郭家聰成績是卅二秒四九，居次位者梁超雄則游出卅二秒六七，相差只是零點一八秒，兩人在首四十米難分勝負，直至最後衝綫時，郭家聰發揮衝勁，僅以大約半個身位勝出。五十米捷泳亞季軍之間爭持亦相當激烈，前者徐可剛時間是卅二秒十二，後者袁天雲時間是卅二秒卅，相差僅零點二三秒。

（三）男子丙組　此組一般成績本見突出，值得一提的是五十米捷泳冠亞之爭，林蚊以卅一秒〇六奪魁，黃浩雲則以卅一秒五秒居次，僅相差零點四五秒。黃浩雲之敗，在於後勁不繼。

（四）女子甲組　此組冠亞軍之間尚有爭持，但季軍成績稍被拋離。例如五十背泳冠軍宋哲意時間是四六秒五二，亞軍張美寶時間是四七秒九一，致相差不致太遠。但季軍吳湯莉時間是五二秒二四，可見拋離較遠。

（五）女子乙組：此組爭持較為激烈，多項比賽冠亞軍的成績都相當接近。五十米胸泳冠軍何敏玲時間是四四秒七二，亞軍邱慧鎰時間是四四笑九五，相差只是零點廿三秒。百米胸泳梁勉行以一分四三秒七三壓倒一分四三秒九四的蕭惠瓊稱后。五十米背泳奪標者是林伏特，她的成績是四五秒二五，居次的是以四五秒四八游畢全程的關朗琪。爭持最白熱化的應算是百米捷泳，冠軍邱宛兒僅以零點零四秒（一分廿四秒廿四）力壓對手潘敏娜（一分廿四秒廿八），兩人在首八十米都不分高下，直至最後衝綫時才以一掌位之微分出勝負。

（六）女子丙組：此組各項比賽，一般成績都如賽前所預料，不會有足以令人詫異的表現。在各項比賽中，唯有五十米捷泳較為競爭激烈，結果丘少婷以卅四秒八五奪魁，梁韻婷以卅五秒八二居次，第三名是卅五秒九八的王琦。

團體成績方面，男子乙組培僑中學與高主教中學同得七二分，並列冠軍，聖保羅男女中學得七一分，僅以一分之微屈居次席，頗惑不值。女子甲組冠亞軍之間也只是相差七分，前者育才中學得八三分，後者黃鳳翎中學得七六分。男子甲組第一和第二名之間的分數更為接近，相差只是三分，前者英皇書院有七一分，後者培僑中學有六八分。

總括而言，整個第三組成績只是平平，但參賽學校大多並不擁有泳池，而能有如此成績，也相當不錯。

根據昨日賽果，聖保羅男女中學男子組及女子組均可晉級，明年參賽時可在第二組作賽。（李）

中學校際泳賽港區第三組成績

男子甲組

項目	第一名	第二名	第三名	成績
百米自由	陸志剛（公理）	馬智堅（玫瑰崗）	馬鋭邦聖保羅男女	一分〇三秒七五
二百自由	陳展山（聖貞德）	黎偉雄（張振興）	梁君楣（英皇）	三分〇六秒三三
五十背泳	鍾大賜（高主教）	高偉華（玫瑰崗）	馬征（培僑）	三四秒六〇
百米背泳	陸志江（公理）	馬征（培僑）	唐楚雄（英皇）	一分十五秒二四
百米蛙泳	葉博文（高主教）	馬鋭邦聖保羅男女	林鴻楷聖保羅男女	一分二七秒一〇
二百蛙泳	布志培（英皇）	蕭遠光（筲箕灣官立）	布志軒（黃鳳翎）	三分二四秒四一
五十蝶泳	鍾天賜（高主教）	葉博文（高主教）	易智堅（玫瑰崗）	三二秒九四
二百四式	區展明（張振興）	高偉華（玫瑰崗）	陳旭華（培僑）	三分二三秒七四
二百接力	聖保羅男女	聖貞德	張振興	二分〇〇秒七三
二百四式接	培僑	英皇	黃鳳翎	二分三四秒八九

男子乙組

項目	第一名	第二名	第三名	成績
五十自由	曾懋文（英皇）	徐可剛聖保羅男女	袁天雲（培僑）	三十秒一二
百米自由	梁超雄（高主教）	譚家寶（香港仔工業）	郭家聰（玫瑰崗）	一分〇三秒〇三
五十背泳	李子昭（公理）	曾浩青聖保羅男女	朱柏輝（聖貞德）	三七秒一一
百米背泳	蘇文亮（公理）	楊海澄（培僑）	陳慶武（培僑）	一分三八秒七四
百米蛙泳	姜國禎（馬登職校）	雷智聰（玫瑰崗）	鍾文駒（香港仔工業）	一分二四秒一六
二百蛙泳	姜國禎（馬登職校）	蔡傳賓（英皇）	周秉雄（高主教）	三分十二秒一三
五十蝶泳	郭家聰（玫瑰崗）	梁超雄（高主教）	吳展鵬（高主教）	三二秒四九
二百四式	吳展鵬（高主教）	鍾尉（香港仔工業）	朱柏輝（聖貞德）	二分五一秒四三
二百接力	香港仔工業	聖保羅男女	培僑	二分〇九秒七九
二百四式接	馬登職校	高主教	聖保羅男女	二分三十秒一一

男子丙組

項目	第一名	第二名	第三名	成績
五十自由	林蚊（聖貞德）	黃浩雲（玫瑰崗）	黃瑞鴻聖保羅男女	三一秒〇六
百米自由	盧成瑋聖保羅男女	陳智元聖保羅男女	朱嘉培（聖貞德）	一分〇八秒七五
五十背泳	盧成瑋聖保羅男女	呂慶耀聖保羅男女	黃智恒（玫瑰崗）	三五秒七九
五十蛙泳	顧弘潤聖保羅男女	李兆智（英皇）	林嘉旭（堅城官立）	三八秒三〇
百米蛙泳	李兆智（英皇）	顧弘潤聖保羅男女	朱嘉培（聖貞德）	一分二八秒三五
五十蝶泳	黃浩雲（玫瑰崗）	陳榮基（高主教）	陳智元聖保羅男女	三六秒七〇
二百四式	陳榮基（高主教）	林蚊（聖貞德）	陳健文（玫瑰崗）	二分五八秒〇〇
二百接力	聖保羅男女	英皇	聖貞德	二分十一秒九五
二百四式接	聖保羅男女	玫瑰崗	高主教	二分三二秒一〇

女子甲組

項目	第一名	第二名	第三名	成績
五十自由	鄭麗斯（育才）	吳紅華（育才）	林曉盈（黃鳳翎）	三二秒四六
百米自由	蔡慧敏（維多利亞工）	吳紅華（育才）	施炎（真光）	一分二一秒八六
五十背泳	宋哲意聖保羅男女	張美寶（李潤田）	吳韞莉（李潤田）	四六秒五二
五十蛙泳	馮慧珊（黃鳳翎）	陳慧鈴（育才）	葉愛玲（黃鳳翎）	四二秒一九
百米蛙泳	馮慧珊（黃鳳翎）	陳慧鈴（育才）	楊慧慈（育才）	一分三一秒六六
五十蝶泳	林曉盈（黃鳳翎）	鄭麗斯（育才）	岑慧華（培僑）	三八秒〇八
二百接力	育才	維多利亞工業	真光	二分二九秒六六
二百四式接	黃鳳翎	培僑	聖保羅男女	二分五三秒八七

女子乙組

項目	第一名	第二名	第三名	成績
五十自由	李詠恩（堅城官立）	鄧慧鎰（閩僑）	梁勉行聖士提反堂	三四秒四八
百米自由	潘敏娜（堅城官立）	邱婉兒（堅城官立）	何敏玲（玫瑰崗）	一分二四秒二八
五十背泳	林伏特（筲箕灣官）	關朗琪（培僑）	潘敏娜（堅城官立）	四五秒二五
五十蛙泳	何敏玲（玫瑰崗）	鄧慧鎰（閩僑）	葉蕙芬（馬登職校）	四四秒七二
百米蛙泳	梁勉行聖士提反堂	蕭惠瓊（黃鳳翎）	李沛文（筲箕灣官）	一分四三秒六二
五十蝶泳	李靜宜（閩僑）	李詠恩（堅城官立）	王海倫（筲箕灣官）	四一秒六九
二百接力	李潤田	聖士提反堂	堅尼地城官立	三分四六秒〇三
二百四式接	筲箕灣官立	堅尼地城官立	聖保羅男女	三分〇〇秒七〇

女子丙組

項目	第一名	第二名	第三名	成績
五十自由	丘少婷（崇蘭）	梁韻婷聖保羅男女	王琦（蘇浙）	三四秒八五
百米自由	龍欣庭聖保羅男女	丘少婷（崇蘭）	陳潔明（黃鳳翎）	一分十二秒〇二
五十背泳	龍欣庭聖保羅男女	譚麗婷（利瑪竇）	梁韻婷聖保羅男女	四十秒二一
五十蛙泳	張美詩聖保羅男女	沈家如（李潤田）	鄭文婷（堅城官立）	四六秒六三
百米蛙泳	沈家如（李潤田）	黃美怡聖保羅男女	談知莉聖保羅男女	一分四六秒四八
五十蝶泳	王琦（蘇浙）	譚麗婷（利瑪竇）	黃美怡聖保羅男女	三八秒三三
二百接力	聖保羅男女	聖士提反堂	培僑	二分四一秒八一
二百四式接	聖保羅男女	黃鳳翎	利瑪竇	三分〇一秒六四

中學校際泳賽第三組　香港區
團體成績

	冠軍	積分	亞軍	積分	季軍	積分
男甲	英皇	七一	培僑	六八	聖貞德	五三
男乙	培僑	七二	高主教	七二	聖保羅	七一
男丙	聖保羅	一一八	玫瑰崗	七九	聖貞德	五三
女甲	育才	八三	黃鳳翎	七六	維工	五九
女乙	堅尼地城	七九	筲箕灣	六三	聖保羅	五一
女丙	聖保羅	一〇四	黃鳳翎	四八	利瑪竇	三七
男子組	聖保羅	二三七	培僑	一八〇	英皇	一七四
女子組	聖保羅	一九九	黃鳳翎	一五八	筲箕灣	一一二

洲際盃棒球錦標決賽
我一分負古巴居第四

（中央社記者黃朝順古巴哈瓦那二十五日專電）一九八七年洲際盃棒球錦標賽的最後一場決賽，中華、古巴之戰，中華隊表現精采予古巴極大威脅，鏖戰至九局上，仍以二比二戰成平手，不幸在九局下古巴隊歐瑞里擊出一支再見全壘打，古巴以三比二力克中華。最後名次，古巴冠軍，美國亞軍，日本季軍，中華殿軍，加拿大第五，韓國第六。

中、古之戰，中華隊已與冠軍無緣，心理壓力減輕，反而能放手一搏，而古巴隊則因大會規定若輸給中華隊，決賽戰績四勝一負與美國相同，必須加賽一場才能決定冠軍誰屬，加上古巴挾地利，人和，實力，已連勝十二場，不能因「此戰」而喪失顏面，所以精銳盡出，全力以赴，雙方均展現了實力，打出了一場扣人心弦的好球。

中、古之戰雙方均表現優越，控制了比賽的進行，中華隊以康明杉為主力投手，六局下派出黃平洋為救援投手，古巴則以蓋西亞主投九局，中華隊擊出四支安打，包括一支二分打點的全壘打，古巴隊擊出八支安打，包括二支一分的全壘打，因此中、古之戰可以說是一場投手戰及全壘打戰。

中華隊與古巴隊戰完前面三局，由於中華隊投手康明杉與古巴投手蓋西亞表現優越，防守嚴密，均讓對方三上三下。

四局上，中華隊一棒郭建霖獲四壞球保送，雖然二、三棒分遭古巴隊封殺及接殺，但四棒強打呂明賜，大力一揮擊出一支特大號的全壘打，中華隊以二比零領先古巴，接着五棒本屆大會安打排名第一的安打王—李居明上陣，古巴投手蓋西亞因落後而控球不穩，投出暴投，李居明閃躲不及被擊中左手指因而無法打擊，影響了中華隊在往後的戰力。地主古巴隊在一路落後的不利狀況下，獲得觀眾猛烈的加油助陣全力反攻，但屢遭中華隊的壓制無法得分，在六局下，六棒派奇哥始以一支陽春全壘打，扳回一分，中華隊為求慎重，以黃平洋替換表現卓越的康明杉，七局下，輪到古巴隊打擊時，大雨驟起，阻撓了中、古之戰的順利進行，大自然稍微冷卻了戰場的風雲，比賽因而延誤了兩個小時，而熱情的古巴民眾熱度卻不因此稍減，雖然已入深夜仍苦苦等候，終於在深夜一時三十分重燃戰火，古巴隊不負觀眾的熱情，連續以三支一壘安打，奪得一分扳成平手。第八局，雙方雖嚴守緊攻仍未能取分，九局上，中華隊做最後攻擊無功而退，九局下，古巴強打，打擊率排名大會第一的歐瑞里擊出一支全壘打，一棒定江山，為古巴贏得了這場勝利及冠軍。

這場比賽雙方攻守紀錄為，中華隊打數二十八，安打四支，包括一支二分全壘打，打擊率一成四，投出九次三振，防守無失誤；古巴打數三十二，安打八支，包括二支全壘打，打擊率二成五，投出十一次三振，四次四壞球，防守無失誤。

俄羅分男全金
將女膺女能牌
比洛澤爾採夫奪標是眾望所歸
羅女多布蕾稀后卻是出人意料
廿四屆世界體操錦標賽

（荷蘭鹿特丹十月廿四日電）蘇聯的比洛澤爾採夫今天奪得第廿四屆世界體操錦標賽男子個人全能冠軍是眾望所歸，羅馬尼亞新秀多布蕾戰勝眾多強手，名列女子全能榜首卻是出人意料的。

本屆比賽高手雲集，蘇聯的舒舒諾娃和奧梅利揚齊克，羅馬尼亞的希莉瓦斯和薩博奪標呼聲都很高。但是，誰也沒有想到，年僅十五歲，不為人們熟悉的多布蕾在團體賽的自選動作比賽中冒了出來，一下拿了三個十分，震驚了國際體操界。團體比賽後她的個人總成績超過了舒舒諾娃和希莉瓦斯而居首位，但優勢不大。

在今天下午的個人全能決賽中，多布蕾在跳馬比賽中再拿一個十分，其它三項的得分也均在九．九二五分以上，終於以七九．六五〇分的總成績為羅馬尼亞隊再拿一枚金牌。

她的主要對手舒舒諾娃在今天的自由體操比賽中也獲得滿分，但因在高低槓中表現不夠理想而未能擊敗多布蕾的挑戰，終於以七九．四八七分獲亞軍。希莉瓦斯在高低槓比賽中腿碰槓，個別姿勢欠佳，以七九．二〇〇分得第三名。

獲個人全能第四至第六的是蘇聯的拜托佳、奧梅利揚齊克和民主德國的團姆勒，她們的成績分別是七九．〇六二分、七八．七〇〇分和七八．三五〇分。團姆勒只獲得過歐洲錦標賽高低槓的第三名，過去鮮為人知。這次比賽她表現出色，分別戰勝了羅馬尼亞的薩博和保加利亞的斯托亞諾娃等好手。

中共選手陳翠婷今天發揮一般，有小的失誤，最後以七七．六三七分列第十一名。中共的另兩名選手王曉燕和樊迪，分別以七七．二三七分和七六．九二五分列第十七名和第二十名。

本屆錦標賽明天將舉行最後一個項目男、女單項決賽。中共的樓雲、李寧、許志強和陳翠婷、樊迪、王惠瑩、王曉燕將參賽，其中樓雲自由體操和跳馬的積分居首位。

男子甲組季軍聖貞德中學……子潔頒獎。

世界桌球排名賽站
香港明年被邀加入

（法新社英國雷丁廿四日電）國際桌球總會宣布，香港下季將列入桌球世界排名賽事其中一站。

世界職業桌球總會在八八至八九年度將加入四個新國家作為世界排名賽站。除香港外，比利時、澳洲及加拿大均被列入。以前，英國主辦全部六個排名賽事。（高）

洲際杯棒球決賽週
中華力克加拿大隊

（中央社古巴哈瓦那二十三日電）中華棒球代表隊，今天在驚濤駭浪的洲際杯決賽中鏖戰九局，以六比五力克加拿大，中華隊目前戰績二勝二負。

中華隊在洲際杯決賽雖先後輸給了美、日兩隊，奪魁無望，但決賽每場均關係名次，中、加之戰，兩隊均全力以赴，競爭激烈。中華隊以林琨瑋為主力投手、康明杉為救援投手，加拿大也動用了柯米爾及羅斯兩位投手，中華隊投手、打擊均優於加拿大，僅讓對方擊出八支安打，美中不足的是讓加拿大擊出兩支二分的全壘打，及九局上因投手犯規送加拿大一分，中華隊則擊出十三支安打，得到六分，以一分險勝。

中、加之戰，中華隊攻，一局下，三棒江泰權擊出二壘安打，五棒李居明適時擊出一壘安打，江泰權奔回本壘先馳得點，以一比〇領先。

二局上，加拿大六棒斯莫爾擊出安打上壘，接著七棒強斯頓擊出一支打點二分的全壘打，反而以二比一超前。

中華隊在三局下，三棒江泰權擊出一壘安打，四棒呂明賜獲四壞球保送，分佔一、二壘，六棒王光輝適時擊出一壘安打，江泰權快馬加鞭奔回本壘得分，以二比二扳平。

五局上，加拿大九棒郝思曼獲四壞球保送上壘，一棒史克思擊出二分打點的全壘打，再以四比二領先。五局下，中華隊三棒江泰權再以一壘安打上壘，四棒呂明賜擊出一壘安打，江泰權一口氣奔上三壘，五棒李居明打擊時雖被三振，但中華隊同時實施「打帶跑」戰術，江泰權再添一分，以三比四落後一分。

中華隊接著在六、八局各得一分，追成五比四領先的局面，先是在六局下，七棒宋榮泰以安打上壘，八棒曾智偵打擊時，加隊投手暴投，宋榮泰利用機會奔上三壘，曾智偵再以高飛犧牲打護送宋榮泰回壘得分。八局下，[illegible]

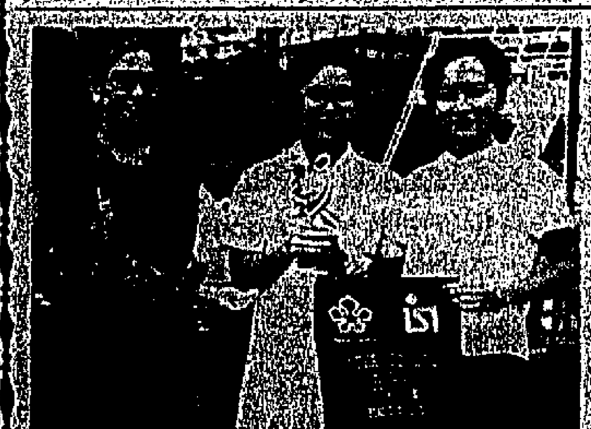
[illegible]而演變成五比五平手的緊張局面。九局下，[illegible]出再見安打，使江泰權得到一分，而結束了比賽。

雙方攻守紀錄，中華隊打數三十五，安打十三支，打擊率三成七，投出九次三振，一次四壞球，投手犯規一次，防守無失誤；加拿大打數三十五，安打八支，包括二支全壘打，打擊率二成三，投出二次三振，五次四壞球。

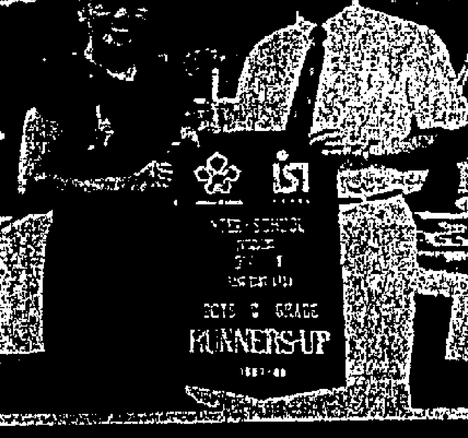
今天另外兩場決賽的結果是，日本二比零勝韓國，古巴五比零勝美國。目前決賽戰績，古巴四勝，美國、日本同是三勝一負，中華二勝二負，加拿大、韓國均為四負。

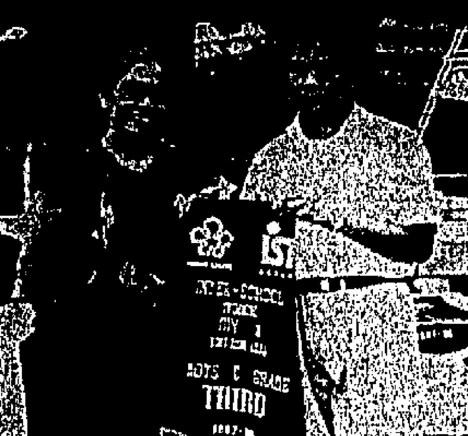
中華隊目前已穩居第四名，最後的名次，則有待明天決賽的最後三場比賽才能揭曉，這三場決賽是台北時間二十五日凌晨二時三十分[illegible]

女子丙組冠軍聖保羅男女中學。



女子乙組冠軍堅尼地城官立中學。





男子丙組冠軍聖保羅男女中學（上）亞軍玫瑰崗中學（中）季軍聖貞德中學（下）。

甲組聯賽成績表
（截至十月廿五日）

隊名	賽	勝	和勝	負	和負	得球	失球	積分
愉園	五	三	一	〇	一	七	三	十二
荃灣	四	三	〇	〇	一	五	一	十
星島	五	二	二	一	〇	五	五	十
南華	四	三	〇	一	〇	六	二	九
海峰	三	二	〇	〇	一	十	一	七
花花	四	一	〇	三	〇	二	四	三
保濟	三	一	〇	二	〇	二	九	三
東方	四	〇	〇	四	〇	一	七	〇
奕青	四	〇	〇	四	〇	三	九	〇

甲組足球昨埔頭競爭激烈
星勇花荃力東
島挫花灣克方
俱以一比〇取勝贏來相當艱苦
星島一比〇挫花花

（特訊）昨午一時半至五時半，政府大球場有兩場甲組聯賽，首仗星島迎花花，次仗荃灣逢東方。兩仗賽前均預期有激烈精彩爭持，可惜臨場表現未能滿足球迷。

上半場　下午一時半，首仗戰幕揭起。花花爭取主攻，星島似乎毫不着急，只是穩守。五分鐘，林慶麟帶球推上，右傳中場鄭炳泉，鄭交後胡耀國，胡即抽射，星島後衛前加腳，球向天直飛，在龍門前垂直下降，陳雲岳如托塔般接着，毫無險象。十一分鐘，高偉德禁區主射罰球，他拖地一腳，地波越星島人牆，從龍門左側出界，星島又逢凶化吉。十五分鐘，鄭炳泉被推得罰球，林慶麟右軸位開，輕交左側何錦培，何大腳抽射，皮球飛斜向左，鄭炳泉接應不及，失去入球良機。十七分鐘，星島策動反攻，黃熾輝中場帶球殺上，交會廷輝，會即起腳射門，皮球中門柱彈出，甄力健衝前補頂不入。廿五分鐘，林慶麟又帶球上，至左底綫，回交龍門前胡耀國，胡頭鎚一頂，陳雲岳飛身接個正着。卅八分鐘，陳世九右路吊前交會廷輝，會再交黃耀信，黃於禁區起腳，陳秀賢以為會由會廷輝攻門，卻估計錯誤，被黃耀信射入，花花遂失一球。直至上半場完，雙方再無入球。

下半場　星島花花均積極進攻，演成潮水式攻防，不過，緊張有餘，刺激不足，因為雙方都急於建功，只是努力搶攻，缺乏有計劃、有組織的戰術。四分鐘，甄力健右邊推上，傳球中場陳世九，陳大腳叩關，失準，飛越龍門。花花立即反攻，蔡子強右邊上，交何錦培中場衝門，陳雲岳眼明手快，予以沒收。此後十五分鐘，悶戰混戰交雜，無足道者。廿二分鐘，星島揮軍上前，施建熙推近龍門，李世昌衝前欲刺去他的腳下球，卻撞在一起，施建熙跌地上，要勞動救傷隊出場料理一番，甚至打算用抬床抬他離場，不過，施建熙自己勉強再衝前欲拚命[illegible]支撐，步出場外，星島遂以十人應戰，幸好施建熙於場外休息一會後，[illegible]於廿六分鐘再出場奔馳。三十分鐘，鄭炳泉推進至星島右邊近底綫在無人看管下抽射，[illegible]。卅三分鐘，李世昌在星島龍門前主射罰球，飛越人牆，直上雲霄，失一扳平機會。四三分鐘，黎耀洪邊綫遠吊中場，黃耀信以掃水式頂球，來遲一秒，陳秀賢足[illegible]沒收來球。四四分鐘，黎耀洪左邊交上在禁區前的會廷輝，但為李世昌一頂解圍。再開球不久，球證鳴笛，星島得以一比〇力克花花。

星島　大致而言，此仗星島以經驗取勝。他們似乎洞悉花花弱點，就是開始時勇猛，但急攻一輪沒有成效後，便容易洩氣。因此，他們在上半場開波後穩守，使花花有久攻不下之感，逐漸陷入心灰力疲之態，然後發動反攻，於是便可奏功，事實證明，星島此計劃頗為成功。至下半場時，星島深明久守必失之理，而且又有一球的本錢，所以也放膽進攻。

花花　不能放鬆反攻，花花在急於扳平情形下，未能作好部署，只知搶攻，[illegible]

荃灣一比〇克東方

次仗荃灣對東方於三時卅分展開，兩隊均以青年球員為骨幹，他們氣力充沛，肯走肯搏，因此戰況比首仗緊湊得多。三分鐘，李健和左面開角球，卻中隊友鄒偉傑彈向，他再斬中，甘寶華飛身起腳抽射，可惜高出，馬必雄作一深呼吸。五分鐘，吳錦華遠吊左邊會偉忠，會適射，但無人接應，皮球為東方救得。十二分鐘，黃宗明踢[illegible]廿碼處得一罰球，楊健強主射，他不射龍門，卻輕輕用腳踢後，李健和立即起腳，中門柱底角彈出界外，馬必雄抹一額汗。二十分鐘，李健和右邊推進，連過數關，至近底綫抽射，馬必雄撲地，於龍門柱側沒收。廿二分鐘，劉實華犯手球得罰球，混戰十分鐘後，甘寶華開左角球，球飛禁區，劉實華一撲，以心口取球解圍。四十分鐘，李健和換腳月抽射，卻中黃宗明面，黃臥地上一會才起。四十三分鐘，李健和又帶球至左底綫傳中，欲交龍門前鄭金水，卻為馬必雄飛撲沒收。上半場終以〇比〇結束，雙方均無得失。

下半場　[illegible]首五分鐘內，攻勢較多。十二分鐘，[illegible]

荃灣　教練黃興桂指出，今仗[illegible]

東方　開波後立即猛攻，可見搶分心切，可惜足球比賽不是單靠勇猛便可勝利的[illegible]（李）

▲星島　郭世勳、王娘輝、施建熙、甄力健、曾廷輝、陳雲岳、黎耀洪、楊錦基、曾永祥、陳世九、黃耀信

▲荃灣　何國長、劉應全、黃振明、陳德偉、鄭偉基、馬必雄、吳錦華、曾偉忠、劉實華、曾達華、陳世方

▲花花　陳偉超、蔡子強、胡耀國、俞光祥、高偉德、陳秀賢、何錦培、李世昌、鄭炳泉、林慶麟、吳志英

▲東方　侯耀彬、甘寶華、李健和、洪偉平、楊健強、陳慶榮、昌政、趙俊明、鄒偉傑、鄭金水、楊洪賓

新界小學校際陸運
本周三將全面展開

新界學界體育協會轄下十一個小學區分會包括北區、大埔、大嶼山、元朗、屯門、西貢、沙田、長洲、荃灣、南葵涌及北葵涌分會於十月廿八、廿九日（三、四）全面開始各區田徑運動比賽分別假不同運動場舉行。除大嶼山區仍未有完善之運動場之外，本年度全新界將有四百卅五間學校單位參加，[illegible]角逐各項賽事。

現將各區小學陸運會比賽日期地點詳列如下：

區分會	日期	運動場
長洲	十月廿八、廿九日	山頂
南葵涌	十月廿八、廿九日	葵涌
大埔	十一月四、五日	大埔
沙田	十一月四、五日	沙田
北區	十一月九、十日	新圍軍營
西貢	十一月十日	西貢鄧肇堅
屯門	十一月十六、十七日	屯門鄧肇堅
元朗	十一月十八、十九日	元朗
北葵涌	十一月十八、十九日	葵涌
荃灣	十一月廿三、廿四日	楊屋道
總會	十二月十日	葵涌

第四屆亞洲男排錦標賽
中共日本爭雄
昨分勝南韓及科威特獲決賽權

（科威特十月廿四日電）中共男子排球隊今晚在這裡舉行的第四屆亞洲男排錦標賽半決賽中，以三比〇戰勝南韓隊，獲得決賽權。[illegible]

香港聯合交易所有限公司開幕週年紀念

香港聯合交易所·成長之旅

李福兆主席十月九日在紐約演講全文

此行目的

香港聯合交易所在一九八六年九月正式成為國際交易所聯會的全會員，也首次為香港的股票交易所在世界地圖尋到應佔的位置。

緊接着在十月間的倫敦大革新，導致當地多數大型證券經紀行被海外的銀行或機構所收購，其受以美國為最多，美國大型企業也經由這些倫敦經紀行的眼簾首次看見香港上市證券的買賣情況。

自那時開始，香港市場就開始吸引更多的注意與興趣，然而，大部份海外人士依然只是認識香港最大的十隻股票，因為該等股票亦同時在倫敦市場掛牌。

我們今日來到此間之目的就是向你們介紹香港其餘的上市證券，我們無意進行硬行推銷，只是希望向你們展示我們所擁有而過去被你們忽略的事物。

閣下的分析家自會為你們決定這些證券是否良好投資，我們在柏克萊大道一〇一號歐文信託銀行大堂舉行的投資展覽，將會備有一本詳載香港上市公司資料的手冊，這本刊物可令你悠閑地瀏覽各家公司的面，假如你們需要更多特刊，請隨時向我們索取。

一九九七

我會多次被問及我對一九九七年香港回歸中國的見解。

究竟建議中的「一國兩制」能否成功？中國會否履行承諾容許香港在九七年後維持自由？

我的答覆絕對是正面的，香港要維持企業自由的基本要素大可以一句話概括出來——「香港對中國是否有用？」她能否維持對中國有用？

對此我是肯定的，事實上，香港早已體驗過「一國兩制」二次大戰結束以來，英國向社會主義，香港則是企業自由，體制的運作卻是極為成功，他日主權歸回中國，只要管理制度不變，運作將會照樣成功。沒有任何動機支持中國去改變香港現有制度，因為中國目前正利用香港參與國際資本市場，也想辦法透過香港賺取更多外匯，中國在香港地產業與上市公司也進行顯著的投資。

未來路向

＊改進成績已備受公認的電腦交易系統

＊提高場內電話系統

＊舉辦課程培育股票經紀，出市而至後勤工作人員，以便為會員提供更多人材

＊成立中央交收及股票存制度，目前香港未有結算系統，所有交收都必須在廿四小時內完成，每逢成交激增日子（二十個月內，每天平均成交已由二億元，提高至超過十億元）交易所會員便要日以繼夜工作才應付，我們有意追隨北美證券交易所的一般做法，改用七天交收的制度，此舉將令海外投資者參與香港市場更為方便。而中央股票寄存更可減少股票在經紀行之間搬來運去的麻煩，得以好像其他先進交易所般以入賬形式進行轉讓。

＊籌辦第二市場，建議文件已經呈交港府待批，並將盡快在短期內實現，作為一間享有國際地位的交易所，上市公司數目僅有二百七十三家實在太少，成立第二市場既可增加上市數目，也可迎合香港小型工商業的需要。

市場本質的錯誤觀念

香港在很久以前已被海外人士視作投機賭博成份甚高的市場，這個觀念實在與事情相大相逕庭。

香港的法例與倫敦證券交易所的法例在幾乎每一方面都十分吻合。

除了少數特例以外，香港就上市，收購，公開資料與重要交易的規定與英國一般嚴峻，大多數更是直接由英國同類條例援引過來。

香港的證券業主要受到交易所與證券事務監察委員會所監管，所有上市招股文件都要符合公司法與交易所上市條例的嚴格要求。

所有招股書在草擬階段已須獲得交易所，證監處與公司註冊署批准，這三個組織都以極為仔細謹慎的態度去審視文件的內容。

假如一切妥當，招股文件便要送交註冊

對招股書的種種規定都與美國無異，事實上由於香港經濟體系相當年輕，律師與包銷商都傾向十分謹慎，以確保他們本身及客戶的利益受到保障，我的經驗所知，一本招股文件最少需要三個月進行籌備，大多個案所需時間更長。

在香港只有那些有盈利與派息的公司才能上市，他們必須擁有五年業績，有足夠資產支持與一個合理的市盈率，通常界乎六至十倍，這些相對任何國際性標準而言都已是頗為嚴峻。

公司法與交易所上市條例也就中期業績及年報公開公司資料作出嚴厲規定，同時要求一切重要交易或涉及董事利益的交易都要向外公佈。

香港在金融世界的角色

香港市場規模很小，總市值不及全球證券總市值的百分之一，可是香港却是勤奮不倦，為全球貿易有所貢獻。

香港希望其強大的貿易夥伴不致恃强欺壓我們，香港沒有設立任何歧視海外投資者的法例，海外之士可以自由地在港投資或全面收購任何賺錢企業，因此我相信香港有理由從海外朋友獲得對等的待遇。

且讓我們繼續為世界經濟及鞏固全球自由貿易貢獻綿力！

國際及機構事務部供稿，十月十日

香港聯合交易所之成就

香港聯合交易所幾經風雨，終於把四會合而為一，開於一九八六年十月六日正式開幕，儀式隆重，舉世矚目。當晚假香港紅磡體育館歡宴三千嘉賓，並以衛星直播聯系倫敦交易所，由有關人士遙遙即席道賀。中區粉飾街道以誌盛典，而郵局亦發行交易所開幕首日封，為公益金籌款。

香港聯合交易會誕生，揭開了香港證券業新紀元，第一章就是邁軍國際，申請成為國際交易所聯會會員，確立世界性證券市場地位，從此香港上市股票在歐美銀行眼中，可視為有價證票作按揭。

而且有鑑未來買賣頻繁，有提高效率必要，所以聯合交易所全力進行電腦化，現已採用全面性電腦系統處理股票買賣，操作十分成功，稍後更完成後備電腦中心，所謂有備無患。

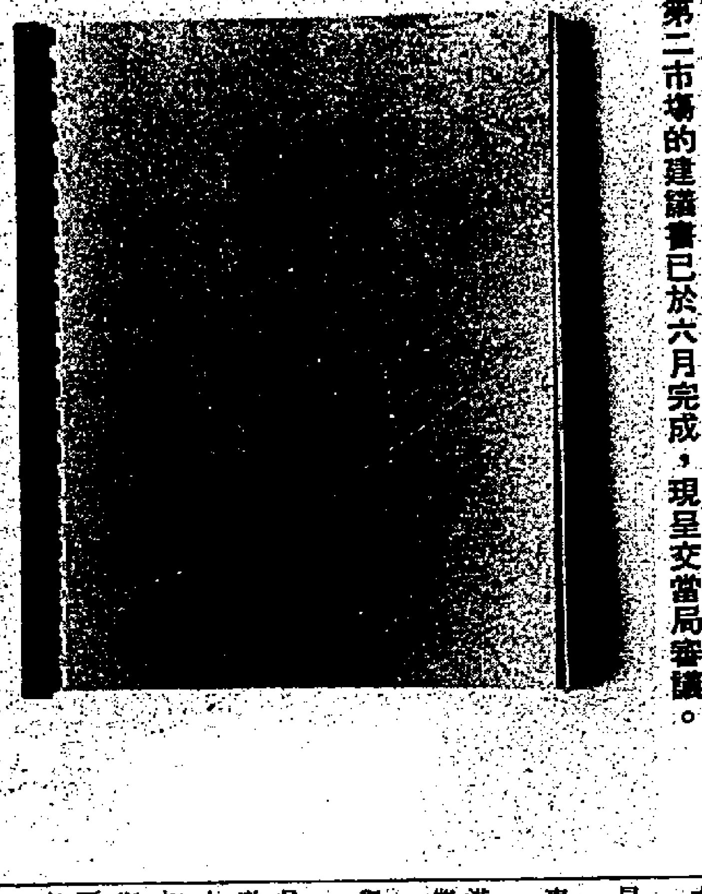
由於證券業人士努力推廣，恒指與成交量屢創新高，恒指最高攀升至三九四三、六三點，一天成交金額高達五十四億元。香港股票市場，充份顯示其集資功能，造益工商業。八六年新公司上市及發行新股等，共集資八十九億元，已超過八二年至八五年集資的總和，即八十三億元，而今年更利害，未包括長實供股的一百零三億元，股市的集資額亦達到空前的三百二十億元。

聯交所為了保障投資者利益，成立了會員監察部，嚴格監管會員健全帳目。又為了加強市場品種及質素，已成立第二市場研究小組，並於本年六月完成了建議書，呈交有關當局審議。聯合交易所在這方面十分積極，認為第二市場成立才可以協助小型工商企業成長，意義重大。

由於股票交投暢旺，廿四小時交收實際需以執行，交易所於是成立中央集體交收制度研究小組，希望可以大大改善，同時使香港交易所業務操作更適向系統化及更國際化。

對於教育羣眾及推廣投資智識，交易所亦不遺餘力，曾先後舉辦過「認識你的投資八七」展覽，「投資香港」研討會，與大學合辦「財經機構事務及公關文憑課程」「證券交易專業文憑課程」。此外又經常安排海外訪問，一方面宣揚及介紹香港證券業，同時亦學習外國先進地方，以供他日借鏡。

交易所之圖書館及其官方刊物「證券月刊」是投資者獲悉實貨資料重要來源。



成立第二市場的建議書已於六月完成，現呈交當局審議。

去年聯合交易所開幕盛況空前

筵開二百多席衛星直播傳倫敦

回首去年今日，正是聯合交易所開幕日子，儀式隆重一時無兩。當時由前港督尤德爵士於交易所大廈舉行開幕典禮。而世界三十多個國家證券交易所主席亦親臨祝賀，並與香港聯合交易所主席李福兆一起為「香港聯合交易所」之牌匾揭幕，該牌匾是甚有來頭，亦具意義，原來乃由中華人民共和國國務院委員，港澳辦公室主任姬鵬飛親書，中國銀行行長王德衍亦專程於是日來港觀禮。

整個開幕程序如下，上午九時至十一時卅分，交易所假交易廣場平台及二樓美心餐廳及粵江春會廳，舉行雞尾酒會，出席的嘉賓約達六千人，與會嘉賓可於九時卅分至十時從設於酒會場地之電視螢幕，即席收看整個交易大堂舉行之儀式。

之後，交易所委員假富麗華酒店午宴蒞臨香港觀禮及參加第五屆東亞交易所聯會之各國交易所主席及高級行政人員。

慶祝高潮在晚上舉行，市政局及市政事務署特別批准在紅磡體育館舉行盛大晚宴。筵開二百多席，以中式晚宴款待約三千嘉賓，當晚之節目概要為：

六時至七時：名歌星演唱，邀請到梅艷芳、羅文、葉麗儀等歌星表演，並有茶點招待。

七時至七時半：前港督尤德爵士及嘉賓相繼入席。

七時半至八時半：舉行衛星直播致賀儀式。英國倫交易所於其交易所大廈內舉行午宴，邀請英國政經界知名人士及倫敦交易所會員參加，英國電訊公司安排衛星直播，倫敦及香港兩地之嘉賓透過銀幕即席道賀交談。

八時半至九時半：中國式晚宴開始。

九時半至十時：頒贈金銀紀念首日封給各國交易所主席，並舉行上市公司之「認識你的投資展覽」比賽及覓購首日封比賽頒獎典禮。

十時至十時半：由香港時裝設計協會為嘉賓表演各式最新款由香港時裝設計家設計及縫製時裝。

參考圖書館資料井井然。

「交易所演藝縱橫」

為了慶祝聯合交易所開幕一週年，該所假香港演藝學院於本月廿三晚舉辦了「交易所演藝縱橫」之夜。這是由證券從業員及家屬親自担綱演出的晚會。門劵三百元一張，收益捐給香港管弦樂團，作為香港證券業對文藝事務的一份擊誠關注與心意。

當晚節目包括梁鳳儀與劉兆銘合演（專誠採訪）其中一段折子戲：尤李婉雯女士與京劇名演員馬長禮，丁蘭蓉合演（大登殿），由天津市青年京劇團協助演出：王啓銘夫人，洗鉅昭先生合唱歐西懷舊名曲等。據悉整個預算達八十萬元，由麥秋的中天負責製作。

會員監察部正風紀保障投資

聯合交易所為了保障投資者利益，於八六年八月成立了會員監察部。審核會員必須符合有關最低資本額及流資金的規定，確保經紀財政狀況健全，因為會員財務狀況，可由經審核的每年會計報告和經審核的終止交易帳目得知。該部又經常視察會員業務，以保證會員之帳目和記錄確實妥善及遵守交易所規則及證券條例。

該部又常與證監處保持聯繫，以確保在執行證券條例時能取得充份合作及協調。除此之外，該部亦起渠道作用，反映交易所會員對證券條例及交易所規則的意見，並在對法令的解釋發生疑問時，請證監處提供意見。

在會員解釋或實行證券條例及交易所規例出現困難或問題時，則提供協助。該部向會員分發通告，澄清證券條例或交易所規則中的疑難，並指出會員在填報每季財政報告常犯的錯誤。

每次視察會員公司後，均發出信件，這對會員大有幫助，因可指出會員不符合證券條例或交易新規則之處，並可指出會員會計制度的缺點。

會員實際付出的交易徵費須與該會電腦報告的應付數額符合。付費如有不足，即進行全面調查。會員如遲付每月交易徵費，須另交附加費百分之二。

因為監察部注意會員在規定的時間內，呈交每季財政報告，每年經審核的會計報告及經審核的終止交易帳目。這規定經已提高會員財務責任水平，因為會員均須保持正確、清楚、完整及最近期的財務紀錄。該部又常應證監處或聯合交易部的要求，進行特別調查，調查範圍包括定價，過還提出交易報告和場外交易等事項。

美侖美奐之交易會所

交易會所將於本月隆重開業，該會所座落於港島西區，綠晶酒店對面，實為款客、商議、設宴、運動及休憩之理想地方。

會所的設立乃貫徹交易所對會員提供最佳服務的宗旨。會所內設有中式餐廳、健身中心、桑拿浴室、會議室、閱讀室、兒童遊戲室和酒吧等，迎合會員不同的需要，而且設免費專線巴士服務，每隔十五分鐘開出一班次，來往香港聯合交易所、期貨交易所及交易會所。會所員工超過一百名，他們提供殷勤細摯服務，當使人客有賓至如歸的感覺。

中式餐廳

設計堂煌，美侖美奐的中式餐廳，在典雅的中國傳統氣氛襯托下，更顯得華麗高雅。餐廳為貴客提供各式巧手小菜，生猛海鮮及精美點心，必能令客人大快朵頤。餐廳面積寬敞，可同時筵開百席，並設具粵派之主席廳，董事廳及貴賓廳方便款待貴賓。

酒吧

幽雅環境，親切服務配合柔和音樂，座落會所一隅的酒吧，實為休憩和約會的好地方。酒吧為貴客提供各式美酒及精美小食，其中酒吧之特飲包括：消暑果汁，香醇雞尾酒及夏日甜品。單是酒吧的舒適環境，已令人渾忘日間營營役役瑣務，再想想其中美酒美食，實使人流連忘返。

健身室

不論是鬆弛身心或享受運動樂趣，會所的健身中心都不會令人失望。中心設備完善，貴客可隨意享用健身器材，向有寬敞的地方進行健美操。

桑拿浴室及按摩服務

除了設備完善的健身室外，交易會所亦提供桑拿浴及按摩服務，務求人客在一天緊張工作之餘，得以鬆弛神經，精神一振。

會議室及電影室

交易會所會議室面積寬敞，最適宜舉行教學、演講及電影欣賞等活動。會議室面積二千平方呎，可容納一百五十位貴賓。會議室設備完善，設有放映機，錄影系統，電視裝備及最新之鐳射影音設備供貴賓使用。

閱讀室

會所的閱讀室，環境恬靜雅緻，必能贏得喜愛閱讀及尋求安靜人士歡迎。會員既可靜心閱讀報章雜誌及書本，又可閒坐舒適沙發收看電視節目。

兒童遊戲室

兒童遊戲室實是小朋友的快樂天地，室內設有各款最新的機動遊戲機，波子機，玩具及益智兒童刊物。遊戲室設備完善安全，家長大可放心讓孩子們玩個痛快。

舒適華麗之酒吧。

參考圖書館資料豐富

證券買賣，十分重視資料及消息。聯合交易所就是為了這原故，設立了參考圖書館，方便各界人士查閱有關證券市場資料，促進投資活動和興趣。圖書館是設於香港中環雲咸街八號遠東交易所大廈地庫，自從一九八六年十二月五日開放以來，大受股民支持，並提供不少改善服務的建議。

該參考圖書館設立主要有兩個目的：（一）為公眾人士、學術界、和投資機構提供證券業資料和知識及一般參考圖書館服務。（二）為交易所研究部提供儲存資料的地方。不過，各項資料只限於館內使用，暫不提供外借，但館內設有收費之影印服務。凡年滿十六歲或以上人士，均歡迎使用。開放時間如下：

星期一至五：上午十時至下午六時正

星期六：上午十時至下午一時正

逢星期六下午，星期日及公眾假期休息。

該館資料存儲頗豐，共有八大類別：

（一）前四間交易所刊物，包括年報，月刊及日報表等。

（二）聯合交易所刊物，包括年報，月刊，日報表，周報表及各類小冊子等。

（三）上市公司年報、招股書、通告、剪報及其他有關文件等。

（四）外國證券交易所資料。

（五）有關香港經濟及證券市場報導的剪報。

（六）香港證券市場統計數據。

（七）經濟雜誌及期刊。

（八）參考書籍。

資料是分類別存放，各類公司資料以不同顏色的公文夾分門別類擺放，並依公司英文字母順序排列。最新的一期的雜誌則存放於雜誌架上。

那裏圖書館規則與其他的大同小異。例如不得攜帶書籍及儲物袋進入館內，保持館內清潔及肅靜，禁止吸煙及飲食。用後資料毋須自行放回架上，只須放置……

聯合交易所去年十月六日舉行二百多席盛大晚宴，招待三千嘉賓慶祝開幕。

WITH THE COMPLIMENTS OF

COSMOPOLITAN PROPERTIES AND SECURITIES LIMITED AND SUBSIDIARIES

四海地產證券有限公司

致意

17TH FLOOR, TWO EXCHANGE SQUARE
CONNAUGHT PLACE CENTRAL
HONG KONG

香港交易廣場
第二座十七樓

WITH THE COMPLIMENT FROM:

GUANG LEE SECURITIES LTD.
LINTON LAND & DEVELOPMENT, INC.
LINTON CHU & CO., LTD.

廣利證券有限公司

諸兆鈞有限公司 利通企業有限公司

致意

31/F CONNAUGHT CENTRE
1 CONNAUHGT PLACE
HONG KONG

TELEPHONE: 5-8100622
TELEX: 85866 VCLAW
FAX: 5-8100848

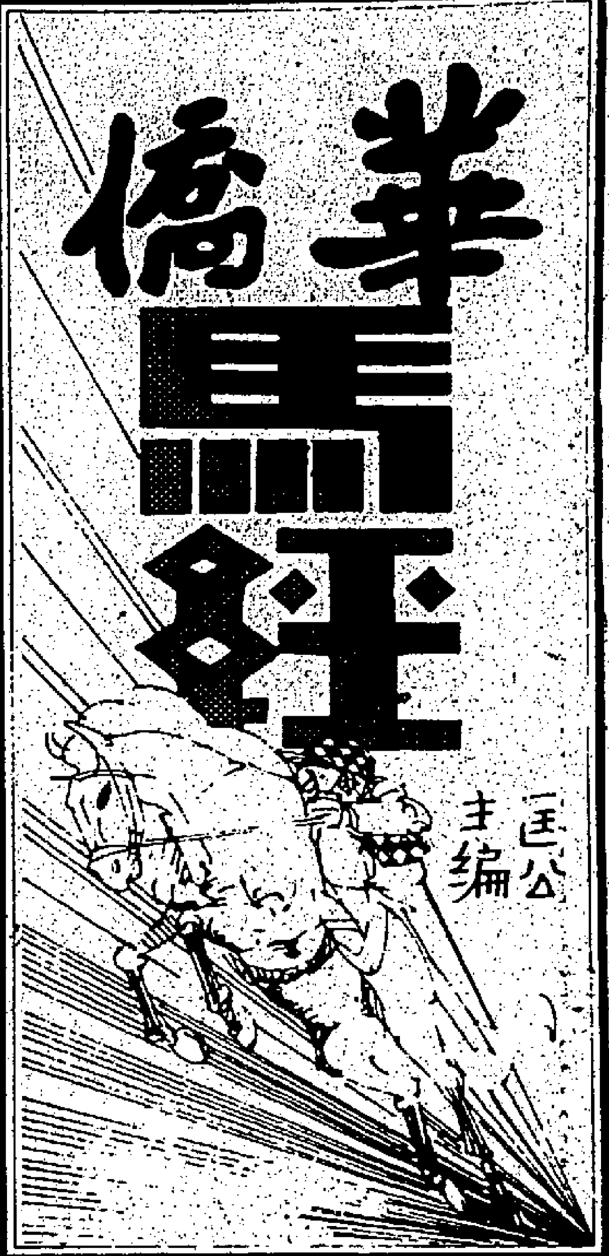
香港聯合交易所
開業一週年紀念

WING LUNG BANK LTD.

永隆銀行致意

香港聯合交易所
開業一週年紀念

周生生證券有限公司 致意
CHOW SANG SANG SECURITIES LTD.



今季轉往印度策騎上陣
囂傳杜嘉達遭停牌
竟爲期長達一年久

△今年騎師界中人，似乎有流年不利之慼，過氣「英國之寶」柏葛，雖然已轉爲練馬師，但仍爲騎師界中有名之人士，可是最近他因瞞稅問題，遭判坐監三年，被判之日即時入獄，使他的名氣因而受污點。

與此同時另一爲港人所熟悉的去季騎師杜嘉達，因在港沒有馬房簽約支持的關係，被迫離港他去別處發展，結果今季在印度出賽上陣，可是却招來停牌是非，據悉他在印度上陣，犯上策騎不力之嫌，遭當地馬會罰其停牌一年，令杜嘉達在現時起至明年十月止，均不能在世界任何馬場出爭，實在使人感到意外。

查杜嘉達在港策騎時表現不俗，祇是却畜冷器熱，但在港未嘗有任何問題，料不到在印度才出事。

△昨日與志林又再四出尋鮮靑，親自割下來餵己廐馬，表現比前更爲積極，顯然對未來的賽事有大搏殺之意。

昨日與廐馬中，最爲積極之馬在乃「體育精神」，該駒先在沙圈內打浪，然後再作踱步，表現頗爲理想，應已漸入佳境，是值得留神之馬。

此外一匹灰馬「德怡」，比上賽更靚，據悉馬房是專門等候草猛仔復出交由其策騎搏殺，故近兩次賽事不報名出爭，然而拼過一次之後的「德怡」，神色與狀態均在水準。

杜嘉達轉往印度出賽，可是却惹來停牌一年。

新打料人未摸熟馬胃口
打料再轉人果收效
咖喱方馬見有起色

最近呢兩三次嘅賽事嚟睇，咖喱方嘅馬匹已經開始有起色，呢個馬房响季嘅時候換咗個「打料人」，對嘅中嘅馬匹食慾情況唔係咁熟，所以好多馬都合得唔㷫，但係响兩個禮拜前，咖喱方就知道唔妥，所以就揾番個馬房主任去「打料」，响果個禮拜，就立即贏番隻「破霸王」矣。

其實，「打料」呢樣嘢都有好大影响，熟與唔熟就已經有分別，因爲馬同人都係差唔多，每個人嘅胃口食量都唔同，馬仔亦都係一樣咁樣者。

所以新嘅「打料人」，應該要跟舊嘅「打料人」學一段時間，熟悉每一匹馬嘅情況之後，新人先至可以獨當一面担大旗者也。

呢一個禮拜三，咖喱方應該有計矣，因爲經過呢一段時間之後，好多馬嘅胃口與食慾已經教番好晒，只要操好就可以去搏殺也。今次隻第三班馬「實友」最值得吼實，呢隻馬喺沙地夜賽，咖喱方個第三班始終覺得佢有多少超卓感也，今次操到咁靚，要贏亦唔係好難也。

呢匹「實友」响上季尾最後個日嘅賽事中贏得處女勝利，呢一場馬乃係响軟地上舉行者，但跑得好精彩，全程領放，帶足千四米，末段力拒對手而取勝，可知佢嘅實力係點樣矣。但响沙田跑千四米可以帶得到，如今响跑馬地跑千四米，就更加可以帶到千四米，因爲谷中嘅沙地跑道最利放頭馬，尤其係跑千四米，放响前面走，又有足夠長力嘅話，係好着數者，呢隻「實友」未見底，今次雖然係初出，但係佢有備而來，應該有計也。

阿叻

台灣佳駒

去週六沙田賽馬成績最佳爲約翰摩亞馬房與其主帥甘寶棠，先後連中三元，上爲第二場勝「金穎果」，下爲第三場「永好」分別進入凱旋門時攝。

李科心得

冷熱參半馬迷難頂
掌聲靠雷誠贏
餘熱馬皆倒灶

去週六沙田八場賽事結果，表面上冷熱參半，八場連贏派彩有三場祇派百零銀，一場兩舊六，呢四場算是熱門天下，另四場則兩場六百幾，一場八舊半，同尾場場派過千，而屬於冷門畜牲抬頭，但實際上，八場嘅大熱門貨僅得一件「掌聲」靠南非誠嘅拼勁最後幾步反先影相影贏鬼仔森件「長鋒」，呢場馬門得相當精彩，南非誠鞭策「掌聲」先用右手鞭，因畜牲向外斜轉用左手鞭，而右手催騎催到上馬耳，到咗終點仍見南非誠高舉右手鞭欲打落件畜牲度嘅姿態，而鬼仔森則完全鬆晒韁繩，咁影相便優劣即分，「掌聲」贏短馬頭捧杯，但買佐W嘅馬迷則贏咗都唔夠買驚風散。

除咗件「掌聲」險勝外，其餘七件祇有亞遜件「永勝之皇」跑同一席第三，另六件則香晒全部三甲不入，分別係第一場殺手彭件「多利名駒」，鬼仔森第三場件「摩登童」同第六場件「霸渡」，南非誠第五場件「盈豐」同尾場件「心滿意足」，連埋徐良第七場件「多寶獎」，差不多要用顯微鏡先至望倒。

雖然上述六件大熱門貨全數倒灶，但馬會競賽董事小組在賽後發表嘅競賽事件報告中却對呢六件大熱門貨死火隻字冇提，並無話拉去接受例行檢驗等嘅官樣文章出現，是否表示對呢六件大熱門倒灶畜牲嘅跑法同騎法都感到滿意呢？則冇法知矣，但自從金毛虎上場做首席受薪董事咁耐，呢兩次日夜馬嘅競賽事件報告都係最簡單的，內裏是否另有原因，則有待日後嘅報告中便可以比較之下才能掘倒結果嘅！

李科

夏施兩廐皆有必勝馬
年年好與金與錢
齊被己廐所睇好

原來上一次「年年好」取勝，其時本身狀態，使夏廐中人亦訝異，才知到此駒是善在，近大所見不但沒有甚麼問題，且試閘出色，心此馬進展，馬友不妨吼實。

△施高賊馬房方面，亦有一匹夏廐內中人認爲「金與錢」，在上季該駒雖弱多病，惟是踏入本季不但粗壯，而且食慾出色，初期在跑完上賽後，施廐低落，殊不知賽後馬匹更生猛，過磅時馬揸持上一亦沒有磅肥，加上今取僅加九磅，所以施廐上下均一致指唯一對手乃「盈豐」，投注爲〇豐可。

△明日之戰夏廐員工經信己一定有馬贏，那便是第一場的「年年好」，夏廐工作人員相此馬狀態達九成以上，並愛，雖然升班仍對……

施高賊（背向高者）認爲「金與錢」的勝算比別馬高得多。

本報預系早已指明必勝！

1841 412

四重彩初選介紹

申力星提供

昨日第四場錦標賽競爭激烈，「掌聲」得雷誠之助，終於把「長鋒」所壓倒，使後則無法完成連捷之願。

因身肥欠支持力令彭瑪受污點
彩數狀態進步神速
再出替騎者挽面子

匡公讀馬

本上屬於進攻型高手，打從初來步到港參戰歷史上，與夏志信合作開始，呢個形象已深入馬迷腦海裏，記憶所及，來港迄今，根本未犯過被指未盡全力受停賽處分，但今季競賽小組在莊士頓更英明領導監督下，這位作風明朗受到馬迷愛戴的澳洲殺手，亦難逃法眼，在十月四號港大同學杯出策「彩數」跑第二，賽後受到鐵面判官詢問直路上處理催騎方法，經過放應，接納解釋輕策下有內閃傾向，故難於盡力催騎，於是紀錄在案。事後有人認爲，是彭瑪在港參戰歷史上，唯一留下不美小污點，當事人必有不快，估計將會短期內洗擦。

目前在港芸芸外來騎師之中，曾受競賽小組口頭警告者，寥寥可數，彭瑪主要原因此子基本……以事論事，當時「彩數」可能因爲向肥，體力支持未夠充沛，當敲上……

……經過是次熱身賽，「彩數」備戰加緊，上週五，主帥主持最後中程試跑，單跳走來身輕異常，身型亦變截然結實，反映練馬師決心支持好拍檔，做足功夫，以便後晚在沙地千四米打一場漂亮之仗，爲彭瑪挽回臉子。

「彩數」與現役二班馬「南海」同父，論演出可稱龍兄虎弟，目前班次，一旦有理想狀態支持，出爭適當路程，順理成章是上風份子，後晚賽程，上季跑過三次，第四班從容攝下「得米」，隨後亦僅敗手沙地出衆「天天報喜」獲第二名，今次雖然面對數環二班降下或四班升上對手，但講可靠性，仍是該組首選者，最宜連贏作膽！

匡公

台風滴點

森林快馬可再贏
實友操好待出擊

由於……競爭劇烈，故此各大馬房都在各出奇謀，安排馬匹出擊，而林洪飛亦已研究多項出擊大計，特別是在本週三的夜賽，林安排較多匹馬參加，尤其是森林快馬與龍取水兩匹情況更加特殊，森林快馬擺出是沙地快馬，上賽在第四班跑時，剛巧在千四米中距離贏出，升上第三班後，此次僅是配負一二五磅，當然大佔優勢，而在最課時所見，這匹沙地快馬，狀態比上賽贏出時更勇，睇情形飛哥是有意安排再度出擊，動態值得特別留意，至於第五班的一匹弱馬龍取水，久無然因傷病關係，……現，但是近期健康却……轉好，而幕後人頗……

卦網

△坐騎方面，剛剛由英國航草地一六五〇米贏入三甲嘅「幸運狐」，後晚改跑沙路一四〇〇米，將由草猛仔走馬上任，而上同一五七五米用航行執韁「飲勝」，呢伕二千米唔知法，新馬主亦指定由陳柏鴻……

今週僅一戰有新配搭現
同心回用鄭仲謀騎
飛箭時速雷誠掛帥

……相，飛哥亦十分緊張，動態也是值得留意。自從胡活子將滿復出之後，方廐馬房即加……

（申力星）

李森於去週六雖先後策騎「摩登童」及「霸渡」雙雙大熱倒灶，但卒在第五場騎「金與錢」以次熱門勝出，尚算有交代。

去週五試閘結果
五駒合格一肥佬

馬會競賽董事小組於去週五在沙田馬場舉行之三組例行試閘後，公布試閘合格的爲拍檔萬歲，快達，胆扶胆，緊實，金中星。不合格的爲必征。

……八七年配新馬第一次試閘合格的爲香港財神，星圖，第二次合格的爲紅藥水，旋風。第一次試閘不合格的爲龍取水。

△陳柏鴻經過三天停賽，後晚刑滿，可以復披戰甲，消息透露，今季上次初出沙地二千四長途氣袋沙草不拘……

△「飛箭時速」呢配麥志榮減三磅，決定用冠軍騎師，故此回配上季曾此馬賽建功……

兩天游水馬名單

班超

馬會公布由本月廿日及廿二日之兩天前往游水練氣的馬匹名單如下：

十月廿日（六十四）

……

昨星期天可觀鏡頭較少
氣勢如虹態況甚勇
飲勝步爽馬身紮實

沙田晨操

（南公報導）

星期天本港馬房都足於禮拜天休息，因此昨晨出操的馬匹疏疏落落，可觀鏡頭稀少，「氣勢如虹」和「幸運狐」兩較爲悅目。

「氣勢如虹」助手執韁，在內圈輕跑，一分卅秒三，卅一秒三，在緊韁之下完成，神態昂揚，出腳迅捷，活力十足，態況甚勇。

「幸運狐」騎……

晨操花絮

丹尼仔對七叔識做

△每朝保星期日，沙田晨操例必冇乜睇頭，大約五點半過後，才見有馬出試，而全朝操馬鏡頭之中，最爲特別多，當然以李易學最顯目，呢位摩廐見習生……

幸運狐幕後輸得傷

△上次配葉楚航出師不利嘅「幸運狐」，呢次後晚又有份報名，但係專明肝見……

明德令大佬平緊張

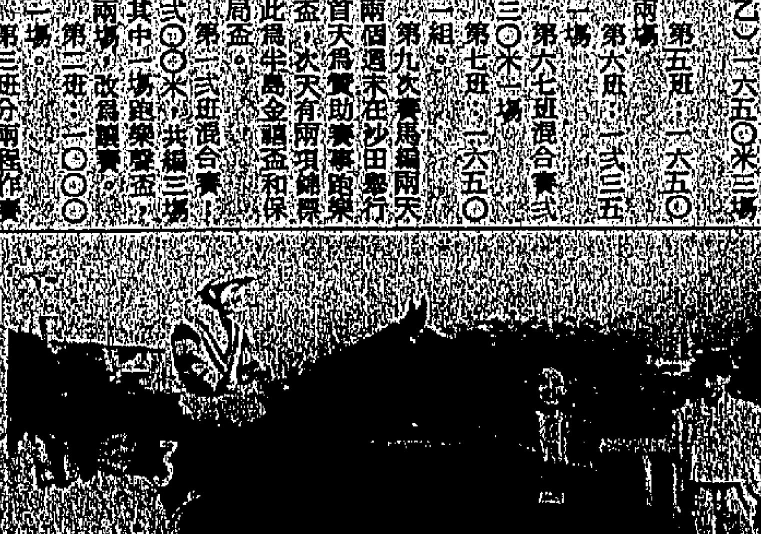
△尋明差啲多咬操明德……

華比利

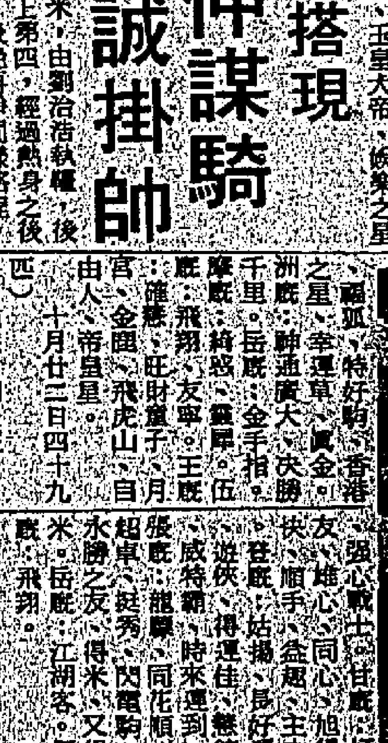
本季首次谷中草地夜賽
下週三晚編六場
爭鄉村俱樂部盃

第八次賽馬，定十一月四日及十一日，兩個星期三在快活谷舉行，每晚均設六場草地賽，第九次賽馬，定十一月七日及十四日在沙田舉行，夜賽每晚編六場，日賽每日編八場，部份馬匹，可以分在兩次比賽中報名，有關馬匹報名，明（星期二）日上午十一時止截。

第八次賽馬兩天快活谷草地夜賽首晚跑第二班的鄉村俱樂部盃，其中一場跑一九七五米，次晚跑五班……



雷誠演出已有所交代
夜賽具重心馬匹
氣勢如虹捲土來



音樂天才落脚未重
幸運七拾火氣不弱
強心戰士保持步勁向標

夏志信無寶不落，第一場「年年好」升班再戰，仍被捧成四倍半次熱門，結果輕易後上取勝，入凱旋門時肥夏親自拉頭馬。

雷誠上週末騎足八場，並被馬迷追捧成大熱門或半熱門，雖有兩駒大熱死火，但仍能勝出兩場，因爲第六場贏「瀛如意」一遍凱旋門時馬主笑逐顏開。

彭珊上週末失水準，經過咖喱方時也木無表情，可見他本人也感內咎。

最近谷中沙地有變

經過幾回沙地夜賽之後，快活谷沙地似有所變，沙路轉薄下，對於撞沙地馬較有利，所以特別把週三撞沙馬介紹。

統計與分析

今季沙地賽事已跑過四晚二十四場，最初兩晚之沙地甚快，而最近兩次沙地已轉慢，亦即回復以往情況，看來首次兩晚之沙可能甚薄，乃是例外。既然最近連接兩次沙地之情況已經穩定下來，水準且現，換言話說，今次如不受天雨影響，沙地性能好之馬亦應保持佔上風。讓筆者在此將今次六場沙地表現特佳之馬，列出來給各位參攷。

第三班千四公尺第一組，百搭人跑沙地四次兩冠兩亞，草地則八次爭逐只得一亞一季落第，沙與草之差別最顯著。另一場亦不接近。兩捷而沙地走大次有五場包尾，性能相差亦大。第二組森林快馬沙地五捷，草地跑十八場仍與冠軍綠僅一面。氣勢如虹沙地兩冠兩亞未嘗落第，而草地則八場無法上名，得米沙地三捷，但草地只跑過四場，尚不能說差別太大。其餘各駒都不算顯著。

第三組高趙跑草地二十五場最高成就是一落，次第二而沙地有十場冠軍，亦比其草地只贏一場突出。勇猛沙地四捷一落，十一場得一個季軍，而沙地贏三次相當利害。公爵則草地跑二至於再旺財在沙地三冠一亞兩季只一場落第，亦不自然甚突出，但草地只跑過七場有一冠一亞，算太差。

三四班長途賽有飲勝沙地五捷草地只一場冠軍，牛奶哥則沙地勝四場草地七場位置不入，亦算沙草有大分野，至於飛箭時速草地贏三次，沙地未贏似乎欠佳，在沙地比賽七場不算太老。兩度亞軍兩個季軍尚不能說無表現。至於第五班兩場中性能較為偏重者只有一匹廣心知，此馬草地已贏四場多次上名，但六次走沙地都幾乎包尾。同心沙地雖然出色，但草地短途一樣多佳作，就不算偏重者也。

老金

馬伕指馬匹口重難控制
勇冠羣駒狂搶而走
要求陳廄派人協助

獨家新聞

△洲廄馬「國防衛星」今日復操，此駒在上賽之後已停操一段日子，馬房認為此老馬休息已足夠，希望把此駒操起，爭取成績；事實上今季洲廄成績仍劣，雖比向前較好，但亦僅五十步笑百步耳，所以羅國洲有意下苦功，把成績推前，故此老馬「國防衛星」再加強操練。

△上週末參戰之「勇冠羣駒」，馬伕向陳毓麟投訴，指此馬口勁奇重，他一個人根本不能控制該駒，有極大機會讓馬兒在行圈亮相走脫；並要求陳毓麟於「勇冠羣駒」參戰時，多派一名助手協助，否則的話便為「勇冠羣駒」多戴一特別馬口「必」，以便控制馬兒。原來凡馬口奇重的馬匹，有一種名為「下也必」可予控制，馬兒戴上便會馴而易控得多，但戴上此種特別「必」，當向馬會申請，因此一般預料陳廄會多派一助手控制馬匹居多。不過一些資深人士指稱，馬兒初在行圈時極文靜，但甫出跑道便口重，乃是心火猛的緣故，祇要「勇冠羣駒」再戰，就有可勝之道，應加留神才對。

去週末沙田賽熱倒冷出
徐艮演出令人失望
再搏今發財不容失

小飛俠

馬圈幹探

上週末沙田八場草地日馬賽果殊不正常，有幾匹實力熱門馬都死到無影無踪，而此等馬匹，在上伕出爭同程時，演出却生龍活虎的，好似頭場的「多利名駒」，與及尾場之「心滿意足」，都是上伕同程原庄配搭馬，而演出又出色的，今回再度出賽，竟然跑到潰不成軍，演出之反覆，實為意料所不及的。

而在上週末賽事中，騎師方面，李森場場有實力馬在手，而表現不過不失，有等輸了，亦有等跑同應有水準，算是有交代了，而另一位騎很多實力馬而乏表現之騎師，算是賽前甚為人睇好的徐貫良了，因為賽前所見，徐貫良有數場是有數匹坐騎可供選擇的，而徐貫良左揀右揀，結果全所揀之馬之表現，反而其棄騎由他人接手，演出還有水準呢，好似第四場賽事中，徐貫良有「好拋」而不騎，錯揀了「鑽石中寶」，結果「好拋」配上何敬森得第四，如果當日是由徐貫良策騎，或許會跑入位置亦不出奇的。

講番本週三夜馬，雷達對徐貫良的一賽事，今發財甚為睇好，今次回越級挑戰上陣爭千四米，是甚有實力問鼎的，在今季開鑼所見，徐貫良之坐騎過佈多個馬房，而演出方面則以陳毓麟馬房之馬最為穩健，先後替其贏了兩匹實力熱門馬，而其他如「永同歡」等是兩度上陣都演出水準，算甚有水準了。

今次夜馬之「今發財」爭千四米，先說馬本身狀態大勇，拼過一場硬仗後收身靚而不覺身瘦，拍跳力度貫注，今次負輕磅而戰，形勢有利，弱馬有態必無保留的，此駒有好準備，是處的。相信不會像上週末賽事一樣，徐貫良騎到一無是處的。

雷誠之拼勁比別些騎師高兩皮，所以他贏馬最多頗合理，今季的冠軍寶座，看來是非他莫屬也。

雷達

夜賽長途戰有實力馬
快利已達及鋒試
金蹄聲半冷份子

勞瑩報導

在六場夜馬中，馬第三、四班、有一場二千米長途賽，以馬論馬有均勢，不過提防大熱門馬有失。現將有份量的幾駒提出談談，以供參考。

「德怡」上賽狀態一般，但竟然捧成大熱門，今次路合而狀態有進，不過未算十足，而且負了重磅，所以機會並非突出，有分頭才值得少敲。

「快利」勳操多時，目前狀態亦已達戰門水準，但負磅亦重，機會與對手位平，投注特別彩池值得重視。

「金蹄聲」也是沙地長途好手，操足而狀態已達戰門水準，負輕磅有利，有力與對手一戰，是有份量之半冷門馬。

「樣樣好」質新而在進步中，早期勳態已呈佳態，近期操練稍疏，但佳態保持，路合磅經實力亦足與對手一戰，以馬論馬是爭額分子，怕成為大熱門時，就未必有胃口。此駒的確利冷不利熱。

「牛奶哥」也是此程好手，經上賽跑過之後，今佳態續進，有備而戰，已有力與任何對手周旋，且看林廄是否以此駒作為主力。

「金電影」質高體弱，跑沙地長途亦屬首本，今季一直有正常操練，狀態循序有進，雖然並非大勇，但已有力突擊，提防今次就來，是有份量之半冷門馬，值得盯緊！

「獨馬」上賽大熱倒灶，戰意未強，非馬之不濟，而佳態保持而路程更適合，當然有力捲土重來，有分頭就要兼顧。

「飛箭時速」與「飲勝」都有沙地長途戰績支持，不過目前狀態一般能已，今次就算盡拼只能爭位，自不宜期望過高。

反而「友誼至寶」近況有起色，刻意扒冷或選冷腳，此駒有想頭。

勞楚令

王登平馬房熱門保衛者
先達已在作戰水準
喜來運操練見特別

中外馬圈快訊

擁馬卅五匹的王登平馬房至今祇出四場頭馬及亞軍與季軍各兩場，殿軍則有三場，而最近的一場頭馬乃是十月四日的七百八十一元之大冷門「英雄本色」，及十月十四日的「安東尼奧」，不過，其餘兩場頭馬均屬熱門取勝，因此這個馬房的作風今季已算得是熱門保衛者，本週三夜馬，王登平共有六匹馬報名，由於「右有怕」及「公爵」分列第七及第八後備，另在第三班千四米第二組的「明德」爲第三後備，所以這三匹馬能否補出也成疑問。

在三匹正選馬「多好運」、「喜來運」及「先達」之中，操練最動而狀態較佳的是「先達」，上月三十日「先達」跑沙地一五七五米，在僅頭段居於較前位置，及後則在馬叢中跟跑，最後是包尾第三過終點，當時賽後已有多次出試快功夫，上週有一課由白禮棟過檔「先達」狀態平平，賽後曾多次出快試三段，沿途貼欄快放，造出一分十五秒一的快時間，經過此課後則恢復腱步爲主，唯在內圈所見的「先達」已是作戰狀態，出腳輕巧有力，今次報名三四班混合賽，對手的實力雖然不錯，唯「先達」在磅位方面佔盡優勢，今晨最後試跑時如見馬匹仍在佳態，無論對方如何，「先達」仍會是這組馬的一路奇兵。

在昨朝晨課時，登廄有兩匹報名馬的動態頗爲特別，「明德」及「喜來運」先在飛機場跑道或旁邊的沙地腱步及繞圈，然後又在大跑道跳三段，「喜來運」羅德權沿途走中欄，但馬步的步頭有力，馬身亦收得不錯，至於列陣於另一組的「明德」也是由羅德權出試，這匹馬先在飛機場跑道旁的沙地「行龍仔」，稍後才用相跑道，在經過大看台時，馬匹的狀態雖然未復十足，而且有燥火，縱使能夠補出，由於同組對手實力頗強，如「森林快馬」、「車水馬龍」及「氣勢如虹」等，相信「明德」亦未必會打硬仗。

總括來說，登廄今次的報名正選馬之中，祇有「喜來運」及「先達」具有一拼之力，「多好運」則僅屬第二綫取勝馬匹，因同組的正選馬多屬有正常操練而且有戰門水準的馬，「多好運」實在不易突圍。

甘頓

甘寶棠工夫交得準
實而不華韁繩極穩

董事榜

甘寶棠與大摩眞係合拍，搏馬求仁得仁，星期六俾佢地作咗三件，「金霸果」勝在狀態好，贏就絕唔出奇，「永勝之星」熱過「金霸果」，而但就怪一的，後勁擺明係「金霸果」好，前速佢亦唔輸蝕也。

「永好」之勝，甘寶棠騎得好，但重運上過摩加利以前騎，果然以後勁擊敗乘輕磅發難之「時時富裕」，假如今次佢唔係一路留住，可能贏唔到「時時富裕」。

「金戰士」就眞係搞準長途馬，幾乎二千都嫌短，呢匹馬出較長一的路程一定要買。

「亞洲光華」甘寶棠亦係騎得好，千四對佢而言確係短一的，但甘寶棠能將「亞洲光華」一段段勁發揮得恰到時候，呢位騎者正式係「實而不華」，大把世界搏也，但勝在唔合擒靑。

馬都係按照原定計劃去騎者。如果不信可睇「帝皇之光」，呢匹馬在去季跑左成季未入過位置，今季跑過一次亦係第十，但今次突然之間祇得七倍賠率，馬沿途未甚很，已顯示鬥志，亦顯示出幕後人之信心，果然甘寶棠亦同佢搏番一席第三。

「雪山神駒」猛搶放但就係冇發力，「福如東海」一發力，但可以見心中已有假想敵，可如「福如東海」不是太好，但又能「一騏」得手，此場證明甘寶棠乃一位可靠之騎者，不以花巧見稱，而以實此韁繩去搏，大摩呢啲馬如果教得好啲，交俾佢去戰，成數幾高者。

飲勝身桀實
吉祥星有火

宴長

昨周日早晨，場面冷落，內圈安妥蔭跑道，在五時半過後才見有馬出腱，以歐廄馬為主力，旗下之五班馬「盈得快」，在許多馬迷甚至行家心中，均以為此駒已退役，但昨晨復見此駒亮相，由副練馬師張永財出腱，沿外欄慢跳一圈，由於久疏戰陣，馬身甚肥，毛色亦淡，相信有得一番操磨才可回復作戰水準。

「飲勝」由助手慢跳一圈，老馬近況仍有水準，走來輕輕鬆鬆，收身紮實，有作戰狀態，週三報跑沙地二千長途，應有一爭之力。「航胆」葉楚航快踱一圈，勇銳不凡，但陣上演出水準尚屬差人意，昨晨所見，狀態已稍回落，毛色轉淡，火氣亦稍降。

大摩亦有派馬出腱，已報名週三沙地三班千四米之「吉祥星」，由助手慢踱一圈，全程緊扯韁繩，馬匹谷起蝦公頭，俯首而前，看馬身肌肉茁壯，甚有綫條美，出腳輕巧有力，充滿作戰情緒之馬。

「金獎章」亦由葉楚航快踱一圈，季初所見，馬身漸收，肚腩亦不復見，但此駒身長步大，跑姿欠靈活，翻步亦較，步所見，昨晨腱力亦平平，上「金獎章」仍待操磨。

小邦

百搭人彩數快利
周三夜賽機會高

馬房形勢論暢

要搏殺馬匹，有時倒要講運氣，正如去週的廄廄，大多數便能接二連三的殺，入凱旋門，除「金霸果」、「亞洲光華」、「永好」及「帝皇之光」亦有一、連中三元外，如「飛駒」入位的交待，相反，去週亦有如虹門志的郭廄，表現則未如想像之中的理想，實力平平，如無意外，有力收復前失矣。

「彩數」上次跑千二米「港大同學會盃」一席第二，狀態已有復甦跡象，今番在另一組沙地千四米角逐，有言勝資格，機會絕不在「百搭人」之下。

此外，「九龍神駒」過郭廄後，健康漸趨正常，上伕一五七五米試準之後，健康未有變化，機械力至今，勇態已起，站在勝利邊沿。

至於「快利」季初千四米有跑入第三紀錄，拼後試跑試閘均見積極，認眞打磨爭今次的二千米，目的自然不用多費唇舌了。

「金霸果」，「金果霸」之流，皆被大摩之馬所力克，徒勞無功而回，不過，今次夜馬裏面，郭廄所報名的四駒，「百搭人」、「彩數」、「九龍神駒」及「快利」，取勝機會皆見不弱，有力一洗前恥之辱。

「百搭人」上伕五〇米突擊失手，本身具一定的狀態水準，倘失敗，今仗名正言順在千四米沙路求勝，環顧對手

陳亮

周三上陣馬預必多
百搭人路合態勁
幸運狐此程擅長

駁馬廊

週三此程最擅長，上伕草地沙地快活谷仍有六一六五〇米，臨場再殺一六五〇米，總有消息好勁，出閘前程領先，但同場快放馬多，此駒好，此程雖然長多少，沙地性能，「聖駕」，夜馬廢放，終點前之力被擠，行，但只能得回一席第三，賽後狀態更好，今次路合發難。

由第三班馬跑千四米分三組，第三、四五班馬跑二千米，第五班馬跑一〇三〇米兩組，各場報名馬甚多，估計到時上陣馬必多，而且大家實力頗平均，相鬥夠激烈。現先介紹第三班千四米第一組幾匹有實力爭勝之馬匹給大家參考。

「百搭人」沙地性能特佳，今季成熟大勇，上伕跑草地一六五〇米亦可搶入一席配腳，證明近況甚態十足，拼後仍有好準備，千四米路程適合，上陣機會頗大。

李易學轉專心為七叔操馬，似乎有身在曹營心在漢之勢，無怪大摩沒有甚麼馬交到其手上取勝。

春哥

週末郭廄雖搏殺失手，但有些馬是熱
郭廄馬仍不能忽視
得不合理，這些馬在實力及態况俱不遜色。

馬場前線

郭廄週末係搏殺失手，馬房在上周末共有幾匹實力馬，只有「金擂棒」及「金果」兩駒只在一處得入配腳而已，其餘馬匹告落第。郭廄馬匹實力不弱，但是上周末的成績卻未如理想，主要是因為對手太強而已。

不過，有些馬匹亦是熱過了一點，例如頭場「多利名駒」、第三場「飛駒」及第七場「無敵良駒」都是有人聚數之馬，但是這些馬匹是否值得被睇好的呢？這是有多少疑問的。因為上述三駒，在近期的表現並不是很熱，但亦係睇唔透，雖有聚數，但亦熱唔心，人的信心亦未足夠也。

雖然在上周末之戰是郭廄仍是一個很有實力的馬房，因為廄旗下馬匹實力不弱，主帥彭珊亦是一位很好的殺手，所以我認爲郭廄馬匹在未來的賽事中，是有力左右大局的。

本周只得一次賽事，因為周末是重陽期間。

六場沙地賽事，郭廄馬只在周三安排了一次沙地賽，房亦有力要馬，首要的「百搭人」，便是第三班的馬，雖然未能出爭，上伕出事一六五〇米只跑入一席半冷配腳，但其表現已很出色了，當時此駒水準，但是拼完後復一級，快睡之後，狀態仍未回復，今次報名跑沙地千四米，乃是其所長，出頭有望矣。

「百搭人」在沙地上的成績十分優異，此駒有速度，韌力亦非常出

華驃之寶入腳合理
盈豐末段馬不如人

幕後日記

吳志森之「盈豐」爲佢出時已經跑得幾好，不過佢亦唔好彩，用到雷誠一樣倒灶，你唔好怪吳志森，要怪就怪佢出嗰陣遇唔森哥仔殺得性起，上場輸「金豐銀」，否則「盈豐」亦應佔住「長鋒」，佢係氣唔順，死搏番一場「華驃之寶」長力確係好過「盈豐」，「華驃之寶」亦會得手者。

不過「盈豐」之遭熱，乃雷誠之故，倒係希望佢騎唔會斜出，不過「盈豐」長距離，講起「長鋒」之敗亦無話可說，馬係好的，實馬而路程合，咁就有得揮啫，不過雷誠之推騎唔好，賽後「長鋒」勝在爲鼓，人亦不低於你，不過「長鋒」雖然告「掌聲」，但不好而過「長鋒」，唯，係打左手鞭，已知告唔用，就雷誠係打左手鞭，「長鋒」之一腳雷誠已著意改正，而「長鋒」亦打左手鞭，又有乜辦法唔兩馬挨近，就告唔用，不過亦要覆李森呢場騎得又落力又好，能追「掌聲」唔簡單也。

而已，其實麥志榮功夫亦唔係水，但上次騎到「盈豐」斜出，乃是馬末段唔夠力而已，究竟「盈豐」再遭熱捧，係貫雷誠之功夫而已，今次串一賞新，希望佢會有進步也。

故筆者事前提各位在意「華驃之寶」，因爲呢匹馬有實力出冷，叭「華驃之寶」。

莫侯仁

週末袋鼠帮好世界

銀禧廳

是日也爭拜六沙田八場賽事果然爆冷，凡跑沙田唔到係唔信也，八場W袋鼠帮贏左五件，大摩食三件，永好近九倍，亞洲光華二十倍，十皮過三關收盤一水，荷蘭豆房做開路先鋒贏年好，鬼仔森騎長鋒門輸俾南非誠件掌聲後，即勝出火熱門金贔錢，另三場南非誠起孖，亞勝則贏上海之寶，鬼佬捉奇包辦八場頭馬，本地帮捉大敗一仗。

馬圈仔道：「八場賽事門取最精彩，但係同鬼仔森騎長鋒出左直路，結果壁到南非誠同鬼仔森騎長鋒頭以爲長鋒好，豈料南非誠幷命拼，頭較抖氣而反先，所以話運動點都係年紀有密切關係，鬼仔森輸在要拼氣。」

閒口呈閒說：「我話最好睇都係白頭佬，盈豐俾南非誠騎成大熱門跑硬坡第四，華驃之寶則由曙佬仔森騎佢大熱門跑，搏得佳咁，佢三倍冷門就贏第二，搭次熱金與鑽石Q，祇派兩番六水，呢條Q白頭佬中到哂，且呢場又係四重彩，佢佔左兩件，徐良件仙履皇三十倍跑第三，兩冷兩熱僅派二千五銀，雖係在加拿大賓館眞有佢兄弟，少唔包呀。」

八達

柏葛未精要坐監
來港發展可避刦

喜隨筆

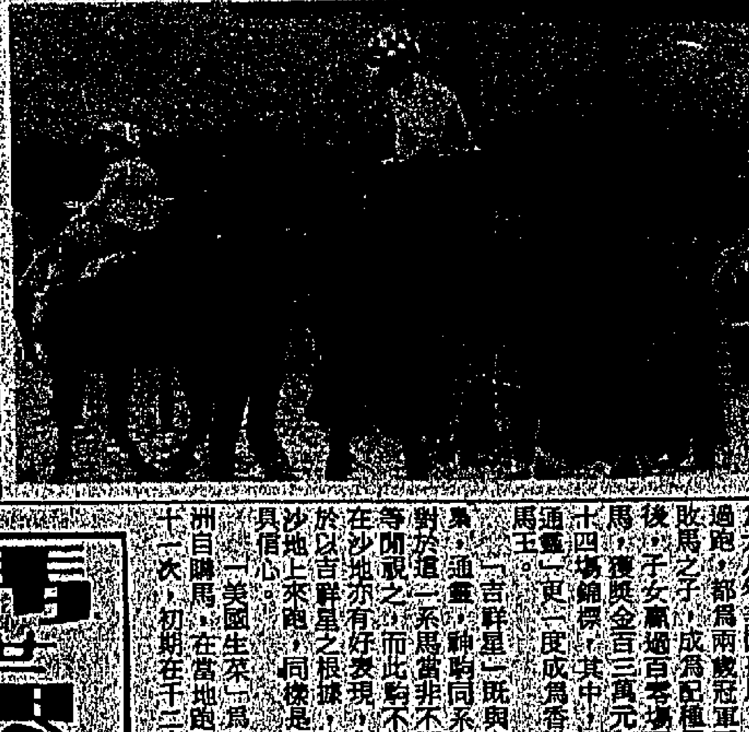
世界騎壇一時咁柏葛最近竟然郎噹入獄，要坐三年監咁多，成爲騎壇不折不扣嘅監躉，都咪話得，因爲咁樣就一世英名盡喪。

柏葛係因騙稅而被控告，結果罪名成立，其實柏葛嘅身家超過千萬，少，超過已超過三千萬英鎊，但係佢都喺騙稅三百幾萬鎊，可見啲外地喫稅項係幾重。

今次柏葛就唔得高明，明知唔易走佢都去騙稅，實係失着交番三百萬鎊稅款之外，仲要坐監，相信佢個爵士銜頭亦都會因此收番，立即貶爲庶民咯。

有英國之寶稱號，曾經成盡……到頗適合而當時真有機會成爲英國……（咁樣嘅情形，就使）

寶晋



邀請賽獎金偏低

國際邀請賽在不久之將來舉行，獎金高達百五萬，屆時有馬來西亞的馬匹角逐；估計此次邀請賽事將成爲本港馬迷的盛事，因爲一直以來，香港賽馬俱沒有外來馬匹的參予，故此今回便有一種新鮮感，令馬迷產生濃厚興趣。

但個人預測此次邀請賽，僅能惹起本地高潮，對其他地方的吸引力不會大，星馬肯派馬兒來港角逐，純是不好意思的應酬式，相信再辦此類邀請賽的話，一是乏外地馬匹問津。

原因何在呢，就是馬會出手太低了，表面上百五萬獎金是本港空前奇高，但若將此筆金錢數目申算爲英幣，僅五十萬耳，比諸彼邦大賽的獎金，相去甚遠，那麼頭馬所得更少的情況下，他日又豈會吸引到外地馬匹之馬主，花費佈大閒支運馬兒來港作賽呢。

以今時今日的馬會收支，應能出價高過百五萬之數三五倍，但馬會竟吝嗇起來，不敢造到既哄動亦抬高本港賽馬地位，眞是極大之失策。

要吸引外地馬主對本港賽馬的興趣，非要在獎金方面有吸引力，獎金高自然多方關注，也必能使這類邀請賽吸引力維持久力，否則的話恐一個回合之後便會夭折，所以對於稍後的邀請賽馬迷宜視爲一次過的助慶賽事，以後恐因獎金低而辦不成也。

玲瑾

馬經

吉祥星系出名門
美國生菜非凡品

三國馬

「吉祥星」、「美國生菜」、「威世寶」均好接近。

「吉祥星」在澳洲出賽不多，三五米跑得第四和第五，另外出一三五〇米，極下，富可朱爭功，此……

「吉祥星」一走勁三〇米，出賽爭……米點地，出則告輸元，一胸自購馬，同報出第……

「吉祥星」爲澳洲自購馬，此駒乃擁有高貴之馬，力，上次力拼第三……

「美國生菜」在紐西蘭配種生此駒，但美國生菜在紐西蘭出生後，……系爲澳洲馬，在紐西蘭……

國寶馬史上威威猛之人亦都因此驚惧起其他戰騎師，咪咁剛嚟唔報稅。

其實柏葛都係唔夠精，響佢話退休個年，即刻嚟香港做練馬師，就有可能避過刑獄之刦，照計佢肯應承嘅話，香港馬會實接納嘅。

係可以要風得風，要雨得雨。咁樣有香港馬會照住，就算瞞稅東窗事發，都未必坐監咁論盡，或者祇係罰錢而且比較起嚟都係老嘅最精，響世界上咁威都要顧嚟香港，難怪佢……多年冠軍練馬師。

喜多孤

上海之寶
可以連捷

相關

在上週末之賽事，于筆者一個啓示，有質之馬祇要有門志，雖七成馬也足爭入一席。

最佳例證莫如「華驃之寶」，此駒狀態僅得七八成左右，水門肌肉仍未夠實，但馬勝在長相好，胸肌與臀肌夠闊，在質方面不蓋，於是就能搶入一席冷腳，合算後矣逐顏開。

此外，有一匹馬亦是同樣情形，就是「上海之寶」，論馬狀態仍差一綫，否則這著死步頭，皆因此馬背綫明朗，脾雖壯有力，正宗中長途佳駒，再進的話，可期添食。

這次對於「上海之寶」的勝出，反而不感到意外，祇是有走賽的感覺，料不到其後以七八成馬亦搏殺，與林廄一向作風有背道而馳之情況，亦因此而錯過此駒出擊，不過這並不用可惜，大可保證此仗之後，「上海之寶」仍有連捷機會，馬友不妨加以留神吧。

之「步步快」，是絕對不用之的「實之寶」，再兼高，「上海之寶」，在第三班肯定有多少便宜，見成馬部而不斜，後甜如狀態……

樂伯

第五班兩組短途
音樂天才大大步

糧台道

過三晚又，此可以……

靈駒

夜梟全靠南非誠

大閒馬經

祝金

馬世界

大摩興熱倒冷出

馬圈中豪傑

錦師

台將點
師馬練陳謝力乃大力告，方嚴嚴成績斐通，但並不
要示告大力助力平常也。

星期三報名馬匹最近三週晨操紀錄

馬名	04-----07	08-----10	11-----14	15-----17	18-----21	22-----25
第 3 班　1400米						
力度高	(出賽)	助1.17.5印刷之星 26.6 25.8 25.1		(出賽)		
必全勝		助 55.1 28.6 26.5	活 8駒試閘 第2		活 1.26.5 30.4 28.3 27.8	副1.26.9 31.7 28.8 26.4
風火輪	磊1.22.3喬裝 28.8 26.5 27		磊 7駒試閘 第4		副1.21.6金融士 29.7 26.1 25.8	磊 7駒試閘 第6
多好運	權 1.34.2 28.3 33.4 32.5	炳1.22.4時來運到 29.1 26.8 26.5	助 1.33.7 30.8 31.6 31.3	炳1.20.6玉面金駒 29.7 25.8 25.1	助1.19.4得運佳 28.5 25.6 25.3	權59.8 29.8 30
有有怕		炳 1.03.3 32.5 30.8		權 23.8 23.8		
小精靈	助 1.16.8 25.1 25.6 26.1		助 1.19.2 26.7 25.8 26.7		誠 27.4 27.4	助 1.19.2 26.3 27.1 25.8
喜心	治 1.18.9 26.8 26.7 25.4		助 1.27.8 30.3 29.5 28		誠1.20.3雄威 28.7 26.3 25.3	誠 1.21.1 27.9 26.9 26.3
聖駕	助 55.4 28.2 27.2	助 59.5 32.1 27.4	助 1.24.3 31.1 28.1 25.1	助 1.24.2 30.4 27.7 26.1	鴻 1.26.2 33.8 27.3 25.1	鴻1.21.0 30.3 26 24.7
香港神駒		助 55.4 27.7 27.7	家 56.7 29.7 27	家 1.25.0 29.4 25.1 30.5	家 7駒試閘 第4	
幸運狐	鴻 56.6 28.5 28.1	鴻 1.24.0 29.5 27.8 26.7	航 58.6 30.7 27.9	(出賽)		鴻 56.8 29.9 26.9
馬運來	(出賽)			賡 56.2 27.7 28.5	助 54.1南星 26.7 27.4	賡1.26.1灰玉 31 26.8 28.3
百搭人	(出賽)		彭 1.20.5 27 27 26.5	(出賽)		彭 1.22.7 28.2 27.1 27.4
幸運紀錄	(出賽)	副 1.26.2 30.4 28.1 27.7	夫 1.30.1 31.4 30.5 28.2	夫 1.37.8 32.8 34.4 30.6	夫 1.25.5 28.9 30.3 26.3	夫1.28.2 32.4 27.8 28
上海之寶	詹 1.20.9 27.6 26.7 26.6	詹 7駒試閘 第5	諜 8駒試閘 第4	詹1.24.0幸運寶島 29.6 27.8 26.6	詹 1.21.0 27.5 27 26.5	詹 1.20.0 28.1 26.8 25.1
威王	助1.15.4內圈 24 25.4 26	航1.21.8內圈 27.5 27.9 26.4	助1.19.9頂好功夫 27.4 26.6 25.9	助1.18.2頂好功夫 26.9 25.4 25.9	航1.20.8都幾好 27.8 26.6 26.4	航1.22.2頂好功夫 30.2 27.2 24.8
真寶貝		助 24.4 24.4	榮 8駒試閘 第3		榮 23.4 23.4	
幾有威	副1.20.7牛奶哥 27.2 27.2 26.3	詹1.22.1幸運寶島 29.3 27 25.8	副1.21.1寶安威 28.2 27 25.9	詹 8駒試閘 第1	詹 7駒試閘 第6	
心水	助 1.02.1 30.7 31.4	徐 50.8富貴子 26.2 24.6	助 1.01.2 31.8 29.4	(出賽)		助 1.01.1 32.1 29
海國王子	敬 24.3沙門 24.3	敬 1.25.0 28.3 28.5 28.2	敬 1.25.5 28.7 28.8 28	敬 57.1 28.7 28.4	助1.24.5慧駿 30.7 27.3 26.5	敬 1.24.3 27.7 28.8 27.8
第 3 班　1400米						
氣勢如虹	敬 1.25.2 28.7 29.4 27.1	助 1.28.8 32.3 29 27.5	助1.24.1保施安 30.2 27.5 26.4		大 50.5快樂逍遙 26 24.5	助 1.28.2 32.1 29.2 26.9
認真好	(出賽)	夫 1.31.0 32.2 29.9 28.9	副 1.28.4 31.2 31.2 26	副 1.24.2 30.7 27.8 25.7	副1.24.6魄力高 33.1 27.5 24	副1.29.7 33.2 31.2 26.3
芳心知		榮 1.31.1 29.1 31.8 30.2	榮 1.31.8 32.2 32.5 27.1	榮 1.05.1 34.1 31	榮 1.03.9 32.1 31.8	榮1.00.3 30.5 29.8
勇冠軍駒	助1.21.7內圈 28.4 27.9 25.4	敬1.18.9新豐 24.9 25.3 28.7	敬1.17.8露明駒 25.6 26.7 25.5	敬1.18.8露明駒 28.5 25.2 25.1	敬1.16.7頂爺 24.5 26 26.2	敬1.17.1程咬金 25.4 25.9 25.8
無敵駒	(出賽)				助 1.26.9 30 28.4 28.5	
彩數	(出賽)				助 58.4 30.4 28	彭 51.6 25.7 25.9
寶友	助1.20.8喜好 29.1 26.5 25.2	鵠 52.7 25.9 26.8	活 7駒試閘 第1	鵠 51.7 25.4 26.3	助 1.27.2 33.7 28.3 25.2	活52.2好犀利 26.9 25.3
太子德		助1.24.2麟寶 30.9 29 24.3	助 1.25.2 30.7 27.9 26.6	助1.22.6麟寶 30.8 27 24.8	寶 58.9 31.1 27.8	寶 7駒試閘 第2
自力	範 5駒試閘 第1			範 56.7 29.1 27.6	範1.22.5翻手 28.7 27.9 25.9	炳58.1 30 28.1
車水馬龍	助 1.20.1 26.9 27.3 25.9		助 1.19.3 26.7 26.7 25.9			助 1.19.7 27.2 27.4 25.1
同花順	(出賽)		助 1.02.2 31.4 30.8	助 1.24.8 28.7 28.9 27.2	助 1.28.6 30.7 29.5 28.4	華 1.34.4 31.6 32.6 30.2
金獎章	(出賽)	助 1.01.1 31.8 29.3	助 1.30.2 31.4 30.4 28.4	航1.24.9香港之星 32.6 27.3 25	航 59.6 32.2 27.4	助1.26 28.8 28.5 28.7
百寶	鵠 52.9 29.3 23.6	助 52.7 27.8 24.9	鵠 27.3 27.3	助 54.4 30.6 23.8	副 1.24.2 26.5 31.3 26.4	助27.6 27.6
喬裝	副1.22.3風火輪 28.8 26.5 27	磊1.18.3威迅 26.9 26.8 24.6				磊 1.24.8 30.6 28.3 25.9
得米	敬 7駒試閘 第5		敬 1.30.7 31.7 30.2 28.8	敬 58.3 29.2 29.1	賡 1.03.8 32.7 31.1	
富橋	(出賽)	助 1.05.5 33.8 31.7	華 7駒試閘 第2			榮1.28.3 30.1 29.1 29.1
森林快馬	副 57.8 28.9 28.9	副 1.26.0 30.5 28.7 26.8	徐 1.29.6 32 28.4 28.2	副1.21.3長好 28.9 26.5 25.9		徐1.24.9天龍星 30.2 29 25.7
明德	助 25.6 25.6	助 24.7 24.7	助 25.0 25	彭 8駒試閘 第5	彭 7駒試閘 第3	權1.23.6 26 27.7 29.9
新寶石		白 1.19.3 26.4 26.6 26.3	助 50.7 25.4 25.3	白 1.23.2 28.1 28 27.1	鴻 52.0 26.9 25.1	鴻 52.6 26.9 25.7
第 3 班　1400米						
幸運飛龍					豪 1.26.1 29.7 28.3 28.1	豪 1.23.6 28.1 28.5 27
五福	副 1.29.6 31.1 32.2 26.3			(出賽)		
百樂星	(出賽)	助 56.9 28.9 28	白 1.29.8 31.9 30.2 27.7	白 1.31.3 31.8 30.9 28.6	白 7駒試閘 第2	白1.06.8 34.9 31.9
再旺財	助 29.3 29.3	夫 1.22.6 30.4 26.6 25.6	夫 1.32.3 30.6 31.2 30.5	夫 1.30.9 30.4 32.4 28.1	夫 1.29.0 30.6 29.1 29.3	助 55.0 27.9 27.1
勇猛	(出賽)	敬 56.1 28.7 27.4	敬1.24.8齊天 31.1 27.8 25.9		助1.19.6勵勝 28.2 25.7 25.7	大58.8 32 26.8
吉祥星	(出賽)		寶 58.4 29.4 29		寶 57.2 29.7 27.5	寶 51.6 25.6 26
永霸天下	助 1.28.7 30.9 29.1 28.7	鴻 55.9 27.7 28.2	助 57.4 29.3 28.1	鴻 1.27.7 31.6 28.4 27.7	鴻 56.8 28.9 27.9	鴻 58.7 31.2 27.5
[illegible]如	助1.28.1金毛虎 33 28.7 28.4		助 1.19.5 26.7 25.9 26.9		助 1.21.8 28.2 26.5 27.1	助 1.23.3 29 27.3 27
美國生[illegible]	(出賽)				副 58.8 30.4 28.4	副 1.27.7 30.5 30 27.2
幻象	炳 1.27.5 26.8 31.3 29.4	炳 1.01.8 32.2 29.6	炳 1.30.4 31.2 29.6 29.6	範 8駒試閘 第3	範 1.26.1 29.6 27.6 28.9	範 1.22.7 29.8 27 25.9

馬名	04-----07	08-----10	11-----14	15-----17	18-----21	22-----25
九龍神駒	(出賽)			寧 8駒試閘 第1		彭 1.22.2 28.8 26.7 26.7
海琥珀	(出賽)	助 1.27.9 28 30.5 29.4		助 1.17.4 27.6 24.8 25	活 1.19.3 28.3 25.8 25.2	活1.22.1 29.2 26.8 26.1
叱咤風雲		夫 1.02.5 32.9 29.6	夫 8駒試閘 第6	夫 1.00.8 31.9 28.9	夫 1.37.1 32.7 33.4 31	夫1.30.5 31.4 31 28.1
威世寶				助1.26.1印刷之星 34.2 26.8 25.1	華1.20.9乾坤 28.3 26.1 26.5	華 8駒試閘 第4
喜來運	助 1.21.2 28.9 27.3 25			炳 1.04.0 33.5 30.5		權1.29.6 28.5 31.6 29.5
幸運寶島	諜 1.05.1 32.8 32.3	副1.22.1幾有威 29.3 27 25.8	副 1.26.0 29.9 29.3 26.8	副1.24.0上海之寶 29.6 27.8 26.6	副1.21.9娛樂至上 28.4 27.2 26.3	副1.22.9威利寶 27.7 27.6 27.6
今發財	徐 1.36.5 32.5 32.5 31.5		徐 1.31.0 28.9 30.3 31.8	徐 1.24.5 28.9 28.5 27.1	徐1.29.9頂好功夫 31 30.9 28	徐 1.29.6 32.2 29.9 27.5
公爵	炳 1.25.8 27.3 29 29.5	權 1.21.5 24.9 26.5 30.1	助 1.25.0 26.9 28.5 29.6	炳 1.29.4 28.1 29.2 32.1	炳 57.6 29.7 27.9	
高趣		助 57.0 27.9 29.1	(出賽)			
34 班混合賽　2000米						
德怡	榮 6駒試閘 第2	榮 1.26.8 31.5 28.7 26.6	(出賽)		榮 1.28.7 30.6 31.1 27	榮1.27 30.2 30.5 26.3
足球	助 1.31.7 34.5 30.1 27.1	助 54.7 27.2 27.5	夫1.21.2虎威 29.8 26.8 24.6	(出賽)	助 28.1 28.1	助57.6 29.9 27.7
快利			賡 1.03.2 32.7 30.5		賡 1.22.1 27.4 27.1 27.6	賡 29.6 29.6
多采多姿		寶1.19.4麟驥 28.6 26.7 24.1	寶 55.1 28.8 26.3	(出賽)		助55.6 28.8 26.8
寶馬	鵠1.26.9好功仔 32.2 28.1 26.6	活1.21.2金滿門 29.9 26.1 25.2	活 1.27.6 31.9 29.4 26.3	(出賽)		活1.20.3印度之星 28 25.9 26.4
飛箭時速	助1.31.8內圈 28.6 33.5 29.7		(出賽)			
金電彩		助 1.02.6 32.7 29.9	助 1.05.4 34.8 30.6	敬 58.2 30.1 28.1	敬 7駒試閘 第5	
牛奶哥	助 1.34.6 32.8 31.5 30.3	詹1.24.5娛樂至上 30.9 27.5 26.1	(出賽)		助1.20.5寶安威 27.8 26.5 26.2	助56.6大國手 29.5 27.1
飲勝	助 1.02.6 31.2 31.4	助 1.31.2 31 30.8 29.4	航 55.1 28.6 26.5	鴻1.29.9仙履皇 33 30.4 26.5	助 59.1 29 30.1	鴻 1.25.0 29.1 28.9 27
金鑽寶	磊1.00.5內圈 30.6 29.9	(出賽)		活 1.19.6 27.6 26.6 25.4	活 52.3 26.6 25.7	
金踏璧	磊1.23.3帝皇星 31 27.1 25.2	(出賽)		助 1.22.6 28 27.9 26.7	航1.20.2自由人 29 26.3 24.9	括1.23.0百勝龍駒 31.2 25 26.8
森林多寶		徐 1.24.1 27.5 29.5 27.1	副 58.8 30.7 28.1	徐 1.20.9 28.1 26.5 26.3	徐 1.28.3 32.4 28.7 27.2	
唐明皇	助 58.1 28.9 29.2	鴻 1.29.2 32 29.6 27.6	助 1.30.9 32.2 30.3 28.4		助 1.28.6 29.6 29.7 29.3	鴻58.1 30.2 27.9
先達	炳 1.32.3 28.4 32 31.9	炳1.17.7皇牌殺手 27.2 25 25.5	權 1.33.3 31.6 32 29.7	炳1.27.7皇牌殺手 33.2 28.6 25.9	白1.15.4名符其實 25.1 24.6 25.7	權1.18.6 26.3 26.2 26.1
樣樣好	助1.23.2萬紫千紅 31.3 27.3 24.6	(出賽)			助 58.7 30.2 28.5	寶1.19.4必博 27.8 25.5 26.1
友誼至寶	助 1.25.7 29.6 28.5 27.6	助 55.9 29.4 26.5	助 1.22.1 29.4 26.7 26	助 1.19.1 27.3 26.7 25.1	徐 1.19.2 26.5 27 25.7	
第 5 班　1030米						
音樂天才	華 58.8 29.9 28.9	(出賽)				華 1.26.1 29.3 29 27.8
玲瓏						
紅寶				範 8駒試閘 第2		
夠膽	助 1.27.8 30.3 29.3 28.2	鴻 52.3銀算盤 27.7 24.6	鴻 1.24.0 30 27.6 26.4	助 56.0 28.6 27.4	助1.21.3行好運 28.1 26.7 26.5	助 51.5 25.8 25.7
幸運七拾	榮 1.30.7 32.2 31.7 26.8		榮 1.34.5 32.3 33 29.2		助 1.04.7 33.2 31.5	榮 1.04.6 33.9 30.7
全威	活 1.25.9 31.1 27.7 27.1	(出賽)				助1.24.3 30.2 28 28.1
龍至聖		副 1.01.1 32 29.1	諜 7駒試閘 第6			恒59 30.2 28.8
太容易	白 1.35.1 33.5 32.5 29.1	(出賽)	榮 1.27.9 30 29.8 28.1		助 1.31.7 31 31.6 29.1	白 1.32.5 31.3 34.5 26.7
多希望		(出賽)			敬 56.0 28.3 27.7	敬 54.7 28.4 26.3
同心				諜 52.3 25.7 26.6		諜 49.5 24.2 25.3
大三元	副1.24.3 31.6 27.7 25	(出賽)	助 1.29.2 30.2 29.7 29.3	助 1.36.1 33.8 31.7 30.6	助 1.25.0 29.6 27.6 27.8	助59 30.2 28.8
積德	助1.24.8確信一號 32.9 27.1 24.8	(出賽)				
第 5 班　1030米						
旭得快		助 56.3肇禮 29.3 27	敬 1.29.6 30.8 30.5 28.3	敬 8駒試閘 第4	敬 57.8 29.5 28.3	敬 1.25.7 29.6 29.2 26.9
活力之霸	助 29.7 29.7	(出賽)		鴻 57.0 29 28	鴻 1.24.6 29.6 28.7 26.3	鴻1.24.3 29.6 28.1 26.6
體育精神	榮1.26.0內圈 25 28.6 32.4			白 1.01.5 31.1 30.4	助1.06.5內圈 32.7 33.8	白1.06.7 33.9 32.8
大大步						
龍取水		助 26.7 26.7				恒 7駒試閘 第5
確實好	航 52.9 27.6 25.3	(出賽)		航 56.5 30 26.5	航 54.0 28.5 25.5	航1.25 30.5 27.5 27
集相	助 1.26.1 28.6 28.3 29.2	助 1.20.3 29.9 30.4 29	助 1.22.4 28.6 26.9 26.9	助 1.26.5 30.8 28.9 26.8	助 1.26.6 30.9 27.9 27.8	豪1.29.7快捷 32.8 27.9 29
欣欣向榮	夫 1.24.9 30.5 29.3 25.1	助 1.01.2 31.4 29.8	助 1.33.0 32.1 31.6 29.3	副 1.26.6 31.3 29.7 25.6	夫 1.29.6 32.5 31.2 25.9	助1.35.8 32.5 32.8 30.5
寶心知	榮 1.22.8 28.4 28.3 26.1	(出賽)			副 1.33.0 31.4 32.1 29.5	副59.8 31 28.8
發燒友	助 52.3宏德二號 27.2 25.1	(出賽)				豪58.5 30.6 27.9
武林高手					助 26.3 26.3	助 52.6 27.2 25.3

七銀

梅艷芳竟然是毫不洒脫！

她那堅強、豪爽得有如男孩子的表現，其實是與內在感情不一致的，不過，她却直認是大女人主義者，有一天結婚後，如果發現丈夫有外遇，她說：「吓！我是絕不會忍的，馬上離婚！」

・杜阿・

梅艷芳來電詢問她出席金馬獎的事項，我在電話筒一聽到她獨特低沉的嗓子，馬上笑稱：「影后！」

她在那邊剛叫：「承你貴言呀！」

「喂，羅獎之後別唱太多，先第一時間向我們報喜。」我笑着說。

「說得我十拿九穩似的，我也真不敢抱太大希望，以免希望越大，失望越大，阿紅也實在演得好呢！」

「怎麽忽然謙虛起來，不像你的性格喎。」我笑她。

「是不是，就有你們這些人，如果我說滿懷信心，就說我自大。我說真心話，又說我扮謙虛。」她氣。

「行啦。」我知道她在美加登台期間，聽聞自己入圍金馬獎，曾興奮得徹底難眠。便改個話題說：「生日會被學友掟蛋糕也不必勞氣至今的呀。」

「哎呀，別提了，小事而已，再說下去好像我們真會反面的了。」世界女即係世界女，深懂大事化小，小事化無的道理。

「今年生日願望係想早日有人要係嘛？」我問。

「係呀，我很嫁。」她沒好氣的說。

「怪不得你的新唱片也有一首新歌是講結婚的，原來是你的心聲。」

她幽幽的說：「女人最大歸宿都係結婚，事業不過次要。」

由一個歌唱事業如日中天的紅歌星親口道來，可見婚姻才是女人的最終事業。

「阿妹，如果你現在遇到心愛的人，你會爲他馬上放棄唱歌嗎？」

「如果他不喜歡我唱歌的話，我會。」她說事實唱歌並非終身事業，揚言再賺三年錢，她便會退出江湖。

平常看來，梅艷芳非常堅强，誰叫她性格像男孩子，豪爽洒脫，外人以爲她對感情也洒脫，誰知不然。

「我將來的丈夫一定要對我忠心，我不能忍受丈夫在外沾花惹草的，有些人說男人總是逢場作興，我却不覺得他們應該有特權，換轉是我出去滾，他可以忍受嗎？他如果能夠忍受的話，也就等於並不眞愛我了。」她承認自己絕對大女人主義。「萬一你發現丈夫眞的有外遇怎麽辦？」

「我不會忍的，我會離婚。」她斬釘截鐵的說。

梅艷芳今年的生日願望是希望快點找到如意郎君，最好係兩、三年後便嫁得出。

「我知道，魚與熊掌難以兩全，上天是公平的，事業滿足，感情生活便報銷，所以三年後即使嫁不出也要退出，專心找老公。」她笑說。

傳會獲金馬影后獎 梅艷芳話全不知情

她如今正全力健身，希望拍得美感的唱片封面照片，下月的個唱，將把其中一場收入，撥入成龍的慈善基金會。

梅艷芳將於本廿八日赴台參加金馬獎，台灣消息傳來梅艷芳會得影后，萬梓良會得影帝，成龍得最佳導演、王童得最佳影片，對於這些傳言，梅艷芳表示全不知情，她相信祇是有些人胡亂猜測，據她所知大會保密功夫十分完妥，沒可能如此快便洩漏秘密，她本人當然希望得獎，如果落選祇好再等明年的機會。本月卅日她要去日本拍唱片封面，最近已經積極健身，希望拍泳衣封面照時可以更美感，雖然身材不算太好，她還是請了著名攝影師爲她拍封面照，希望拍出來角度可以更美。

故在拍完「一妻兩夫」後，她便開始積極健身，今年底開演唱會時相信歌迷會看到她胖了不少，目前保持一百零四磅，身高五呎六吋半，狀態很好，她的個唱其中一場收益，將撥入成龍的慈善基金會。

到有需要幫助貧苦大衆時，自然會取那份基金出來，她自己不攪基金會是因爲怕麻煩，近期股票狂瀉，對她沒有影響，因爲她自知沒有橫財命，搵錢要依靠努力，所以她對投機生意毫無興趣，不過她有不少朋友做了「大閘蟹」，都損失慘重，她聽了也感甚難過。

男仔頭如梅艷芳也會幽幽的說出一句：「女人嘛，最大的歸宿都係結婚！」這，該是心聲流露。

成龍獲特別成就獎 並爲金馬頒獎嘉賓

又他在港雖只出了一張唱片，在日本却出了兩張，而且大受歡迎，有極好銷量。

成龍獲得本屆金馬獎「特別成就」獎，他感到很開心，另外他亦要担任頒獎嘉賓，昨日他出席慈善展銷會担任剪綵嘉賓，與李美鳳、林穎嫻一同出席，今廿六日去台灣參加金馬獎，卅日會轉往日本看名車展覽，因聞有兩架超時代汽車面世，不過在短期內不會在市面推出，車展所看到的祇是模型，成龍準備向大會借那兩架超時代汽車拍唱片封面，此張大碟預算十二日初在日本推出，成龍在日本已推出了兩張大碟，香港祇推出了一張。

香港的歌迷買他的唱片多數用來收藏，反而日本歌迷、影迷眞是很喜愛聽他唱歌，因香港有太多歌星出唱片，歌迷未必聽他唱歌，他的唱片在日本有很大銷量，香港銷量反較低，最多到達金唱片銷量，目前他暫時未決定由賀歲片，元奎或三毛做導演，成龍表示三毛是自己師兄弟，三毛說什麽各個師弟都不敢反對，這並不表示他與元奎怕三毛，祇是幾師兄弟十分齊心，十分尊重大師兄意見，自「龍的心」後，幾師兄弟已經很久沒有合作拍片，現在祇希望盡快拍完此部片。

羅啓銳想林青霞 爲拍戲暫停拍拖

羅啓銳正忙於籌拍他導演的第一部戲「紅鞋兒」。他認爲要拍一部戲，最困難就是度演員。例如他這部戲女主角是屬意林青霞與鍾鎮濤的女朋友章翠麗莎。但問題在林青霞正在台灣「拍拖」，她似乎暫時不想接戲，所以他要趁月底赴台參加「金馬獎」頒獎禮之便，力說林青霞來港演出。

羅啓銳又說，至於章翠麗莎，他覺得她樣子好，很適合她片中的角色，所以他曾與章翠麗莎談過，已獲得她首肯客串。如今問題在鍾鎮濤是否肯讓女友演戲了。羅啓銳說，他要想盡辦法說服阿B同意。

羅啓銳爲了初次執導，已推了很多部片的編劇。只替姜大偉編寫了「美男子」。他說，這是與姜大偉的友誼，另一方面是早答應了姜大偉，不好悔約。

李美鳳扭傷脚踝 每日仍拐着拍戲

李美鳳昨日出席「卡地亞」義賣會捐助公益金，她與成龍，林穎嫻，黎敏義等主持剪綵。

李美鳳由於日前擔任台慶節目而右腳受了傷，昨日她亦拐着行路，她的腳踝腫得像皮球，她相信到時不能表演節目，只希望公司體諒她，更換演其他節目，或演趣劇，或唱歌都可以嘗試。

目前李美鳳拐着傷腳拍「精裝追女仔之二」，曾志偉見了便叫她爲跛妹，但她不介意別人取笑她。

嘉禾新片「女記者」下月一號開拍，月尾會積拍「畫中仙」。她說：開始拍戲時很緊張，在演技方面她喜歡睇林青霞，葉童二人的戲，留心去揣摩，現在懂得看別人演戲的重要，亦會留意她們的眼神，表達能力，希望能吸收到別人的長處。

現在開始練習克服面對鏡頭的恐慌，減少緊張心情，要做到不會NG爲目標。

李美鳳亦很有善心公益，昨日在義賣現場她亦購買了一瓶香水，目的是也算做些善事。

成龍、林穎嫻昨爲公益金剪綵。

爾冬陞昨坦承認與張曼玉拍拖 並得車商贊助參加澳門賽車

爾冬陞昨日正式公開承認與張曼玉拍拖，表示與她來往已有三、四個月。

爾冬陞表示：以前眞的不認識張曼玉的，在偶然一次機會，由陳自強介紹認識，他說：希望認識她之後新聞界勿再在她面前提到他以前的女友，他保持了多月的來往而沒有公開出來就怕被人亂寫。

至於今次公開承認也是得到阿玉的同意，若問進展怎樣則這問題是太老土了。

同時拍拖多少時日始談論婚嫁，他說這也是無可奉告的。現在二人是在開始，不想多談細節問題，總之是大家在增加感情的發展中，現在是大大方方的承認在戀愛，以後也希望不想經常被人詢問拍拖的問題。

稍後他會參加澳門賽車，在西德定了車回來，新車是有贊助商的，不用自己出錢。

最近他與陸劍明二人組織一間製作公司，因爲與陸劍明對電影同是發燒友，也很夾得來，稍後「好朋友公司」有部新片會由他們的公司負責製作拍攝，他兩人一個導演，另一個便担當策劃。

利智與爾冬陞，雖然作狀得親密，服裝却似兩個不同時代的人。

林其欣不想再走肉彈路綫。

林其欣拒拍寫眞 日內往英國旅遊

在「江湖正將」招待會上，楊權還介紹了黎靜和劉淑媚兩個新人，黎靜任秘書，已決定一接通告便辭去這份工作

楊權執導的新片「江湖正將」將於月尾上映午夜場，昨日楊權與林查理，單桂枝，楊振權，林其欣，及兩位家禧公司的新人黎靜、劉淑媚出席記者招待會。

林其欣下周，便飛往英國探望弟弟，因弟弟在英國讀書剛好有兩周假期，故到英國旅遊兩周。

她與「亞視」是部頭合約，剛拍完「天橋」，她表示不想再這麽霸的路綫。「江湖正將」祇是第三部戲，她在「不夜天」一片已有大膽戲拍過，再不想將自己定了型，爲此會推了多部片約。

林其欣表示：最近還有人邀她拍寫眞集，但她無興趣拍這些照片，因爲太無價值了，影了相，買本書全部睇晒，對自己在娛樂圈發展會有很大影響，所以不能靠肉彈得的，定了型，以後便難以翻身。

楊權昨日亦介紹了黎靜及劉淑媚兩位新人，同是簽了家禧公司五年合約。

黎靜十九歲是現任出入口行的秘書，她對電影藝術甚感興趣，但是自己却信心不大，知道在影視圈闖是要靠運氣的，她表示：自已不會靠拍脫戲來踏入娛樂圈，不過她如果一有通告拍戲，便要辭秘書職務，全身投入電影工作。

她的合約是十月一日開始，目前公司安排她學唱歌，學舞蹈，健身等，她覺得放棄秘書職業投身電影工作，是很大犧牲的，但不會影響生活，目前未正式有男朋友，因爲以事業爲重。

利智說追求對像 不會是以錢爲先

她演出中的四部新片，有兩部已經完工，故表示日子是過得較爲輕鬆了。

利智最近顏容略呈憔悴，使人覺得她眞的捱得很辛苦，不過利智就認爲已經輕鬆很多了。她的輕鬆就是已經有兩部片完成了，「群鶯亂舞」及「特赦令」，她的戲都已完成，她說：目前祇有「老虎出更」、「吉屋藏嬌」兩部未完，另外有一部新片「長短脚之戀」則未開拍。

亞視台慶她要與廉叔表演攪笑節目，講周經，準備用她的半咸淡廣東話來攪笑。

利智認爲攪笑節目不會破壞型像，好的演員也不想局限一個型像，希望多演不同性格的角色，才會得到滿足感。至於感情方面她是採自然態度，不會在乎拍拖，但目標仍以事業爲先。

她說選擇對象主要是愛我，人品好，事業心强，通情達理，夠成熟，便夠了。

利智稱：她沒有以追求錢爲目標，錢是重要，但不能代表一切，自己對煙、酒、賭都無興趣，有時爲人戥脚「一鋪大D」最多輸過一百卅元便心都痛晒！她說：自己最大支出的是化粧品、服裝、洋娃娃、書籍等，從不會投資股票，亦不喜歡珠寶金飾，她覺得多些充實自己的知識，好過投資做生意，做女人最緊要有內在美，有內涵，有頭腦重好過有錢。

好聲好氣

離開多年重返娘家 諸般滋味襲上心頭

・潘冰嫦・

踏着廣播道這條熟悉的街道，幾個月前，我還不是每星期也走一趟嗎？只不過那時候我到的是商業電台，而現在却向右邊一轉，重回到孕育我在娛樂圈成長的老地方，從前的「麗的映聲」，今天的「亞洲電視」。

這幢建築物裏，每一個房間，每一條走廊，一切都是似曾相識，而又是那麽的陌生。雖然這裏邊所有的間隔都已經改動過，而且也重新裝修過，我對於過去的回憶，却不會因爲這些改變而洗褪。

這裏是我踏入社會的第一起點，在這裏，我有過數不完的、溫馨的夢，也有過成長中光輝的歲月。

在這裏，我開始認識什麽叫做「人生」，我感激這個地方帶給我成長中的經驗，也感激曾經愛護我，照顧過我的人。

離開電視圈而沒有帶着半點依戀的我，昂首邁進電影圈裏，以爲與電視的關係從此告一個段落。繫着我心的，是一份無形的感情，是歲月灌溉成長的情感的花朵。

今天當我踏進大門口時，見到舊時熟悉的、祥和的臉孔，綻開了比以前更燦爛的笑容。我知道，這十多年來，我得到了很多很多無形的財富——舊同事們的友誼。

袁浩泉監製的「電視電影」劇集裏，我與李道洪爲他們主演一個兩小時的單元劇。與森森、良鳴等合作。他們都是我多年的老友，我們演戲之餘，順便敘舊，笑話當年，雖然歲月並未留痕，但却是別有一番滋味在心頭了！

我們利用開工作會議之後，齊齊懷舊一番。這次重回娘家演戲，不敢說抱有什麽期望，只是盡我努力，把荒廢了一段日子的演技，重新投入。

跟那些與我一起成長的觀衆，在螢幕叙舊。更希望我這次的演出，得到他們的支持和鼓勵吧。

發仔份人記性最好 耳聞目見印像深留

發仔記性好，能叫得出許多行家的名字；而且，某日誰與誰吵架了，誰又有什麽花邊趣事，他見過聽過都記得。

久不久，便在訪問中忽然拋兩句出來：「嗱，阿乜哥，你同阿物哥就唔好打咁多啦，唔好了嘛。」笑死你。

「喂，你都算八卦，乜都知嘅！」

「出嚟江湖行走，唔知點得？人地講起阿乜誰你都唔識，好瘀㗎嘛！」

大把人喺江湖行走啦，硬係有佢咁消息靈通，又心水清。

有次亞視派人去外景場訪問利智，恰好有人探班，見利智出鏡件衫用晒幾步，鬧亞視離譜，唔搵件似樣的嘅。

發仔便爲亞視澄清：「但今朝着嚟開工㗎！」

你咁忙，又成日捱幾組，都咁眼利？又咁得閒留心？」

「車，日見夜見，成日一齊開工，點會唔知？」發仔說：「而且咁多化粧呀，梳頭呀，幕前幕後呀，好多人都唔止拍一組戲嘅嘛，大把嘢聽啦。」

往鏡傳真　啤梨

說短論長

從沈殿霞來回機票 可以使人參透世情

・林冰・

肥肥說：「我下個月中，就要去加拿大。」

我說：「我知了，跟高志森去拍『富貴再逼人』，幾時回來？」

「外景隊十二月下旬回來，我會在十二月一號回來一次，然後再去，再去就留在加拿大過白色聖誕。」

你在香港還有另一部戲——「南北媽打」——唔，聽說邵氏與翡翠（無綫屬下機構）合作的這部片，要在三個月內完成。」

「係呀，來得及的。」

阿肥告訴我，她這次出外景，想把欣宜帶去。我說：「出外景也帶欣宜？」「係呀，我媽咪同我家姐好想見佢。」

「秋仔意見呢？」

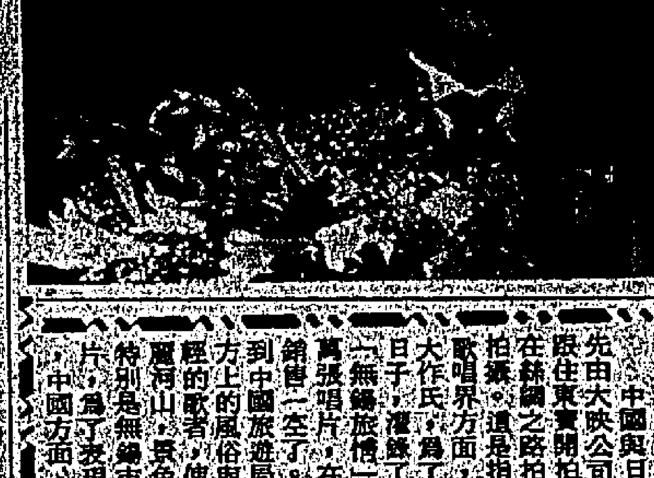
「秋仔想我十二月去時再帶她，第一次一個人去，他想看欣宜留在身邊。」

「你的意思呢？」

「我要考慮一下。」她說：「我媽媽好久沒見欣宜了。」

我沒問阿肥，兩次往加拿大，誰給來回機票？「德寶」會不會咁闊佬，在阿肥一個人身上花四萬元機票？後來我從翡翠那邊聽來，另一張來回機票是簽約「南北媽打」時劉天賜同意付的。

有人或會奇怪，「一個明明身在香港的人，爲何要付她機票？」但是，世情凡事都有伸縮性，今日，你需要我，你就得同意我條件。



由無錫市長新到日本參加的「無錫旅程」盛會中，尾形大作接受了獻花。

曾是史泰龍勁敵 杜夫飾演萬能俠

杜夫蘭根在「龍拳虎威」中，飾演史泰龍的勁敵蘇聯拳手，那個冷血機械人型像，深入民心。這次，「王者之劍」導演加利蘭根找他飾演「宇宙天王」萬能俠，是對杜夫蘭根另一個新挑戰。

杜夫其實是澳洲大學化學工程畢業生，得過八〇及八一年度跆拳道冠軍。加利高達挑選他演萬能俠，多少因爲他那鍵碩英偉的外型，在「龍拳虎威」一片中表演出色，但在「宇宙天王」中的杜夫，再不是冷酷無情的形象。在導演和化妝師協助下，他留了一頭及肩的金髮，深深的輪廓和一身較黑的膚色，看起來更覺奇偉和有智慧。當他舞起實劍呼號的一刹那，明顯覺得比帶着拳套的冷血拳手更有煽動力。相信演過「宇宙天王」一片後，他的戲路會更廣，和更得觀衆歡迎。

羅拔格林美喜愛 轟天戰士夠火爆

在「轟天」戰士演中情局人員的羅拔格林美說：「拍動作片是我的新嘗試，這片有十分刺激的故事內容，主角是一名現代社會的暴力獵人，我站在他的一面予以助力，獵取一名恐怖份子。它與傳古老的牛仔故事電影。」格林美會就讀聖路易大學，後來轉讀華盛頓大學，戲劇老師安排他參加科羅拉多的雅斯班音樂節，由此被克利夫蘭的卡華梅劇院創辦人所賞識，邀請他演出歌劇，於是他登上舞台，並以「傢伙們與娃娃們」得過東尼獎。不久之後他拍電視片集「肥皂」，演賓遜一角，獲最佳男配角文美獎。

八零年左右，他開始拍電影，第一部是帝國的「傻妹」，之後又回返電視台，「轟天戰士」是他最新電影作品。

在義賣會中的李美鳳（左）林穎嫻。

對好朋友易角事 王祖賢不理傳言

她今天隨團參加金馬影展，任頒獎嘉賓，並藉機返台探親。

王祖賢今天返台探親，並隨團參加金馬獎頒獎禮，今次大會邀請她任頒獎嘉賓，去年她亦担任「最佳攝影」頒獎嘉賓，雖然今屆頒獎禮沒有機會獲提名，但是在亞太影展中「倩女幽魂」却入了圍，故她希望在亞太影展可以有機會獲獎，有傳好朋友公司原來找她拍「雪女」，但是臨時易角，由紅姑代替了她的角色，據悉曾志偉是同時向紅姑與她對拍此片，最初好朋友以爲紅姑沒有空檔，而王祖賢又答應演出，所以開鏡之日都是由王祖賢演此片，但亦後來紅姑又表示有期，故臨時易角，但亦有謂好朋友是因爲眼見王祖賢已經在外接了兩部同類型古裝片，方作出如此決定。

好朋友向王祖賢的解釋則是「雪」片押後拍，目前先請紅姑拍另一部古裝片「金燕子」。但據聞「金」片與「雪」片其實是同一部片，好朋友爲了向她解釋才說是另一部片，對於此說，王祖賢表示對內情好清楚，好朋友沒有欺騙她，其實「雪」一片與「金」片是兩個不同故事，由於她的片期確係好忙，好朋友公司才會把「雪」一片押後拍，對於外間傳言，她不想去理，待她從台返港後便要拍攝新藝城的「無獨有偶」。

蓮達文雲絲想生仔 搵莎莉麥蓮傳秘訣

西風細雨　—客袖長—

△蓮達文雲絲雖然年屆四十四，但她希望能夠生番個仔，因爲她的好友爲蘇拉安德絲也曾在這把年紀懷孕產子。然而，蓮達和丈夫李察高漢似乎冇爲蘇拉咁好彩，努力咁耐都未有懷孕徵兆，最後竟想到向莎莉麥蓮求助。據說莎莉麥蓮「診斷」後，結論是蓮達需靜養，她認爲蓮達文雲絲最後會如願以償，並將生仔生女及冥想方法傳授予她。目前，蓮達每週屈膝盤坐兩次，依足指示做。

△爲了二百萬美元的酬勞，艾頓舜執好行李，準備前往日本拍攝一輯太陽眼鏡的電視廣告。然而，當他準備啓程的一刹那，廣告商對他說：「有廿二隻戴上太陽眼鏡的貓會和你一起拍廣告的。」艾頓舜立即「縮沙」。原來，這位搖擺樂手對貓隻有點敏感。幸好，他與廣告商並未簽下任何合約。

△珍惠文最近靜悄悄地捐了十部吉甫車予正在非洲服務的修女。據稱，她是以羅麗妲揚的假名捐出該批汽車的。原來，羅麗妲是多年前令珍惠文信奉天主教的人。那些吉甫車，每部價值三萬美元。

△佐治童子決要變爲「關保」一童子了。這位瘦削的男歌手，打算花三萬美元聘請章特拉華達的私人健身導師，要自己在六個星期內變成「關保」一樣咁大隻。過去由於受毒品煎熬，他變得骨瘦如柴。爲了增肥，他經常吃糖菜。但效果當然冇咁好。而爲了即將展開的歐洲巡迴演唱，佐治童子希望自己條子身材變得好看點。然而，章特拉華達的健身導師郭文推遜却表示仍未聽到這個消息；不過，他認爲要把佐治童子訓練到好似「關保」一樣，確是一大挑戰。而他願意隨時接受挑戰。

△米高積遜眞是雄心萬丈的歌手，他希望新大碟BAD能銷售一億張，打破上一隻大碟「THRILLER」的三千八百萬張之紀錄。

珍惠文借名羅麗妲 捐十輛吉普給非洲

爲促進中日文化交流 尾形大作新出唱片 無錫旅程極受歡迎

中國與日建交已十五年，首先由大映公司發起拍「敦煌」，跟住東寶開拍「熊貓」，前者是在絲綢之路拍攝，後者是在四川拍攝。這是指電影方面而言。在歌唱界方面，日本的男歌星尾形大作氏，爲了紀念這個有意義的日子，灌錄了一張唱片，曲名爲「無錫旅情」。印製已有三十五萬張唱片，在日本發行，不久就銷售一空了。此曲的內容，也得到中國旅遊局之協助，提供了地方上的風俗與習慣，給予這位年輕的歌者，使能唱出了中國的美麗河山，景色秀麗的眞實情懷，特別是無錫市，這是日本版的唱片，爲了表現中日的文化交流，中國方面，也有中國版本，由中國女歌者許瑛卿担任主唱，中國版的名字，也是「無錫旅情」，並在中國地方出售，極得內地的知名人仕好評。日本方面，爲了紀念這次的交流，特別在東京，舉行了慶祝會，並邀請了中國的無錫市長親臨會場，並由中、日雙方人仕，互相獻花，表現了中、日友誼，藉着這首歌，表達了兩國的文化，需要互相切磋，互相交流，這是尾形大作的心願。他自己說，如果時間能允許，他將到中去訪問，順道去看看中國的大地，而且也要到無錫、杭州、蘇州，這些最著名的風景區去遊覽。

富士山　丹伊

陸光奪國劇金像獎 朱延平跟風攪鬼戲

△今年度陸光、海光、大鵬三大劇團競逐國劇金像獎，結果已於日前揭曉，陸光劇隊奪得劇團最佳團體獎，國光次之，大鵬第三。並於本月卅日在國軍文藝活動中心頒獎。

一如外界預料，陸光國劇隊以「通濟橋」一再成爲贏家，連獲三年國劇金像獎，並於十一項個人獎項中囊括七項之多，計爲最佳編劇、導演、配樂、旦角、淨角、丑角老師、淨角老師等；海光國劇隊則獲最佳主角和主角老師兩項，大鵬劇隊獲最佳丑角和丑角老師兩項。

今年最令人興奮是新秀崛起，其中年僅廿四歲的郭勝芳今年獨挑大樑，不負衆望，以遙遙領先的積分壓倒夢光勞與王海玲兩位老將奪魁。

△最近鬼片盛行，朱延平的「一祗不工作室」也開了一部古裝鬼喜劇「先生騙鬼」，朱延平執導，曾志偉、廖峻、鄭繼一、彭恰恰、傅涓、葉全真等主演。

朱延平擅搞喜劇，但從未執導過古裝片，這次他把喜劇式的鬼故事與古裝結合，自謂有信心使影片別具風格。

在「先生騙鬼」中，是鬼盛陽衰，鬼多於人，除曾志偉、廖峻外，其餘主要演員都扮演鬼物，在朱延平的構想中，鬼界中有好鬼、壞鬼、伶俐鬼、笨鬼，各式各樣都有，但狡猾的人卻比鬼還厲害，把大羣鬼耍得團團轉，因此才把片名定爲「先生騙鬼」云。

峰迴

既以陽剛爲主・自難得到發揮 關之琳毅然離嘉禾 要另找發展好機會

・小生堂・

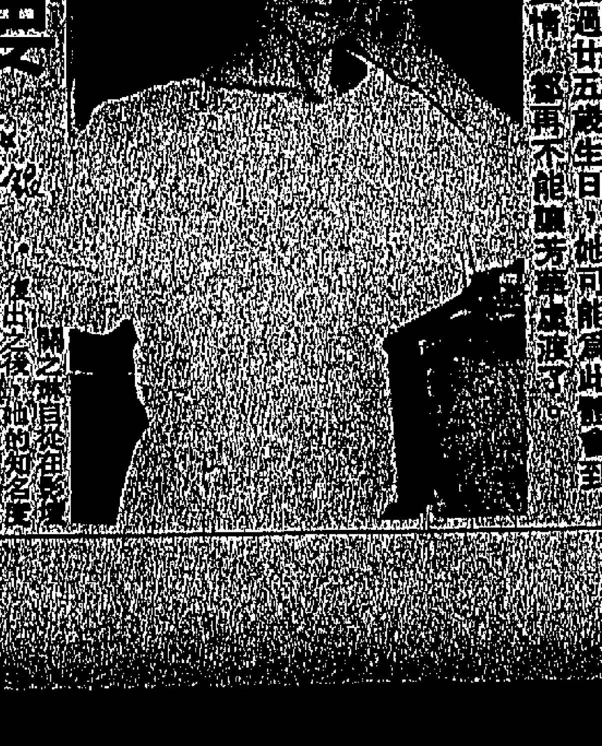
[illegible]

關之琳自婚姻大敗，[illegible]非已經有了[illegible]。

[illegible]馬渡假，當時就遇上一位外藉男士，曾經成了異域浪漫[illegible]漫步耶林的海灘[illegible]。地回港後還是念念不忘這番艷遇，對於當時很想念他，離開時還依依不捨，可是經過兩周後，[illegible]信與大馬男友聯絡，她答稱，已經記不起對方是誰了，那漫步耶林的男朋友，是在腦海中却已是煙消雲散了。不過以關之琳的溫柔性格，的確是有個對她體貼的男朋友，况她剛過了廿五歲生日，不應再是飛揚影影的，她說過，最大的願望是找到一位懂得愛我的男朋友，免得她工作時找個知心的人傾訴心事也沒有。

關之琳今年的生辰是在東京渡過的，有金兼[illegible]作陪，原來她怕在港慶祝生日會，所以提早[illegible]就避之則吉也。

關之琳剛度過廿五歲生日，她可能爲此體會到在事業和在愛情，都再不能讓芳華虛渡了。



減息挽救股市與資金加速外流

隨着美國利息的調低，本港在挽救股市需求下毅然大幅減息，相信此舉多少能有效果。但是在港美息距離更大下面，港資外流可能加速而使低息難以持久與擴大。

今年九月初美國決定提高貼現利率至六厘半之後，國際利率重新步上升軌，西德和日本雖然並未跟隨美國提高貼現率，但兩國的市場利率亦有蠢蠢欲升之勢，尤其是西德亦將債券回購協定利率作輕微的調升，似有緩步收緊銀根的傾向。在本月中旬之前，國際利率是緩緩地趨升的，但甫踏入十月的下旬，國際利率的升勢，驟然出現了戲劇性的掉頭回跌。

今次的國際利率突急轉回落，主要是因美國股市崩跌令到全球股市爭相滑落的反應。這種恐慌性的世界性股市大跌潮不得不加以穩定，以避出現連鎖性的惡劣反應。在美國方面，在去週初華爾街股市連續兩日狂跌後，聯邦儲備局被迫要採取穩定市況的措施，最快捷的做法便是，透過隔晚債券回購，向銀行體系大量注入資金，令市場銀根供應回鬆，觸發市場拆借資金的成本下降，從而導致銀行體系減息。去週，反映市場銀根鬆緊的聯邦基金利率一度跌破了六厘，大部份時間更低於七厘。令到一週前帶頭將優惠利率提高到九厘七五的美華銀行及海豐銀行，先將此項貸息回調落原先各大商業銀行的水平九厘二五。接着各大商業銀行亦將最優惠利率由九厘二五削減至九厘。

西德方面，最近一直由官方帶頭慢慢收緊銀根，西德這種做法，主要是担心國內貨幣供應在持續大增，遠遠超過官方預定目標，終會激發通貨膨脹重燃。但西德的加息行動，却受到美國的嚴厲抨擊，認為此舉有違羅浮宮穩定外匯協定的精神。西德的態度仍很强硬，可是，在美國股市暴跌的影響下，西歐各國股市也一瀉如注，加上美德雙方以長會談之後，除表示維護穩定匯價協定外，也決定將債券回購利率稍減降。例如三個月期債券回購利率去週已回降到三點八厘左右。西德今次的減息幅度雖微細，但為了挽救世界股市危機亦擺出了合作態度。

加拿大與美國的經貿關係極為緊密，由於美國各大銀行已減息，加拿大各大商業銀行的最優惠利率亦普遍調低，例如多倫多的蒙特利爾銀行由十厘半減為九厘七五。

英國的基本貸款利率在今年八月六日，由於英鎊當時慘遭拋售壓力而提高到十厘，加幅達一厘。當時英倫銀行對貨幣市場交易利率也立即提升至九厘八七五，以追隨各大清算銀行的加息行動。在高息的支持下，英鎊弱勢逐漸扭轉，近期更堅守在一點六四至一點六六美元的範圍。較早前英國財相羅遜認為當前英鎊的水平是適當的。但去週，倫敦股市亦深受美股狂跌的影響，連日來貨幣市場利率在英國市場注入資金，加上週五英國公佈了九月份的來往帳赤字僅有五千五百萬英鎊，比前月份劇降，出口值更創了單月最高紀錄。當此項貿易數字公佈後，英倫銀行立即將貨幣市場交易利率降為九厘三七五，即減低半厘。隨後米特蘭和巴克萊銀行宣佈將其基本貸款利息由十厘減為九厘半。

由於美國利率回跌的帶動，歐洲美元與亞洲美元存款利率去週亦急劇回跌。例如：一、三及六個月期歐元存息，去週五跌為七厘一二五，七厘六八七五，比前週收市分別下跌了一又十六分一厘，一又十六分九厘和一又八分五厘。一、三及六個月期的亞元存息，去週收市為六厘八一二五，七厘半，比前週亦分別下跌了十六分十五厘，一又十六分五厘和一又十分五厘。

香港方面，由於過一港股跟隨外國股市暴跌，結果聯合交易所宣佈停市四天。期內因國際息價回跌，本港金融市場利率也回軟，例如：業內的港元隔晚拆息表現鬆軟，全週最高成五厘半，最低僅為半厘。週五收市，一個月及三個月期拆息為五厘三七五和六厘一二五，六個月期拆六厘八七五，比前週收市分別下跌了十六分十五厘，一厘和十六分十三厘。

由於同業拆息回跌，金融市場也盛傳銀行公會將一如其他國家會減息挽救股市的頹勢。而銀行公會主席麥健時也表示不排除有減息的可能。

結果銀行公會在上週六舉行了冗長的會議後，決定由今（廿六）日開始，將各項存款利率調降四分三厘至一厘。減息後，各項存款利率均回復到今年六月廿二日的水平。另外，各大商業銀行的最優惠利率及新做分期供樓利率亦同時減降一厘。

由今日開始，各項存款利率如下：儲蓄存款及廿四小時通知存款均為二厘七五；七天通知、一星期及兩星期存款息均為三厘；一個月及兩個月期存息均為三厘半；三個月期及六個月期存息均為四厘二五；九個月期存息為四厘半，一年定期存息為五厘。

各大商業銀行最優惠利率為七厘半至於新叙造分期供樓利率為八厘七五，而建築期中分期供樓利息更可低至八厘二五。全部均減降一厘。

今次的減息行動，最主要是原因並不是聯繫匯率受到壓力，而是本港股市受到世界股市劇跌的打擊而暴瀉，為了挽救股市，週來美國、加拿大、英國、西德及瑞士等都先後減息，而本港股市停開後決定於今（廿六）日復市，故銀行公會及港府均有意減息支持股市，於是跟隨大國的做法，順理成章減息。

總括來說，進入下半年來，國際利息已出現了回升的局面，促成今次世界性的利息掉頭回落，完全是基於挽救股市的下瀉而已。如果經過今次的減息，世界主要股市逐漸穩定下來，則世界利息回降的局面應是暫短與減息的幅度也是有限的，國際利率稍後仍有出現上降向上調整的可能。至於本港今次減息後，衹是回復到今年六月下旬的水平，對港元與美元匯價理論上是不會做成多大的壓力。但仍須密切注視的還是熱錢的未來動向。去週已有人估計當港股復市後，已投資在股市的海外熱錢很可能加快拋售套現，調返原地使用，去週美電價已越過了七點八一關口。況且，以後最優惠利息與美國比較，其差距達一厘半（未減息前為四分三厘），亦可能加快了港資外流的步伐。如果上述的估計成為事實，大量的熱錢調走，對港元身價自有不良影響，那麼，今次旨在挽救股市的減息行動，自然是無法持久與擴大的了。（張錦超一九八七年十月廿四日）

全球股市重上正軌的機會

去週後期股市人心，基本上已不如週初的恐慌，相信全球股市可在三個月內完全穩定下來，部份炒家退出，樹立健全風氣，使股市重見健康的發展。

過去一週，全球股市可以說是陷於一片愁雲慘霧中，國際上主要股市無一不劇跌，本港股市亦因週一下跌逾四百點而交易所宣佈停市四天，其引發之期指結算、斬倉、補倉問題迄今尚未有解決方法，經此一役「屠殺」，投資信心短期內肯定受到沉重打擊，但甚於各國均體認到股市暴跌對投資信心之不利和內部經濟可能退縮事實，正同心協力作出安定市場言論及行動（減息即為最實際行動），只要假以時日，全球股市自可安定下來而重新步上健康發展之坦途的。

觸發今次全球性股市暴跌之根源乃是本月十四日美國商業部公佈八月份貿易赤字未如理想，紐約股市即作出敏感性拋售潮，轉入去週一，紐約股市更出現歷史性巨大跌幅，當時收市杜瓊斯指數大跌五〇八點三二，此巨大跌幅即掀起歐美以及亞太區各主要股市均出現不同程度下挫，投資信心一時間亦降至最低點，雖然週二指數回升一〇二點二七，週三再升一八六點八四，可是到週四，紐約杜瓊斯指數又跌七七點四二，至週五市道在激烈爭持下微升零點三，在五個交易天內，紐約杜瓊斯指數仍下跌二九六點三，指數仍有逾一成之跌幅。從去週美國股市之反覆與大上大落情況，與及帶動全球股市下跌走勢看來，全球股市經長時間牛市後，股價已呈偏高，終在美國股市帶頭下降而出現全面性之調整，亦可以說是全球股市升幅遠超經濟表現而終會引致調整之後遺結果。

事實上，華爾街股市理論上本來就該進入整理期，只不過因為電腦「程式交易」的盛行及外來資金比例的增加，才使獲利了結的賣壓一度不可收拾。

所謂電腦程式交易是指投資機構及投資人預先設定買進或賣出股票價位的電腦指令，當股票一但跌至賣出指令所設立的假位之下，分秒之間就可能有上百萬股在交易所內拋出，加上外國投資者因時差在華爾街開市前即已累積龐大的賣出指令，跌勢自然來得兇猛。

所有的投資專家都認為，華爾街應該不致於重演引發一九二九年經濟大恐慌的崩盤現象，原因很簡單，美國現階段的經濟仍處於成長期，各上市公司的利潤普遍增加，所有的統計數字都顯示……

穩定股市 列根願意加稅

赤字乃打擊股市信心根源

雖減財政赤字會導致加稅或削減公共開支，但為穩定股市、經濟及投資信心、採取溫和而漸進方式去削減財政赤字是可接受的，也不致影響全球貿易交易的流。

紐約股市去週一下挫五〇八點三二的歷史性巨大跌幅，引致全球股市也出現巨大震盪，美國聯邦儲備局隨即放寬銀根去挽住股市之跌勢，甚至列根總統亦為穩住股市投資信心而願意和國會民主黨領袖商討藉加稅去減低龐大的財政赤字，這種証明而果斷作風，相信對穩定股市及經濟會有一定之幫助。

在股市震盪的刺激下，列根已於去週二同意國會民主黨領袖，就如何削減美國財政赤字舉行會談。但此項會談能否成功，關鍵在於列根是否願放棄他「實堅持『不增稅』」的主張，而與民主黨達成折衷方案。

列根說：「我會聽取他們（民主黨人士）的意見，祇要他們也聽聽我的意見，我要向他們指出，事實上，增稅一向導致的結果，是稅收下降。」

無論列根會否同意增稅，但列根能關注龐大財政赤字而與民主黨商討對策，相信從中可探討出一個合理方法去減少財政赤字的。

據股市分析家指出，美國財政赤字過年高企，是導致華爾街和全球股市暴跌的重要因素之一。

列根總統表示，白宮將會和國會共同努力，尋求在八八年財年度削減預算赤字二百卅億美元；但任何加稅計劃，都必須不對經濟造成不利影響。他透露，美國上個財政年度（今年九月卅日結束）預算赤字為一千四百八十億美元，較對上一年減少七百卅億。

他說：雖然股市近日走勢反覆，去周一並且出現空前大跌，但美國經濟並無衰退危機，而多家銀行去周四宣佈減息，亦是明智的做法。

市場人士對列根總統並不表明支持加稅感到失望，一度影響美元在東京匯市下跌；分析家指出，美國必須積極尋求解決財政不平衡的辦法，否則金融市場將繼續受到壓力；另外，他對股市近日走勢的言論毫無新意，可能進一步刺激美股下跌。

無論美國股市暴跌肇因如何，但列根總統能關注到此問題而力求解決之道，並就現時舉世關注的美國龐大財政赤字問題而與民主黨探討改善方法，意味列根可能會收緊公共開支去減少財政赤字，以減少對經濟構成之壓力。即使是透過加稅去削減財政赤字，以目前美國經濟實力與表現而言，也是可以接受的，只要列根有決心，並採取一些溫和措施去配合，減少財政赤字是可以實現之目標。基於現時列根採取之行動及與民主黨商討之表現看來，稍後美國可能會宣佈一些溫和加稅方案或緊縮開支措施是可預期的，只要這些措施非太激烈而循序漸進，美國即使加稅或緊縮國內開支，也不致令美國進口需求急速萎縮而有損全球貿易之交流，是以列根雖未就加稅或減財政赤字而提出具體之建議，不過從現時其表現與有穩定股市、經濟與投資信心之客觀形勢必要，美國削減財政赤字乃今後必然要務及政策，基於財政赤字會減少之預期，對當前美國經濟及股市過份悲觀自非適宜了。（麥鈞一九八七年十月廿四日）

股市慘跌與經濟大蕭條

當前美國與全球性股市拋售潮的發生與和緩

美國股市大幅慘跌，全球彌漫着恐慌的氣氛，使有些人覺得這是卅年代經濟大蕭條重演的先兆。

可是目前的國際（尤其是美國）經濟情勢及美股大跌的成因與二九年十月的情形有不少本質上的區別，再者，從這幾天來紐約股市的升升跌跌（十月廿三日回升至一九五〇點七大，較大跌至一八〇八點時，已回升一〇九點七五），也可以看出美股的跌勢亦未到一發不可收拾的地步。因而，我們認為這是紐約股市大跌所引起的全球性連鎖反應，未致使世界再次出現經濟大蕭條。

美國於二十年代後期景氣下降，到了二八年，對外資產移務停止，這些資金便流向紐約股市。使得一九二七至二九年股票呈上漲之勢，到了二九年，外國資金也流入紐約股市，更助長了股市大幅上揚。當時，美國貿易保護主義非常盛行。美國國會通過 Smoot & Hawley 兩位議員所提關稅法案，提高美國關稅，其他工業國家對美出口遭遇困難，無法償還債務，整個國際金融更加陷入困境。

再加上，當時太多的人向銀行借錢買股票，結果，貨幣收緊銀根，提高利息，股市就一開始下跌，借錢買股票的人一開始拋售股票希望收回本錢，股市就一路掉下了。越跌就越拋，越拋就越跌，股市一路跌得更兇。大衆被如此兇猛的跌勢嚇壞了，投資人不敢投資，錢消失到銀行裡，貨幣供給減了一半，每人收入大減，購買力差，生產降低，工人失業，購買力下降，產品沒人要，投資人就更少了，大蕭條於是發生。

在這次（八七年）紐約股市大跌之前，美國經濟已經歷了五年的繁榮。在這五年中，繁榮與高度就業之下，所得增加很快，除美國以外的主要國家儲蓄率都很高，游資充斥全世界，造成高度的通貨膨脹壓力。

另一方面，由於大部分消費已得到滿足，所以儲蓄率才高，消費品，特別是耐久性消費品市場不是很好，也就是相對於供給，呈現消費品不足現象，使得生產有過剩情形。游資沒有出路便競相投資於股票市場，使得股價異常偏高。由於現代資訊發達，資金在國際間移動非常方便，近數年來各個主要國家包括美國、日本等股價上漲的水準，與現實經濟脫節了。一九八四年以來，美國股價指數提高一千多點，而有「虛胖」現象，這種虛胖有時必須調整，甚至會作劇烈調整。

而這一次股市暴跌的原因，可以從兩方面來說，先進國家中美國因大量貿易及聯邦政府預算赤字，須自國外引進資金，貿易收支報不能平衡，外債增加導致美元下跌，引起通貨膨脹的恐懼，利率因而上升，股票價格卻因此暴跌。

這即是說，劇烈的調整是必然的，任何一種敏感的偶然因素都會引起股市暴跌。例如，美國銀行利率於日前已調高，而西德却於最近提高其利率，隨而影響股市投資者的信心，其次是美國國會於上周通過增稅法案，可能影響到企業的投資報酬率；最後的導火線，乃是十九日，美國戰艦攻擊伊朗的海上鑽油平台，使投資者担心戰爭升級。

這些因素既然是偶然及暫時的，便不足以引致世界經濟大蕭條。反而，目前的股價大幅調整可使股市步入正常軌道。……

經濟成長向好中 加國的通脹憂慮！

當前表現雖緩和，但來自美國的壓力使分析家担心。

……

成衣銷美新單應旺不旺

淡局的扭轉有待當地聖誕節市轉旺來刺激

每年九至十二月通常是美國客商訂購下年度秋冬季成衣的第一段旺月，但今年九月以來，新訂單注入比去年同期減少，根據製衣業人士綜合估計，數量平均比去年同期減少二成。雖然，美國客商落單的旺月尚未結束，如果聖誕節前成衣銷路轉旺，淡局可望扭轉，明年首季補充訂單將會明顯增加。

……

股市停市是利少害多 打擊本港金融中心地位

這種輸打贏要作風不能容忍

……

當前股市興革意見

吸取教訓，痛定思痛後

投資者的瘋狂，終使大市難逃一次前所罕見的大調整，痛定思痛，有關方面除了必須認真做好善後工作之外，也應總結及檢討事件，設法防範再生意外。

……

進展不忘穩健
服務必盡忠誠
永隆銀行
電話：5-8268333

停市惡例 不可再

埋首沙堆於事無補

這次貿然將股市交投中斷四天，要害在於損害了自由經濟的大原則。此例一開，最壞的後果是可能使內外投資者對香港整個金融體制喪失信心，很容易令人產生「黑店」的印象。

全世界股市大跌，各國市場都勇於面對現實，接受挑戰，唯獨是香港扮演鴕鳥角色，實行停市莠眼睛。這樣做，表面上可以避一時之風頭，但「醜婦終要見家翁」，當停市後重開時，所受的衝擊可能更加難以承受，而且會產生各方面的問題。例如且下期貨指數市場無法收科，便是其一。至於對外的惡劣影響，可能更加深遠。

對此，「香港時報」上星期二的社論，評議甚為中肯。該報社論認為，股市上升多年，未經合理調整，今借勢而逆發出巨大跌幅，應在理智人士的意料之中。至於由此引起廣大投資者的恐慌，也可說是十分自然的事。

社論又說：星期二消息，紐約股市杜瓊斯指數上日再跌五百零八點的消息傳到香港，則大起恐慌的已不止於一般股民，連證券界有分量人士也沉不住氣了。據稱，香港聯合交易所高層人員於昨（二十日）長經過緊急會議後，決定由即日開始停市直至周末。

該報認為，值得討論的是，聯合交易所方面解釋的停市理由之一是「便於公衆冷靜及清理積壓的交收工作」。但是，先一晚港府就股市大跌所發表的聲明曾指出：本港股市與其他國際股票市場一樣，已有一段時間保持升勢，由本年初至今，恒生指數升幅已超過百分之五十，昨日股市指數的急劇下挫，正好反映出國際其他主要市場的類似調整。聲明說，證券監管專員辦事處和香港聯合交易所正密切注視市場情況；股市水平如何應由它自行調整。同時，金融司林定國強調，港府不會採取措施干預大市的運作，投資者應明瞭在股市買賣中所承担的風險。所有這些，均表明無論是港府或交易所方面，至少到星期一晚間為止，本港股市現況是可以接受的。如果停市是為了方便清理交收工作，應該早就考慮到。所以，在人們心目中，這次臨時決定停市，主要是為了「緩衝」外圍股市狂跌進一步對香港造成影響。然則，這已分明在干預股市運作了。

無疑，根據有關規例，交易所方面「有權」決定停市。不過，按常理而言，類此的「權」力，只應該在非常時期運用。例如戰爭，社會動亂（比方一九六七年左派暴動期間）等。

在此之前，聯交所雖然有過因前港督尤德爵士突然逝世而停市半日的紀錄，但那是非常的意外事例。這次在昇平時期，社會處於正常的安定繁榮狀態之中，股市竟然停止交易四天，不能不令人感到驚訝，無怪代表銀行界的立法局議員李國寶也認為，停市四日屬過敏性反應，其實停一日已足。

若只就香港一地而言，停市事小，但考慮到香港股市已漸趨國際化，而竟然停止交易四天之久，則問題便不簡單。

最重要的是，此舉涉及自由市場的大原則問題。我們整天強調香港崇奉自由貿易精神，不斷向外推廣自由形象，積極建立香港作為國際金融中心的地位。如今為了股市下跌而停止交易，必定損害香港的自由國際市場聲譽，給予國際投資者一個不良的印象。

何況，目下香港股市中有大批外來基金機構參與投資，此番經言停市，是否將會嚇怕一些外來人士，值得認真檢討。事實上，停市四天，未必能收到「冷靜情緒」之效。若外圍股市繼續下跌，當下周香港市場重開時，引起的恐慌性拋售可能變本加厲。因為在投資者內心，不知道交易所又會在什麼時候宣佈再停市。

此外，海外基金在沽售本港股份以後，是否願意留下來重新作出投資，也很成問題。

所以，我們希望今後交易所作出有關決定之前，宜考慮得更加全面和長遠一些，以免創下任意干擾經濟自然運作的惡劣先例。

說到對香港一般市民的不良影響，也是顯而易見的。人們不免會想：今次外圍股市出事，香港便經言停市，倘若將來外國銀行出問題，香港的銀行難道也實行暫停營業數天嗎？抑或暫停和限制提款呢？又或者管制外匯呢？這些疑問，不但港人心目中會產生，外國投資者也會表示担心。（公孫義）

在世界性股市風潮中 黃金市場打破悶局

去週金價曾扳上安士美元四八〇水平，為四年多來最高位。目前價位雖高，但金價仍將是易升難跌的。

近期間金價突然打破悶局而作較大幅度的升跌，本港九九金價在十九日一度升至四四八〇，為四年多來的最高價。在歐洲的倫敦及蘇黎世市場，安士金價亦扳上四八〇美元左右，是八三年三月二十二日以來最高位。

世界性股市的急速下挫，使金價再度彈升。主要原因是由股市轉而金市的資金增加，而適逢中東局勢緊張，於是金價一炒即起。

較早前，美國為科威特護航的一般油輪被伊朗擊中，而列根總統揚言報復，可能會使美伊在中東直接對抗，使中東局勢惡化。另方面，油價近日亦因此而上升，交是扯高金價的原因。

較早前，美國八月貿易收支赤字，雖比前一月減少，但減少幅度並不如預期大，所以引起美元和股價劇跌，利率上漲，金價則受通貨膨脹趨勢增強攀升。

美國貴金屬公司主席力高斯表示：隨着對股市的憂慮增加，黃金作為一種保險投資的吸引力，已經日益擴大。

J．ARON負責貴金屬的合夥人蘇斯簡德指出，貴金沒有太大的轉移，但投資基調已轉向黃金。由於股市出現調整，人們對金價不會下跌，感到有信心。

金價上揚，同時反映出油價上升。由於波斯灣局勢緊張，每桶油價最近升上二十美元，這是八月中以來油價首次衝破二十美元，而油價上升傳統上意味通脹高企，於是許多投資者會持有黃金和其他貴金屬，以對沖通脹。

金價經過一的大升後，週二及週三又告回落。本港九九金價週二跌三十六元，週三跌九十二元。

金銀貿易場理事長葉少銘認為，自美國聯邦儲備局及財長貝克強調即時調低利率以挽救紐約股市消息傳出後，美元隨即出現強大反彈，打擊金價大幅下挫。紐約金價在四七〇至四五零美金之間波動。

葉少銘指出：由於世界性股市出現下跌，會使黃金市場活躍起來，本港金市近日的成交量激增，較平日逾兩倍多，他估計金市為期仍會反覆波動，時起時跌，隨美元升跌而作出調整。

實生銀生黃金及外匯部主管潘鐵珊表示，貴金屬下跌主要原因是美國聯邦儲備局放寬信貸，加上美國銀行減優惠利率，令美國股市上升，投資貴金人士獲利回吐，有些持高盤買入，令貴金屬價格下跌出。

新鴻基證券金業經理張如國表示，貴金屬下跌原因是由時有揣測美國政府要將助穩定股市，因此部份資金沽出以套取現金投入美股，另外撥家亦凍結部份資產，以在股市「孖展」補倉，他表示本來股市大跌，金價相應上升，但由於大跌過於突然，令投資者未能及時拋出股票，加上期指亦沽不出，無法取錢購買貴金屬，所以造成金價大跌。

在去週其後的三個交易天，金價持續上升，但幅度已收窄。

金價再度上升，是世界各地股市無力反彈所致。不過，金價未能回復到週一的水平。

東方匯理投資有限公司投資經理何猷忠表示，經歷今次的股市大風暴，投資者在市場上冒險的程度將會減低，採取較為保守的投資態度，並且會在投資組合中增加黃金投資的比重。由於受股市影響，金市短期表現波動較大。

他表示：「美伊在波斯灣衝突無疑對金價有刺激作用，但只屬短期性的影響，而美國減息也只是刺激股市的行動，至於美國只是刺激股市的短期措施。事實上，通貨膨脹才是影響金價上落的長期因素。由於八八年為美國總統選舉年，過往經驗顯示大選年的國民消費和通脹均有上升現象。因此，通脹有上升趨勢。加上美元疲弱，金價在明年初可達五百美元。美元方面，由於美國貿易赤字龐大，而各工業強國仍未有具體措施挽救疲弱的美元，相信美元在現水平仍會偏弱，未來數月美元波動會較大。」

從近期間金市的變動來看，起碼已反映出疲靜的局面已有所改變。由於目前的價位已頗高，短期間能否衝破安士四八〇美元關口，是最令人關注的。股市、美元、中東局勢，油價仍是影響金價的主因，金價能否破關而上，目前仍言之過早，但在目前的形勢下，金價大幅下跌的可能性的大。（本報記者）

這次紐約股市跌風 影響明年美國大選

經濟實際上並不惡劣 再有改善將全面好轉

今天是美國經濟局面的一個重大的考驗，也可以說，是明年總統大選的一個「預選」。

紐約股市跌風，即使不是經濟蕭條的預兆，也不是一種好現象，這突發事件使美國明年總統選舉有了微妙的影響。

共和黨一直以列根的經濟繁榮政策為傲，如今卻面臨了一個經濟困頓的局面，這正好給民主黨一個指責的好機會，未來數月內美國經濟真的沒有起色，共和黨明年就休想佔據白宮，國會就更不要說了。據統計本世紀有四次總統選舉，都是經濟糟糕的情況下，民主黨獲勝的，是一九二二、一九三二、一九六〇、一九七六。

對於共和黨內的提名，影響不同，目前好像是有利於參議員杜爾。杜爾一直不贊成供給面經濟的政策，認為聯邦預算赤字是一大危害，如今果然出了毛病。週一股市暴跌，週二杜爾在參院中便指桑罵槐地批評列根政策。而他自詡是老式黨人，知道如何做好事情。

很明顯的可能是副總統布希，未參加列根陣營前，他曾批評列根政策為巫毒經濟，參加列根陣營後卻忠於列根政策。他目前競選的重心置於列根政府的經濟成就，而目前主持財政的貝克又是他的心腹大將，經濟如轉壞，他的命運也就要轉變。

也要競選總統的衆議員坎普是供給面政策的始作俑者，如今講不出道理了，他反賴這次事件是民主黨說要加稅及通過保護法案所引起，這是詭辯。

但是，這些估計是基於目前紐約股市的跌風，與經濟上不安心理，如果事態迅速好轉的話，影響自必迅速成為過去。實際上美國經濟並不惡劣，整體且像改善，最近股市的下跌只是心理過於敏感與股市趕高不下的調整，當事實證明不太惡劣與再有改善的話，大勢就會全面好轉過去了。（子健）

對投資性物業影響較大 股市挫影響物業市

地產專欄

現時不少上市公司利用在市場集資收購投資性物業，而股市大跌會影響集資能力不利投資信心，對物業市也會產生間接不利影響。

港股市在十月十九日暴跌四百二十點，令聯合交易所宣佈停市四天以便投資者有冷靜時間，而股市大挫，對投資信心頗有衝擊，尤以投資性物業交易會更受影響，也與上市公司更難在市場集資以收購物業作長綫收租之用。

據仲量行合夥人梁振英表示，股市大跌會對物業投資者有心理上的影響，亦會影響一些物業投資者的資金來源。在過去一段時間有不少上市公司利用股票市場作為集資的媒介，在股票市場可以看到所需要用的資金再作地產投資，如股票市場下跌，當然對這方面的功用有影響。

另一位測計師高緯指出，地產市道主要受經濟因素影響，與股市並不是直接掛鈎，股市下跌延續一段長時間才會對地產市道構成影響，就算影響亦只延及高價物業市道，一般市民買低價樓宇自住，是不會受股市影響拋售物業。

高德測量師行合夥人梁家棟表示，近日股市大跌只是受外國影響，作技術性調整，而本港地產商多年來經歷多次風暴，加上有足夠實力，相信可以應付是次暴跌。

他指出，本港內部經濟穩定，地產市根本有承接力，而且用家比較多，相信股市大跌只會造成些微心理上的影響。

此外，測計師劉紹鈞則認為，地產市道近期過熱，冷却一下會令地產市道更加穩定，個別投資者會因股市下跌而個別拋售物業，但以中、長綫來看，本港地產市道仍然向好，影響不會很大。

目前不少大手投資性物業交易，買主不少為上市公司，而較近期大手物業交易，便有華人置業購入銅鑼灣皇室大廈及灣仔夏慤大廈，而華人置業事後則在市場籌集資金三十億元以支付買價。股市大跌則可能影響上市公司在市場集資能力，從而打擊到投資性物業買賣，兼且股市大跌，對置業能力及信心亦有間接影響，只要市道放緩，自然會不利發展商買地之信心，因此股市暴跌雖對物業市道無即時之影響，但長遠而言亦會產生相對之壓抑作用的。幸好本港經濟表現穩好，相信可以和股市大跌對物業帶來之影響的。（江亮）

中行廣州分行 調高港幣存款利率

（中新社香港電）廣州消息：中國銀行廣州分行昨日起，調高個人港幣存款利率四分之三厘至一厘。

活期存款由原利率百分之二點二五調高到百分之三；定期存款三個月或半年利率調高至百分之五點二五，一年期利率調高至百分之六，兩年期利率調高至百分之六點二五。

中國銀行廣州分行管理該行在廣東省的業務。這次調高港幣存款利率，是中國銀行廣州分行運用了總行給予分行「利率有權自行浮動百分之二十一」的特殊政策而進行的，港幣活期存款利率比其他省市高出一厘。

廣東是外匯流入較多的省區，中國銀行、農業銀行、工商銀行均開設了外幣存款業務。目前，該行已吸收了十三億港幣的存款；此外，該行吸收的外幣還有美元、英鎊、日元、西德馬克、法國法郎、瑞士法郎、荷蘭盾、加拿大元、比利時法郎等十四種貨幣存款；這些存款的本息可以自由匯出境外。

英國財相羅遜稱 減息反映通貨膨脹 並非單獨平靜金融市場

（特訊）倫敦廿三日消息：英財相羅遜接受英國廣播電台訪問時表示，降低利率，反映現時國內通脹情況，而並非單獨用作平靜金融市場。

羅遜在回答記者英國銀行基準利率降低半厘至九厘半是否用作阻止股價下跌，他謂：「不是，完全不是」。

他謂他担心英國經濟過度狂熱，而應當作一休息，蓋股票價格會作狂瀉。

羅遜謂：「我相信，我們沿用小心策略，降低利率是正確行動，而且我更以為在任何時間，每一個人要考慮所有情況，正是我們所做者。」

今年八月，羅遜暗示基準利率上升一厘至一分，因當時之貨幣情況有此必要。

國庫部門現時估計通脹，根據零售價格指數，八七年底會低於百分四，而今年夏天一度創下百分四點四紀錄。（

有升有跌必然規律 須冷靜看待港股的復市

經濟強勁繁榮可保

利率一度趨升及華爾街股市狂瀉衝擊，港股本週一掀起了暴跌潮，恆生指數一日之內急瀉四百二十點，跌幅高逾百分之十一，市場拋風彌厲，人心極度惶恐。為阻遏恐慌性拋售，讓投資者情緒得以冷靜，避免引起連鎖反應導致股市面臨更大危機，聯合交易所採取了斷然措施宣佈停市四天，下週一始恢復買賣。對停市措施雖然毀譽參半，而四天的停市已成過去，目前面對的，應該是下週一復市後應該採怎樣的態度冷靜，客觀去看股市的升降。

最近三數天，華爾街及全球其他主要股市都急跌後雖一度出現反彈，但走勢仍未脫反覆。正如財政司翟克誠在談論港股本週一跌市時所說，股市的升降主要視乎市場去向，下週一港股復市後繼續出現大跌抑或作出更大幅度反彈，可說是無準確預測。但我們必須清楚「有升有跌」乃股市基本規律，世界上絕對不會有只升不跌或只跌不升的股市；體會到這一點，則港股下週一復市後無論是升是跌，也就不會再惑到太驚惶了。

由於本港股市已邁向國際化，年來港股的主要投資力量都有國際聯繫；嚴格的說，港股已逐漸成為西方經濟體系的一個小環節，難免受到世界金融市場變化各種條件的制約。換言之，港股的升降已並非純受本港經濟興衰決定，外來影響的作用已滲雜其中；再加上市場投機等因素，港股升降的原因實在非常複雜。明乎此，港股上升時既非純粹經濟向好與信心的推動，低跌時亦絕非表示本港經濟或陣營出現問題。股價既然並不能真正準確反映經濟與信心實況，則即使港股再出現較大的調整，也只能視之為市場去向的決定，用不着驚惶失措。

金融司林定國在談及港股本週一的暴跌潮時曾經指出：香港經濟成長的主要基礎是製造業及出口貿易，股市下跌不會動搖本港的經濟根基。本港經濟最近兩年來均保持高水平增長，去年生產總值增長率為百分八點七，預測今年增長率更可超越百分十二，展望明年亦仍將有百分九的增長。只要經濟成長保持強勁，香港社會的安定繁榮受股市跌潮的衝擊亦只屬輕微了。（轉載自華僑晚報「社評」）

美國及加拿大經濟 明年將溫和增長 債券回報率續升

解決赤貿難免加息

（特訊）①據紐約經濟專電：加拿大一個經濟研究機構稱，加拿大與美國明年的經濟仍將溫和增長，持續兩國史無前例的經濟發展時期。加拿大會議局在一年一度的預測報告中表示，明年加拿大的國內生產總值將增長百分之二點八，低於一九八七年的百分之三點七五。美國明年的經濟增長率大約從今年的預測數字百分之三點二微升至百分之三點三。

②所羅門兄弟公司董事總經理考夫曼表示，由於預期通脹率上升和美元持續受壓，美國債券回報率可能還會進一步上升。今年美國債券市場屢遭挫折的一個主要因素是美國貿易赤字繼續增大，以致美元受壓。他說，所有解決近期美國貿易失衡問題的方法都涉及加息，並重申他以前已闡明的利率和經濟觀點。另一位西德銀行家稱，最近西德和其他工業化國家加息，不符合七國集團最近會談的精神。

貂皮價降有利皮革出口

下半年貂皮價格普遍回落二至三成，對今冬補單出口及明年新單應為有利因素。預料水貂皮價仍將會有下降趨勢。

經過去年以來的猛烈急漲後，水貂皮價最近終告回落，相對年初最高時期跌價多在二至三成間，皮革成衣出口價亦可因此調低，對今冬補充訂貨固有幫助，而明年貂皮價格亦將因此而暫處較低水平，有利於未來本港皮革成衣出口。

據皮革業內人士指出，近月來，國際市場水貂皮價格已從高峰回落百分之十五，個別較差的貨色跌幅則達三四成，能這次水貂皮售價的回跌，應屬正常的現象，若今冬日本和歐美天氣寒冷，造製皮草服裝的出口價又作了合理的降低，料將對明年皮草服裝出口更為有利。

去年皮草服裝在世界市場上持續流行，加上去冬日本、美國和歐洲氣候嚴寒，這些市場需求皮草服裝顯著增加，皮革原料庫存減少，直接造成今年上半年水貂皮在國際市場上拍賣價急速上漲。今年四月份水貂皮的拍賣價已比去年同期提高六成至八成，而港製水貂皮短褸的接單價每件也提升至九百美元，即比去年的接單價提高達百分之五十。

但在下半年之後，由於需求漸降，七月份在蘇聯的一次拍賣會上水貂皮的拍賣價已比今年四、五月間的拍賣價低跌百分之十五，九月份在丹麥拍賣會上，一般皮草原料的售價也告低跌一成半，其中質量較差的水貂皮的拍賣價竟下跌達百分之三十至四十。

在原料價格回落之下，最近一些海外買家對前訂下尚未裝運出口的皮草服裝多要求減價，有些則推遲將信用證開來，因此，最近有些皮草服裝廠家已將短褸價每件減低一百至二百五十美元，減價後的水貂皮短褸每件約為六百五十美元，海外買家對該價錢是比較容易接受。

業商估計，年內水貂皮等價格下跌趨勢仍大，廠商已認為手上的原料不能長期被積壓，故在最近已將皮草服裝接單價降低，預料今冬日本、美國和歐洲等客商來港補購訂貨仍會增加，而明年出口亦將因價格回落而更為有利。

數字顯示，截至六月底為止的上半年內，本港出口皮草成衣總值為十六億〇三百萬元，比對去年同期增長高達百分之一百一十二，其中對主要的日本市場出口為十一億四千萬元，增長率更達百分之一百四十六，其次的美國市場亦佔三億六千六百萬元，增長率百分之六十四。（彭明十月廿四日）

金價曾創四年新高

本港金市一週概況

週六收市價四四二五全週升卅八元。期金全週共成交二百三十手。

去週本港金市，週一上升九十二元，而使金價一度扳上四四八〇的四年多來高位。主要利好因素是世界各地股市掀起大跌潮，使部份股市的資金流入到金市，叫金市人士亦預期此種趨勢持續，於是搶高金價。但隨着股市的反彈，金價又相應回跌。後來股市反彈乏力，金價又上升。

由股市的大升大跌而直接影響到金價，是近來較少見的現象。除此之外，去週伊朗鑿擊科威特油船而使局勢緊張，油價上升，均對金市有影響。

週內美元表現，度頗疲弱，去週一美元在東京外匯市場的收市價報一四一、〇〇，但週五升至一四一、二五。不過，金商認為去週股市風潮中，並無明顯的跡象顯示有大量資金流到金市。不過，經過此次風潮，黃金在投資者的心目中的地位將會提高。

本港九九金價去週一升九十二元，週二跌三十六元，週三跌九十二元，週四升二十元，週五升廿九元，週六升廿四元。週六收市價四四二五元，全週升卅八元。全週最高價為週一之四四八〇，最低週三之四三二四，波幅一百五十六元。

期金方面，全週共成交一百三十手。十月期貨週五結算價每安士四七四美元，全週上升八美元。十一月四七六．五，升八．五。十二月四七七．五，升八。二月四八五，升七．五。四月四八九，升八．五。六月四九一．五，升八。八月四九四，升八。（龍文）

附九九金價一週走勢表

日期	開市	最高	最低	收市
十九日	四四一五	四四八〇	四四〇七	四四七九
二十日	四四三〇	四四六四	四三五六	四四四三
廿一日	四三三〇	四三五八	四三二四	四三五二
廿二日	四三六三	四三七二	四三五八	四三七二
廿三日	四三八〇	四四一五	四三七二	四四〇一
廿四日	四四二五	四四三〇	四四一三	四四二五

香港華商旅遊協會會員聯合廣告

欣欣旅運有限公司 3-642277 3-649192 3-641331 牌照號碼：350238
台北四天遊豪華團$2250 台北豪華五天團$2470 阿里山六天團$2740 東京箱士尼五天團$4290 星馬泰四天團$3190 菲航馬尼拉五天團$1970 泰國布吉島八天團$3590 馬航馬星六天團$3690 新航馬星泰九天團$4699
台北酒店特價優惠
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

寶通旅運 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$720 天天出發
台灣豪華團 七天$3010 逢週日出發
濟萬豪華團 四天$2560 逢週三、六出發
韓國豪華團 四天單人房 天天出發
台灣急證$150 泰證$130 牌照號碼：350720
台北機票十酒店十接送$1380 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

康樂 5-441531 牌照號碼350440
特惠機票 商業考察 旅遊觀光 學生移民
三藩市$2000 洛杉磯$2000 西雅圖$2000 夏威夷$1600 紐約$2380 溫哥華$2400 愛門頓$2880 多倫多$3300 溫尼伯$3500 南美$4500
倫敦$2200 歐洲$2350 台北$770 北京$850 韓國$1650 星加坡$1080 印尼$2250 曼谷$730 馬尼拉$1200 澳洲$2800
歡迎VISA卡付款

錦江假期
上海 杭州六天 $2,590
江南 海陸空八天 $3,190
上海 寧波 杭州八天 $2,990
江南 南京九天 $3,590
上海 北京 南京九天 $3,990

捷威旅行社
雙十國慶 回國觀禮團7~14天 $2050起
（包括政府招待四天三晚國慶節目）

信譽的標誌

新華旅行社
美加
夏威夷 西岸6-10天豪華團 $6380起
西岸 南加州 墨西哥6-10天 $6480起
東岸 加拿大10-12天豪華團 $12580起
夏威夷 東西岸 加拿大16-17天 $18880起

龍航美洲假期 牌照：350160
夏威夷美國西岸 七天 $6888
夏威夷美國西岸 八天 $7688
夏威夷 羅省賭城九天 $8088
美國東岸與西岸十一天 $13688
美國加拿大東岸十三天 $14688
詢詳電話：3-7232882 3-7230339

常運旅行社有限公司 LICENCE NO 350125

星宇旅遊
承售世界及國內機票
泰國 韓國 菲律賓機票
全港最平 簽証最快
代理港龍機票
世界各地酒店訂酒 機票十酒店
天天出發

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 5-254549 5-241845
夏威夷美加 $4490起 歐洲廿天 $9380起
日本 $4290起 菲律賓 $1890起
星馬 $3699起 泰國 $2520起
韓國 $3000起 台灣 $2200起
印尼九天 $5399起 澳洲八天 $8490起
代售世界各國特平機票 台証$150

大關旅遊
泰國
全港收費最平 採用港龍包機 機票特別優惠 早機去晚機返
曼谷、芭堤雅 五天豪華團 $2090
七岩、華欣 七天豪華團 2450
布吉島、曼谷 八天豪華團 $3490
布吉島 四/五天豪華團 $2890

永發旅行團
馬星 泰國 菲島 台灣 日本

娛樂圈

黑色小型客貨車被劃花感心痛
張國榮不會請保鏢
對歌迷行動表可憐

張國榮前晚做完「千粒星慈善表演」之後，離去之時發生了一件不愉快事件。原來，他發覺那架由成龍代他購買的落地兩個月的黑色小型客貨車，被人用硬物劃花車身，登時令他極為心痛。

昨日張國榮接受記者訪問時表示，這架車全港只有三架，除他以外，阿梅，成龍也各自擁有一部。有人問他是否阿倫歌迷所為？張國榮不敢說。他認為，娛樂圈若能做到百家爭鳴，是一件好事，即使你覺得人家不好，也不該去踩人罵人，他實在不明白歌迷何以有這種心理，但這卻無辦法哩！因他始終在光，人家在黑，他不會為此而請保鏢，也不會因此而退出娛樂圈。

張國榮同時認為，「三長兩短」的事是命運注定，只要他所做的事對得住天地良心，便舒服了。他覺得那些人的所作所為實在太無聊了，若他是唱歌，做戲不好，被人罵是應該，只不過現在他給人一種感覺，便是要跟阿倫齊齊，兩批歌迷才會產生這種感覺。其實，現在許多歌星如學友，丹尼也經常被人罵，只是他的情況最為嚴重而已。

他認為，競爭該在工作上競爭，他們作出這樣行為，也無補於事。好像以前他即使崇拜偶像，也只會欣賞。當年阿倫，阿B在「溫拿」競爭的情況，大家就只是欣賞，另外利智在表演中被人掟蛋糕，也是一件很可恥的事。

張國榮最後稱，阿倫也曾勸過他的歌迷，但卻沒有用哩！而因為種種不快事的發生，他現在跟阿倫碰面已感到十分尷尬，唯有以後盡轉避免一同出席同一個場合啦！

張國榮的新車被歌迷畫花了，心痛不已。

做善事被人擲忌廉蛋糕太過份了
利智應該覺得氣憤
攪笑也應有個極限

利智對於前晚在「千粒星慈善演唱會」中被人擲蛋糕一事，感到極為氣憤。她稱，本來事過情遷已不想再提，但一想起做了善事還要被人戲弄，就極為憤怒。

她謂，先後被發仔及曾志偉掟面及背脊，事前是不知道的，她承認當時的確很不開心，但想清楚後，這只是攪笑，加上她身上佈滿忌廉，所以要立即返家冲涼，因此連慶功宴也沒有出席。然假若下次又有同樣情況出現，她便會反面，因為這實在太過份了。

由於她在演唱會中用其唔咸唔淡口音說了很多令人歪心的說話，所以她感到非常担心，但她謂原本大會給她的對白還是更核突的，後來她覺得會破壞形象。

提到亞視明年有意籌拍一個名為「與選風雲」的節目，由她與黎燕珊兩屆亞姐合演，利智相信可能做不來了，因較早前她與老邱度過期，對方告知她直至明年初前也會無劇派她去演。

再者，她自問非拍劇集材料，尤是她的廣東話已不能討好觀衆，有人認為既然她廣東話不好，何以又答允做「視生」嘉賓司儀呢？利智認為拍劇集做大騷不同，司儀責任只是帶出節目環節，但拍劇集則要給觀衆看，最初可能有新鮮感，但其後就不敢想象了。

而且，外間一直傳他與黎燕珊有心病，雖然她倆明白兜甚麼一回事，但若為了鏡頭而作這樣安排，那就不說了，因為這實在會破壞她們的形象哩。

利智被人擲蛋糕，仍面露笑容，心底卻有點不悅。

呂方拍拖有妙論
為免磨擦少見為佳

呂方近日較為清閒，卻未有經常約會女友，呂方表示女人天性要人哄，實在很煩惱，為免有磨擦，唯有少見面為妙。

呂方與女友拍拖兩年，提到結婚問題，他計劃在七年後才成家立室，有人指他為了事業，要女友白等七年，似乎有點那個。呂方解釋沒有自私，因為女方開價要五年後才披嫁衣，他只是還價，希望女友等多兩年。

目前，呂方還積極減肥，一直以來他都不主張吃藥物來減肥，但為了收效，近陣子吃減肥丸，減去了兩磅，昨日，卻停吃下來，因為他要出席「勁歌季選」，免得影響了聲綫。

昨日，呂方穿上了一件二千六元的T恤，有人指他重鎚出擊，可感到肉痛，呂方即謂沒有法子。

呂方要計劃七年後才結婚，目前先發展事業。

明珠台今晚播 鐵達尼之謎

明珠台今（廿六）晚八時三十分推出紀錄片「淹沒的傳奇：鐵達尼之謎」。

該紀錄片內容包括鐵達尼號的製造過程與及它啓航時的情形，並探討該輪撞向冰山遇事的原委，並以最新科技拍下該輪在海底的殘骸。

鐵達尼號於一九一二年遇事整艘豪華輪在瞬息間消失影踪，死傷者無數。

阿森壓軸出場，圖中藝人靜坐一旁為他打氣。

影星影聲

大嘆倒霉

「城市故事」許氏全家出席「翡翠華英二十年」，但見他們華衣美服，打扮亮整齊，怎知在最後的一個比賽環節裏，每個人都要被水照頭淋，可憐他們的靚衫靚鞋就此要報銷了，真要大嘆倒霉啊！（泰）

教人發笑

以前郭鋒扮壞人爛神化，但他扮好人更勝一籌，像「季節」之阿全墮入情網，一副初入情場的初哥一般，怕羞、胆怯，看見他那純情、戇直的模樣，便教人發笑哩！（泰）

豈不大哉

「季節」一劇，唐家的幾位未婚成員，他們在愛情道路上並不如意，諸多阻滯。難道這是一種潮流，不如意之事常圍繞唐家幾位成員，我們真希望編劇能手下留情，是日寫一個成員愛情如意，大團員結局，豈不快哉？（泰）

林建明自覺年紀老
不計戲份多拍電影

林建明近日接拍電影，手頭上共接了五部片約，其中一部更扭正做主角，沙姐自言做些閒角也不重要，只要有錢賺就好了，因為她要趁自己有氣力時搵錢，目前，她形容自己年紀老了！

說到戲路問題，沙姐強調並非走性感路綫，「一本身身裁欠佳」，她說：加上有年老赊像承認曾經考慮過整容，首先整鼻，她認為鼻子長得最欠佳，不過，一切待老點才算。

近日，沙姐心情比前較好，卻消瘦了，她笑言為感情而消瘦。提及感情問題，沙姐承認她有男友，沙姐笑言在這個年紀仍未有男友，外界都覺得自己不正常，由於年紀大了，不像普通姐仔，口口聲聲說事業為重。

陳奕詩強調自己是飲水思源
續約與否要看心情
工作愉快就留下來

最近有報事指稱亞視一些當紅亞姐，一旦有了知名度後，公司跟她們談到續約之事，即使老邱出馬，成數都是一半一半。陳奕詩是去年「和平小姐」，對於續約的事，強調自己是一個飲水思源的人，假若做得開心便做，不開心就不做，即使無錢向她拉攏也無用，因實無錢也是電視台，她不會為台型而過檔。

她覺得亞姐們該為自己爭取多一點權利，譬如公司製作大騷，該找回自己藝員演出，為何要不惜重工本向外找人呢？亞視除了不懂用人外，還浪費了自己的藝員，有時她們一段時期也沒有工作派任。

對於自己有份担任「視生」嘉賓司儀，與李汝大等藝員拍檔，她有何感受？陳奕詩稱至今未接到公司正式通知，阿梅、曾志偉、發仔夫婦，同是圈中吃得開之人。

陳奕詩、泰迪羅賓的身裁，同是突出人物。

劉美娟腰骨患復發，未能練習台慶節目。

但有過去年經驗，她相信今年成績必會更佳。雖然今次配搭甚為鼓勵，但陳奕詩認為沒有所謂，因為這是人家名字，又或許人家具有男性魅力呢？

最近，她還是忙於拍攝「富貴再追人」，與肥肥等大姐大合作，她感到很開心，因為對方毫無架子可言。下月十五日，她便隨隊到加拿大溫哥華拍外景，直至十二月三日返香港，為港台的「名人慈善音樂會」演出，到了七號又再赴加，繼續拍攝。又有機會到溫哥華遊玩，陳奕詩很是開心，因為可以探望在加的朋友哩。

雖然在「千粒星」中她又再被人娛樂，但她表示沒有所謂，這情況已習以為常，況且她是做娛樂圈，理應給人娛樂嘛。

陳奕詩與梅艷芳合照，阿梅自言兩人無頂撞！

千粒星演唱會許冠傑風頭勁
五十萬唱雙星情歌
衆星台上和唱氣氛融洽

「千粒星慈善演唱會」前晚假紅磡體育館舉行，參予演出歌影星衆多，包括石天、成龍、岑建勳、利智、吳耀漢、林子祥、俞琤、周潤發、洪金寶、徐小鳳、徐克、倪匡、陳奕詩、許冠傑、許冠文、黃百鳴、葉倩文、張曼玉、張國榮、張學友、曾志偉、鄭美雲、鍾鎮濤及譚詠麟。

前晚所見，氣氛為之熱鬧，除了兩位司儀曾志偉及周潤發攪笑外，另外利智又被整蠱，壓軸表演的是許冠傑，但阿森唱完兩首首本名曲之後，現場觀衆似乎欲罷不能，於是便由黃霑建議幾位善長仁翁捐錢點唱，首先由東華三院主席劉實詠琴捐出五十萬點唱阿森的「雙星情歌」，後由張耀榮夫婦捐十五萬點唱「紙船」，當時台上衆星拍掌和唱，氣氛極為融洽。

另外，值得一提的是在許冠傑演唱中途，因為興奮過度，在台上四週奔跑時，竟然一不留神，跌到台下，登時尷尬非常。

演唱會直至十一時四十五分結束，衆星表演完後，觀衆亦各自離場。

據東華三院總理麥嘉表示，今次慈善演唱會共籌得善款約二百八十五萬港元。

票友替青年京劇團開慶功宴
鄧麗君蒞臨感興奮

朱侶

天津市青年京劇團，已於本月廿一日在港完成了他們為期十天的演出，且於廿三日參予聯合交易所的周年聯歡，聯同童文華（演「大登殿」）、李和聲太太（演「安天會」）等演出，已定廿七日早上坐旅遊巴士經深圳回歸，他們會在深圳逗留一宵，然後才坐火車回天津。

前日李和聲，金如新，丁存坤，何遠庭，陳冠勝和范思舜等六位特假利苑影紅筵設宴，祝賀天津青年京劇團在港演出成功，並由李和聲致詞，他表示：「京劇有你們就有希望，望你們更努力把藝術提升，我們是支持你們的。」（大意）然後由京劇團團長曲國軒致謝詞，後更由王立軍代表演員致謝詞，大意是多謝愛護他們的朋友，他們將會無力爭答以報答愛護他們的朋友和觀衆。

在會上設有歌唱節目，由劇團和票友們主唱，但到最後一個節目，由票友丁香華唱「玉堂春」時，剛一踏台，陣陣掌聲響個不停，在進門的地方突然傳來了掌聲，一串串的掌聲，好像有甚麼大人物進場一般，當朱侶回頭看時，只見演員們擁着一個夜施施脂粉，全身是黑的，但穿着一件牛仔褲，書家般手執的鄧麗君進場，登時全場哄動了，各位都擁到鄧麗君坐的桌子邊來，有請與他拍照的，有請他簽名的，場面很是熱鬧和興奮。

原來鄧麗君是全國青年人的偶像，他們所唱的每一首歌，他們都能唱的，要請鄧麗君簽名，也得要找一些有紀念價值的東西才可的，好可惜，女演員們身上還記事部都沒有，真不知拿什麼給他簽名好的照片，拿出來給鄧麗君簽名，更有些拿當天晚上席上的菜牌給鄧麗君簽名，因為該菜牌本身也有紀念價值，紀念他們來港演出時所吃的菜餚，更印有利苑的名字，真是一張有雙重意義的名牌卡片來呢！一時間桌子上的菜牌全不見了。

可能太多人要求拍照，太多人要求簽名，鄧麗君在保護人保護下，菜還未到口就退席了，不過，鄧麗君這樣的出現，已令青年朋友們興奮了好一會，將是他們回返天津後最好回味的一段記憶。

勁歌金曲季選揭曉
張國榮歌曲最多

「一九八七年『勁歌金曲』第三季選於昨晚揭曉，由於有兩首歌曲同分，故此共有十一首歌曲入選。結果顯示，張國榮入選歌曲最多，佔有兩首，站於首位，同時，阿倫成績也不遜色，他只有一首角逐，卻順利晉入季選中，命中率達百分之百。

第三季季選入選歌曲如下：

（一）無心睡眠　張國榮
（二）共同渡過　張國榮
（三）未曾保留已無情　鄺美雲
（四）同是寂寞人　呂方
（五）灰色　林憶蓮
（六）鎖愛　陳百強
（七）冷冷的秋　甄妮
（八）DON'T SAY GOOD BYE　譚詠麟
（九）敢愛敢做　林子祥
（十）問誰令風騷　甄妮，羅文
（十一）太陽星辰　張學友

在「扈家庄」中，李佩紅演活很武功超羣的扈三娘時。

下午茶介紹 天河體育

「中國第六屆全國運動會」將在廣州市舉行，廣州市當局為迎接全運會到來，特於廣州市天河興建體育中心，該體育中心設備先進，完全適合舉行大型的體育競技活動。亞視黃金「下午茶」台今（廿六）日播映的，優先為觀衆介紹天河體育中心內的各項設備。

薛派名劇再上舞台
朱秀英敬老演出「女兒香」
既扮花旦又扮小生

河海流

十二月廿八日，高山劇場有一場義演，由朱秀英與李龍等担綱演出。為敬老而登台。

這次由於朱秀英担正大旗，要搬出當年薛覺先名劇，而她又是手本的戲寶「女兒香」，這樣既可敬老人，又可過足戲癮。

「女兒香」一劇是當年薛老捧紅的，曾經風行香港觀衆的名劇，在戲中薛氏先反串花旦，又由花旦反串文武生，又殺又弁，最後由小生扮回花旦，夾很今回點演出此劇，可使她重溫當年戲寶，過足戲癮。

朱秀英說，她演出這台敬老戲後，明年一月三日，非動身回美國不可，因為她美國護照行將到期，屆時留港半年之期已滿，非回去續簽證不行，順便料理私事，待至春節之前，才回港為麗鳳鳴演出，參加春節賀歲戲。

朱秀英前晚在大會堂上演「港麟遊宴」，與龍劍笙、梅雪詩演任白當年名劇「燕子啣來燕子箋」之後，她可以有一個長期休息，故預算來一個短路程旅行。

曾志偉、發仔以科茶身份出現於「千粒星慈善演唱會」上。

雪英在京劇「貴妃醉酒」的演出

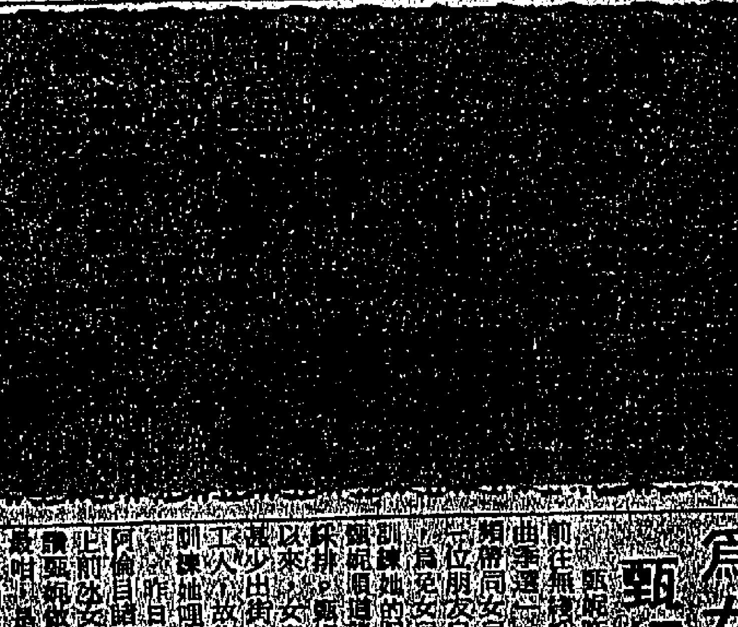
練台慶節目舊患復發
劉美娟要養傷
利智被人擲特製蛋糕
鄺美雲怕撻倒

△劉美娟接到公司通知，演出台慶節目，近日需要練習，由於她腰部舊患剛復發，打喊嚏也痛得不得了，特地看中醫，醫生提議她休息一週，要充份睡眠休息，不能練習，對此，劉美娟已同公司請假，公司希望她在休息過後，視乎情形再決定能否繼續練習。

△利智在「千粒星慈善演唱會」中被人擲特製蛋糕，弄得滿台都是很污糟，鄺美雲隨即要出場，她形容出場時很害怕，担心會撻倒出洋相，只好死頂上陣。

近日，有人指她身裁健美了不少，美人解釋她穿了貼身衫，才有此感覺，其實，唱歌不用身裁，只在乎健康及聲綫。

最近，鄺美雲精神欠佳，看醫生後才知道血壓低，醫生用搥敲腳，檢查反應，她的反應卻很慢。



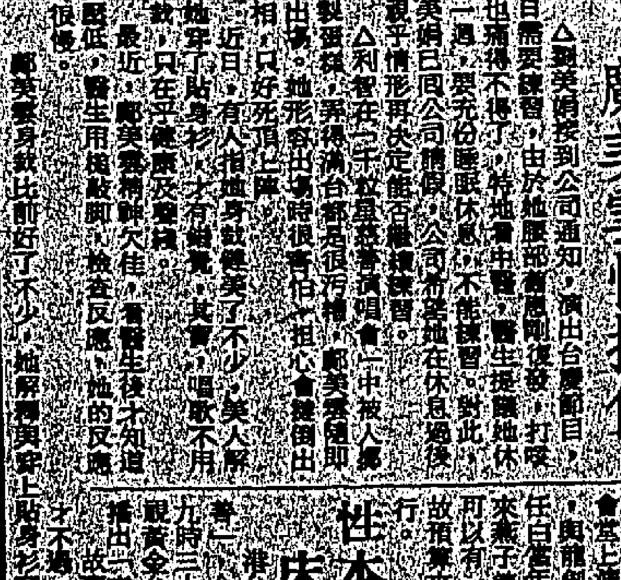
鄺美雲身裁比前好了不少，她解釋與穿上貼身衫有關。

性本善之 床第之間

港台製作的「性本善」，今（二十六）晚九時三十分，於亞洲電視黃金台播放，今集將播出「床第之間」，故事內容講述新婚才不過一星期的MA [illegible]

譚詠麟認為演唱會場數多少
不能代表走紅程度
最重要是體力負荷問題

[illegible]



為女兒訓練胆子
甄妮帶她多見人

甄妮昨日携同女兒 [illegible] 前往無綫錄排「勁歌金曲季選」，近日，她頻頻携同女兒出街，[illegible]

亞洲鑽石台 播電影風波

[illegible]

麗宮
最後五場 請勿錯過
妙探出差續集

音樂週刊

泛亞交響樂團與「香港著名聲樂家聯合演唱會」

陳烈

一九八七年十月廿一日（星期三）晚八時，在沙田大會堂演奏廳有一場音樂盛會。那就是本港泛亞交響樂團與本港著名聲樂家聯合演唱會第一輯。這場音樂會，真是名符其實的盛會——港島及九龍區的音樂行家與樂迷蜂擁而至的固然不在話下，大埔、粉嶺、元朗等地的朋友也聞風而至。甚至有一位朋友來自沙頭角。記者問他：晚上出入不便，手續上有沒有什麼麻煩。他說：「麻煩倒沒有。只是回去時若果太晚，街車停開，便要坐它十多廿元的士。」記者說既然這樣，何不留在家裏聽收音機？他說：能夠看到這樣多歌唱家的丰采，倒覺還了一番心願。

電台方面叫我談談這場音樂會的觀感。電台的一番好意，不好拒絕。不過記者是一個拙於言詞的人。若果有什麼冒犯什麼人的地方，尚祈包涵包涵。因為記者的出發點也是為了繁榮本港的音樂事業。

首先要肯定的地方是這十位在本港甚至在國際間已有一定聲譽的歌唱家——（按出場次序是女高音潘志清、張達、江樺、周文珊、程雅雨、費明儀；男高聲施熙柏、翁強、麥志成及男低音（其實是男中音）陳晃相。——能夠答應同台演出。這就不簡單。

記得本月上旬的中秋之夜，香港音樂專科學校也有同樣性質的音樂會，也有費明儀、江樺、程雅雨、張達、麥志成等。中秋之會還可說是因為學校籌款，而在這一次，歌唱家們只想着繁榮本港的音樂藝術而不計較個人之得失。這種精神至為難得。

香港音樂界，也許全世界的音樂界都有一條不成文的避忌：就是同一性質、類型、級數的演奏家或演唱家等，都避免同台演出，以免互相較量。例如同是女高音或者同是男高音，而又屬於同一級數，主事者便不會安排他們在同一場音樂會裏的獨唱台上出現。現在，我們的歌唱家們能破除這條陳規。這是值得大口讚揚的地方。

第二點想談的是用鋼琴伴奏與管弦樂伴奏的孰優孰劣的問題。照記者看，應該是各有千秋。管弦樂的好處是聲威狀壯。若果能與樂隊合作得好，歌聲便好像長了翅膀，輕快地遨翔於音樂的天地之間。但管弦樂也有不足之處。假如歌唱者在音調或速度方面稍為自由一些，在聲量上稍為弱了些，以一個樂隊之大，是很難加以遷就的。反而在鋼琴上伴奏者只一個人；他或她可以靈活處理。例如歌唱者或快或慢，音準或高或低，聲量或強或弱，鋼琴伴奏如果水平高，是可以加以適應而不露痕跡的。

第三點要談的問題是樂隊的聲量問題。其中有部分是編譜問題，有部分是樂師們對指揮的提示的遵照程度問題。

前者的例子是費明儀的新疆民歌「瑪依拉」，本來很優美的民歌，卻出現五六支銅管樂器「呷哩啤拉」地吹得震天價响，人聲固然被它們壓下去，連優美的氣氛也給吹掉了。

後者的例子是雖然指揮者張誠君很努力，但樂師們只顧看譜，不大看指揮。（據說排練只有兩次，這是大大不足的）結果是可想而知的。這個例子，在張達唱的第二首「卡迪斯的女兒們」（「LES FILLES DE CADIX」）裏又出現。

第四點想談的是演唱人選問題。例如這次女高音有六位之多，而男高音也有三位，而男中音只有一位（陳晃相其實是男中音而不是男低音），而女中音或女低音與男低音都沒有。記者不知道邀請的標準和條件，不便嚕囌。不過作為聽眾之一，記者倒希望各個聲部都能平均一下。幸而，如場刊開宗明義，說這是「第一輯」。我們希望以後陸續有第二輯、第三輯……讓聽眾有機會聽到更多的優美的歌聲，見到更多的優秀名家風範。

對於在沙田大會堂演奏廳演唱，有一點值得注意的地方。這是記者所想談的第五點問題。沙田大會堂演奏廳的後台很大，而且四通八達。這點對搞佈景的朋友來說很理想，可以大展拳腳。但對於獨唱家、獨奏家便有些不利之處。那就是：假如站立的位置不靠前，而只站在台中間，那麼聲音便不會向前，而是向兩旁跑到後台去了。假如有這種情況，後台的人聽到很滿意，而前台的聽眾卻覺得聲音很微弱。當晚潘志清與麥志成便落入這個陷阱之中。為什麼在香港大會堂音樂廳聽到他們很嘹喨的聲音而在沙田聽到他們的歌聲卻是較為減弱呢？原因就在這裏。以後到沙田去演唱的人要記住這一點。

第六點也是最後一點想談的是歌唱者的服裝問題。這點對男士們是沒得說的，因為他們離不開黑的或者白的禮服一套。但對於女士們，肯花點心思是可以容易引導聽眾進入音樂裏去的。例如江樺出台，一身大紅大黑的服裝，立刻把聽眾吸引住了。坐在我後面的幾位女孩們在竊竊私語：「你看，你看『卡門』出台了。」這樣，聽眾便自然地跟着唱者所要唱的比才的歌劇「卡門」的兩首詠嘆調之中。

音樂與社區發展

陳羅以

七十年代可算是香港政制發展的轉捩點——地方行政的推行。從一九七七年荃灣諮詢委員會的成立，至八十年代以後十八區區議會的先後成立，說明了政府對新社區的發展及建設的關心，并在這發展的路向上，喚起公眾社區事務及公眾的醒覺與興趣。社區發展的層面甚廣，而藝術是其中重要的一環，在建設社區及改善居民生活的功能上，更担當着一個重要的角色。

音樂是眾多藝術中的精髓，是最自然，最直接深入民間的藝術。它原有修心養性，移風易俗的功能。從音樂的蓬勃程度，已使人了解到一個社區的發展情況。換言之，音樂的發展與社區的發展應成正比。當各區區議會成立之後，地區性的合唱團及兒童合唱團也紛紛成立，且直接或間接地受助於區議會，成為區議會在推廣地區音樂藝術的渠道，也證明區議會在藝術推廣上所扮的演角色。

隨着各區會堂及文化中心的建立，音樂藝術得到更積極的發展。因表演場地的加增，帶給表演團體更多的方便，因此，在各區議會屬下的音樂團體之外，民間的團體也相繼成立，一方面作為他們對音樂藝術的追求，另方面也是他們參與社區藝術的表現。他們的存在是值得珍惜及支持的。使官、民間的音樂團體能為社區的發展共同成就以下三方面的貢獻：

（一）推廣區內的音樂活動——一個社區的音樂發展需要經過艱苦的開墾及努力的耕耘，使音樂的種子能撒遍社區之內。透過各種活動的推行，使更多區內人士得以參與，從而產生對音樂的認識及興趣，這也間接地豐富了居民的文化生活及提高了他們的生活質素。

（二）培養區內的音樂人才——音樂藝術的成功雖有先天的因素，然而後天的學習更是重要的。透過不同形式的訓練，大量的演出，使參與的團員能直接接觸這藝術的更深層面，加上在導師的悉心栽培及他們的努力學習下，不難培養出真正的音樂人才，并協助他們一同推廣及建設區內的音樂藝術。

（三）提高居民的音樂修養——一個社區的發展，不單要求量的加增，質的提高是更重要的，在居民數目不斷增加的新社區中，若能為他們施以音樂教育，提高他們的音樂修養，無形中也培養了他們高尚的人格品德，也直接地建立一個優良的社區風氣，從音樂會觀眾的改變上，已可略見一斑。很多人是從一個門外的旁觀者，經過教育及鼓勵而成為一個愛樂的欣賞者。這種改變，實為音樂耕耘努力的成果，同時證明了社會的進步。

一個社區從建立至發展，需要各方面的配合及輔助，使能成為一個健全又健康的社會。音樂在這過程中始終担當一個重要的角色，地輔助社區步向理想的發展路線，也輔助市民建設一個「愉快的社區」。

唱片選介

中國器樂大全之「民族器樂合奏」

倫理

唱片名稱：中國樂器大全之「民族器樂合奏」
唱片編號：德卡身歷聲唱片421 014—1
作曲者：顧冠仁、瞿春泉等。
演奏者：上海民族樂團
指揮者：瞿春泉
發行者：中國唱片公司廣州分公司提供版權；香港寶麗金唱片有限公司發行

前些時本刊曾介紹兩輯中國器樂——拉弦和彈撥樂器。這期繼續為讀者介紹「民族樂器合奏」。

上海民族樂團是中國第一流的民族音樂表演團體。它於一九五二年建立，是新中國建團最早的民族樂團。當時該團人才濟濟，實力雄厚。著名琵琶演奏家孫裕德，笛子演奏家陸春齡，古琴演奏家張子謙，二胡演奏家項祖英都曾是該團的主要獨奏演員。自六十年代起，又湧現了一批優秀的中、青年演奏人才。其中有在國內、外享有盛譽的二胡演奏家閔惠芬、蕭白鏞，笛子演奏家俞遜發、孔慶寶，琵琶演奏家湯良興，古琴演奏家龔一，嗩吶演奏家楊體科等。近年來，又出現一批新秀。他們是在比賽中的得獎者。經過卅多年的演奏實踐，上海民族樂團形成了自己獨特的演奏風格，清新、明快、秀麗。演奏優美的江南絲竹，尤其特點；他們的彈撥樂合奏，更是獨樹一幟。

上海民族樂團在挖掘、繼承民族音樂遺產，創作新的樂曲及民族樂器的改革方面，也都取得可喜的成績。

他們演出的足跡，遍及國內、外，在傳播我國傳統的音樂文化方面，作出了貢獻。

下面是對這張唱片在藝術上的兩位主要負責人顧冠仁及瞿春泉的簡介：

顧冠仁是一位中國民族樂器創作上有成就的作曲家。現任上海民族樂團藝術委員會主任，並專職作曲。

他的民間音樂的功底比較扎實。一九五七年考入上海民族樂團開始他的正式音樂職業生活。很快他就在民族器樂曲創作上顯露才華。後來，他又進入上海音樂學院進修，師事黎英海、劉福安兩位教授。學成後又回到上海民族樂團繼續他的專職創作工作。

他進修後的新作品，既有民族音樂的內容，又有清新的創作技巧。既有濃郁的民族風格，又有豐滿的時代氣息。因此，他的作品，很受國內、外聽眾的喜愛。他在本片中所收錄的大合奏「秦王破陣樂」、小合奏「蘇堤小景」、彈撥樂合奏「喜」、「關山月」等，都受廣大聽眾的歡迎。

瞿春泉是上海民族樂團的首席指揮。他自幼習二胡。一九五六年考入上海民族樂團任二胡樂師。後來担任樂團首席。他曾多次隨中國藝術團赴東、西歐訪問，得到很高的讚譽。多年來，他苦心鑽研民族音樂的作曲法與指揮法。曾在上海音樂學院專攻指揮法專業。通過理論與實踐的結合，形成了簡潔、抒情和富於動感的指揮風格。他創作和改編的民族器樂作品，濃郁的民族色彩加上新的創作手法，受到音樂行家與聽眾一致好評。

兩位名家都曾在一九八五年來港講學，使本港的愛好民族音樂的青年朋友，得益良多。

這張唱片收錄了下列樂曲：

第一面第一首——「月兒高」（合奏）古曲，瞿春泉改編與指揮；曲中用起、承、轉、合的寫法，把聽眾帶進清靜的月夜景色。第二首——「喜」（彈撥樂合奏）顧冠仁曲。它吸取蘇州評彈唱腔，運用琵琶、伴奏華麗、優美、跳躍的特點，加上彈撥樂風趣的情調，渲染出人們心中的「喜」。第三首是「泛滄浪」——古曲，龔一打譜，周成龍編曲，小合奏。古曲，龔一古琴獨奏。這原是古代一首古琴曲，現改為小合奏，但仍突出古琴。

第二面第一首「秦王破陣樂」（合奏）顧冠仁曲，瞿春泉指揮。「破陣樂」原為隋末唐初的一種軍歌。唐太子李世民為秦王時，率軍平叛將劉武周之亂。凱旋時軍民將歌詞填入「破陣」樂中，載歌載舞，以慶其功。本曲是顧冠仁根據古譜改編而成，氣魄宏大，表現力豐富。充分表現我中華民族發奮向上之精神。第二首——「關山月」（彈撥樂合奏）古曲。顧冠仁改編。它描繪一幅遼闊的邊塞圖景。也抒發了戍邊戰士思念家鄉與親人的情感。第三首——「蘇堤小景」（小合奏）顧冠仁曲。這首小曲以典雅、古樸的旋律，細膩地描寫杭州西湖蘇堤的秀美的景色。第四首——「春江花月夜」（合奏）古曲，周成龍改編，瞿春泉指揮。原曲有多個名稱，有名「夕陽簫鼓」，又名「潯陽夜月」，又名「潯陽琵琶」。現在改編為一首民族管弦樂的大曲。全曲譜頌春意盎然的江南水鄉。成為民族樂的經典名作。

沙田韻聲合唱團與導師陳英達（右四），客席指揮兼顧問陳羅以（右六）及獨唱家周文珊（右五），男高音張天（左四）合影。

韻聲合唱團舉行「中國名曲之夜」

沙田「韻聲合唱團」將於十一月一日（星期日）晚上八時正，假座沙田大會堂演奏廳，舉行週年音樂會，取名為「中國名曲之夜」。該音樂會並獲區域市政局贊助。

「韻聲合唱團」乃香港神託之家沙角青少年中心屬下的一個青年合唱團，於一九八一年成立，曾在沙田區內舉行多次演唱會，除致力推廣音樂文化外，更熱心參與社區活動，服務社區。是次音樂會由合唱團導師陳英達先生指揮，並邀請音樂藝術中心主任陳羅以小姐為大會顧問及客席指揮，名女高音歌唱家周文珊女士及男高音張颺天先生担任獨唱、衛承發先生及蘇碧彩小姐担任獨奏、笛子、古箏合奏及合唱團則担任女聲合唱及混聲大合唱。樂曲包括黃友棣先生編曲、屈志浩先生配詞之「蒙古民歌組曲」、葉惠康先生作曲之「藝術之歌」、「青年進行曲」及「中國海」。其他還有「漁舟唱晚」、「牧民新歌」、「對花」、「草原情歌」、「農家好」、「採蓮謠」、「在銀色月光下」、「大江東去」、「孤兒苦茹菜搖籃曲」、「滿江紅」、「水仙花」、「團燈曲」、「黑霧」、「彌度山歌」及「景頗山上豐收樂」等。

音樂會票價分為十元及二十元。門票即日起於下列地點發售：沙角青少年中心、路德會禾輋青少年中心、聖公會沙田社會服務中心、香港青年協會隆亨青少年中心及沙田音樂藝術中心。門票由十月廿九日起於沙田大會堂發售。查詢電話：零——六四七八八二一六。

蘇振波箏樂演奏會

鋼琴家周書紳客席演出

十一月廿二（週日）晚上八時於香港大會堂音樂廳，箏樂大師蘇振波將舉辦一場「蘇振波箏樂世界演奏會」，並邀得資深鋼琴家周書紳教授客串演出。

蘇先生現任教於中大崇基學院音樂系，為香港作曲家協會及民族音樂學會會員，並担任多個文藝機構顧問。其在港廿餘年的箏路歷程中，通過教學、演奏、配樂和創作等途徑，培育出不少知名度較高箏樂人材，門生遍及歐美。六十年代初期箏樂剛起步時，已率先為本港引進現代奏法；七十年代初更是第一位將純粹以古箏為主的音樂會搬上大會堂音樂廳舞台，同時期在本港成立中國首個箏藝團，並發展古箏本身與其它中西樂器為配搭的多種演奏形式，編著有「中國箏藝大全」乙書，灌錄「蘇振波箏樂世界」盒帶五集，創作箏曲三十多首，展創古箏新技巧十餘種。多次應市政局之邀於亞洲藝術節演出及到日本、台灣、星加坡等地舉行個人獨奏會，演出總場次不下百餘場。

周教授是本港著名資深鋼琴家與作曲家，早年留學法國巴黎國家音樂學院，曾任北京中央音樂學院主科鋼琴教授及九龍清華書院音樂系主任。

是場箏樂會曲目，特色頗多，有蘇氏首演新作之大型敘事式箏曲「屈原組曲」，周教授作品古箏鋼琴二重奏之「中國幻想曲」，前衛作曲家羅永暉作品「响晴」，廣東音樂「南音」、「流水行雲」，其它尚有現代箏曲「荒城來客」、「花燈會」、「梁祝」，及百聽不厭之「塞上曲」、「南進宮」等曲。門票現已於市政局各城市電腦票房處及華、凱聲、伍柏、雅樂、香港琴行發售。

聽樂隨談

龍力

這個星期本來有好幾個音樂會是值得一談的。例如香港聖樂團的卅週年紀念音樂會，長風合唱團的周年音樂會，中樂團的十週年紀念（也是大會堂銀禧紀念的「港藝匯萃」）音樂會，香港管弦樂團的音樂會。本來還有歌唱家李冰的學生音樂會，但因與其他音樂會「撞介」，所以可惜沒聽到。上次筆者有言在先，打算在聽了十一月一、二日的香港合唱協會的音樂會之後，才把近期在本港聽到的合唱來一個小結，所以便趁這個機會，把聖樂團的、長風的，與及香港管弦樂團的貝多芬第九交响樂第四樂章（合唱）暫時抽出來，留待十一月初一起來談。

這裏只談中樂團的音樂會和香港交响樂團（除「貝九」的合唱）。

香港中樂團

首先談談中樂團。

它為香港大會堂銀禧紀念的「港藝匯萃」一連串藝術活動揭開帷幕。本來往年這期間是由市政局主辦的「亞洲藝術節」的。從今年起改為每兩年一次。市政局此舉可說是甚為明智。過去雖也有本港藝團或個別藝人應邀演出。但為數不多。很多機會給一些東南亞的藝團佔了去了。這些各地來的藝團，花費大，而藝術水平大多是不高的，內容也單調。賣座率低自是意料中事。現在改為讓本港藝團多些機會演出。這是培養本港藝團和藝人的好機會。而且在銷票方面，起碼也會比一些外來而水平不高的藝團好。中樂團連續兩晚，多少可以證明這一點。

談到節目本身，大部分作品都比較新，有些還接近前衛，不過大致還可以接受。顧家輝之「畫皮」很不錯，因為原是為鬼戲（或「鬼舞」）配音，所以很夠陰森恐怖氣氛。曾葉發之「變奏」，葉惠康指揮、陳培勳之「流水」、陳培勳之「故鄉風情」及關迺忠之「中樂交响詩」（序曲）均是水平以上之佳作。其中筆者還特別欣賞關迺忠的「交响詩」用的和聲最能滿足聽眾。自然指揮廣光輝之演繹，亦中規中矩，只是中段較快，使這些可以表現顯得走馬看花之感。鄭迪揚指揮吳大江之「東海奇緣」序曲，亦屬中肯。最令人失望的是林樂培的新作「功夫」。旋律單調，全曲節奏呆板，在同一音調上，先是四個四分一音符，停一停，又是同一音調的六個四分一音符，這樣的樂句型式（筆者不知道應不應稱為「主題」），重重複複，反反覆覆在全曲出現。這首曲副題是「琵琶與中樂隊的對話」。作曲者不把它稱為「協奏曲」，倒是他聰明之處。但即使是「對話」，應該是份量差不多相等的。可是獨奏者顧薑曼雖然很努力，但讓她發揮之處不多。（項斯華在曾葉發之「變奏」中亦有古箏部分獨奏。但與樂隊合作聽來覺得諧和一些。）

香港管弦樂團

香港管弦樂團于十月十六、十七、十八三日在[illegible]伊館舉行音樂會，全部是貝多芬的作品。這是一場較普及的音樂會，所以青少年聽眾特別多，為了增加音樂會的戲劇性，所以特別請了演員張錚扮演貝多芬這個角色，還配上英文字幕。這做法很不錯，加上張錚的戲劇性的動作與表情，使到音樂會很有效果。美中不足的是雖然張錚的廣東話已有八十五分，在普通交談方面已經毫無問題，但在台上講起話來，卻顯得有點廣東味不足。指揮施明漢仍然保持他一貫的靈活性，樂隊也保持一貫的良好水準。作為一個香港人，對于香港管弦樂團，我們可以以為榮耀地說：目前的港樂，與世界超級樂團固然還有一段距離，但與一些世界著名樂團，是可以一較高下的。當日（筆者聽的是十八日）的鋼琴獨奏者占士．托歌（JAMES TOCCO）在貝多芬第二鋼琴協奏曲的表現雖好，但卻沒有像場刊中所介紹的那樣超卓。（在貝多芬的第九交[illegible]樂章），這是聰明之舉。因為青少年聽眾不耐煩聽全首交响曲也。

貝九的四位獨唱者鄭蕙平（女高音）、尼穎仙（女中音）、麥堅倫（男高音）及陳維昕（男中低音）四位歌唱家都有良好的表現。鄭蕙平一向是唱女次高音的，現在改唱女高音，聲音嘹亮優美，難度甚高的「歡樂頌」仍然有上佳之表現。尼穎仙在香港聖樂團的「神的國度」裏才唱完不久（只一星期），現在又負起貝九「歡樂頌」的女中音獨唱，仍然表現不俗。麥堅倫是新到香港的蘇格蘭人，高音嗓子很清亮，陳維昕很令筆者驚喜：低音韻味大有進步，比之前兩年在歌唱劇「國王與夜鶯」時聽他，大有進步。「貝九」「歡樂頌」的合唱，正如上述，留待合唱團協會音樂會後一起談。「有拖冇欠」。

著名箏家蘇振波

出神入化的三重奏

周文珊

自上次聽了紐西蘭女高音迪．卡拉娃的演唱會後，十月十五日由伊曼奴．艾斯，鋼琴、埃音．史頓，小提琴，馬友友大提琴的三重奏音樂會，也是盛況空前，開場以前台上的後座票，雖然票價並不便宜，二百廿元一張，還是賣到不夠賣，香港人的迫切需要一間更大的音樂廳，為世界級的演奏家來表演。

當晚台上的三位表演家，可以用「老中青三結合」來形容，史頓是長一輩的，艾斯已有中年發福，馬友友之玉樹臨風，尤其站在他的兩位拍檔當中，更覺瀟灑，真值得龍的傳人為他驕傲。

雖然年齡不同，但在藝術的表現力步調一致，音樂會開始，貝多芬的D大調鋼琴三重奏，作品七十之一，又名「鬼魂」三重奏，第一樂章三位大師的琴音，飽滿的聲量在音樂廳中，這是典型的貝多芬式的音樂語言，堆砌，流暢，唱出了旋律，大提琴是特別引人入勝，這一樂章許多時候大提琴更顯光芒，史頓是在較收斂的演奏中。第二樂章鋼琴是主流，雖然旋律並不多變，有神秘的色彩，但覺得很有對比，令人對他的樂頭追尋不捨。第三樂章，三位演奏者表達的演繹了貝多芬的韻味，尤其鋼琴部分，使人聽來振奮。

蕭斯達高維契的E小調第二號鋼琴三重奏，這是作曲家用音樂來控訴，控訴在第二次世界大戰中朋友，被迫囚死在納粹集中營的作品，我發現在共產國家中有很多這類型的作品，前年我在布達佩斯，聽過幾個大型作品都是反戰反納粹的音樂，有交响樂加上合唱，其控訴性很強。

蕭斯達高維契這首三重奏分為四個樂章，第一樂章的卡農曲先由大提琴以高弦奏出，接着小提琴用最低音弦奏出，鋼琴在弦樂的投奏中，彈出一段甜美的民歌旋律，第二樂章的跌宕曲，帶來短暫的歡愉，有對比性的第三樂章是追思摯友蘇勒丁斯基的輓歌，最後終章撥弦和敲擊的效果，象徵着死亡之舞，這是一首很有特色的三重奏，三位大師帶給我們很明朗的啟示。

舒伯特的降E大調鋼琴三重奏，四個樂章，[illegible]

西洋作曲家介紹

韓德爾（GEORGE FREDERIC HANDEL）（1685—1759）

余主珍

韓德爾原籍德國後入英籍。他可以說是一個國際音樂家。他的音樂帶有德國人的嚴肅，意大利人的熱鬧，法國人的華貴。

他學過小提琴、雙簧管、風琴和古鍵琴。

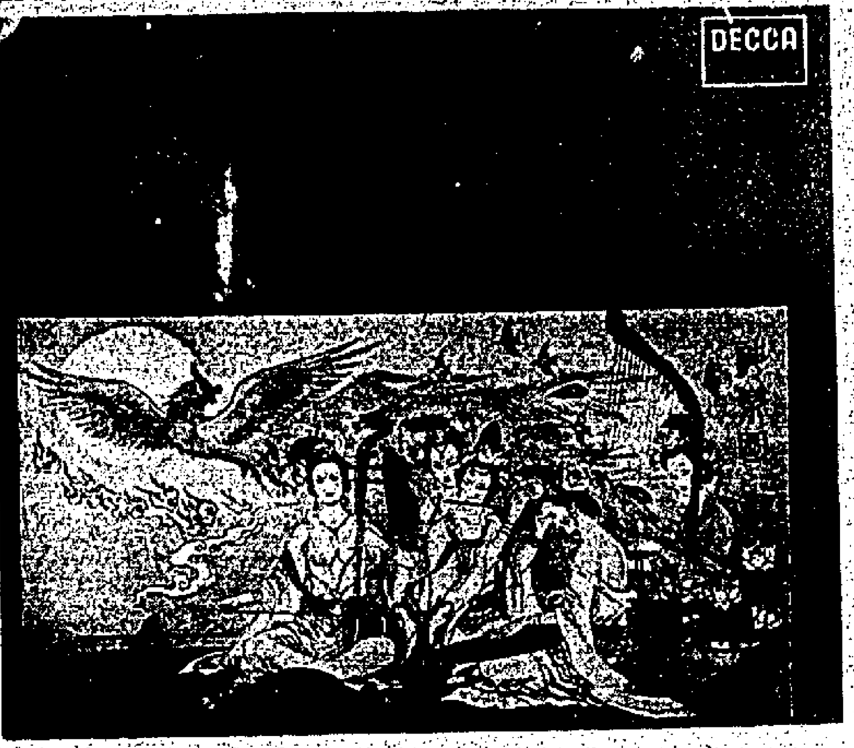
他與意大利作曲家柯里利（CORELLI）及史卡拉第（SCALATTI）相熟。韋發第（VIVALDI）與蘭模（RAMEAU）及巴赫給韓德爾很大影響。這些影響使他成名。

他寫了歌劇、拉丁文經文歌、清唱劇和神劇。其中特別是神劇（或稱神曲）使他不但在英國，甚至在全世界都有名氣。他寫了很多首神劇，例如「掃羅」、「以色列人在埃及」、「猶太麥卡伯斯」等。其中特別知名的是「彌賽亞」。首演於一七四二年之都柏林。這首神劇一直至今不衰。

關於「彌賽亞」，還有一段插曲。一次這首神劇在英王御前演唱，當唱到一首著名合唱曲「阿利路亞」時，英王站立起來，不知是坐得累了還是表示對主耶穌的崇敬。其他人見英王站立起來，當然不敢坐着，也都紛紛站起來。後來這就成了傳統的習慣，每當唱到這首合唱，聽眾都站起來聽。

除了神劇之外，韓德爾還寫了一些小型的弦管樂，例如「水上音樂」、「烟花音樂」等。還有他創作了十二首大協奏曲，十九首奏鳴曲，歌劇「所羅門」等。

他死後葬於倫敦西敏寺公墓。



香港電台第四台「午間音樂盒」

「午間音樂盒」逢星期三及星期五中午十二時三十分至一時播出，由中學音樂教師黃肇思以粵語主持。節目選播及介紹一些受歡迎的古典音樂，同時報導學界的最新音樂消息及活動，旨在增進學生的音樂欣賞能力。

「午間音樂盒」本週節目如下：

十月廿八日（星期三）

兒時情景 作品十五 舒曼（1810—1856）

「兒時情景」是一八三八年舒曼廿八歲時所作的，總共有十三首曲，包括陌生國，稀奇的故事、捉迷藏、耍賴皮、滿足、大事件、夢幻曲、爐邊、木馬騎士、鄭重其事、恐嚇、兒童睡了、詩人的話等。舒曼當時還沒跟克拉拉結婚，當然也未有兒女，他寫作這些樂曲，只是回憶自己兒時快樂的辰光。正如克拉拉所說，舒曼非常孩子氣，因此也特別喜歡小孩子的天真活潑。這些技巧淺易的鋼琴曲，不僅毫無幼稚感，還洋溢着濃郁的藝術氣息，與浪漫的抒情性。

E小調小提琴協奏曲 孟德爾頌（1809—1847）

此曲是孟德爾頌一八三八年開始動筆，一八四四年才完成的小提琴協奏曲，並題贈給當時的著名小提琴家達維德。與貝多芬、布拉姆斯、柴可夫斯基等人的同類作品，並稱為「世界四大小提琴協奏曲」。一八四五年在德國萊比首演時已獲得空前的成功。這首樂曲富有使人百聽不厭的旋律，各個樂章之間沒有任何間歇，樂曲開始後一小節中便出現小提琴獨奏，第二樂章後音調的變化極富趣味性，全曲風格清新，充滿浪漫氣息。

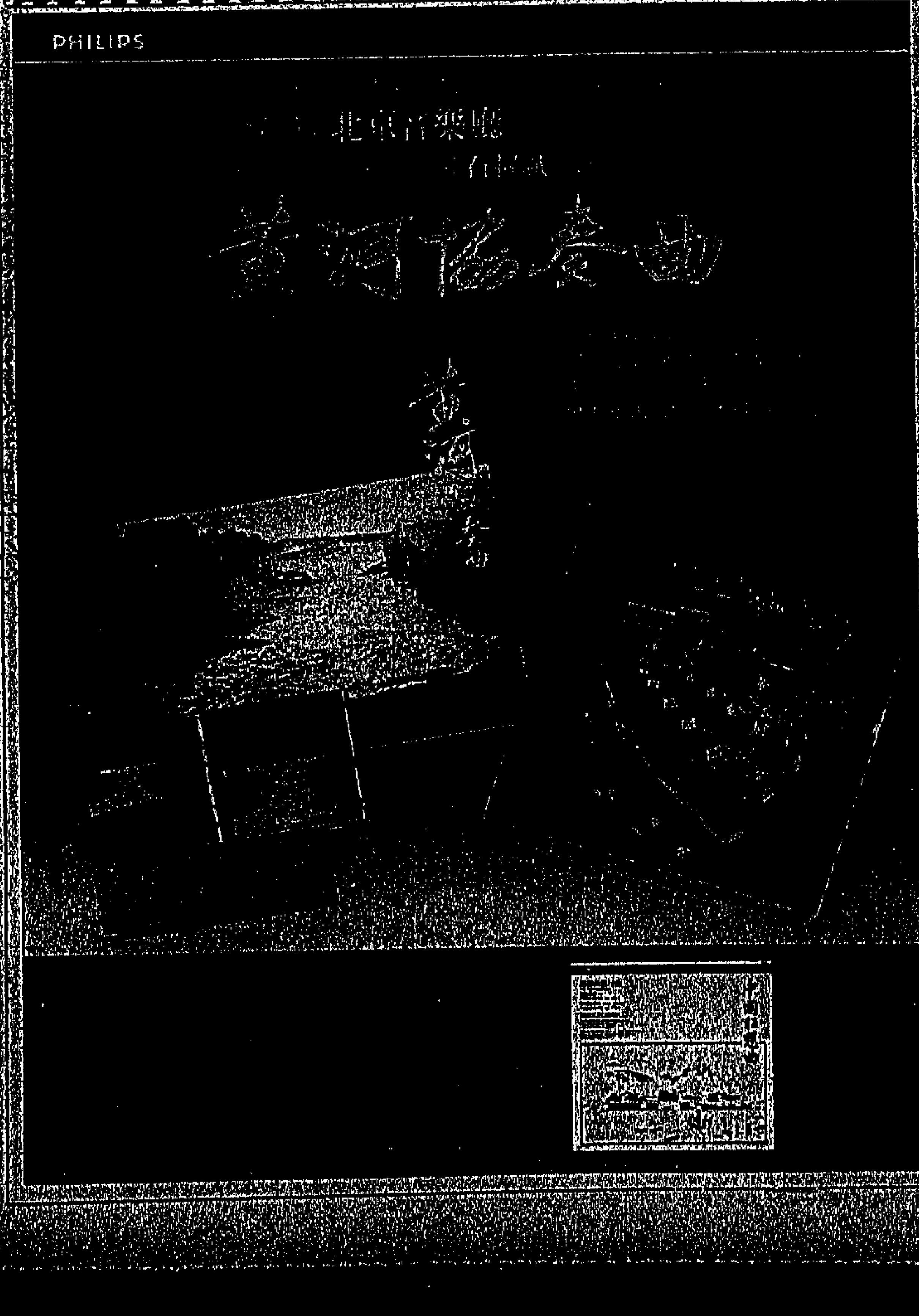
十月卅日（星期五）

圓舞曲 拉威爾（1875—1937）

一九一七年，拉威爾受戴亞吉列夫的委托，寫作一首芭蕾音樂。後來兩人却不和，此曲就不再以芭蕾舞的方式首演，而成為以舞蹈詩的形式出現於一九二〇年的「圓舞曲」，這是他大戰後的第一首管弦樂作品，拉威爾曾寫道：「這首作品在我心目中，是將維也納圓舞曲神化的音樂。我在這首圓舞曲的背景上想描寫了一八五五年附近的帝國宮廷。」[illegible]表現出一種迷惑狂亂的印象，這正是他第一次世界大戰後的音樂特徵。全曲分成三段，分別描寫圓舞曲的展開、[illegible]和圓舞曲崩潰。

降E大調小號協奏曲 海頓（1732—1809）

海頓於一七九六年寫成此曲，[illegible]



香港合唱團協會參加「港藝匯萃」演出

聘麥高菲來港任指揮

[illegible]

讀者來函

個人遭遇　社會問題　路見不平　歡迎投訴
來函請附　眞實姓名　地址電話　繕寫淸楚

施政報告堪欣慰，老人照顧嫌不足
退休晚年分享繁榮　老人津貼盼即提高

編輯先生：在港督的施政報告中，其中一項談及爲本港的老人提供較佳的福利，包括提高援助金額及更多的護理安老院。本會認爲這是令人感到欣慰的。

不過，在施政報告中，港督提及在過去的一年內，本港從事製造業及服務性行業的工人，工資的增長平均有百份之十二，因此說爲本港的工人正分享社會的繁榮云。對於就業的工人來說，這說法也許是對的。但對於那些年紀老邁，再沒有工作能力的退休工人來說，他們貢獻一生製造香港的繁榮之後，所得到的又是什麼？每月僅可糊口的公援金，自一九八四年迄今，連一毫也沒有增加過。他們有分享社會的繁榮嗎？

不錯，老人津貼金額是會提高，但要等到明年四月才實行。要同時增加多項的福利當然難於實行，但本會認爲政府至少可以提早增加七十歲以上老人的津貼金額。何必要他們多等六個月呢？這些老人是最急需援助的。他們往往老弱多病，而又乏人照顧。如果政府能夠在本年九月起便提高援助額，那麼在一片繁榮景象中，這些老人或許能稍沾一些福罷。

香港公務促進會　主席杜學魁上

大衆評論

維護港繁榮　政府顯決心

港督衞奕信爵士的首份施政報告，整體來說是一份頗爲積極及進取的社會發展計劃。透過這份報告，港督向市民展示了政府維持香港經濟繁榮的決心。

整體施政報告的重點，在於透過低稅率，審慎的理財，並對工業的支持等措施，致力維持本港創造財富的能力。施政報告並提供一個頗具增取性的公共建設計劃，以配合社會的發展。透過這些計劃，可見政府着意地擺脫一向的「跛脚鴨」形象。

援助工業界　報告見突破

在財富創造方面，援助工業可說是今年施政報告的一大突破。無論在施政態度和實質工作上，都反映政府開始日益重視爲工業界提供輔助服務，藉以協助廠商提高生產力和改善產品質素。事實上，現今大部份工業國家及地區對本身的工業發展，均有不同形式的政府扶助。爲推持本港工業出口的競爭能力及進一步朝向高科技工業發展，政府的適當介入至爲重要。而一套全面扶助工業政策的釐定，作爲日後政府資源分配及頒佈各項措施藍本，實在是急不容緩。

施政報告有關公共建設方面，亦相當令人鼓舞，反映政府在承担香港日後的各方面發展上，有一定的決心。而長遠及積極的公共建設計劃，對香港的整體經濟繁榮和財富的創造，起著極重要的作用。可是，如果參照現時的經濟增長速度及與大陸貨運量的急劇增加，相信某些公共建設，例如港口設施，及與中國大陸的交通連繫，就應該進一步加快步伐。

不輸入勞工　港府決策好

此外，施政報告亦提及近期爭論激烈的輸入勞工問題。很多工業家認爲輸入勞工可以解決勞工短缺及工資過高的問題，間接有利財富的創造。其實，這是一個短視及自私的論據。本人非常支持政府反對輸入勞工，用以緩和製造業人手不足的情況。亦同意勞動力的不足可以促使工業家斥資購買節省勞動力的新型機器，這不但可以提高生產力，而且還有助於改良本港產品的質素。如果祇求個別廠家的短暫利益，而輸入廉價勞工，香港始終祇能停留在勞工密集及低科技的惡性循環軌跡上，對整體社會財富的進一步創造百害而無一利。

財富同創造　分配欠公平

維持本港的經濟發展動力是重要和必需的。可是，在經濟發展和創造財富的同時，如何分配財富，使一般市民得以分享經濟繁榮的成果也同樣重要。這次施政報告在創造財富方面無疑是令人欣喜的，但在社會政策發展及分配財富上則顯得頗爲保守，令人失望。

在社會政策上，最令人失望是放棄採用供款性的公積金計劃，取而代之，是一種解僱補償式的長期服務金。對一般勞動階層，產生不到「積穀防飢」的保障作用。而長期服務金所廻的財富分配意義，遠較中央公積金制度爲低。

施政報告有突破　財富分配不顯妥

香港政策透視主席　譚卓全

施政報告有關公共援助的部份，更加揭露了領取公共援助的人士，在過去幾年經濟繁榮期間，不但未能藉着這個援助制度，分享多一些貧窮線以上的生活質素。相反，由於由八四年以來，一直都未調整過公援金額，接受公援家庭在整體社會繁榮的同時，生活質素一年比一年下降。而施政報告所提出在明年的百分之十增長，亦是另一個財富分配不均的明證，試問過往四年的經濟增長，以至普羅市民的生活水平，何祇停留在百分之十的增幅呢？

私營化陰影　影響三方面

在房屋、醫療及老人福利方面，施政報告帶出一個强烈的私營化訊息。而私營化最大的特色是以效益爲首要目標，强調使用者的消費能力。在私營化的陰影下，過往社會服務及福利所包含的財富分配意義，更日漸式微。

分配不合理　影響進取心

總結：强調一個較爲合理的財富分配並不等於派發免費午餐，更不可理解爲妨礙經濟增長的措施。如果社會裏的成員，共同創造了一定的財富，但結果得不到合理的分配，久而久之，又有誰願意再同心協力地創造財富呢？一個社會的最高理想是否單純放在經濟增長數字和總產值，而無視這些經濟增長和累積財富祇是落在一小撮的成員手裏？財富創造和財富分配是否有着唇齒的關係呢？以上的問題都是値得我們的爵士三思！

流浪老婦病纏身　盼當局關注此人

編輯先生：某日的傍晚，乘搭巴士路過灣仔，眼見一位年過花甲的老婦，衣服襤褸，幾乎衣不蔽體，可能因長期在外流浪，染上嚴重皮膚病的緣故，以致肌膚腐爛，股間滲出血水。但見她手抓一把廢紙猛揩患處，然後把沾滿污血的廢紙隨手丟在地下，一步一拐地走去。如此情景，使人覺得既可憐又可怕。可憐的是何方人士竟將老人家置之不理，使之步入如此悽慘的境地；可怕的是她的病得不到醫治，勢必日漸惡化，加速將她驅進墳墓。再者，那些沾滿污血的廢紙一定佈滿病菌，直接威脅人們的健康，也有礙香港的市容。

有鑑於此，我衷心期待着政府的衞生和社會部門正視這一社會問題，及早挽救這些流浪街頭的可憐人，尤其是帶病的流浪者，對他們的援手更是迫切需要。

方潤華　十月十四日

超卓演出·觀衆着迷
溫哥華合唱團　下月來港唱一場

（文化消息）溫哥華室內合唱團曾被加拿大里賈納領袖郵報稱譽爲「能以絕對超卓的演出令觀衆着迷」。該團在創辦人兼指揮喬恩．沃斯伯恩領導下，於下月到中國巡迴演唱後來港舉行音樂會。

溫哥華室內合唱團成立於一九七一年，由加拿大廿名優秀歌手組成。

該團一向以水準高超、技藝精湛見稱，多位世界頂尖演藝家與藝團如費利詩蒂．廳馬、塞達．科雷斯特及英皇合唱團，都曾担任該團演出嘉賓。

太陽報論及其演出時謂：「溫哥華室內合唱團爲該市帶來最動聽的音樂。事實上，加拿大並未能有任何合唱團能與它媲美。」

埃德蒙頓新聞晚報亦說：「名聞全國的溫哥華室內合唱團，在恩．沃斯伯恩帶領下，演出精湛完美，各方面都恰到好處，樂音渾然融匯，各聲部的音色柔和完美，節拍一致，各個團員呼吸一致，演繹諧捷，心手如一的奮樂曲瀟脫俐落，他們可說是加拿大最出色的藝團。」

溫哥華室內合唱團於十一月十三日（星期五）晚上八時在大會堂劇院的演出，上半場演唱巴赫、布拉姆斯、德布西及伯恩斯坦的名曲，在下半場則演唱加拿大近代作曲家的聲樂作品。

音樂會由市政局主辦，卅五及四十五元門票，在各城市電腦售票處有售。電話留座可電五——七三九五九五。

小說改編電影　緋聞中的女人
未滿十八歲不招待

（文化消息）法國導演格蘭里奕——迪菲擅長刻劃各種女性特色，羅美．雪妮絲和已故茜蒙．薛奴烈兩位紅星與他多次合作均表滿意。他的第一部作品「緋聞中的女人」，將於下月在港公映。

「緋聞中的女人」故事主人翁年輕歷史教師珍妮．嘉恩是個複雜人物。故事開始時她似乎是一宗醜聞的受害者，不久一輯照片出現却令她成爲被告人。她開始精神分裂，並涉嫌過着怪異的性生活。縱然如此，一位數學老師始終認爲她是無辜，試圖盡力幫助她。

「緋」片改編自作家麥克——羅拔士的小說，他的著作曾三次由迪菲搬上銀幕。

對於珍妮嘉恩一角，羅拔士認爲她具備一般女性的基本特質，只是在小說中，該種特質已被發揮至令人不安的瘋狂程度。

「緋聞中的女人」電影放映由市政局及法國文化協會合辦，十一月七日（星期六）早上十時半及十日（星期二）下午五時半在大會堂劇院公映。片上配有英文字幕，十八歲以下觀衆恕不招待。

廿五元門票在各城市電腦售票處有售。電話留座可電五——七三九五九五。

市政局公共圖書館　推廣活動
·今日至三十日·

△北角圖書館
書籍介紹：「民間工藝」
兒童書介紹：「科學家的故事」
△薄扶林圖書館
兒童書籍介紹：「有趣的科學」
△鰂魚涌圖書館
兒童書籍介紹：「太空漫遊」
△大會堂圖書館
書籍紹介：「時裝設計」
△秀茂坪圖書館
兒童書籍介紹：「交通工具」
△旺角圖書館
兒童書籍介紹：「大自然奇觀」
△黃大仙圖書館
兒童書籍介紹：「變動的地球」
兒童書籍介紹：「昆虫天地」
△順利邨圖書館
書籍介紹：「現代舞蹈」
△樂富圖書館
書籍介紹：室內植物」
△九龍灣圖書館
書籍介紹：「電子世界」

不收費用·歡迎參加

簡訊

一、書畫文物展覽
△梁業鴻水墨荷花展：銅鑼灣怡和街名家藝術中心。
△林勇強畫展：三聯書店展覽廳。
△當代香港藝術雙年展一九八七：大會堂低座展覽廳。
△「天民樓藏瓷展」：大會堂高座十一樓香港藝術館。
△八人設計藝術展：北角渣華商業中心「藝廊」。
△菲．歌德文：風景畫展：[illegible]。
△宋代陶瓷藝術展：中文大學文物館。
△中國水墨畫展：中華文化促進中心。
△香港水墨畫展：大會堂高座十二樓。
△清代宜興茶具：文物館二樓，香港[illegible]。
△「舊影同甘」香港歷史圖片展：香港博物館。
△香港及澳門貨幣展覽：香港博物館（九龍公園）。
△中國茗趣：茶具文物館。

二、文娛表演
△社交舞表演：九龍城包美達社區中心，晚八時。
△中樂演奏：葵青石梨二邨球場，晚八時。

上述節目全部免費

應區局邀獻藝　香港敲擊樂團
木琴演奏技巧豐富　奏樂全憑四根棒子

（文化消息）應區域市政局之邀請，由享譽國際的敲擊樂家鍾耀光領導的香港敲擊樂團將於十一月八日（星期日）假荃灣大會堂演出一場。

鍾耀光是樂團的音樂總監兼創辦人，他既是作曲家又是敲擊樂演奏家，尤精於木琴演奏。由於其獨特的四棍棒子技巧和豐富的感染力，使他曾被譽爲本世紀最出色的中國木琴家。

一九八六年，他以「兵車行」一曲獲得美國第十三屆PAS國際敲擊樂作曲比賽冠軍，成爲首位於國際比賽中獲得獎項的華籍敲擊樂家。今年五月，他更獲得美國路易士．經爾樂團五十週年紀念演奏獎。這個獎項是由世界三十四個國家提名二百一十六人角逐，而獎額只有廿一位，鍾氏爲該廿一位音樂家中唯一的亞洲人。在領獎期間，鍾耀光除[illegible]，還接受當地電視、電台及報章訪問，介紹現代音樂在本港發展的情況。這位深具造詣的敲擊樂家將在是次音樂會中首演他的最新作品——「鼓樂I」。

參與演出的尚有香港管弦樂團的敲擊樂師龍向榮與呂炳南等，而樂團亦邀得本港著名指揮家葉詠詩作客席指揮。演奏曲目計有以大鼓獨奏之「夜深沉」，中樂「旱天雷」、「春郊試馬」、「驚濤」、「湘西土家族打溜子」、「八哥洗澡」、「錦雞拖尾」及多首流傳民間樂曲。

演出時間爲晚上八時。十元、廿元及卅元的門票現已於各城市電腦售票處有售。[illegible]

華僑文化

欣賞名瓷認識文化
天民樓藏瓷今公展
元明清珍貴瓷器百餘件　香港藝術館今起展三月

（文化消息）市政局主席雷士德議員（?）為極級珍藏瓷「天民樓藏瓷」——爲極級珍藏瓷。

雷氏在一個名爲「天民樓藏瓷」展覽的開幕禮上致詞，感謝葛氏在百忙中抽空協助挑選展品，及編纂一本輯錄四百多幅彩色圖片的展覽目錄。

葛氏乃知名的中國陶藝鑑賞家兼收藏家，收藏中國陶瓷器四十多年。他珍藏的中國瓷器種類繁多，全屬工藝精巧之作，其中以元、明兩代的青花器物，以及明、清兩代的彩瓷和單色釉精品爲最多。

展覽展出的一百六十三件元、明、清代瓷器，大部份是景德鎭的御窰所製，包括六十五件青花瓷、五四件彩瓷及四十四件單色釉瓷器。

葛氏認爲瓷器是中國文化發展中最具體的代表之一。他致詞時說：「希望這一展覽能引起廣大市民對中國陶瓷的興趣，增加對中國文化的認識，從而促進整個社會文化的發展。」

葛氏表示香港一向被認爲是文化沙漠，希望是次展覽能作出貢獻，改變香港的形象。

是項展覽即日起假大會堂高座十一樓香港藝術館展覽廳免費開放供市民觀賞，至一九八八年一月十四日結束。香港藝術館的開放時間爲：每日上午十時至下午六時，星期日及公衆假期下午一時至六時，星期四則全日休息。

對奕圖（水墨畫）

展能演藝87
復康機構參與　演藝團體支持
節目新穎　演出精采

（文化消息）一個別開生面的嘉年華會，展能演藝八七，有精緻工藝示範，匠心設計的攤位遊戲，及多姿多采的綜合表演，這次盛會有十多個復康機構參與，並得到多個演藝團體的支持及携手合作，充份發揮了藝術共參與的精神。

計八六年四月的展能藝術節後，有關人士一直致力發展及促進傷殘人士於藝術方面的潛能，並透過與健全人士一同參與各類藝術活動而藉此達至傷健一家的目標。

同年，香港展能藝術會正式成立，本着藝術同參與，傷健共展能之精神，致力工作。一九八七年暑期，「展能藝術」工作坊，邀請六位美國的專家來港，向本地的復康人員示範如何利用音樂、舞蹈、戲劇等媒界作爲一種復康訓練。

繼工作坊後，香港展能藝術會、香港演藝學院及香港各復康機構再度合作，籌辦了展能演藝八七。節目計有：演藝學院現代舞首席教師白朗唐先生所編排的輪椅舞；香港失明人協進會的中樂團；聖心書院的舞蹈組伴奏的中國舞；青年旅行會與傷殘人士康樂協會合演的手語歌，著名魔術大師指導弱智人士的魔術表演等。另外，上午還有攤位遊戲，目的在促進傷殘及健全人士的溝通。

此等活動實有賴各演藝團體的支持，才能實現及貫切其宗旨，香港展能藝術會將致力與香港演藝學院及其他演藝團體保持緊密合作，繼續發揮藝術同參與，傷健共展能的精神。

香港美術專科學校主辦　鄭紹隆水彩展

（文化消息）由香港美術專科學校主辦的旅菲華僑水彩畫家鄭紹隆第十次水彩畫個人畫展，將於本月卅日（星期五）下午四時卅分假座灣仔道四二八號香港美專畫廊舉行預展招待會，恭請李子誦先生主持開幕儀式。正式展覽日期是十月卅一日至十一月四日（每日下午一時至六時卅分），歡迎各界人士參觀。

這次個展將展出畫家近年來的水彩寫生作品六十幅，其中四十幅是中國山水，廿幅是菲律賓風光。通過這個畫展，觀衆可以遨遊一趟桂林、麗江、廬山、青島、長江、無錫、蘇州水鄉、西湖、黃山、上海、蘇州、杭州、南京、北京及山東、河南、湖南、海南島、長江三峽、江西九江、廣東僑鄉、珠江三角洲、海南島、粵北山區和廈門大地方，寫下了二百多幅中國山水水彩畫並於一九八二年在北京、青島和廣州、一九八四年在廈門和福州、一九八八年在廣州的畫展中展出過部份作品。一九八六年由中國新聞社香港分社主辦，文匯報協辦，在香港三聯書店展覽廳舉行「江山如畫」個展。一九八六年應中國文化部中國展覽公司之邀請，在北京美術館舉行一一次畫展，並由鄭紹隆水彩畫家鄭紹隆率子鄭紹隆水彩畫家從一九七五年以來，一共舉辦了水彩寫生作品千件以上，在菲律賓美術界獲得好評，一九八二年且被中國美術家協會接納爲會員，曾經八次到國內旅行寫生，其中四次帶領首都畫院，到過五十多個城市。

周潤發兩套電影　牛池灣中心放映

（文化消息）由市政局主辦，周潤發擔綱演出的兩齣電影——「瀨佬正傳」及「殺妻二人組」，將於十一月十三及十四日（星期五及六）晚分別假牛池灣文娛中心劇場放映。

十一月十三日（星期五）晚上七時半上映的「瀨佬正傳」是一部寫實影片。故事寫一名社會工作者在輔助精神病患者時所遭遇的經歷。翌晚（星期六）七時半上演的「殺妻二人組」是一部愛情狂想喜劇，對小丈夫的矛盾心理作尖酸刻薄的諷刺。兩個同病相憐的小丈夫相約殺害對方的妻子，但行事時爲求神求佛，引來連串笑話。片中飾演兩人妻子者分別爲王祖賢和梅艷芳。

「瀨佬正傳」及「殺妻二人組」放映由市政局主辦，門票每張十五元，現已在各城市電腦售票處發售，牛池灣文娛中心位於九龍清水灣道十一號彩虹地鐵站出口，乘搭多種交通工具均可直達。

蝴蝶蘭（國畫）（十月廿八至卅一日於大會堂高座展出）　池玫瑰作

文晌樂隊（油畫）　（法國）迪菲作

港台第四台新節目　早期音樂與器樂　每星期一晚播出

（文化消息）香港電台第四台（FM立體聲九十七至一百零六）[illegible]新節目，名爲「早期音樂與器樂」，[illegible]每星期一晚上九時三十分播出。[illegible]

池玫瑰國畫展　廿八日起大會堂舉行

（文化消息）香港畫家池玫瑰女士，定於十月廿八日至卅一日假座大會堂高座展覽廳舉行個人國畫近作展覽，一連四天。池女士爲香港國畫家趙少昂之入室弟子，[illegible]

古箏演奏家蘇振波

蘇振波古箏演奏會　下月中大會堂舉行

（文化消息）[illegible]

逍遙樹下（國畫）（十月廿八至三十一日於大會堂八樓展出）　池玫瑰作

古典趣味現代風格　器樂妙韻　木管弦樂與敲擊樂出色

[illegible]

詩滙

讀杜詩　酉可

[illegible]

本港新聞

美國世界大學邀請 李錦濤博士演講 在印舉行全球大會

（港訊）美國阿利桑那州亞瑪市「世界大學」訂於十一月廿五至廿九日，在印度東岸馬達拉斯城舉行第四十屆全球大會，已邀請得「澳門文學院」、「李錦濤英專學院」院長及駐英「世界名人總會」副總會長李錦濤博士演說，編定十一月廿六日上午九點至九點四十分，題目爲「香港與澳門的英文教育」。

去年「世界名人總會」在美國紐奧良市召開第十三屆國際大會，選李錦濤博士代表亞洲區發言，大獲好評，演說完畢有嘉賓如美國國會參議員朗奴侖狄爾，烏干達前首相保羅加夫瑪等皆趨前道賀，對其演詞立論透闢及言簡意賅，來口交譽。

灣仔街坊福利會 慶祝街坊節敬老

（港訊）灣仔街坊福利會慶祝第三十八屆街坊節暨敬老大會招待區內七十歲以上耆英，昨（二十二）日晚上在灣仔街坊福利會學校筵開五十席，到有灣仔政務處主任趙玉芬，聯絡主任李志強，警民關係主任劉乾若主任，林貝聿嘉區議會主席，黃嘉晃主任，徐顯運主任，該會首長梁欽榮，夏國璋，梁孔泉，伍宙洪，麥昌，許光照，徐子興，王佳昌，李業基，李明德，鄭少駒，羅榮明，詹植生，儀式開始，由夏國璋致開會詞，趙玉芬主任致謝，梁孔泉致謝詞，繼續頒獎冠軍九十五歲梁瑞霞，亞軍九十五歲黃秀願，季軍九十四歲張英。隨即散會開始，同時由灣仔街坊福利會學校學生表演歌舞。

富麗華酒店職工 服務勤懇獲讚賞

富麗華酒店八月份的模範職員分別爲大堂的大門司閘梁國鴻先生及工程部的冷氣科文伍國球先生。他們均獲發獎狀和現金獎。

圖富麗華酒店總經理蓋道爾先生（中），梁國鴻先生（右）及伍國球先生（左）於頒獎後攝。

富麗華員工拾遺不昧

富麗華酒店爲表揚房口部兩位員工的誠實服務態度，最近特別頒發兩項誠實員工獎，得獎者分別爲彭月女士及溫奕梅女士，彭女士於清理客房期間發現港幣三千元，由於她的誠實舉報，至令客人終能領回失款。溫女士亦同樣舉報檢獲的一千馬克，她們分別獲贈二百元現金獎及酒店讚賞乙份。

圖左起：富麗華酒店人事部經理高業愛珍女士，行政副經理李國儀先生，駐店經理啟裕安先生，溫奕梅女士，總經理蓋道爾先生，彭月女士及行政管家謝建超先生。

蜆殼超爽問答遊戲 八萬黃金隆重送出

全新蜆殼超爽油渣上市以來，用戶試用後讚不絕口，因爲只要採用蜆殼超爽兩缸油後，燒火更易，噪音及排烟量減輕，駕駛起來特別「爽」。事實上蜆殼超爽的好處並不止於駕駛感受上的改進，其燃油性能及由有效保護引擎而節省到的維修開支，更令職業司機們受惠得多。

配合新油渣上市，「蜆殼超爽廣告雜誌」在九月下旬於亞視中文台播出，並主辦巨獎問答遊戲。是次推廣活動反應熱烈，參加者多達近萬人，日前舉行頒獎儀式，由蜆殼公司營業董事司馬德先生頒獎予幸運兒，頭獎得主鄧振强先生，獎品爲價值五萬元之「爽」字黃金牌；二獎得主曾瑞中，得二萬元「爽」字黃金牌；三獎曾慶餘，得一萬元「爽」字黃金牌；特別獎五名，爲趙崇達，曹德賢，張志明，K.M. TSE及CHUN KA CHOON，各得蜆殼咭連一千元免費簽賬額。

（圖爲蜆殼公司營業董事司馬德頒獎予頭獎得主鄧振强先生）

尖東富豪法國餐廳 充滿迷人法國情調

尖東富豪酒店法國餐廳，可以全然感受到法國人在飲食方面優雅浪漫的傳統。法國餐廳的佈置充滿巴黎迷人情調，加上全新配置的傳統法國傢俬，細緻殷勤的餐廳服務，和精心烹調的法式佳餚，令你恍如置身浪漫之都。

此外，法國餐廳最近推出兩款法式行政套餐，分別爲爲九十二及一百一十九元，由主廚紀信賢悉心編排，款款美味可口。紀氏亦爲閣下細意安排了一套「廚師精選食譜」，大展菜式，請致訂座電話：三—七二二一八八內綫三七七。

葉氏音樂中心開班 培育兒童音律體智

（港訊）葉氏兒童音樂實踐中心主辦之第五期「幼兒音律體智培育課程」，將於本年十二月初開課。該課程是特別爲六個月至兩歲的嬰兒而設。據心理學家分析，零歲至兩歲月嬰兒心智及體能發展最快速的階段，所以盡早發掘孩子的潛能，爲他們提供發揮的機會，對幼兒心智發展有極大的幫助。

課程內容主要爲輔導家長了解兒童身心發展，配合家居的培育及照顧，如幼兒護理常識，幼兒心理等，選擇幼兒玩具及引導方法。從趣味性遊戲中學習，除可啟發幼兒智能發展外，更可增進父母與孩子間的感情，加强他們對環境的適應及認知能力。

通過有系統的體能訓練及感官刺激與鼓勵（如音樂、節奏、色彩、玩具、談話及觸摸等），使幼兒在優良的氣氛和環境刺激下得到更多感染和啟發的機會，從而促進幼兒頭腦的成長速度，有助幼兒智力的發展。

該課程全期爲十二節，每節時間爲一小時，逢星期日上午於本中心北角分校上課。現已開始接受報名，查詢電話：五—七零九零八三。

樂聲辦公室器材展 展出成功完滿結束

信興科技有限公司日前所舉辦的樂聲牌辦公室器材展，備受各界人士注目，連日來有興趣先睹最新款辦公室器材的參觀者絡繹不絕，該展覽在一致好評中完滿結束。

樂聲牌辦公室器材展於十月二十至廿二日在中環置地廣場舉行，盛大展出及示範各類先進文儀電腦儀器。其中包括UF—一五〇圖文傳眞機，此機自上市以來，極之暢銷，因其體積纖巧，售價比一般圖文傳眞機節省至三十％，而又具備各項先進功能。電子打字機方面包括最新款KX—E七〇〇M，已配備多種顯示器，外置記憶系統等，功能特大。此外尚有內外綫電話系統，專業流動無綫電話，影印機，電子影印板，電腦打咭系統，商用電腦及打印機，電子打字機，中文打字機等，令參觀者嘆爲觀止。

（圖爲樂聲牌文儀電腦器材展覽盛況）

工商廣告獲委代理 白玉馬酒廣告公關

佳釀有限公司出品之著名白玉馬靚米酒宣佈，委任工商廣告有限公司爲該公司出品之廣告代理及公關顧問，負責有關廣告與產品推廣事宜。白玉馬佳釀在香港上市已有近三年，其系列品種甚多，包括玉冰燒，香米酒，雙蒸，三蒸，紹興花雕，糯米酒，高粱，五加皮，玫瑰露及長春補酒等。

（圖佳釀有限公司董事葉沈來女士與工商廣告有限公司董事總經理黃實森先生簽約情形，左爲佳釀有限公司總經理黎昭信，旁立者爲工商廣告高級客戶聯絡主任梁紹祖）

遠東銀行油蔴地分行 正式開幕服務多元化

（港訊）爲配合重組業務之發展，遠東銀行德昌街分行已遷往上海街四二八號地下並易名油蔴地分行。

該分行於日前正式開幕，繼續竭誠爲客戶提供零售及商業銀行服務，證券買賣和投資服務等。

圖爲油蔴地區議會主席葉華太平紳士（左二），遠東銀行有限公司主席盧域（右二），與該銀行董事兼總經理曾文强（左一）及油蔴地分行經理梁秉舜（右一）於開幕典禮中合照。

大光明 0-422136　新都 H773496　影都　新樂 K616167　快樂　百樂　美都　雅都　寶石 K657116　富都　龍華·福星·油蔴地　金門　新聲　鴻基　新華大 3-841199　京都　京都　南洋 5-737388

第二週 中國第一部肉蒲團改編唐故事 浮世風情繪 揭示百年前的性歷程！ 今天早場：女珍珠王
大滿今天五場 黃百鳴 岑建勳 鍾楚紅 呷醋大丈夫
今天五場 猛鬼街第3集 替身 嚇到你跳起個 四點場：好色女
第2週 今天五場 周潤發 鍾楚紅 王小鳳 葉德嫻 主演 新鬼娘 監製：麥當雄 今早：愁火紅唇
大滿今天五場 嚇到你成個跳起 早場：堂日故事
大滿今天五場 黃百鳴 岑建勳 鍾楚紅 呷醋大丈夫 最高頻率喜劇 今早：兼職俏佳人
大滿今天五場 黃百鳴 岑建勳 鍾楚紅 呷醋大丈夫 最高頻率喜劇
大滿今天五場 黃百鳴 岑建勳 鍾楚紅 呷醋大丈夫 最高頻率喜劇
大滿第二週 中國第一部肉蒲團改編 揭示百年前性路歷程！
第2週 唯美大導演何藩傑作 揭示百年前性路歷程！
今天獨家五場 異形續集
今天五場 一部不可思議的紀錄片 今古奇觀婚俗 何守信旁述 不宜兒童

新華　海城 K696915　皇后·皇都·嘉禾·好運　紅磡　光華　利多域　麗華　華秀　華秀　帝國　帝后　翡翠 5-771011　文華 3-963110　黃金 3-860784　寶聲 3-891652　南昌　樂宮 0759660

第二週 侯孝賢傑作 戀戀風塵
今天五場 櫻花別戀
今天六場 鬼新娘
今天五場 秋深月明夜倩女覓愛郎 鬼新娘 周潤發 鍾楚紅 王小鳳 葉德嫻 主演
今天五場獻映 周潤發 鍾楚紅 王小鳳 葉德嫻 主演 鬼新娘 秋深月明夜倩女覓愛郎 早場：表哥到
第2週映 鬼新娘 周潤發 鍾楚紅 主演 早場：多情種
今映 周潤發 鍾楚紅 鬼新娘 早場：流氓僱傭
第2週 周潤發 鍾楚紅 王小鳳 葉德嫻 合演 麥當雄監製 鬼新娘 秋深月明夜倩女覓愛郎
今天五場 一屋兩妻
今天五場 性愛大快活
浮世風情繪
今天五場 浮世風情繪 鄧耀輝 鄭婉雯
今天五場 浮世風情繪 鄧耀輝 鄭婉雯
今天獻映 今古奇觀婚俗 何守信旁述

新光 5-632959　南華 K881755　UA6院線　元朗 0-762432　麗聲　總統　民樂　樂聲　鴻基　金　利舞台 華盛頓　京華（1）（2）（3）　金冠　百老滙（1）（2）（3）　珠江　銀都

今天兩場 今古奇觀婚俗
今天五場 今古奇觀婚俗
六間戲院獻映 穿梭夢美人　上街替身　鬼新娘　今古奇觀婚俗　一屋兩妻
今天獻映 浮世風情繪
今天大盛獻映 呷醋大丈夫
今天大盛獻映 呷醋大丈夫
今天五場大盛獻映 呷醋大丈夫
今映 一個男人
白粉雙雄
今天獻映 衝上碧天　今古奇觀婚俗　鬼新娘
今天五場 好色大家庭
今天獻映 衝上碧天　捉鬼寃伊人　鬼新娘
今天五場獻映 今古奇觀婚俗

尖東華懋廣場　凱聲　華聲　金聲　碧麗宮　海運　大洵　國際　香港仔 H551449　倫敦 明珠　大華　國都　凱旋　銀星　國泰 ABC

今天五場獻映 呷醋大丈夫
今天五場 猛鬼街第三集 替身
第十一天 愛之島
今天五場 呷醋大丈夫
今天五場 穿梭夢美人
鬼新娘　肝膽相照
今天五場 呷醋大丈夫
第一週映
今天五場 鬼新娘
一屋兩妻
今古奇觀婚俗
搭錯車　魔域煞星　一屋兩妻

航訊

根據政府海事署數字 八月份海運出口量 創今年來最高紀錄 達一百七十五萬四千噸

（特訊）八月份香港的海運出口貨量，創出了今年各月的最高紀錄，計達一百七十五萬四千噸，比前此最高的七月份還高出六萬七千噸。這主要因大量聖誕貨及冬季貨均趕運往歐美市場所致。

據港府海事署的統計顯示，八月份香港的海運入口貨量，為三百五十一萬六千噸，並且僅次於五、六月份也增七萬二千噸，而成為今年的第三個高紀錄。

八月內地航由港運出的貨量，達廿二萬九千四百噸，比七月份增五千四百噸。英、丹、荷、法、西德等歐洲五國貨輪，共運出貨物三十五萬二千六百廿六噸，比七月份大增七萬零七百五十五萬噸，反映出港貨及內地轉口貨運往歐美，均有強勁的增長。至於英國船運出的貨物，則為十三萬三千噸，比七月份稍減九千噸。

八月內地船運來香港的貨量，達六十四萬一千二百噸，比七月份顯著回增十八萬八千噸，即穩保來貨最多的第一位。第二位仍是巴拿馬輪，來貨達八十五萬噸，比七月增五萬三千噸。但英輪來貨則大減，計由七月的二十九萬七千噸減至八月的十二萬五千六百噸。利比里亞船來貨量，亦由五十四萬六千噸降至三十九萬一千噸。

新米洲丸泊國際橋 天翔直航天津新港
英國勝利制海努力月杪齊抵埗 查爾斯角周末移美加

山下新日本汽船（香港）有限公司代理之新米洲丸（SHINBEISHUMARU）號貨櫃輪，於本月三十日（星期五）由美國抵港，泊於國際四號橋上落貨，翌日（星期六）離港，直航美洲西岸溫哥華、西雅圖、底特律、多倫多、聚特利爾。兼收運往大科馬、長堤、暹蘭、洛杉磯、三藩市、東岸夏灣拿、紐約、巴爾的摩、威明頓、休士頓、諾福克、查爾士頓、積信維納、新奧爾良、邁亞美、添柏、費城、加勒比海巴布亞、基士多堡、巴拿馬城、京士頓、聖胡安、聖多明各、裡拿基奧、南望港、卡比亞港、聖荷西等地箱貨。輝騰有限公司代理

之天翔（SKY HOVER）號貨櫃輪，於本月三十日（星期五）由天津抵港，泊於現代橋上落貨，於十一月一日（星期日）離港，直航天津新港。兼收轉運往北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、烟台、丹東、保定、長春、邯鄲、蘭州、潘陽、唐沽、通化、西安及營口等地整箱及拼箱貨。

山下新日本汽船（香港）有限公司代理之查爾斯角（CAPE CHARLES））號貨櫃輪，於本月三十一日（星期六）由美國抵港，泊於現代橋上落貨，即日離港，直放美洲東岸夏灣拿、紐約、諾福克。兼收運往巴爾的摩、查爾士頓、波士頓、普雲頓斯、費城、威明頓、邁亞美、休士頓、新奧爾良、滿地可、多倫多、百慕達、列治門等地箱貨。

怡和船務代理（香港）有限公司代理之英國勝利（BITISH SENATOR）號貨櫃輪於本月三十日（星期五）由日本抵港，泊於海陸橋上落貨，即日離港，直航歐洲利雅維、鹿特丹、亞姆斯特丹、漢堡、安特惠普、不來梅、佛利士桃、哥本哈根、阿拉斯、奧斯陸、史篤城。

日本郵船（香港）有限公司代理之制海努力（TRIDENT ENDEAVOUR）號貨櫃輪，於本月三十日（星期五）由基隆抵港，泊於海運碼頭上落貨，翌日（星期六）離港，直航紅海荷鐵達、蘇彝士港、吉布地、亞沙巴、遮打、亞瓜巴。

東京希爾頓酒店 設衛星電視系統

東京希爾頓酒店最近在該酒店的八百四十二間客房裝設NHK衛星電視系統。

這廿四小時的廣播節目豐富，包括倫敦和紐約的世界性新聞報導，來自巴黎的週末特備節目，職業體育運動比賽，如棒球賽及其它舞台表演節目等。

這項新的設施，可以便利東京希爾頓酒店的賓客，隨時知悉世界各地的新聞大事。

旅遊信箱
遊東歐宜注意最低消費

黃家欣小姐：東歐國家在本港並無設有領事館或簽證機構，港人要到東歐國家遊覽，必須到本港鄰近國家的有關大使館辦理，如北京、東京及曼谷等都設有東歐國家的大使館，但你可以委託旅行社代辦，一般收回少許手續費。

以筆者經驗而言，辦理東歐國家的簽證手續雖然要「靠人」，但更較若干可以在本港親自辦理的西方國家的手續為簡單，一般只要交付足夠相片，填妥表格及簽證費即可，但辦證需時，最好能提早兩個月前辦理。

但在辦簽證時，要注意的是若干東歐國家是要遊客的每天最低收費，遊客入境時按照簽證上的逗留日期兌換當地貨幣，因此在申請簽證時切勿隨便填寫停留日數，要詳細計劃好每個國家停留的日子，否則會造成浪費，部份東歐國家的錢銀在離境後尤如廢紙，喊到無謂。

最低消費舉例如下：羅馬尼亞每天十二美元，東德廿五馬克，捷克卅馬克，波蘭是十五美元。

△本信箱由旅遊業專家主持，歡迎讀者來信查詢有關旅遊方面的問題。來信請寄「香港荷李活道二一〇號華僑日報」旅遊信箱。

麥道長城協議合作 引進火箭推動系統

（特訊）麥克唐納．道格拉斯公司已與中國長城工業公司簽署技術協助合約，以使長征火箭能裝置該公司生產的貨載推動器（PAYLOAD ASSIST MODULE）。

這與中國長城工業公司簽署的合作協議，是麥道公司在中國日增業務的最新一項，並是作為日後貨載推動器在該國應用的基礎。

貨載推動器是一獨立推進設備，以便送例如傳播衛星等物體至二萬二千三百哩高的太空軌道。

麥道航天公司市場及高級技術發展部副總裁丹尼．葛林表示，是項協議將開展麥道公司、長城工業公司及其他有關航天業務客戶在使用長征火箭服務的合作。

長城工業公司執行副總裁鳥可力亦指出，該協議代表麥道與長城的合作已邁出重要的一步，而雙方將致力於該合作計劃的成功。

該部於一九七〇年代中期由麥道率先發展的商用太空推動設備，已裝置於太空梭上及執行多項任務。除了有PAM－D與PAM－DII兩型外，貨載推動器亦有最新並將應用在長征火箭的PAM－DII及PAM－D五型。

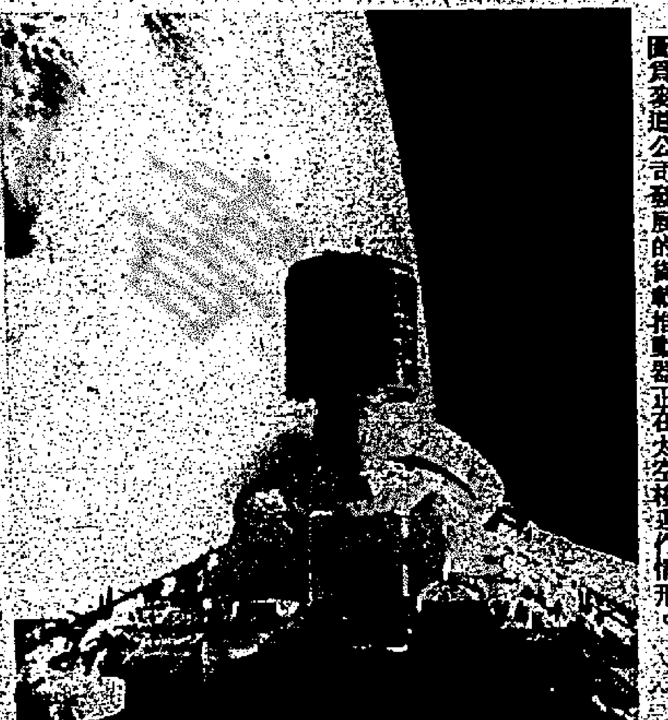
麥道飛機公司於一九八五年與中國簽訂一次十二年的合作生產協議，以生產廿五架MD－八二客機，無論在金額及技術方面，此均屬迄今最大宗的中美技術轉讓項目。目前，逾三十名來自上海航空工業公司及中國航空技術進出口總公司的工程人員，正在加州長堤的道格拉斯飛機公司參與研究在民航應用超高旁通管的技術。

參與超高旁通管技術項目並包括有來自意大利的AERIALIA公司及瑞典的SAAB－SCANIA公司的工程人員，以準備將此次新技術於九〇年代初應用。

麥道與中國的其它合作範圍並包括於本年底前上海建立由美國聯邦航空局批准的最新駕駛員訓練和模擬器設施。

此外，麥道公司現正與中國進行深入討論，研究再生產一百五十至一百八十個座位的中程民航機，以滿足中國在九〇年代的需求。

麥道中國公司總裁張綱中表示，麥道公司將致力在中國尋求更大與更廣的合作機會，而MD－八二合作生產計劃已奠定良好的合作基礎。



圖為麥道公司發展的貨載推動器正在太空梭運作情形。

京滬喜來登酒店 拍攝特輯祝國慶

（港訊）喜來登兩間位於中國的酒店最近在一次歷史性電視廣播中扮演了重要角色。

全國美國廣播有限公司（NBC）與中國中央電視台合作，本年九月在北京及上海兩個城市現場直播中國近貌的專訪及介紹中國，以慶祝中華人民共和國成立三十八週年。

為了協助今次拍攝工作，北京長城飯店及上海華亭賓館特別撥出地方作為拍攝隊的指揮中心。

由本年一月拍攝的籌備工作開始時為數約一百五十人的全國美國廣播有限公司工作人員便入住位於北京及上海的兩間喜來登酒店，並利用酒店提供的設備進行各項拍攝前的準備工作，直至本年九月正式拍攝為止。

酒店方面按照攝製隊的要求提供二十四小時膳食服務；長城飯店員工照顧分別在萬里長城、天安門廣場及紫禁城工作的攝製隊成員的膳食，而華亭賓館的職員在拍攝前數星期則在上海灘頭為攝製隊工作人員安排整日的飲食服務。

今次全國美國廣播有限公司攝製的節目內容包括訪問中國總理趙紫陽及外長吳學謙，討論中國與美、蘇及台灣的關係；此外攝製隊亦拍攝了中國單車工業，北京填鴨及國內宗教復甦等專題介紹。

上海華亭賓館中菜部副主廚邱康家（譯音）先生更成為了特輯中的嘉賓，接受節目主持人訪問並介紹不同風味的小點。

華林旅遊推出 特惠羅馬假期

（特訊）華林旅遊有限公司於聖誕及元旦期間，將推出一個行程豐富，享受豪華而收費特廉的羅馬假期。

聖誕節對羅馬居民來說，是一個特別重要及歡欣的節日。參加該假期的人士，將可與當地居民一同盡情歡樂，享受一個特別有意義的佳節。

該假期行程共四天，住宿豪華的QUIRINALE HOTEL。行程特別安排於聖誕夜在聖彼得大教堂參與子夜彌撒，並會預留座位，此外亦會前往羅馬著名的歌劇院欣賞表演。

住宿之QUIRINALE HOTEL酒店，乃一類似一八八五年意大利宮廷設計的華盟酒店，並在最近重新裝修，房間氣派堂煌舒適。

該四天假期只收費二千八百港元，包招四夜住宿費用，自助式豐富早餐，導遊參觀梵蒂岡博物館及往聖西塔司堂觀看名雕刻家米高安哲奴之作品等。此外亦包括一晚前往歌劇院欣賞表演，十二月廿三及廿九日是著名芭蕾舞蹈家ALICE ALONSO表演，廿七及三十日及一月二日則是RUGGERO RAIMONDI演出名劇浮士德，當晚並包括自助晚餐。

如加附五百港元，則可安排在聖彼得大教堂參加教宗主持之子夜彌撒，並包括交通費及預定座位，及品嚐豐富的意大利式聖誕餐及美酒。

如果另加一千一百港元，便可以參與豪華的除夕餐舞會及在元旦日享用精美元旦午餐。

雅打馬士基貨櫃 周四離港訪美洲

馬士基輪船（香港）有限公司代理之雅打馬士基（ARTHUR MAERSK）號貨櫃輪，於本月廿九日（星期四）由歐洲抵港，泊於現代橋上落貨，即日離港，直航美洲西岸溫哥華、西雅圖、大科馬、暹蘭、洛杉磯、三藩市、長堤、東岸波士頓、紐約、費城、巴爾的摩、諾福克、查爾士頓、邁亞美。

中國鐵路橋樑建設 進入世界先進行列

（特訊）記者最近從鐵道部大橋工程局獲悉：三十年前首次以世界先進技術在武漢架起萬里長江第一橋的中國鐵路建橋隊伍，這些年來走南闖北，修建的各式大橋已有一百多座，有些工程難度之大，技術之新舉世罕見。它標誌着中國橋樑建設跨入世界先進行列。

中國的建橋技術是逐漸向世界先進水平靠攏的：五十年代首次採用「管柱鑽孔法」構築武漢長江大橋水下基礎，它的管柱基礎、鋼梁安裝精度、伸臂安裝法的運用，達到了世界先進水平。六十年代，南京長江大橋建橋採用新技術，在水深三十米，覆蓋層四十米的復雜水文地質條件下，建造的四種不同類型的深水基礎，在世界建橋工程史上也不多見。

一九八五年建成通車的新（鄉）、（菏）澤）線長東黃河大橋，橋長十點二八公里，工期二十個月，世界銀行的橋樑專家認為，這座亞洲第一長橋的建橋速度在世界上是少有的。開啓梁跨長六十四米的天津海河門大橋，跨度之大，開啓梁之輕巧牢固，可與一九八二年美國建造的紐約綫為開啓橋比美，開啓梁提升後萬噸巨輪可暢行橋下。

目前，鐵道部大橋工程局已有兩萬多名職工，眼下正在全國十五個省（區）市的七十多處工地上緊張施工。這些工地包括有長江上第八座大橋——九江大橋，新近合龍的被國外橋樑界譽為世界名橋的天津永和斜拉橋，以及緊鄰香港的深圳河橋等。

NYKLINE

總代理：日本郵船（香港）有限公司
香港海富中心．第一座卅一樓　電話：5-295541

航綫	船名	開航日期	直航
地中海及紅海	TRIDENT ENDEAVOUR	10月31日	地中海各埠
	TITAN	11月2日	紅海埠：遮打、亞卡巴、吉布地、亞薩、荷地打、蘇丹港、亞丁。
	DANAH	11月10日	
	CONCORD FURANO	11月11日	
	SILVER EAGLE	11月12日	
	CONMAN II	11月13日	
遮打 全貨櫃船	KOWLOON BAY	11月1日	直航遮打，亞卡巴
	FRANKFURT EXPRESS	11月7日	
東菲	SEAMASTER 1	11月13日	蒙巴沙，達巴斯撒拉姆。
南菲	OSAKA MARU	11月5日	德班、開普敦、伊利沙白港。
	HAYAKAWA MARU	11月22日	
印巴	KAMATERI	11月14日	可倫坡，孟買，喀拉蚩。
吉大港	WESTMAN	11月17日	加爾各答，仰光。

T.S.K. LINE
香港至椰加達（全貨櫃服務）
往：星加坡、椰加達、泗水。（祇收貨櫃貨）

KABUKI　10月24日開行
CONTINENT　11月7日開行
KABUKI　11月21日開行
CONTINENT　12月5日開行

亞洲地區天氣預測

地區	天氣	昨日氣溫
澳門	多雲	昨日氣溫十八度至廿三度
台北	驟雨	昨日氣溫廿度至廿七度
漢城	有霧	昨日氣溫六度至十五度
東京	薄霧	昨日氣溫十三度至十七度
馬尼拉	雷暴	昨日氣溫廿五度至卅二度
曼谷	薄霧	昨日氣溫廿五度至卅二度
吉隆坡	雷暴	昨日氣溫廿四度至卅三度
新加坡	雷暴	昨日氣溫廿五度至卅二度
廣州	多雲	昨日氣溫十九度至廿五度
上海	薄霧	昨日氣溫十五度至十八度
北京	天晴	昨日氣溫二度至十八度
杭州	天陰	昨日氣溫十三度至十七度
天津	天晴	昨日氣溫九度至十九度
西安	天晴	昨日氣溫六度至廿六度
雪梨	驟雨	昨日氣溫十七度至廿一度

聖誕郵件 截郵日期

（特訊）寄往下列地區之聖誕平郵信件及包裹之截郵時間如下：十月三十日（星期五）：愛爾蘭共和國，千里達；十一月二日（星期一）：冰島，十一月三日（星期二）：比利時，瑞士、斯里蘭卡。

入口船期表

今日入口輪船

船名	西名	何處來	日期	公司
杜爾灣	TOR BAY	基隆	廿六	太古
風向	WINDWARD	高雄	廿六	川崎
太原	TAI YUAN	新加坡	廿六	東海
怡春	YICHUN	台灣	廿六	大榮
天燕	TIAN YAN	天津	廿六	華騰
協和	KYOWA BREEZE	日本	廿六	益高
新甲黎亞斯	ZIM PIRAEUS	新加坡	廿六	新興
光陽	HANJIN KWANGYANG	美國	廿六	天祥
南華	NANHWA	釜山基隆	廿六	東宇
歌拿山	GONOSAN	台灣	廿六	慧德
小石口	XIAOSHIKOU	上海	廿六	遠運
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉	廿六	日郵
托羅斯線	PROF. TOVSTYKH	歐洲	廿六	華林
安春	ANCHUN	台灣	廿六	大榮
海皇石榴	NEP. GARNET	歐洲	廿六	港恒
野鷹	WILD EAGLE	台灣	廿六	港怡
通運	MILD TRAN	上海	廿六	輝騰
長明	EVER GLEAMY	新加坡	廿六	利達
摩根星	MORGENSTER	南非	廿六	怡和
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國	廿六	川崎
康來利馬士基	CORUELIA MBRSK	歐洲	廿六	馬士基
大同二號	TA TUNG II	高雄	廿六	水裕
金寶島	CAMPBELL ISLAND	美國	廿六	香島
	RIKIA	巴西	廿六	快航

明日入口輪船

船名	西名	何處來	日期	公司
海興	HAI XING	上海	廿七	招商局
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	廿七	港郵
博多丸	HLKATA MARU	基隆	廿七	日郵
阿斯力量	ALS STRENGTH	南非	廿七	亞聯
國雄	KUO HSIUNG	曼谷	廿七	緯利
巴拿馬丸	PANAMA MARU	日本	廿七	大三
易利	TRADE FORTUNE	天津	廿七	華夏
海則師	SEA ARCHITECT	南美日本	廿七	川航
馬士基神戶	MAERSK KOBE	日本	廿七	馬士基
明進	MING PROMOTION	美國	廿七	華海
東京丸	TOKRO MARU	美國	廿七	大三
樂迅	NORDSUND	台灣	廿七	新興
海皇水晶	NEP. DRYSTAL	歐洲	廿七	港恒
韓國元首	KORKA WONIS ONE	美國	廿七	利洲
世界之獅	WORLD LION	新加坡	廿七	海陸
榮衛	NATIONAL DIGNTY	美國	廿七	海灣
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	廿七	太古
山拿	AL SANA	釜山	廿七	歷信
沙巴那山	MOUNT SABANA	南美	廿七	天群
海皇綠玉	NEP. BERYL	基隆	廿七	港恒
真富利	JENFREE	馬尼拉	廿七	港恒
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	廿七	太古
文真根遜	KHUD IOGANSON	澳洲	廿七	華林
巨域	KOTA WIJAYA	大連	廿七	太平

＊　＊　＊　＊　＊　＊　＊　＊

船名	西名	何處來	日期	公司
	KAPETAN ANDREASG	南非	廿八	東源
蘇啟	SU QI	南通	廿八	華寰
南江	NAMGANG GLORY	釜山	廿八	東宇
海友前鋒	HAEWOO FRONTIER	釜山	廿八	港興
阿波羅峰	APOLLO PEAK	新加坡	廿八	大三
什未林	SCHWERIN	歐洲	廿八	東亞
國新	AURIGA	台灣	廿八	緯利
新澳洲	ZIM AUSTRALIA	台灣	廿八	新興
長桂	EVER LAUREL	新加坡	廿八	利達
錦春	CHIN CHUN	台灣	廿八	大榮
華儀	WAH YEE	曼谷	廿八	珠江
運豐	YUN FENG	大連	廿八	華夏
愛國者	SL. PATRIOT	美國	廿八	海陸
泰國紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	廿八	港郵
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	基隆	廿八	實隆
海恩	HAI IN	基隆	廿八	永裕
海有	HAI YOU	台中	廿八	永裕
吉祥丸	KICCHO MARU	日本	廿九	中央
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	美國	廿九	利洲
東方專家	ORT. EXPERT	台灣	廿九	港郵
興華	HSING HWA	高雄	廿九	永裕
東江	TONG CHIANG	高雄	廿九	永裕
新樂	XINLE	天津	廿九	招商局
海陽	MARINE BRIGHT	曼谷	廿九	永裕
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	廿九	威高
高華	GOWA	新加坡	廿九	太平
東方白山	ORIENT HAKUSAN	日本	廿九	山下
	CONTI BAVARIA	新加坡	廿九	捷華
前鋒	HYUNDAI FRONTIER	美國	廿九	太古
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	馬尼拉	廿九	實隆
派那可基	PIONEER NAKHODKI	歐洲	廿九	華林
香港勝利	H.K. SENATOR	新加坡	廿九	怡和
歌仙奧士基	J.C. KORZENIOWSKI	日本	廿九	天祥
成都	CHENGTU	新畿內亞	廿九	太古
海皇珊瑚	NEP. CORAL	美國	廿九	港恒
利來萬樂	NL VAN NOORT	基隆	廿九	實隆
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	廿九	馬士基
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	美國	廿九	馬士基
萬利	WANLIE	曼谷	廿九	緯利
海皇水晶	NEP. CRYSTAL	高雄	廿九	港恒
日京丸	HIDAKA MARU	美國	廿九	中央行
多蘭加	JEBSEN TAURANGA	新西蘭	廿九	捷迅
木星雅士	JUPITER ACE	日本	廿九	第那
胡佛總統	PRES. HOOVER	美國	廿九	總統
國隆	KUO LUNG	台灣	廿九	緯利
馬蘭	MALAN	海口	三十	招商局
寶蘭	BOLAN	新加坡	三十	東海
阿爾泰丸	ALTAI MARU	日本	三十	大三
威富	WILLIS WAVE	丹麥馬尼	三十	東源
制海努力	TRIDENT ENDEAVOUR	基隆	三十	日郵
大高	WILLINE TAIKO	釜山	三十	百保利
嘉漢灣	CARGO BAY	釜山	三十	港興
通洋	MILD OCEAN	上海	三十	輝騰
金星	GEMINI STAR	印尼	三十	五洋
英國勝利	BRITISH SENATOR	日本	三十	怡和
華利雅士	FAMILY ACE	曼谷	三十	日郵
信春	SHIN COUN	台灣	三十	大榮
天翔	SKY HOVER	天津	三十	輝騰
新海華	NEW HAIHUA	上海	三十	華運
諾明珠	NORASIA PEARL	台灣	三十	匯信
太平洋鷹	PACIFIC EAGLE	馬尼拉	三十	國光
軒尼赫臣橋	HENRY HUDSON BRIDGE	美國	三十	川崎
茱蘭地亞	JETLANDIA	日本	三十	寶隆
希斯班尼亞	SD. HISPANIA	日本	三十	寶隆
挑戰者	CHALLENGER	美國	三十	海陸
新米洲丸	SHINBEISHU MARU	美國	三十	山下
海勇	HAI YONG	台中	卅一	水裕
大丹	TITAN	日本	卅一	大三
愛比	ELEE D	台灣	卅一	欣洋
明能	MING ENERGY	台灣	卅一	華海
九龍灣	KOWLOCN BAY	高雄	卅一	太古
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER	美國	卅一	總統
東方熊	ORT. BEAR	釜山	卅一	港興
江戶	SD. EDO	地中海	卅一	寶隆
馬士基大科馬	MAERSK TACOMA	新加坡	卅一	馬士基
明春	MING CHUN	台灣	卅一	大榮
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	卅一	香島
	TSURU ARROW	加拿大	卅一	華夏
松山	SEKI MATSUYAMA	日本	卅一	三利
查爾斯角	CAPE CHARLES	美國	卅一	日郵
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	卅一	海陸
新愛比利亞	ZIM IBERIA	美國	卅一	新興
	CELJE	釜山	一日	海運
東方皇冠	ORT. CROWN	釜山	一日	港興
阿沙美亞	AL SHAMIAH	台灣	一日	怡和
阿亞美亞	AL AHMADIAH	紅海	二日	怡和
新依力	ZIM EILAT	新加坡	二日	新興

出口船期表

美洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
德華光榮	DELAWARE GLORY	加勒比海中南美	廿六	川崎
長明	EVER GTEAMY	加勒比海	廿六	利達
華盛頓總統	PRES. WASHINGTON	西北太平洋紐約	廿六	總統
光陽	HANJIN KWANG YANG	西北太平洋	廿六	天祥
自由	SL. FREEDOM	西北太平洋紐約	廿六	海陸
長明	EVER GLEAMY	美國西岸	廿六	利達
倫敦橋	TOWER BRIDGE	西北太平洋	廿七	川崎
海皇石榴	NEP. GARNET	美國東加	廿七	港恒
韓國元首	KOREAN WONIS ONE	加州紐約	廿七	利洲
榮衛	NATIONAL DIGNITY	洛杉磯三藩市	廿七	海豐
	CONTI BAVARIA	巴拿馬加勒比海	廿七	捷華
明進	MING PROMOTION	洛杉磯紐約	廿七	華海
東京丸	TOYKO MARU	西南太平洋紐約	廿八	大三
巴拿馬丸	PANAMA MARU	南美	廿八	大三
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	加州紐約	廿九	馬士基
愛國者	SL. PATRIOT	西北太平洋紐約	廿九	海陸
日京丸	HIDAKA MARU	西北太平洋	廿九	中央
香港勝利	H.K. SENATOR	西南太平洋美國東岸	廿九	怡和
金寶島	CAMPBELL ISLAND	加州	三十	香島
力沙馬士基	LEXA MAERSK	加州紐約	三十	馬士基
胡佛總統	PRES. HOOVER	西北太平洋紐約	三十	總統
先鋒	HYUNDAI PIONEER	西北太平洋	三十	太古
	FIDECONBUS	智利	三十	天祥
查爾斯角	CAPE CHARLES	紐約	卅一	日郵
馬士基大科馬	MAERSK TACOMA	西北太平洋紐約	卅一	馬士基
挑戰者	CHALLENGER	西北太平洋紐約	卅一	海陸
新米洲丸	SHIN BEI SHU MARU	西北太平洋	卅一	山下
軒利赫臣橋	HENRY HUDSON BRIDGE	長灘紐約	卅一	三國
太平洋鷹	PACIFIC EAGLE	關島	一日	國光
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER	西北太平洋紐約	一日	總統
新愛比利亞	ZIM IBERIA	洛杉磯紐約	一日	新興
萬事得	WOENSDRECHT	加州	二日	新特
長輝	EVER GOLDER	紐約	二日	利達
釜山	HANJIN BUSAN	西北太平洋	二日	天祥
灤河	LUAN HE	紐約	二日	招商局

歐洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
野鷹	WILD EAGLE	地中海	廿六	港怡
托羅斯線	PROF. TOVSTYKH	歐洲	廿六	華林
春河	CHUNHE	英國歐洲	廿七	招商局
延門	YAN MEN	地中海	廿八	招商局
歌拿山	GONOSAN	地中海	廿八	慧德
博多丸	HAKATA MAR	地中海	廿八	日郵
韓國好希望	KURREAN JACEJIN	歐洲	廿九	利洲
希斯班尼亞	SD. HISPANIA	地中海	三十	寶隆
	LINDE	地中海	三十	寶隆
茱蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	三十	寶隆
諾明珠	NORASIA PEARL	歐洲	三十	匯信
英國勝利	BRITISH SENATOR	歐洲	卅一	怡和
明能	MING ENERGY	歐洲	卅一	華海
歌仙奧士基	JC. KORZENIOWSKI	歐洲	一日	天祥
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	一日	太古
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	歐洲	一日	馬士基
長園	EVER GARDEN	歐洲	二日	利達
約翰和富	JOHN WULFF	地中海	二日	怡特
威利士星	VILLE DE SATURN	地中海歐洲	二日	怡和
大丹	TITAN	地中海	二日	大三

澳洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
新甲黎亞斯	ZIM PIRAEUS	澳洲	廿六	新興
小石口	XIAO SHIKOU	澳洲	廿七	遠運
風向	WINDWARD	翡里曼特爾	廿八	川崎
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	廿八	太古
成都	CHENG TU	新畿內亞	三十	太古
庫誇夫	KHUD ZHUKOV	澳洲	二日	林興
新依力	ZIM EILAT	澳洲	二日	新興

印．巴．中東綫

船名	西名	往何處	日期	公司
太原	TAI YUAN	科倫坡卡拉奇	廿六	東海
杜爾灣	TOR BAY	阿拉伯灣	廿六	太古
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港印度	廿六	聯來
野鷹	WILD EAGLE	紅海	廿六	港怡
華盛頓總統	PRES. WASHINGTON	阿拉伯灣	廿六	總統
嘉華	CHAR HWA	紅海	廿七	金輪
山拿	AL SANA	吉大港加爾各答	廿七	歷信
巨域	KOTA WIJAYA	卡拉奇	廿八	太平
明能	MING ENERGY	遮打	三十	華海
寶蘭	BOLAM	科倫坡卡拉奇	三十	實陸
希斯班尼亞	SD. HISPANIA	紅海	三十	寶隆
胡佛總統	PRES. HOOVER	阿拉伯灣	三十	總統
大高	WILLINE TAIKO	阿拉伯灣	三十	百保利
制海努力	TRIDENT ENDEAVOUR	紅海	卅一	日郵

東南亞綫

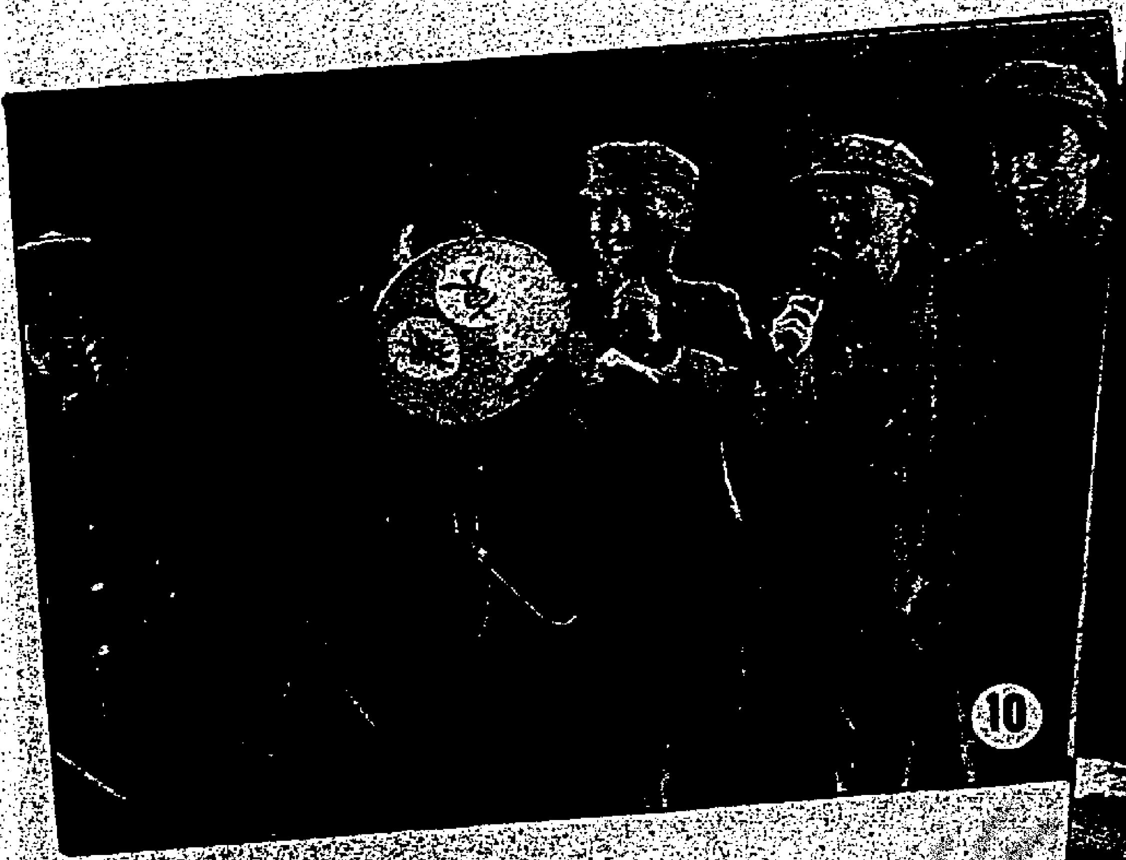
船名	西名	往何處	日期	公司
香港怡美利	THOMASEVERETT	新加坡	廿六	聯來行
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	廿六	振盛
杜爾灣	TOR BAY	新加坡	廿六	川崎
	KDTA EAGLE	新加坡雅加達泗水	廿六	太平
南華	NAN HWA	雅加達新加坡巴生	廿六	東宇
海運	MARINE FORTUNER	曼谷	廿七	水裕
協和順風	KYOWA BREEZE	新加坡巴生	廿七	益高
興勝	HING SON	曼谷	廿七	珠江
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉宿務	廿七	日郵
世界之獅	WORLD LION	新加坡	廿七	海陸
金雙	GEMINI SUN	印尼	廿七	五洋
馬士基神戶	MAERSK KOBE	新加坡曼谷巴生吡能	廿七	馬士基
海皇綠玉	NEP. BERYL	新加坡	廿八	港恒
國新	AURIGA	曼谷	廿八	緯利
泰國紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	廿九	港郵
吉祥丸	KICCHO MARU	新加坡巴生	三十	中央
馬士基照統	MAERSK PINTO	馬尼拉	三十	馬士基
惠華	HUI HUA	曼谷	三十	榮江
國隆	KUO LUNG	新加坡曼谷	三十	緯利
松山	SEKI MATSUYAMA	新加坡巴生吡能	卅一	三利
亞索迦	ANDHIKA ASOKA	印尼	卅一	亞來

台灣．日本．釜山綫

船名	西名	往何處	日期	公司
怡春	YI CHUN	高雄基隆	廿六	大榮
怡春	YI CHUN	日本	廿六	大榮
安春	AN CHUN	日本	廿六	大榮
國利二號	KUO LIE 2	高雄	廿六	水裕
龍江	LONG JIANG	上海	廿六	輝騰
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿六	港興
湘江	XIANG JIANG	上海	廿六	輝騰
熊岳城	XIONG YUE CHENG	上海	廿六	招商局
安春	AN CHUN	高雄基隆	廿六	大榮
國利二號	KUO LIE 2	高雄	廿六	水裕
	REX STAR	釜山	廿六	新興
太原	TAIYUAN	日本	廿六	東海
寶沙	PULSAR	釜山	廿六	東宇
倫敦橋	TOWER BRIDGE	日本	廿七	川崎
倫敦橋	TOWER BUIDGE	高雄	廿七	川崎
大同二號	TA TUNG 2	高雄	廿七	水裕
錦江	JIN JIANG	上海	廿七	金華
天燕	TIAN YAN	天津	廿七	華明
華英	HUA YING	張家港	廿八	華明
蘇啟	SU QI	張家港南通	廿八	華寰
南江	NAMGANG GLORY	釜山	廿八	東宇
海友前鋒	HAEWOOD FRONTIER	釜山	廿八	港興
國雄	KUO HSIUNG	日本釜山	廿八	興利
錦春	CHIN CHUN	日本	廿八	大榮
錦春	CHIN CHUN	高雄基隆	廿八	大榮
國雄	KUO HSIUNG	高雄基隆	廿八	興利
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	高雄基隆	廿九	威高
東方專家	ORT. EXPERT	高雄基隆	廿九	港郵

非洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
巴拿馬丸	PANAMA MARU	南非	廿八	大三
利來萬樂	NL VAN NOORT	西非	三十	實隆
阿爾泰丸	ALTAI MARU	西非	卅一	大三
諾明珠	NORASIA PEARL	西非	卅一	匯信



千粒星慈善之夜

「千粒星慈善之夜」廿四日晚假紅磡體育館舉行，特爲東華三院籌募經費，當晚參予演出的歌影星衆多，包括石天、林子祥、利智、吳耀漢、岑建勳、周潤發、倪匡、陳奕詩、陳友、許冠文、許冠傑、黃霑、黃百鳴、葉倩文、張曼玉、張國榮、張學友、曾志偉、鄭美云、鍾鎮濤及譚詠麟，巨星廿大粒，同台演出，機會難逢。

擔任當晚演出的司儀有沈殿霞、曾志偉及周潤發，三位司儀妙語連珠，笑話百出，令在場萬二名觀衆捧腹大笑。另外值得一提的是阿森的壓軸表演，氣氛熱烈，充滿溫情。

①鍾鎮濤陶醉於歌曲中，感情投入。②徐小鳳的樂華很令樂迷歡迎。③阿倫手執鮮花叫歌迷拍掌和歌唱。④阿梅台風強勁，穿着特別。⑤阿森以結他伴奏，唱送樂迷一曲「雙星情歌」。⑥張學友歌喉不俗，獲得掌聲雷動。⑦黃霑、徐克的有趣打扮，故意引人發笑。⑧台上的鄭美云充滿着女性魅力。⑨倪匡、利智鬪英雄、重英雄。⑩幾個大笑星走在一起，笑話百出。（欣甜怡）

本港新聞

傳光民村村民有所行動
絕食抗議難以取締
社署只能派員勸喻
黃錢其濂稱三種情況下會強迫進食

（特訊）社會福利署長黃錢其濂表示，在政治上抗議，或絕食抗議，他們不能採取行動，強迫有關人士進食，除非行動會危及生命。

黃錢其濂在香港幼兒教育服務聯會慈善抽獎典禮後，被記者追問在立法局門外靜坐與露宿的大坑西光民村村民，可能會採取絕食抗議，而作出以上表示。

她指出，強迫進食是違反人權，但在三種情況下，當局可以採取強硬措施，一、不醒人事；二、神經有問題；三、獲當事人同意。

若光民村村民進行絕食抗議，黃錢其濂稱，社署將會派員加以勸喻。

另外，香港幼兒教育服務聯會會長程德智表示，該會已於八月開始進行幼兒燒傷及灼傷調查，這是由於因以上情況入院之兒童頗多，希望透過調查，找出有效的預防和補救方法。調查方法，會追查過去三年因燒傷或灼傷而入院兒童的資料。

衞生福利司湛保庶在會上表示，幼聯正進行連串工作，包括關注兒童灼傷或燒傷問題，該會又與香港大學研究三至五歲的幼兒教育工作的需要。昨日進行的慈善獎券抽獎，是爲〇至八歲成立的基金而設，這是幼聯首次以公開形式籌款，現時已籌得卅萬元。（姍）

社會福利署長黃錢其濂主持抽獎典禮。（本報記者攝）

弱智人士社交康樂活動
葉文慶促政府提供需要
望能運用伊利沙伯基金對此作推廣

（港訊）立法局議員葉文慶醫生促請當局關注弱智人士的社交和康樂活動需要，並希望最近成立的伊利沙伯基金能運用於推廣這方面的工作。

葉文慶指出，過去十多年來，弱智人士的復康在多方面都有不少進展，可惜在社交和康樂活動方面仍未得到重視。

目前本港約有十一萬名弱智人士，佔全港所有弱能人士的大多數，而由政府及志願機構提供的弱智人士服務仍未能滿足他們的需要。

伊利沙伯基金成立的目的，是改善弱智人士福利、教育和訓練等各方面的服務和設施。

葉文慶是在出席香港復康聯會（香港社會服務聯會復康部）主辦的「健樂推展運動──讓弱智人士享受餘暇的樂趣」研討會時發表上述意見。健樂運動在英國已開展多年，是一項推廣弱智人士社交和康樂活動的運動。

早在一九八〇年，復康發展協調委員會已通過在香港推展健樂運動，由於資源不足，一直未能開展，直至去年才得到一些私人機構的捐助。目前共有三間機構舉辦了十二個健樂會，由社聯負責統籌。

葉文慶指出，要擴展健樂運動，必須得到政府、各志願機構和團體在資源和人力等方面的支持。

「健樂推展運動」工作小組主席楊德華表示，「健樂運動」是一種助人自助的活動。由於所有會員均來自社區，他們可共同分享區內現時的資源與設施，與「社區照顧」概念互相吻合。

楊德華認爲，「健樂運動」應予以區域化，因爲弱智人士不能參與公開活動的其中一項主要因素是交通問題，因此，實有需要在各區內成立「健樂會」，以迎合區內弱智人士的需要。

台雕刻家吳榮賜
在港舉辦作品展

（特訊）台灣雕刻家吳榮賜應邀來港舉行雕刻作品展覽，訂於十月廿六日至十一月五日，假座中環干諾道中五十五號地下，自由中國評論社展覽廳舉行，歡迎各界人士到場參觀。

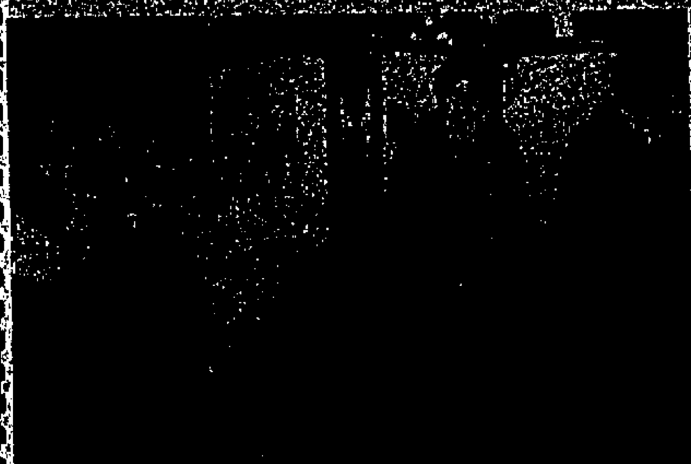
吳榮賜是台灣南投縣佛像雕刻師傅，從事工作二十年，但在短短兩年內，成爲繼朱銘後另一引人注目的木雕藝師，吳氏自小濡染淳厚寓實民風，對傳統文學中的忠烈俠義草莽英豪有敬佩和關注，故作品中有「七俠五義」人物風貌，富有生命的雕塑造型，其表現於雄偉處，有如力劈華山，而收放間展示木刻藝術的特色，同時尚有許多不同類別的木雕展出，將可帶給香港市民一種新鮮感受。

展出時間每日上午九時半至下午五時，星期六及星期日休息。

周六重陽節
爲法定假期

（港訊）[illegible]

口號保赤安良扶危濟貧
保良局服務多元化
周德熙主持服務展覽開幕



[illegible]

研究報告發現
被動吸烟
影响健康

（特訊）吸入吸烟者噴出的烟氣，即「被動吸烟」，可能危害你的健康──一個於本年底才正式在港發表的研究報告顯示，在一百六十名受調查的非吸烟肺癌女患者中，其丈夫吸烟與否與患癌之間存着顯著的關係。

香港大學醫學院內科學系高級講師林華杰指出，上述研究開始於八三、八四年間，曾發表於英國癌症雜誌，其結果指出不吸烟而受丈夫吸烟影响的婦女患癌之機會與自己吸食香烟者比率是一比三，甚至高至一比二。

林氏昨日出席「被動吸烟──一個不可留[illegible]的健康危機」研究會，談及上述報告，同時亦引述社會醫學系林氏研究組的一個最新研究，發現在兩組分別近四百五十人的非吸烟女肺癌病人及控制組成員中，丈夫吸烟之婦女患上肺癌的比率，是丈夫不吸烟者的一點六五倍。

與會的香港吸烟與健康委員會主席梁定邦亦指出，近年愈來愈多研究顯示，被動吸烟可造成更嚴重的健康損害，不過這方面的研究目前仍需付出更大努力。

他指出支流烟（即香烟燃燒末端所產生的烟氣）所含的毒物和致癌物質，比主流烟（即由吸烟者呼出的烟氣）濃度更高。

他續解釋，科學實驗證明，不吸烟者被逼吸入烟氣後，他們的血液，尿液及唾液都含有致癌化學物及放射性物質。此外，他強調孕婦吸烟對胎兒的不良影响，以及父母吸烟對子女肺部、呼吸系統的健康亦有損害。（萍）

澳門電視發射技術
港澳雙方舉行會議

（特訊）澳門消息：港澳兩地官員前上午就澳門廣播電視公司加強發射到香港的技術性問題在澳門舉行會議。代表澳門出席會議的是澳門行政政務司助理施能斯及有關技術員，香港方面則由副行政司與偉顯及有關技術人員與會。

會議後，施能斯表示，今次會議主要是港澳兩地政府就澳電視加強訊號的計劃對香港影响交換了意見。雙方是談及了一些技術性的問題。施又表示，香港政府對澳電視加強發射訊號會對香港的廣播構成影响，主要是由於對澳門方面的計劃不了解，經過今次會議之後，相信香港政府的疑慮是會消除的。

而香港一位官員表示，澳門政府向他們提交了一份加強發射訊號的新計劃，需要研究這份計劃書之後，才能判斷這個計劃對香港是否構成影响。該官員又表示，如有需要的話，雙方是會再舉行會議的。

反吸烟運動
灣仔區舉辦

（港訊）灣仔區議會屬下反吸烟運動工作小組於今早十時至十一時半在軒尼詩道與分域街交界的建築地盤外，舉行「反吸烟圖板繪畫日」。

屆時，一羣小學生將會在圖板上繪畫大型壁畫，以宣傳反吸烟訊息。

油尖區中國書法雙周
今揭幕名家即席揮毫

（港訊）油尖區文化藝術協會爲響應油尖區節而舉辦的「中國書法雙周」定於今日揭幕。爲一個書法活動展覽，將在士巴利道三十三號油尖文藝活動中心舉行。

展品包括多位名家手筆及較早前公開徵求書法作品中挑選出來的佳作。此外，亦會展出有關的書籍及碑帖，而多位書法名家亦會在場即席揮毫。

中國書法雙周是油蔴地區議會贊助，除展覽外，其他活動包括由書法名家陳荊鴻及鄭家鎮主持的書法講座與示範，及書法比賽。

今日書法雙周開幕禮的主禮嘉賓包括油蔴地政務專員鄭隆山及油蔴地區議會主席兼油尖區節統籌委員會主席葉

旅遊介紹　專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

博覽旅遊有限公司
旅行社牌照 No. 350090

泰國·清邁·布吉島
行程種類全港最多，任君選擇
泰欣七岩東芭四、五、七天 由$2470起
清邁、金三角四、六、七天 由$2560起
布吉島四、五、六、七、八天由$2890起
布吉島、華欣七岩七天 $3490
清邁、曼谷、布吉島六、七、九天由$3290起
全新行程，種類全港最多
多次夜總會，獨家住布吉芭東沙灘酒店
乘搭國泰、泰航
天天出發（可延期返港）

泰星馬·星馬·泰星
行程種類最多、成本最高
泰星馬九天、十天 由$4600起
星馬（檳城、怡保）七天 $3980
馬星（檳城、怡保、邦咯島）七天 $3980
馬星（檳城、閘丹）八天 $4290
星馬六天 $3690
泰星六天 $3850
新加坡四天、五天 由$3200起
馬來西亞（檳城、怡保、邦咯島）六天 $3250
乘國泰、馬航、星航、早去晚返
逢一、二、四、五、六、日出發

日本·韓國
本州五天、六天、七天 由$4290起
九州本州廸士尼聯遊七天、八天 由$5990起
日本全九州六天、七天 由$5250起
東北日光廸士尼五天、六天 由$4890起
東北、北海道廸士尼七天 $5690
日本北海道六天、七天 由$5790起
韓國本州廸士尼八天 $5690
韓國九州八天 $6090
韓國溫陽四天、五天 由$3000起
天天出發，回程可停東京、大阪或台北

台灣
*直飛高雄、台北返港
*獨家安排蒙古烤肉，豪華夜總會
*台北住最高級之環亞大飯店
台灣專線，行程種類全港最多，任君選擇
增加成本，多增：
(一)秀姑巒溪 (二)台東 (三)楓港
(四)溪頭 (五)佛光山 (六)墾丁公園
台北四天 $2200　台北阿里山五天 $2490
台北花蓮四天 $2300　台北花蓮五天 $2490
台北阿里山四天 $2300　高雄阿里山五天 $2490
環島阿里山六天 $2790　環島七天 $3010
環島八天 $3290　環島九天 $3550
天天出發（回程可由台北、高雄返港）台證收100元

菲律賓
碧瑤、百島、大富那、宿霧、碧桃灣
高級四天、五天、六天、七天 由1990起
宿霧五天、六天 由2490起
增加成本，多增
碧桃灣、大富那、百島嶼（媲美泰國布吉島）
兩晚夜總會，獨家安排多加夜總會
馬尼拉住六星之巴拉沙，碧瑤住凱悅
乘搭國泰，上午十時出發，下午十時返港
天天出發，可延期返港

扯旗山下

偶像

王方

小青最崇拜梅艷芳。梅姑姑唱「壞女孩」時，小青也扮成壞女孩的樣子，還荒音走調的跟着唱；梅姑姑唱「妖女」時，小青也打扮成妖女的樣子，同樣是跟着唱了。

迷了梅艷芳幾年，小青已經十五歲。十五歲，這是青少年過渡青年時的危險年齡。

小青的家境不差，又有一位特別寵愛她的媽媽，所以，小青愛什麼，媽媽就買什麼東西給她。收錄機，盒帶，衣服。總之，只要梅艷芳有什麼盒帶上市，小青說要，媽媽就會買回來給她。還有梅艷芳的那一身裝扮，小青也會學到十足，雖然價錢並不是那麼名貴，但款式樣子沒却有太大的分別。

原來媽媽也是梅艷芳迷，所以小青學梅艷芳，媽媽不但沒有反對，反而時加鼓勵，要小青學梅艷芳，將來也成爲一個梅艷芳。

可以這樣說，由十二歲開始，即是梅艷芳初成名之時，小青就以梅艷芳作爲她的偶像。

爸爸却與媽媽不同。他常常告誡小青，說一個藝人成名並不是一件容易的事，他以梅艷芳爲例，說她在成名之前，在那些夜總會，酒廊唱了不少日子，才有今天的成就。小青却總是聽不入耳。

這一天，吃過晚飯，爸爸說，要帶小青到一個地方去，看看那些未成名的梅艷芳。小青很高興，跟着他去了。

原來這是一間酒廊。在酒廊唱歌的，都是未成名的歌星。她們有幾個人，有男有女，輪流登台唱歌。

爸爸走上前去，跟一位歌星悄悄的說了幾句話，當爸爸返回座位之後，那位男歌星就在咪前宣佈：「現在，請小梅艷芳林小青高歌一曲：壞女孩！」

小青還不知道是叫她。爸爸碰碰她說：「叫你出去唱歌呢，試試吧！」

小青嚇了一跳，說：「不！不！」

「你不是說要做梅艷芳嗎？你不敢登台，將來怎麼做？」爸爸顯然在刺激她。

小青硬着頭皮，出去唱，但唱了三句就唱不下去了。而且還惹來一片噓聲。

爸爸告訴小青，做一個紅歌星並不是一件容易的事。首先，她眞正要有唱歌的天份，然後才是苦學苦練，還要在這些酒廊長期賣唱。不少歌星不紅不黑的過一輩子，像梅艷芳這樣，那是萬中無一的。

從此之後，小青再也不想做梅艷芳了。

梅隱小品

從瘧疾蚊談起

客家仔

雖然說中秋過了，天氣逐漸轉涼，但是在新界不少村野，蚊子仍在肆虐。錦田平原的公路上，林深草密，你在路旁候車，巨型的山蚊將會叮你，使你皮膚發癢紅腫，假如是瘧疾蚊，情況便糟。

東南亞不少國家的香港新界，都有瘧疾蚊，曾經引起香港醫務衛生署的注意，近年，每當旅遊季節，當局便促請外遊或郊遊人士，採取預防措施，因爲香港過去數年，發生不少瘧疾的病例，均由郊區起。

三國演義古籍小說，羅貫中筆下的「赤壁之戰」、「火燒連環船」、「諸葛孔明借東風」、「黃蓋受刑的苦肉計」等描述，跟曹操奸雄之敗，往後的歷史學家揭述分析：「純屬虛構」嘩衆取寵，傳說曹軍之敗，敗在瘧疾蚊之侵襲爲主因。這因爲「曹操八十三萬雄師下江南」之際，江南區域多瘧疾蚊，曹軍受不了，遇身時涼時熱，那能抖數精神作戰呢？不敗幾稀矣。

被瘧疾蚊叮咬患上瘧疾病症的人，病態通常時，全身發抖，六月天光的暑夏，人們熱得要命，苦不堪言。病者却要蓋上一兩幅棉胎，也仍覺寒冷呢。鄉間的人叫做「打擺手」，因爲病發時渾身在搖搖擺擺，遠在抗戰時期，我們家鄉很多人患上這病。當年大後方那有藥物醫治呢？可幸民間有單方治療，方法很簡單，以矮瓜切對開，泡熱，衡量瘧疾病快發的前兩小時，熱騰騰敷貼於左右手的脈門上，名叫「段」。說也奇怪，連「段」三兩天，可以藥到回春。但有的瘧疾每天病發，有的隔天才來，連續數小時，過後便又無恙了。如果以矮瓜敷貼脈門醫治，癒後一個時期，也要戒吃白菜等寒涼食物，庶免復發。

過去，鄉梓有些經營荷印等國家的水客生意的，從南邦異域回來，常有一種專治瘧疾的「奎寧丸」，收效也很顯著，可惜並不大衆化，窮苦人家那有這樣的藥物呢？

瘧疾蚊會給人們帶來瘧疾的疾病，而瘧蚊則喜歡在溫暖的天氣下生長和繁殖，其幼蟲亦愛在清澈的水裏生長，溪澗、河畔涌水和其它積水處，都是牠的溫床。

專家研究結果，不論什麼蚊，都會吸取人體或牛豬動物的血液，蚊子牠們的繁衍後裔，半個月或二十天，可以繁殖一代，那是說，三四十天便有兩代了。還好一般的蚊子，嚴寒的冬天到來時，雖未死亡，也無法再生後裔。

實驗室戰爭

夏易

六：大規模實驗

「是的。我們都相約保守秘密。」彭美拉說。

「牠們的生長程序是怎樣的。」霍華又問。

彭美拉於是又叫霍華去看她的文件櫃裏的卡片。卡片都分了類，把小動物的生長過程，生活情況，飼養過程出現過的過失等等各個方面，都分別紀錄得十分細緻。霍華有這一切時，彭美拉却又作試驗去了。

她打開玻璃屋的頂門，把一些小玩意放進屋內。那些玩意本來是用來訓練小白兎的智力的，相在，她却把它活用。

霍華從文件櫃那邊回過頭來說：「據你的研究，這些小動物的小腦袋可不錯，有記憶力，有學習能力。」

「是呀！」彭美拉漫應着。

「眞有意思！可是——」霍華關了文件櫃，從新坐在椅子上，輕聲說：「如果我們自己來搞，我想到經費問題。」

「花不了多少錢。」彭美拉說。

「現在當然花不了多少錢。將來呢，要很多研究設備的呀！還有場地問題，這些動物繁殖之後，你把牠們放在哪裏？你這屋子怎容得下？還有，你難道讓這些動物以後世世代代都只能活在玻璃屋世界裏麼？你讓不讓牠們參加整個動物世界呢？在眞正的動物世界裏，牠們經得起生存競爭的考驗麼？他們在整個生態平衡系統裏，將處於怎樣的地位？現在，你供養牠們的食物，將來，牠們在自然界裏如何找食物？問題多到不得了。」

「這些問題我也想到，但也只能見一步走一步。現在地球上的生態系統，簡直都已經由人類控制。我相信問題不大。頂多，我們可以把牠們送到『小樂園島』去，那裏的生態平衡處理得最單純了。」

「那就不是由我們管理和研究啦！」

「那麼，你的意思是怎樣呢？」

「我一時也想不出最好的辦法！無論如何，私人無法進行大規模實驗。除非——」

詩與畫

登高

半個詩人

重九登高，爲免擠迫，不登山頂而登屋頂。

正是：

登臨縱目上高樓
吟句歪詩把景收
搜索枯腸難免句
唐詩熟讀便能偷

春霧深深

高旅

二一九

「邊界上那麼戲，怎能這樣方便？」我說。

「誰知道？他自然有辦法，做「蛇頭」不是他一個老闆，路數多得很。」梁珠說。

「什麼路數？」我說。

「啊呀！你是笨人。」梁珠說：「大陸那邊也有人啊。」

這一說，我就明白了，那的確要有很多路綫，就是說「關係」的意思。我說：

「這就難怪他路路通，澳門那邊也一樣？」

「恐怕沒有什麼大生意。」梁珠說：「不過去躲在那裏避避風頭。」

「你說鄢坤山和他有『過節』，那是什麼？」我說。

「說來話長了。」梁珠說：「那時鄢坤山還沒有做差人，正在讀書，給牛廣的手足拉了，把他一百幾十塊錢的學費搜去了，回來給老媽子打了一頓，他知道是牛廣手下做的，到「全家福」去找他說話，哪知牛廣說，大家知道你姓鄢的是大姓，光是那所老屋和那塊地值多少錢，一百幾十塊也在乎嗎？當衆羞辱了他一頓。那時鄢坤山家裏經濟困難，英國那邊有叔伯，可是一個錢不寄回來，太公要他到英國去做餐館，指望這個孫子孝順孝順他，他就是不去，說叔伯連太公也不管，怎麼靠得住？你不要慌，我會養你，是個有志氣的人，怎經得牛廣這樣對待他？他以爲牛廣教拳，當武師，有義氣的，後來越發覺得不對了，故此和他不來往，他去做差人，多半也是這些關係，一有機會，就要收拾這些壞蛋。」

我覺得一百幾十元也不算是大百，可能一百幾十元在那時是一件大事，尤其還是一個孩子，受了這個刺激，就永世也記住了。

「就是這麼一點『過節』嗎？」我說。

「別的事就不說了。」梁珠說：「你知道牛廣爲什麼按月給三嬸幾百塊錢？」

「還有點良心吧？到底是親人。」我說。

「親人，也像大陸上的六親不認。」梁珠說：「三嬸娘有個魚塘，那年水荒，沒有出產，牛廣騙她賣了十幾萬塊錢，都吞去了，有人帮三嬸娘去告狀，可是立了契，三嬸又打了指摸的。」

「這樣就按月貼她幾百塊錢？」我說：「要，牛廣要這些錢做什麼？」

「他幾頭家，澳門一頭，大陸一頭，香港一頭，九龍一頭，不輸那些大老闆，又要賭錢，手足一大堆，說不定要做張保仔造反。」

・無所不談・

居屋管理

嘉志

有關房屋署欲把居屋管理權，交回給業主們，或委托私家機構管理的問題；以前我在居屋居住時，未有聽聞。如今我雖非居屋住客，但老家還在一個居屋邨，每週都回去見家人。故此，對這個問題不能不關心。

最初知道有這問題醞釀，是讀了本報「讀者來函」，刊登過一封由多個居屋的業主委員會聯名寫的公開信，提出反對「居屋私管」計劃。其後又看到房屋署在該版上回覆，對業主們的問題作出回應。似乎強調，管理權是否交回業主們，主要取決於業主們的意向；如果業主們不肯自行管理，房署負責管理（手頭無原文，大意如此）。既然業主會聯名表示了意向，房署也作了承担管理的承諾，問題似乎解決了。看來又未必！

香・江・近・事

重訂指匯有利信心

木人

港府自八三年十月實施聯繫匯率制度，經過四年的運作與實踐，說明基本上對香港經濟產生了良好效果，雖然其中會有不少人批評港元會隨美元匯率下跌，貶低身價，也導至通貨膨脹。

統計處最近開始實施新系列的港匯指數，重訂了貿易權加匯率指數的計算基準，實際上，在很大程度上此乃政府支持聯匯的一項措施。

由於國際美元最近兩年多以來持續低跌。對日元跌幅達百分之四十，對西德馬克跌幅達亦逾百分之卅二，在聯繫匯率制度下港元被美元大幅拖低，因此引發了很多問題，市民亦會產生了一定的担憂。

其中有憂慮港元持續被拖低，會否導致資金外流？又有疑慮受匯率損失的外資及本港資金找尋其他外幣作庇護，若這種情況出現，則勢將影響本港投資氣候。

以上種種問題與引發，與舊的港匯指數未能準確顯示港元匯率變化具有重大關係。

實施修訂加強匯率指數以後，反映港元實際變化的港匯指數已回升至一〇五點左右（舊指數則徘徊於六十點），亦即近期港元匯價仍穩守於八三年實施聯匯時的水平，並未因國際美元大幅挫落而被拖低。

這明確反映了這一點，則港元弱勢導致資金外流及高通脹臨的憂慮當可大大減低。

重訂加強匯率指數能實際反映港元匯率變化，有利增強人們對聯繫的信心。我們都放心既訂政策決不能改變，自然憂慮減少，對社會及經濟都有一定助力。

萬家

京華感舊錄

懷當年稽古社子弟班

周簡段

天津的京劇科班稽古社子弟班，在一九三七年的農曆正月十六日，首次公演，到現在整整半個世紀了。

一九三九年，稽古社在天津演出連台本戲「火燒紅蓮寺」，「楊香武三盜九龍杯」，「燕子李三」，「酒丐」等，並且根據外國故事改編成京劇「俠盜羅賓漢」、「月宮寶盒」等，令觀衆大開了眼界。

當時，老伶工尚和玉坐鎮稽古社子弟班，引得名師薈萃津門。許多「富連成」科班出身的名家前來執教，進名丑蕭長華，葉盛章也曾來班爲小演員說戲，使他們深得「國正宗」的薰陶和名師的親傳。

稽古社子弟班公演前三兩年，天華京戲院重演「西遊記」，戲中串戲，需要一些小孩上場。這時，有人介紹來一個乳名叫小二哥的十一歲男孩，毫不靦覥的要學戲，後台管事找人給他勾了臉，讓他演花果山一場戲的小猴。孩子們個個蓄斛斗，他跟着也就翻起了觔斗，演後也挺自然，一點不怯陣，從此便被班主收留，這便是後來享名中外的張春華。

稽古社副經理徐少林過世後，遺下弱質子一女。小兒小年時七歲，社裏爲他延師教戲，由綽號「猴愛」的李慶春敎他文武猴戲，收他子功，要旺玉教武把子，兩年後，在一次露演「西遊記」時，便初露了頭角，當時在社裏演短打武生的張德俊常帶張于來練功，這就是後來赫赫有名的張雲溪。在「西遊記」演到第三本時，有收紅孩兒一場，張雲溪剛好學會了牛的「乾坤圈」，後台管事讓他上場，果然得到好評。

這些孩子陸續進班，到一九三六年班便有了十來個小演員了。後來又有北京富連成班的八十名學員加入。小班終於在一九三七年的正月十六日在津門京劇舞台上闖了出去，直到一九四四年九月宣佈子弟班停演，前後存在了八年。這期間培養了「華」字科一「承」（有數人排「春」）字科的兩科學員。

一九四六年聖誕節的第二天，天津報紙上，忽然登出一則消息說，張春華所乘飛機罹難，但他墜地時連滾帶翻，竟能脫險。這當然與他平時練就的功底不可分，於是由友道祝福他。

情網集

戀人一肥一瘦有妙處　夫婦一剛一柔能持久

有些人，生來是情種，有些人，是天生理智的，對一個「情」字看得十分淡薄，如果這兩種人相遇，或成爲戀人，應該是好事。

也許會被視爲「不成理」，有情及重情的人，和以理智衡量情感的人走在一起，又怎會是好事？，應是不妙之事才對。

不妙，我認是：兩個情種黏在一起才是不妙，濃情過濃情，一切以情做出發，一切雙方門濃情，終有天，情之濃分不開，就會出亂事，也會有更多的膠着。

如果一個是情種，一個是理智之人，和一個柔弱的人在一起，肯定能更易相處，更有利於相處，也必能持久。

如果兩位剛烈的人在一起，必然是：隨時爆火，時時有衝擊，也難互相容。因雙方都剛剛的，烈烈的，基於此，如果一對戀人，一對夫婦，是一剛一柔，肯定會融洽。

相反，如果兩個都是剛強的，相信爭吵多於唱和。

這論調，就等於水之火，能互相調劑。如果水加水，火加火，就等於「更甚」！因此，我一直贊成：個性急的人，最好選一個性情溫順的女子爲太太。

但，我常常聽到：「但咁性急，搵個弱優呑吞太太點搞呀」？表面聽來，這是有道理，但，想深一層則是不切實際的。

既然是性急丈夫，有個稍慢稍弱性格的太太，正是能夠接受丈夫剛直性急的人物，這樣，雙方才能互相產生緩衝作用。因此，夫婦情也能長久維繫！

「冬前臘鴨對拉羹」這句俗語，應有道理。也例如，丈夫是肥佬型，如找到又是肥婆型太太，看來就麻煩了。

如果是肥太太，個瘦丈夫，在生活上有，在觀瞻上，也令人易接受，看來也順眼些。而實際：夫婦之間，會有更多的方便，也能發生扶持作用！

葉玲女士主持　爲君解結信箱

櫥窗內外

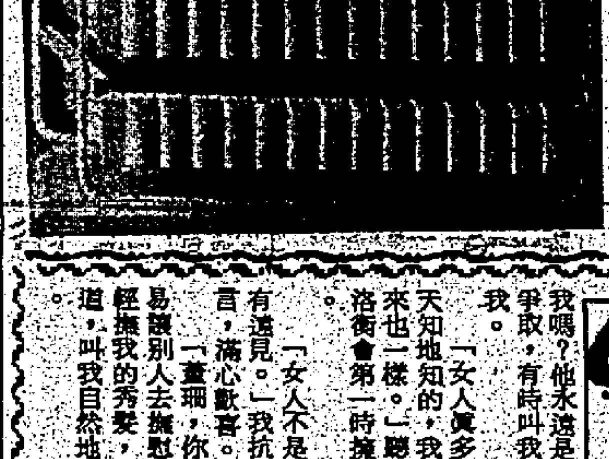
座枱多層托架　辦公桌實用品

・赤松・

假如閣下的辦公桌上零亂不堪，散滿文件、文具時，不但有礙觀瞻，同時在工作時也很不方便，就是要找尋一件文件或東西，也會浪費了寶貴的光陰。

既然如此，不妨考慮購買一個座枱式的多層托架，井井有條地將文件雜物，分門別類擺放，何樂而不爲呢！

宜家傢俬便有據銷一種座枱式的三層高的設計，架內的塑膠抽屜可分別擺放東西，整個托架高六十八厘米，闊七十六厘米，體積小巧，不會佔用書桌太多的地方，但具有很實用的價值，每個售價一百二十五元。



梧桐月

朱秀娟

「所以我罵小馬胡說，根本不是那回事！」

諾雯忍住了笑，林玲的辯白等於承認了她的婚姻會遭到家裏的反對！爲了有壬一仁在坐，她不再在這問題上向下追詢。

車子停得恰是時候，四個人下了車，頂着西門町溫溫的太陽，走向紅樓附近的一個小巷。

「這裏眞『原始』，多少年來一點改進都沒有！」

諾雯找着不相干的話說。

「對一個在國外多年的我來說，這倒是一個恩典！」

「哦！」

三位小姐不約而同的四處張望了起來。這漏漏滋滋的小巷，漆彩零落的招牌，大白天還得借重日光燈照着，實在看不出『恩典』兩字的出處。

「三位都沒出過遠門吧！」

上了層搖搖幌幌的樓梯，坐在低低的閣樓上，借着招待在煤氣爐上放湯上菜的時間，壬一仁想向她們解釋一下自己的感受。

「沒有！」

諾雯搶着替她們回了。

「我出國前，原是個窮學生，學生有能力去的地方無非是『圓環』、『車站前』、『龍山寺』、『紅樓』這些小吃店，在國外這些年日夜思念的也就是這些地方，到了這些地方，才眞正覺得回國了！」

「在我以爲這許多地方都應該折掉重建！」

諾雯做了個一播而光的手勢，加強自己的意見！

「我以前也是這樣想，可是經過一番思念之後，才知道這些地方實在有保留的必要，」壬一仁貪戀的四下看着，「至少爲了我們這一代的留學生有留一留的必要！」

「王先生，並不是所有你們這一代的留學生吧，這和你戀舊的性格多少有點關係的！」

諾雯笑着，表面上反駁着他，心深處則又添份好感。

「確實！」

壬一仁打了個蛋在自己的沙茶內，他定定的看着諾雯，這個小姐如果出了國，一定比自己能適應國外的環境，她很像他認識的一些女留學生，言詞銳利而不知含蓄。

他又偏過頭去看了看馬月華，他心目中的美女，正母性的照顧着林玲，他深切的感覺到這三位女性的性格是多麼的不同，奇怪的是，這三人之間，竟有份息息相關的情誼存着！

諾雯滿意的低頭吃菜，和她相處過的人，很難在她面前深藏自己的性格！壬一仁已承認了他的「戀舊」性！（二九）

領呔怎樣出現的

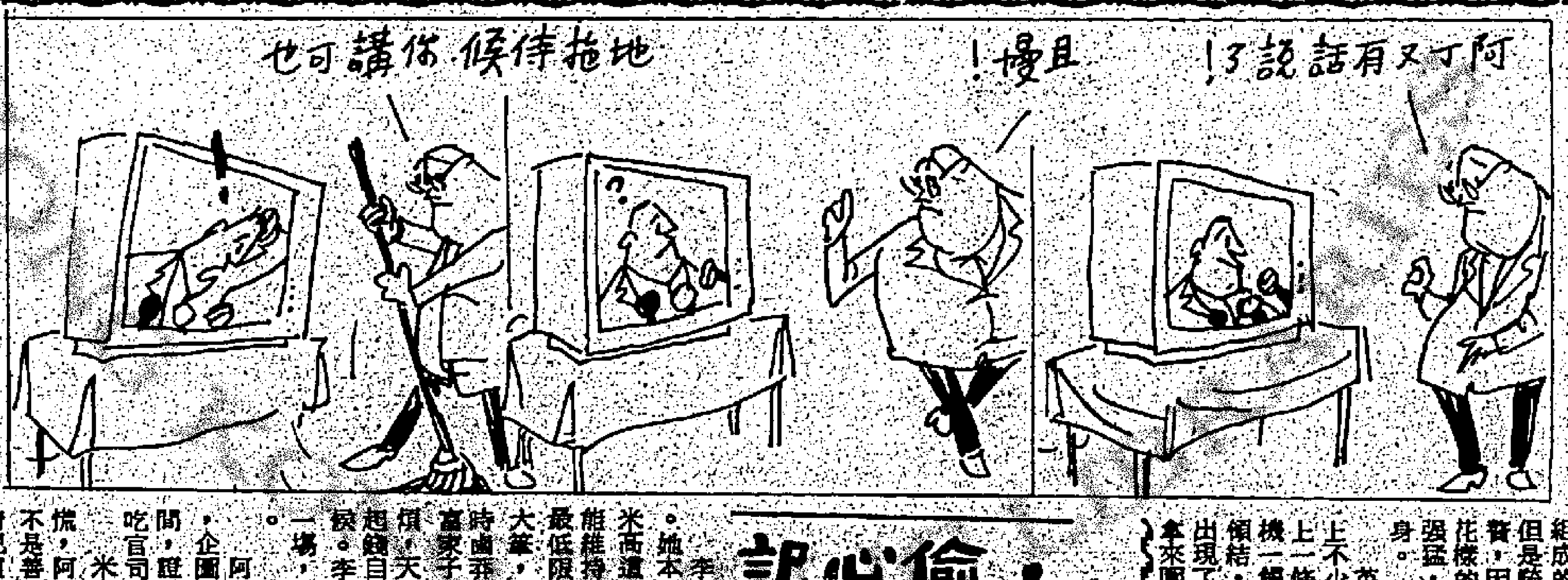
羅臨

據說領呔一詞是從KROATE「克羅特」引伸而來。那克羅特原是中世紀時由克羅特人組成的輕騎兵，這支軍隊打起仗來驍勇善戰，但是騎在馬背上奔馳，衣領隨風飄拂，很覺煩瑣，因此指揮官命令全軍用一條領帶打上一個花樣的結，把衣領扣住，克羅特騎兵不僅剽悍強猛，而且很迷信，據說頸上紮上領帶可以防身。

英軍有個兵團數總百戰，幸存的官兵頸項上不少刀疤劍痕累累，因而都習慣在頸項上圍上一條白毛巾遮蓋。法國路易十四國王見此靈機一觸，決定再行設計一種用綢帶製成的蝴蝶領結，眞個大受男士歡迎。一六五零年，巴黎出現了一家專售領帶的商店，不過法國人把它拿來圍在衣領外面，再打上一個蝴蝶結，原因是時髦的假髮越來越長，越來越大，遮蓋了漂亮的衣領，因而必須以鮮亮的領帶來彌補。在路易十四的宮廷中還設置了專爲國王整領帶的定員，接着領帶從法國傳入英國，再傳向全世界。

由此看來，領呔最初出現於軍隊，因此，領呔和戰爭有過關係之說是可信的。但最初的功用是在於「保暖」，跟着又成了「軍容」的一種裝飾。慢慢的，成了男性穿着西裝的一種裝飾。領呔的用料，花紋和打結的方法據說能體現一個人的個性。有人統計過，領呔的打結法多達一百八十種。（下）

勾奇錄



白玫瑰

穎九著

也已可能無風無浪，有時我會有這樣的想法：我愛洛衡，他也愛我，可是，他是否知道自己眞的愛我嗎？他永遠是那樣的平靜，不爭取，有時叫我懷疑他是否需要我。

「女人眞多疑，我愛你，是天知地知的，我現在只有你，將來也一樣。」聽到我有抱怨，洛衡會第一時擁着我，喁喁細語。

「女人不是多疑，是細心，有遠見。」我抗辯，却對他的美言，滿心歡喜。

「董珊，你就是倔強，不容易讓別人去撫慰。」洛衡又會得輕撫我的秀髮，半哄半讀地搖頭道，叫我自然地撲向他懷中撒嬌。

最近半年，我發現，我越來越少向洛衡撒嬌了。不只一次，我就像今天晚上一樣，輾轉反側，看着他酣醉的臉龐發呆。

像個小女人，有時想起以往的舊事，有時幻想未來的日子。都日期工作時的拼勁，女強人本色都消失得無影無蹤。

對我而言，睡眠不足的唯一補救辦法，是多喝兩大杯濃咖啡。

九時正，我又坐在辦公室裏，龍精虎猛的，沒有人能想像到我昨夜才只睡過三數小時，這就是女強人！

秘書還未上班，算了吧，這小妞頂多遲十五分鐘。正準備開始看文件，案頭的電話響了起來。

「哈囉，我是董珊。」

「早晨，我是甄亦平，你果然準時。」

我保持輕鬆的口吻：「受人錢財，替人消災，我的職業道德一流。」（二二）

偷心記

・信華萱・

九十・米高要去歐洲

李倩兒想大哭一場，她本是滿懷希望，與米高這一段霧水姻緣，能維持多久也不打緊，最低限度也可以撈了一大筆，而今却給阿湯一時齒莽出了事，米高是富家子弟，最怕是惹麻煩，天下多美女，花得起錢自然不愁沒有人侍候。李倩兒哭了，大哭一場，才能洩心頭抑鬱。

阿湯的罪名是藏械，企圖行刦，兇器在眼，賍物皆在，自然要吃官司。

米高心下也有點着慌，阿湯這個人，顯然不是善男信女，眼看李倩兒這個女人非分手不可，分了手，減少日後煩惱，但阿湯這個人，縱然判了罪，也不過坐幾個月的牢子，放出來，必定不肯干休。自己在社會上活動，到處露臉，他要對自己不利，要找機會，一點也不困難，自己縱有機司機作保鏢，但他在暗，自己在明，阿湯這等人，自然有不少黨羽，他要對自己不利，也不必自己動手。

米高愈想愈驚，似此情況，如何是好，爸又病榻纏綿，公司的生意全在自己手中，這是責任，自己必定要盡力而爲。

那一天，他在公司中接到了外國來的長途電話，歐洲將要舉行會議，他們邀請米高出席，這是一年一次的業務會議，這會議是決定貨品代理問題，談談條件，簽署新的合同，以往是胡老先生親自出席的，今天，既然臥病不起，全盤生意都交給了米高，歐洲之會，當然是由他出席了。米高心下也暗自高興，好趁這時間到外邊走走，忘記與李倩兒的風流帳，但願自己離開此地之際，李倩兒另有新歡，于是大事也化爲無事。

米高來到爸爸病榻之前，老先生的精神可不錯，今天可以倚在床上與兒子說話。

「米高呀，你此去歐洲，要好好的參加會議，要給人家以一個好印象，你是我們機構的承繼人，你今後代表了我的一切。」老頭子只得米高一個兒子，對米高當然是期望甚殷。

「爸爸放心，我必定盡力而爲。」米高的語氣，多麼堅定。

媽媽在旁，滿意地微笑。

王珮記

・峰高・

八・獻寶誓師伐胡虜

文霞兒道：「怎樣？」

陸思崖道：「你倆就拿了這顆玉璽，兼程到江南去獻給朱元璋，幫助他把各路義軍組織一個大聯盟。我一救出陳師哥，就立刻到河南跟你們會面。這樣的決定，你們同意麼？」

這雖是兩存其美的辦法，可是却遭兩人同聲反對。

珊兒道：「我受義父撫育成人的大恩，他的徒弟，即是我的親兄弟，他現時有難，我豈能坐視不理？崖哥，我無論如何要跟你一同去。」陸思崖想了一想，道：「也好，我帶你去吧。」珊兒這才破涕爲歡。

文霞兒道：「這怎麼成？咱們倆去找朱元璋，已有一點不便，珊兒妹妹又撇下了我，一個人孤零零的有什麼味道？」陸思崖細心一想，若讓文霞兒獨個兒去會朱元璋，女流之輩，去談國家大事，未免有點那個。而且要說服朱元璋擧推，自然非一個嬌弱的少女可辦。想了半晌，忽地說道：「這樣吧，你倆上大都，去救陳師兄，由我去見朱元璋，好不好？」兩女想了一想，也覺得事出兩難，既不能同道而馳，只有分道揚鑣，當即齊聲道：「崖哥，咱們只好這樣了。」大計已決，陸思崖背了玉璽，跟兩人道別，到河南去找朱元璋，他自下山以來，和她們相聚的時間長，分離的時間少，現時各奔前程，未免有點依依不捨。

三人到了一個分岔口，各道珍重，洒淚而別。陸思崖去找朱元璋，兩女到大都去救人，都一齊按下不表。

單表那荒村之中，草舍之內，一人仰天大笑，道：「姚鑑，你這一個妙計，眞是妙到毫巔，哈哈，也只有你才想得出來。」此人非別，正是格爾吉多。

姚鑑給他一頓讚賞，心花怒放，笑道：「總管，咱們下一步棋如何？但請示下。」格爾吉多笑道：「你猜他們取怎樣的步驟？」姚鑑道：「當然是分道而行，咱們正好乘其分散，而取逐個擊破之計。老實說，他們男女三個人在一起，極不容易對付。」（三八九）

柳波橋畔

・瑩瑩・

九三・她對他有好感

當日她回到家內，連吃晚飯也懶洋洋的，話也沒說多句，溫太太看在眼裏，關心地問。

「可兒，怎的了？不舒服麼？」

「是的，今天回來在路上，她也很少說話，也許抄經抄得倦了，對不對？可兒你慢慢地抄吧，每天吃完午飯，周老太太說你總應該休息好一會的，但你却勸得連休息也沒有，她老人家說過意不去呢！」宋媽忙着插咀。

「這很難說的，老太太請我抄經，我便應該盡責，何況她老人家待我很好，招待得有點過份，人家等着經文的，我還好意思偷懶。」

「疲倦便要休息的，看你現在這樣子，就心會弄出病來。」溫太太邊說邊伸手摸她的頭額。

「媽，我不是抄得疲倦，」她仰頭微微一笑。

「那……是爲甚麼？」溫太太認眞的注視她。

「因爲……」可兒望望宋媽。

「說吧！宋媽是自己人，她凡事也護着你的。」

「因爲馬少爺天天來和我聊天，今天他約我和媽你及聰兒後天去郊外玩，我本要推辭，又怕他不好意思，我眞不願去。」

「你很討厭他？」宋媽忙問。

「不，我怎會討厭他，馬少爺爲人大方有禮，不過馬老太太請我去抄經，我却又和他的兒子出去玩，這不大好的，何況我是女孩子。」

「是他的兒子約你，又不是你約他，萬一你推掉了他，人家臉上會過不去的，馬少爺是個忠厚好人，你放心答應好了。」宋媽插咀。

「媽媽也一起去吧？」可兒側過臉來對母親說。

「可兒，我不去了，你和聰兒一起去吧！」

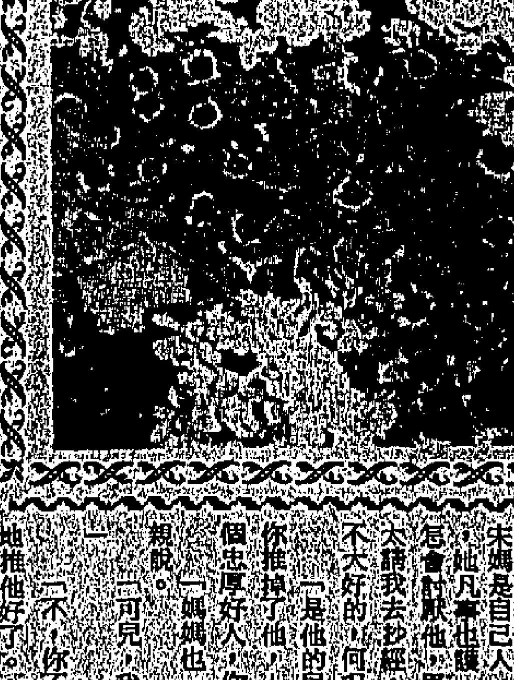
「不，你不去，我也不去了，明天我婉轉地推他好了。」

花鳥蟲魚

瓜葉菊與報春花

秋涼後播種的花草

・園叟・



至於施肥也很重要，瓜葉菊很喜肥，當第一次移植生長安定之後，便作第一次施肥，此時肥料宜淡，每十天施肥一次，此後植株長大，肥量也須增加，施肥時注意勿讓肥積於葉上，否則葉很易發生腐爛，影響觀賞價值，至花蕾成長後，便可以停止施肥了。

瓜葉菊是多年生宿根性花卉，有人用分株法繁殖，花後夏天來臨，葉莖枯萎，把新苗分切栽植，但瓜葉菊的播種繁殖與分株法所開花的時間差不多，故此一般人都不留母株，開花後把植株放棄，把瓜葉菊作一年花卉栽植。（四）

新聞故事

毒販落網記

・梁悅豪・

午夜時分，並且下着毛毛細雨，陳×光駕駛着車子，慢慢由新界回市中心去。

歸途中，昏昏黃黃的霧燈，照着濕漉漉的馬路，四周靜悄悄的，異常冷清清，他透過車頭的擋風玻璃，望住前面的路，外面彷彿是個迷迷濛濛的恐怖世界。

爲了排除孤寂，他將收音機開了，電台播的是名歌星徐×鳳的歌曲，如果換了平時，他會隨着旋律，輕輕的唱和。

可是在今夜，他半點心情也沒有，雙手緊緊握住方向盤，直盯住前路。此刻，他心情是沉重的，精神是緊張的。

不錯，精神萬二分的緊張。

車子以標準時速在路上飛馳着，他心裏暗自忖，這麼晚了，又是下雨之夜，應該沒有路障了吧？

這條路，他試駛過兩次，同樣都是深夜，也沒有遇見過警察設路障檢查。

他希望，今夜也是一樣，可以順風順水，南無阿彌陀佛，主耶穌，萬能的上帝，觀音菩薩，保佑我順利通過吧……。

他，委實忐忑不寧。

車子在路上飛馳，雨點打在擋風玻璃上，畔畔拍拍，越打越响，顯然，雨勢已在加大了，他的心，卜卜在跳。

他又在想着白天的事——

那個撈偏門的阿炳道：『阿光，你今晚就試一趟吧，成功了，明晚可再來。』說着還拍拍他的膊頭，作老友狀。

陳×光低下頭，無限感激，阿炳對自己的確是照顧周到的，他只恨自己……已太不甚追，在街頭那檔牌九檔輸光，還向大耳窿借了三萬多元貴利，每日要還利息，他們還警告，如不依時還錢，就會利疊利，會一生一世也還不完，只好答應阿炳，做一次，待賺到錢，立即洗手不幹，不然，只怕會被大耳窿斬死的。

走一回，可賺二千元，有什麼比這更易賺錢的？同時，阿炳還預支上期，讓他還債，因此，他已不能不照做了，不做也得做了。

雨絲飄飄，水撥輕輕撥着不斷的雨水，將要駛上屯門公路了，上了屯門公路，直往荃灣，再過葵涌，便駛入深水埗，呼，眞幸運，一點路障也沒遇過，這次交易便算成功了，他想着想着，情緒逐漸平伏下來。

驀地，他赫然看見前面不遠處，有人在揮手指揮交通，要車慢駛……（上）

僑樂村

公關麗人手記　蝦蟆斬倉食鱷魚

貝莎

週一將爲聯合交易所復市之日，屆時睇好者衆，紛紛執平貨，抑或無眼屎乾淨盲，棄股如蔽屣者多？議論紛紛，莫衷一是。

話一定睇好者衆，有陳太、周太、佐治等人。佢地之根據係，台灣不跌反升，美國又由政府施行各種托市步驟，香港實在與美國淨無關係，唔應跟住去仆埋一份者。並且財政司亦出面話香港財政健全，俾個定心丸股民趙吓。有此根據週一十九有七人拋貨，有亦爲執平嘢者所吸納，於是一片好景，前幾日之地震好似有發生過咁樣。

經濟嘉淡然笑曰：係咁就最好啦，豁香祝禱也。只怕屆時拋貨者多，令到人心更虛弱也。佐治曰：「有乜理由會拋貨者衆？散戶數量有限不成氣候者。」經濟嘉笑曰：「你屆揞咁吓啦！週一開市要拋貨者有基金，做孖展者，按入銀行者，期指及賣空者，不管賺蝕要計數者，以及缺乏信心者。」

佐治一隻手屈唔晒，屈埋第二隻手之手指，一共有七種人或機構要丟貨，貝莎請教經濟嘉，何以基金要拋貨？佢話起碼要準備一筆現金，以備持基金者之兌現，此乃小戶斬基金倉。亦即蝦蟆食鱷魚！香港有二百多戶基金組織，每間準備一千萬元，供來兌現者，咁就要二十億元矣。

陳太皺眉曰：「基金拒絕對兌不可以？」經濟嘉曰：「法例規定必須兌現於客戶者，至於其他屆時要賣股者，你地知啦，唔使我逐項講矣。」

此則我亦知者，借銀行錢來買股，重唔趁早拋點得，重想跌到一二成咩！

俞大記者話佢無妙股，只喜玩吓賽馬，佢話二十年前中過五元贏三千元之獨贏，早一日佢與馬主共睇，友詢該馬明日有機會否？

馬主欲言又止，佢醒水乃下注二十元，獲派彩一萬多元，事後佢知內幕，該馬係快哥試過，告之馬主乃長途馬也，以往錯估短途，故無表現，且又著勿出於第一場紅牌生賽，以求好分，咁就帮襯佢左大記者焉。

貪由貪起

羅佳

香港股票自起越恒生指數千七點之後，一路都在上升，到了二千點，專家看二千二，升到二千五，都看三千……[illegible]

繪畫

小朱

下定決心吃一次大閘蟹並非爲牠的名氣，只爲老師的一句話：「繪畫要取其神似，就要自己親自體驗，不能憑空想象」。慢慢咀嚼老師這番話，覺得大有道理在，所以大閘蟹滋不好，就非吃牠一次不可了。

繪畫要心神領會，所以看是十分重要，多看外間的事物，豐富自己繪畫的內容，這不單只爲繪畫，也間接增加了自己生活的情趣，繪畫的人從不會放過眼前出現的每一樣事物，繪畫之後，你會覺得多姿來，比前更美麗和可愛。

年青的時候我最怕上美術堂，我那些功課頂多寫至乙級，大多在丙級，眞難想像我何以會學起繪畫，我非這方面的天才，我只知努力練習、體會、觀摩。

自從學了水墨畫和書法後，我享受到以前從來沒有的鮮和，這發自心底的敏銳觸覺。老師說：「學畫的人會長壽」，大概是因爲畫家們的心境永久都是保持在那寧靜的境界，氣息調和，人自然就健康，長壽就不是奇怪事了。

四方城

果品市場

盧青雲

香港眞是世界果品的市場，外國水果應有盡有。多年前在外地吃新鮮西梅，只覺甜得膩人，不多久，我們香港已有大量供應。奇異果的出現也叫人有點驚喜的好感，小小的果子，毛茸茸的，可是一切開來，碧綠盈盈，顏色深淺濃淡有致，引人吃食，雖近年來價也日增。榴槤外形則又大又笨，但愛好者卻大不乏人。州水蜜桃，大得驚人；日本水晶梨，西瓜蜜瓜和橙之多，更不在話下。甚至精緻如士多啤梨，溫室葡萄，椰青也有即買即開，車厘子，都常可吃到，香港這地方實在不能不叫人讚歎！

聽潮人語　台灣的大陸作品

觀浪客

有家通訊社日前發行，由台灣光復書局出版，作爲該局「當代世界小說家讀本」之一。該社說：這是台灣解禁以來第一部大陸作家作品。

上述這個說法，說沈從文，不對不是，說對也不是，沈從文解放後一直留在大陸，稱他做「大陸作家」自也無不可，但其實他成爲「作家」，早已在解放前。他的作品，也和左翼作家聯盟某些作者作品染上較濃政治色彩有別。他的小說、散文，都帶有濃厚的鄉土味，眞正反映了那時平民百姓的實生活。解放後，他的作品不多，即使有，但比較起來，最令人稱道的還是過去時代所寫的文字。台灣當局這部「沈從文選集」，收的亦是他三十年代的作品，那時候國民黨還在統治中國大陸，當年沈從文那些東西，可以通過檢查出版，如今卻被「禁」，不過就很難令人信服了。不管在過去一段時期，台灣或大陸，「文禁」卻非常沒有道理，台灣不准出「大陸作家」的書，大陸又何嘗准許出「台灣作家」的書。

通訊社說，這是「第一部大陸作家的作品」，沈從文居在大陸，現在他被選進集裏的都是三十年代的作品，國民黨還把他籠統地劃爲大陸作家，雖然也有道理，可是事實上，台灣自解禁非政治性出版物以來，「沈從文選集」在台灣出現，可能已經非「第一個」大陸作家的作品了。前些時，有朋友往台灣旅遊，就看到書坊上有不少「大陸作家」的書可以買到，有的像沈從文這些作者既從舊時代走過來的「大陸作家」，也有如假包換的新一代的「大陸作家」。譬如以寫所謂「傷痕文學」著名的大陸女作家某某，她的一些長篇小說，幾個月前已在台灣有書坊出現了。說來也可笑，台灣書商看準了大陸作家作品會受歡迎，採用的是快速及省錢戰術，索性用翻印的方法推出應市，本來大陸作家的作品，如在大陸翻印，必是簡體字及橫排，對台灣當局而言，這種「共黨」文字是一大忌，而台灣讀者看簡體字也會像猜謎語。雖現成，實在又翻不得。但「天無絕人之路」，這幾年，香港有些出版社陸續用繁體字重新排印了一些「大陸作家」的書，包括上面提到的「傷痕文學」小說，這就給予台灣某些出版商一個好機會，一些「大陸作家」作品於是很快就在台灣書店買到。

藝文什記一七七　以積墨表現層次

雙魚

這種點染逾三四十遍的寫法，一般欣賞的人，只覺得這一株松樹寫得挺好，既茂密多層次，有空氣感，百看不厭，內裏蘊藏了許多東西，誰知道要達到這效果，就在小小的一角，也積墨三四十遍，假如一次過的染，便無法有此效果，就是多次的染，也得要染得參差，使重疊處有輕有重，有多有少，才不呆滯。

學黃賓虹畫法，我個人認爲，最主要是學他的積墨法。雖然此法古已有之，沒有一位名家不懂此法。我們細看黃賓虹的作品，都具積墨之妙，但神而明之，是黃賓虹。看他寫的密林，是可以直透視到林後的山坡，細看只見是一堆濃淡墨，細看，卻是內有許多層次。這無他，是積墨而已。積多少次，沒有一定，是看情況而定，直到滿意爲止，到最後，還會加上了焦墨點，他晚年最擅此法，加了焦墨點，宿墨點，或渴筆幾擦，又添了幾層次，把原寫的直推遠。

人們以爲他晚年眼睛不好，才會亂搽亂點，其實不然，此乃積墨最妙處。看前人作品，是黃賓所不及的地方，今人不少學黃賓的積墨法，柔美有餘而渾厚不足。

寫樹，松柏是比其他更需要積墨，因松柏都尚茂密，如何積墨，是乾一重積一重，而不是在未乾之際積上去，未乾而再加，這是破濃破淡，淡破濃使墨色起變化，我們寫遠山寫雲烟常如此，寫樹如寫烟樹，當亦可以，如寫晴天的樹，還是待乾了，然後再積上去的好。

破墨法，常用紙質不同，而效果不一樣，甚或有時還得用清水破之，破墨，用于豆腐宣，效果甚好。豆腐宣介于生紙與熟紙之間，生紙，不易控制，熟紙，韻味不足，不過好的豆腐宣應市少，近年，在坊間不易購得到。

寫松針，寫點葉，寫樹林，如不用積墨，總嫌它薄，不夠深度。

雙魚小品

花朝

茶餘之筆　差不多的

孫燕

據報最近四川省有十萬四千名知識分子，在「文革」中受迫害，獲得「恢復名譽」。

又說這類知識分子有十二萬之多，還有二萬六千人不知如何，可能已經死了，可能活着也「永不超生」了。

又說有六十萬件黑檔案已銷毀。又說補發了大約二千二百七十萬人民幣停發的工資，又歸還被霸佔了的房屋一千七百八十二間，財物八千五百二十五件。

爲甚麼如此報道？自然是爲了表明北京的確是爲知識分子「落實政策」。

其實這樣辦，又是自己揭「文革」的瘡疤，很違背「左五」的規定：「不要寫「文革」」。

你想，四川一省，現在「平反」的就有十萬多件案子，已「平反」的當然也不在少，就算廿萬件吧，幾個省市加起來，就有六、七百多萬件，如今尾數有十萬，則前數則就有三十萬件。一省如此，二十二萬件，嘿，即使是少算的吧？

這就證明，「文革」中的知識分子，的確「一掃光」了，能夠站在「崗位」上的，完全是以「土包子」爲主，這樣就「加強」了「黨的「領導」，「無產階級專政」「鞏固」起來了。

如果「四人幫」還在，時至今日，大概也會這樣辦的，爲甚麼？因已經「鞏固」了，清一色「土包子」，當權，整了你們二十年，「蓄蓄」者或化而爲白癡，都成了殘廢，殘疾的老傢伙，印幾張人民幣鈔票出來，叫老百姓去養你們算了。

現在如何？看來也是差不多的意思。但這樣一發表，就可表示現政權的確比「四人幫」高明，「四人幫」打你們下去，現在我們都來給你們「平反」，多麼皇恩浩大呀！

其實呢？無非如此，差不多的。

衣冠不整擋駕門外　一衫之微前踞後恭

溫霜

京夜遊，有一個晚上，晚飯也吃過，遣興，幾個朋友要到夜總會，在東京場面大，樂隊好，表演節目豐富，赤坂的花馬車夜總會就在目前，何不進去玩個痛快。

天曉得，我卻被司閽人擋駕，指我衣冠不整，外衣下面只看一件丁恤，連一根領帶也借不上。

拾趣篇

沒奈何，只好讓別人先進，自己偏偏的士返回酒店換衣服，赤坂東新橋相去不遠，那時候我們是住在第一酒店。

如何才可以爭取時間，頗費腦筋，須知東京夜總會是十一點半打烊的，餘興未盡的話，就要到橫濱去，那邊是四時盡歡的。

事急矣，翻箱倒篋，那裏來得及，脫下了外衣，丁恤來不及換，就把新從馬尼拉買回來的菲律賓恤套上，三步兩步，再搭的士前去，心裏作出準備，要是再被拒絕的話，就要和他打交涉了。

誰知司閽人見我來，一改前態，立即打恭作揖，視爲上賓，一衫之微，我已前後判若兩人，當我是菲律賓人了，穿的是他們的禮服。

中國科技展

鴻漸

在港灣中心舉行的中國科技展覽，除了有出土文物和圖片的說明外，還有仿古的實物，很值得一看。

不過，可能因爲缺乏工作人員的介紹，而且場館內更沒有攔截遊人的設施，所以那一座座的大模型，就成了小孩子的玩具，嘻笑聲和轉動機輪之聲不絕於耳。特別是有兩三座仿古的木製農機，因爲是成品字形的貼着牆角擺放，最入的一台要繞過外面的兩台才能看到，然而當我和其他人走進牆角觀看時，工作人員卻即興地趕出來喝罵，說我們違反了告示的規則，可是，遭人一番斥罵以後，再茫然四顧，卻又那有他所說的「告示」的蹤影，待得要回頭跟他理論的時候，牆角早已又擠滿了另一批人了。

沒落窮困的城市

方芹

記得到達利物浦時，正是一個陰涼薄霧的早晨，火車站擠滿喧鬧的人羣，挨車票到倫敦看足球，離開車站，街上卻是令人驚訝的另一個世界。

長街小道，一片寒涼的死寂，沒有汽車，沒有趕路的人，街角東歪西倒的幾名醉漢，打破了的窗櫥，散落馬路邊的碎玻璃，街中是被戰爭時轟塌了的舊教堂，依然頹敗在安靜的利物浦市內。

破爛的教堂附近，是一條破落的街道，商店釘上木板，人去樓空。

行人路的水泥石階竟長出一叢叢雜亂的野草，一陣寒風，捲起漫天灰塵垃圾。

整個利物浦是一片沒落窮困的面貌，這個臨海的小埠竟完全離開熱鬧的倫敦，是另一番景象。

當年披頭四唱搖擺樂的大廈，被唱片公司經理發掘成名的地牢，在一條僅容一輛私家車駛過像走窄巷內，隔牆是一家酒吧，大廈已殘舊不堪，外牆寫滿歌迷紀念披頭四的說話，不少是日本人的簽名，再走不遠是約翰．連儂的舊居，街名牌常被歌迷的作紀念品，當地政府換了一次又一次，不勝其煩，後來索性不設立街名牌，就把街名寫在牆上算了。

而歌迷們又在牆上簽下了自己名字和懷念約翰．連儂等的詞句，寫滿一牆，連街名也幾乎看不到。

利浦物就是如此到處是破爛的建築物，花斑斑的牆壁，一片頹廢腐敗的現象，完全不像一個港口城市。

紅壁

生命的倒數　弱智兒？

陳不讓

兒子乘暉在聖育醫院出生，回家後十天左右，太太在家裏便接獲「聖育」打來的電話，說一經過化驗，懷疑乘暉的甲狀腺功能有問題，要太太帶乘暉前往醫院驗血，作進一步的檢定。

打電話給太太的姑娘（護士）解釋說，甲狀腺功能如果不正常而又不及早醫理的話，孩子長大了，便會比一般人矮小，而且對事物的感應會比一般人遲鈍，簡而言之，那就是弱智。

我曉得，乘暉出生的時候，醫院曾經在他的肚臍抽去一點物質，作化驗甲狀腺功能之用。我一直把這看成是例行公事。

我在辦事的地方接到太太的電話，知道竟然有那麼一回事，我不禁呆住了。我完全不可以接受。在電話裏，我問太太：「他們有這樣的懷疑，根據是什麼，你有沒有問清楚？」太太說沒有。我向電話公司查問聖育醫院的電話，然後……

朝話物語　心安自是得怡樂

太子森

買了好幾個計數機回來後，人的腦筋，也沒有昔日那麼靈活了。

昔日，有一些小數目，還可以用心算，立刻計算出來。然而，現在，什麼也依賴着計數機，連一條普通的加數，自己也懶得動腦筋，而只是動動指頭。

到底每一個人，是否天生下來便有一種惰性，還有待生物學家或人類學者去作出結論。不過，在一些朋友中，卻果眞有的是天生有一種惰性。有一位朋友，本身的生活並非這麼的安定和富裕，可是，他卻提不起工作的興趣，隨便地找一份工作，僅可糊口便了事，幸好他對生活沒有什麼要求，不然的話，在無法滿足自己生活需求時，大有可能做出壞事來。

不過，有些朋友，他們對工作的熱情，卻是達到了狂熱的程度，每天工作十八小時，仍嫌時間不夠，有時候更是整天地工作，連睡眠時間也佔去了。

對於有工作狂的朋友，自己自嘆不如。不過，對於生有惰性的朋友，則自比還佳。

人，總是如此，當你感覺到自己是比上不足，比下有餘的時候，你便會十分地心安理得，日子也會過得更開心。

長鏡頭　此何物物裝在屋頂　圓直交錯構圖幾妙

圖．文：森溪

一對電訊科技的確一竅不通。在沙田大圍附近一座建築物的屋頂上，發現這兩件東西，下意識感到這一定與電訊有關。

普通市民，（我指非專業者）定難詳細解釋它的效用，而我，只欣賞它的構圖。

旅遊記趣　母女同行

步行人

旅遊記趣三五六

天時暑熱，美國中部若干地方，中午氣溫時達百度以上，幸好不是悶熱，微風吹來，除街道外，房子裏都有冷氣設備，這是建築條例規定，室內溫度自動調節，經常要維持七十度華氏之間，坐在家裏自然不成問題。

不是眼睛立心要吃冰淇淋，但夏天上街去，就肯定目不暇給，所謂逛街乃是逛購物商場，那裏有冷氣設備，住在屋邨的，商場就是唯一去處了。

前面不是有一雙女性嗎？身段生得不錯，便想趕上一看眞面目，從後面看，眞吸引，她們走得很慢，在看櫥窗，一個穿着密實，T恤下面，是空空如也，這倒不見得稀罕，時下外國女性，已視胸圍爲累贅了，而同行的卻是裸背的，只結了一束帶，而那片掩胸布，又闊又薄，春光已洩，路人皆見了。

欣賞過一番後，我們終於走到面前來，心理驅策，單看背影，那會滿足，還是要正視一下，才了心中之願。

她們都很大方，若無其事，我們繞到她們前面，穿T恤的若無其事，眼有神秘感，而那個前拱後翹，簡直是遮不住的春光，向我們迎面而來，也不作閃避，反報以微笑，大有難得欣賞的感覺。

那曉得她一笑卻露出破綻來，她們是兩母女啊！最暴露的竟是媽媽，面有魚尾紋，我們深悔走到面前，從後面看，還保持良好印象。

視覺享受　當裙子越來越短的時候，視覺也會隨之而提高。

私營安老院管制問題大

近年在港開設的私營安老院急劇增加，對於有需要獲得照顧的老人家來說自是方便得多，同時亦反映出本港人口老化情況日漸加深，私人安老院是否需要有所管制亦是急待解決的問題。

．盛山．

每日專題

據了解，現時在港開設的私營安老院總數目達到一百八十多間，他們大多數都是在這短短的六、七年間開設，究竟是何原因會使安老院在短時間之內蓬勃發展，一般的解釋大概可分爲兩方面。

首先，地產市道的低潮曾經導致港九及新界各處有不少的樓宇物業空置無用，特別是新界各處，在空置和市道低潮之下，即爲安老院提供了廉價的樓房用地條件，而另一項更具刺激的條件因素卻是來自中國大陸的人力資源方面，據悉，由於中國移居本港之後的醫護人員並非每一個人都能報考本港醫生執業試和護理資格，因而便很自然地向提供護理的安老院謀發展。

這些來自大陸的醫護人員通常是先做私家看護，或在現有的安老院工作，待儲蓄足夠資金後便以合夥方式自行開辦，成功之後便拆夥各自開辦，估計目前有八成的私營安老院是這樣發展開來。

大陸醫生和護士能夠在私營安老院立足和謀取發展，一項主要的因素是他們的薪金較本地醫護人員來得便宜，而事實上本地的醫護人員亦不願意在安老院工作，故而在人手資源上甚爲短缺。

能夠提供護理的私營安老院的好處是有經過醫學訓練的人員照顧院內老人，但在政府方面如果進一步收緊對他們的管制，例如審定其護理人員的資格問題的話，這些私營安老院的前景便不樂觀。

現時社署方面已有守則規定私營安老院每人所佔面積、護理人員比例等，但仍未正式立例執行。

目前一般私人護理安老院的一般收費大概在二至三千元左右，競爭壓力已不容他們取價太高，利潤也不是太好，如果立例管制便勢必加重成本和面對人力資源問題，屆時很可能有大部份安老院倒閉。

應用文譚　章則（八）

懷冰

（續昨）（四）其貸出款項者，亦可付以不超過年率十二厘之利息。此外，本會董事會或本會管理機構內之成員，均不得派任本會之有薪職位或以會費支付之任何職務，本會亦不得對本會董事會或管理機構之成員，支付任何報酬或其他金錢利益，惟歸還墊出之款項或按前述之利率支付借款利息及因租用樓房而撥出適當之租金則屬例外。又，前述之限制不適用於董事會成員或管理機構成員所參與之任何公司作任何撥款，惟該成員在該公司不能擁有超過百分之一股本，且不得因此種撥款之故而取得任何特別之利益。（五）本會會員所負責任，均屬有限。（六）本會之每一會員，如在本會宣告結束時尚屬會員或退會未滿一年者，均須對本會之資產承擔捐助，以便償還本會在其尚未退會前所形成之債務，並支付因清盤而致之各種費用，包括調整會員間權益之費用在內，其數額視需要而定，但不超過港幣十元。（七）如遇本會清盤時，除償還全部債務外，尚有任何財產剩餘，均不得由本會會員均分，而應轉贈其創立目的與本會相似之其他社團。（未完．待續）

智慧廣場

科技之窗　整形外科

孫飛

日前，深圳電台廣播，知悉我國在整形外科近年有相當良好發展，若干方面追上國際一流水平，尤爲難得的是近年才努力追趕，因爲在文革的時候，曾完全停頓。

到底甚麼是整形外科？原來又可稱爲整復外科，成形外科。整形外科是外科學的一個分支。它是以組織移植爲主要手段，來修復各種原因所造成的組織或器官的缺損和畸形，以解除病人肉體和精神上的痛苦，解放社會生產力的一門新興的外科學科。

整形外科兼有恢復功能與改善外形的雙重任務。人體功能的重建與外形的修復是統一的，因爲一定的形態保證了一定功能的正常運行，而功能的重建，也必須具備良好的形態。如果手術不能較好地修復外形，那就很難在功能上獲得較滿意的效果，所以整形外科十分強調「外形」的修復，特別是對身體暴露部位受到損害而造成畸形的患者，要力求做到最大限度地滿足患者的「恢復功能，改善外形」的要求，以解除他們肉體和精神上的雙重痛苦。但是有時在較特殊的病例中，功能重建與外形的修復不能同時兼顧時，這就祗好優先考慮功能，而把畸形的矯正和外形的改善放到第二位。不過，在盡可能的範圍內，尤其在顏面部位，在重建功能的同時，要盡量兼顧外形的改善。

未來學（五）

成若思

對於「社會科學」，這位自然科學家也作了一些未來的推斷。

雖然他也說，「我們還是自然科學工作者還可以說些什麼呢？坦率地說，當我涉及這類問題的哲學論爭時，我常常回想起愛因斯坦對此說過的一句話，他說：「每當我研讀哲學著作的時候，我總感到，我是在吞咽我明裏並不明白的東西。」我也感到，在哲學研究中沒有眞正的定量標準，」但是，他又說，「我相信，總不會永遠如此，它一定會改觀的。」

在這段話裏，我們可以看出，他的看法與其他哲學家或社會學家多麼不同了。比方說，湯因比這位歷史學家就曾一再指出「科學方法」的限度，自然科學的「定量化」研究如何在社會或人類精神現象的研究上行不通。但這位自然科學家卻不但認爲「科學方法」將有許多未來的創新，還認爲社會科學必須納入「自然科學方式」的研究軌道上。

他說，「應當把關於人類高級神經活動的科學，也列入社會科學的範疇，這門科學的奠基人，大家公認是巴甫洛夫和佛洛伊德。他們首次把思維過程作爲實驗研究的基礎，並發現了人類大腦對外部環境，產生條件反射和下意識如何影響人的活動等規律性。毫無疑問，隨着高級神經活動科學的發展，它同社會科學的關係也將越發緊密。」

他又說，「人們只要讀一讀巴甫洛夫和佛洛伊德的著作，就可以相信，甚至是在高級神經活動的王國裏，也可能建立起基於具體數據資料之上的定量概念。因此，科學在這裏是大有作爲的。」

他還認爲，「只有在科學的基礎上，才能創建健全而高效率的社會結構。」

他認爲，「大家必須學會，如同現在工程師看待一台電動的機器一樣來觀察國家機器」。「國家機器應當結構精簡，並且高效率運轉。對人類來說，發展社會科學的意義是顯而易見的。」

開卷有益

CONFIRM？

馮浪波

發生意外，有人死亡，新聞報導員的常用語是：「……送到某某醫院後，證實死亡。」

「證實死亡」顯然從英語CERTIFIED DEAD ON ARRIVAL硬搬過來。其實，CERTIFIED是「證明」，不是「證實」。

有人受傷，送到醫院，醫生有責任審視傷勢；如傷重死亡，醫生也有責任作出「證明」。TO CERTIFY因此是對的，也是必需的。

「證實」（CONFIRM）的性質就完全不同了。報上說某君說了一番話批評某機構，不知是眞是假，於是向某君「求證」。某君可以CONFIRM報上所載是眞，也可以否認（DENY）自己說過該等話。

CONFIRM（證實）和CERTIFY（證明）完全不同。「證實死亡」根本上多此一舉。

證

阿濃

我們身上的證件如果愈來愈多，並不代表我們的身份愈來愈高。英女皇和鄧小平的身上，恐怕連一張證件也沒有。證件的用處是釋疑，證件多只是表示你要向多方面證實你的身份，免得人家對你懷疑而有所拒絕。

因此把身上的證件拿出來「騷」，實是幼稚的舉動。

出外旅遊最麻煩的是證件，事前要辦理簽證，出入境要查檢證件，一面遊覽一面心掛掛的也是證件，一旦遺失，不但影響個人，甚至會影響一同遊覽的全團人。如果有一天，往世界任何一國都不需携帶證件時，天下太平矣！在自己的城市裏也分分鐘要携帶個人身份證明文件，說明這個城市可疑之人甚多。我眞懷念從前不用帶身份證上街的日子。

我想，用慣證件的香港人在進入天堂時，也會在身上翻尋身份證明文件，因爲已經習慣成自然了。

含英咀華

英雄榜　朱偉彬願爲民請命

察奇士

「一個成功的男士，背後都有一個女人」。屯門區區議員朱偉彬並不至於是社會上響噹噹的知名人士，但仍算是甚受區內歡迎的區議員，究竟家庭方面給予他多少支持呢？

朱偉彬有點無奈的表示：「太太一直不大支持我參加區議會的工作，一方面恐怕我受不了勢力傷害，另一方面是對家庭的關注可能會相對地減少了。」

雖然他受到家庭的壓力，但一羣熱心改善社區的朋友，卻成爲了他服務市民的最大動力。

「我堅持羣體參與，在競選時我已向朋友們聲明，若他們解散，我亦會退出選舉。」可見朱偉彬是一個頗重友情的人，在參政當中，他自言獲得一份滿足感，而最可貴的，相信還是得到了寶貴的友誼吧！

不過，若是以家庭與社區服務兩者比較只許取其一，朱偉彬則毫不猶豫地表示取前者，畢竟，家庭乃社會的一個基本單位，有了幸福的家庭，工作起來也特別起勁的。

追溯朱偉彬立志改善社區的念頭，實是要感謝九巴士公司。八年前，他在大興巴士站經常苦候巴士一句鐘，激發起他爭取居民合理權益的決心，直至八年後的今天，他仍努力不懈。至於將來如何，有待大家拭目以待。

但無論如何，羣衆力量的成功，給予朱偉彬很大的鼓舞。譬如以一九八二年反對馬會在大興邨設投注站事件爲例，他和一羣關注大興邨民生的熱心人士，本來處於孤立無援的境況，政務處方面本已同意設投注站，但是，他們堅持以民意爲依歸的信念，實行逐戶進行全民調查，祗訪問了三座樓宇，政務處經已知道民意多傾向反對，於是自動取消了原訂的計劃。

世上最小的東西

．鹿怡．

夜闌人靜時，[illegible]……位是一「原子」。後來隨着科學的進步，人們才[illegible]……逐漸明瞭到原子是由原子核和在其周圍迴旋的電子所構成，而且又發現，細小的原子核乃由質子及中子這兩種基本粒子組成。不過，後來又陸續發現中微子、介子等新的一百種基本粒子，因此，人們開始懷疑中子、質子、電子是否眞正的基本粒子？它們是否由更小的粒子構成？經過物理學家不斷地研究，終於發現和證實了夸克粒子。介子是由夸克和反夸克配對構成，質子和中子則是由三個夸克構成。理論上，夸克至少有六種，其中五種已經被實驗直接或間接地發現，但令人遺憾的是，最後一種稱爲「頂夸克」的最重粒子，直至目前爲止，世界的基本粒子物理學家都未能發現。至於夸克是否由更細的粒子所構成，現時仍是未知之數。

醫學隨筆　預防大腸癌（上）

中醫　張濟森

讀友萬鳴來信，問及大腸癌的防治，記得香港防癌協會曾有這方面的解答，現將其提供資料轉錄以供參考：

在預防腸癌服務方面，香港防癌協會所提供的市民檢查，以預防腸癌，因爲早期發現的腸癌，其治療成功率高達八成以上。

大腸癌發生在腸黏膜，也就是最近糞便的一層，此外長期受糞便的磨擦，必會有或多或少的出血，只是糞便含血量多時容易觀察出來，而含血量少的時候，患者就不容易察覺出來了。

因此，檢查糞便中是否有極少量的血，就有必要。這種檢查稱爲「潛血檢查」，也是目前早期大腸癌最方便、最簡單的方法，但也最容易被一般人所忽略。

如何提高早期發現癌症的存在，以求有效改善患者的長期存活率呢？這問題的答案，仍依賴於下列幾點：

一、社會大衆普遍了解大腸直腸癌的危險性，提高警覺，隨時注意一些細微的早期徵狀，如大便習慣改變，便秘，便血等，及早就醫。

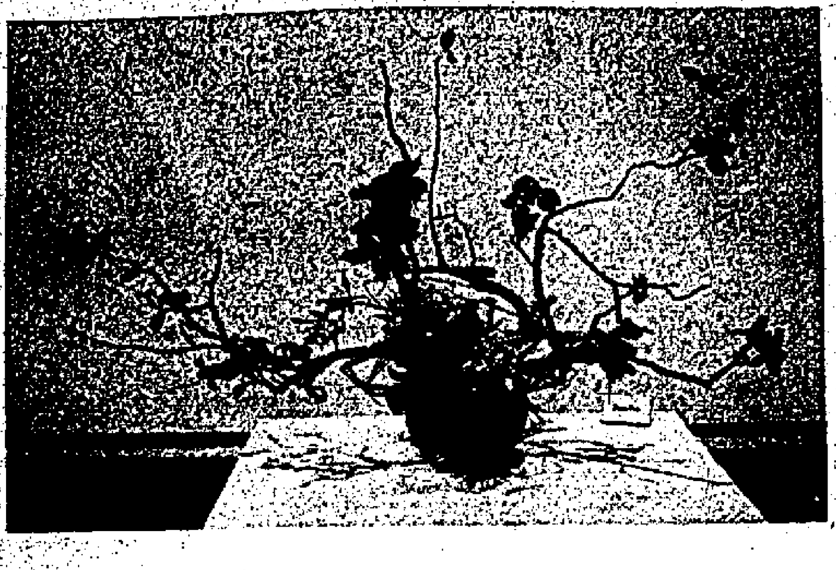
二、要妥善利用現有偵測大腸直腸癌的方法，提醒大衆定期檢查，以求對那些完全沒有徵狀的患者，也能提早偵測癌細胞的存在，這些方法不僅能偵測出癌症，同時也能發現許多可能爲癌前身的良性腫瘤。

智泉

「當甚麼事情都[illegible]這個女子時，表示已經[illegible]了。」——吉拉德

「結婚像本書，第一章寫的是詩，其餘都是散文。」——無名氏

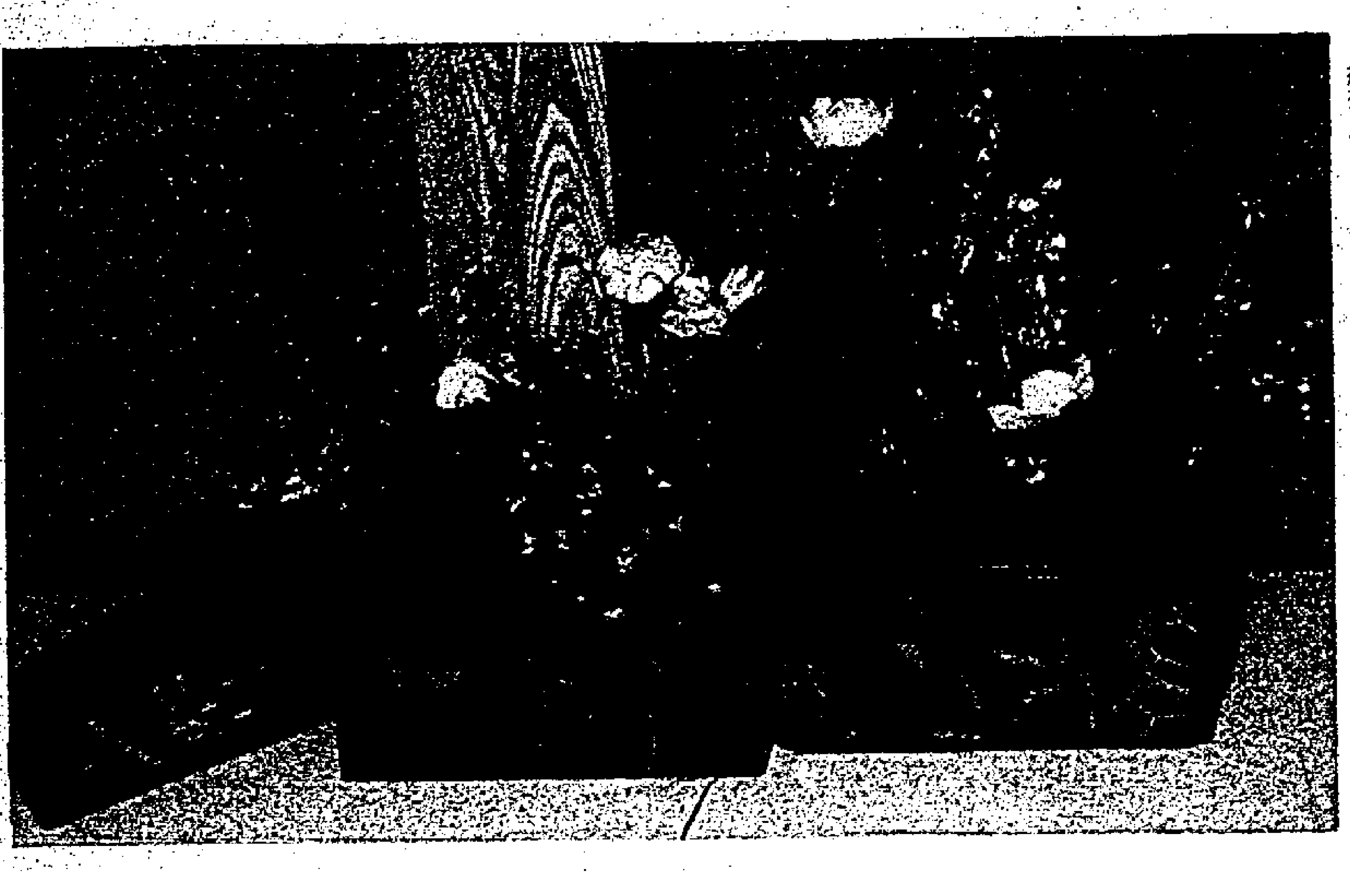
丁華染以花會友 銀禧紀念具意義



以花會友是丁華染女士一貫的口號，而事實上在香港花道界中，無人不認識MRS. JANICE DING，她的插花造詣，表達風格和創意，都能充份地把日本草月流插花藝術發揮得淋漓盡致，而且她在推廣花道活動上，可以說是不遺餘地，多年來她教授過的學生不下過千，其中不少已是享有盛名的插花好手，這位開山大師傳眼見徒兒一個個學有所成，總是笑得合不攏咀，伊常說：「藝術無界限，此花會友是精神。」所以她的學生由十四歲到七十歲都有。

丁華染是日籍人士，卻在香港生根，廿五年前跟隨丈夫來港定居，隨即開拓了本地花藝界的新里程，伊把日本草月流插花藝術充份介紹給港人認識，且引起了熱潮，今天插花藝術之普遍流行，丁太功勞可不少。

雖然跟隨她學插花的人甚衆，有時甚至分身不暇，但她一向堅守其教學原則，一定要親身施教，從不假手別人。今年是她在港教花廿五週年，這銀禧紀念對她意義深長，她說最大的收獲是贏得了無數貞誠摯愛的友誼，她希望以花會友的精神繼續發展。（武）



男人是什麼？

男人是有高超智力的動物，他懂得噴射機推進原理，卻不懂得如何疊嬰兒尿布……

△男人是什麼？男人是有超高智力的人。他曉得噴射機推進原理、賽馬經等，但是卻不懂得如何叠嬰兒尿布，搞不懂衣服上鈎狀扣子的基本原理。

△男人有驚人記憶力，他記得一九六三年史坦利杯球賽的得分比數；上次競選保守黨所得的票數，及他第一次駕駛時所行駛的哩數。然而他老是記不住他襪子的尺寸，小孩子的年齡，或嬌妻稱之為「我們的定情曲子」的曲調與名字。

△男人有驚人的手藝，他能從亂得無可救藥的一團打結的綫中，理出一條釣魚綫；他會修理電插頭與汽車內燃機中的碳化器，他會操作電鋸，能在十六呎的泊車空間停下十七呎長的汽車，女人對這些，就只有束手無策的份了。但是她卻能將浴巾掛好，使每條毛巾上的姓名縮寫能清清楚楚地顯現出來，她能理好卡住的拉鍊，她還有辦法一面蹲著，一面伸手從一疊碟子中抽出一片而不致於弄翻其他的。

△男人是果斷的。他能在傾刻間決定是否要併吞其他公司，展開宣傳活動，及縮減產量，他也能一下子簽訂價值百萬元的契約。然而，他卻要請教太太，穿藍襯衫應該打那條領帶，及母親生辰時該送什麼禮物。

△男人對於雷電交加的暴風雨，响尾蛇，蜘蛛都能視若無睹，淡然處之；在玩槍與駕駛單螺旋槳飛機時都能面不改色，為了成就一位太空人，再大的犧牲都在所不惜；他有源源不絕的精力，以為整天泡在冰冷的水中潛水是人間一大樂事。

△男人反應敏捷，視覺聽覺非常靈敏。在看足球賽時，他能盯牢球的方向與所在。在喇叭喧嘩的舞曲聲中，他可以聽到炸馬鈴薯的事拍聲，但是午夜寶寶的哭聲，他卻聽而未聞，而假使隔室有小孩拿著兩片鍋蓋敲擊作樂時，他就無法聽電話。

總之，男人是絕對不可缺少的，他才氣橫溢，富於智謀，勇敢強壯與穩重，宛如一塊可以依靠的巨石，他最大的資產即是他的孤立無援，因為有了這個特性，笨得連鞋子都打不開的小女人（那位她）這種想法：她也是不可或缺的。沒有她，他即無法生活下去。事實上，也確是如此。

想想，這還不算是件很糟的事。

・時裝新設計・

事與願違，心亂如麻，困難苦結何時才能解決。每天面對問題多多，做如排山倒海，不盡長江滾滾來，這就是生活。以達觀心情迎接每天發生的事，最倒霉的問題也會否極泰來罷。懊惱的時刻，穿上緊身皮革迷你裙，泡的士高去；管它天殺大事情，祗想今夜星光燦爛。（良港）

新…潮…首…飾

珍珠給人高貴、含蓄，而鉛鐵又有活潑開朗的一面，正是現代女性的典範。

一連串的婦女活動「羣芳濃情溢社區」

喚起九龍城區婦女關注美好家庭生活 從而帶動家人共同參與認識社區

為了喚起九龍城區婦女關注美好的家庭生活，及認識所居住的社區，從而帶動家人共同參與認識社區，九龍明愛社區中心獲九龍城區公民教育運動統籌委員會撥款舉辦「羣芳濃情溢社區」三項連串活動。計有（一）「龍城生活樂與怒」，就表達樂的內容，參賽婦女與家人以九龍城區之特色作為背景相照片，重點在於表達溫馨家庭；就表達怒的內容，參賽婦女需拍攝九龍城區的社區問題，並以文字簡略介紹該問題及解決方法。參賽照片數量不限，收件日期由十一月一日至十二月十二日。（二）「家在九龍城」—社區大偵察，參賽婦女及其家人共同參與社區追踪遊戲，舉辦日期為十二月二十七日（星期日），透過輕鬆有趣的形式讓參加者認識社區設施及公民權利等，另有介紹九龍城社區設施，社區歷史及社區追踪資料小冊子派發。（三）「合家歡聚樂融融」—茶聚及頒獎禮，參賽婦女除有機會獲得精美紀念品外，更獲贈九龍城名小食，及合家歡樂融融茶聚贈券，獎品豐富，不勝枚舉。歡迎婦女與家人踴躍參加。查詢可致電三—二五二一內線二三或逕往太子道二五六A二樓社區中心。

[illegible]

健康生活

上古時代，人類為求生存，必須與野生動物搏鬥。我們的祖先大多從事捕魚、狩獵或農耕等工作。那時，人們要生存果腹，就必須勞動。

今天的生活形式比前已大不相同，各種先進的發明帶給人類文明及進步。電梯及升降機的啟用使人類無須移動腳步而可以上落幾十層的高樓大廈。結果是，人類可以舒適地生活，而無須操練身體的肌肉。

身體的器官亦會因少運作而漸漸衰退。為我們運動的時候，肌肉需要大量氧氣，肺部因此擴張，而心跳也同時加速，使血液更流通。因此，運動不但增加肺部的健康，同時亦是防止血管硬化，維持心臟健康的最佳方法。

活在大都市的人由於缺少運動加脂肪積聚，以至供應氧氣給心肌的血管收窄或閉塞，導致心臟病的機會也因而增加。

運動可以消耗體力，避免身體過胖。而適量運動更可以增強肌肉的功能，鬆弛神經，使人精神煥發，增加自信。因此運動可說是工餘最佳的消遣及娛樂。

多種運動都能鍛鍊意志力、忍耐力。例如多玩球類活動可以令身手敏捷，培養隊員間的合作、協調，並藉此擴闊社交生活圈子。

除了劇烈運動，一些較輕柔的運動如遠足、太極、散步或上落樓梯都可以運動身體。不過，最重要是能坐言起行，不要只作旁觀者。

但在另一方面，過份劇烈或不適量的運動卻會對身體造成傷害。首先，過劇的運動可引致意外發生並導致身體受傷，當肌肉在過勞的情況下仍繼續運動時，勢必會因而受傷。

第二，年紀太大或好久不曾運動過的人若突然參加劇烈的運動或競賽，心臟可能無法跟得上大量運動的需求及負荷，以致引起休克等現象。

另一個必須注意的是氣候問題。夏日天氣炎熱且潮濕，而劇烈運動會導致大量出汗。假若沒有足夠的水份補充身體所流失的水份，體溫便無法下降，很容易產生中暑，甚至導致死亡。

此外，運動時要穿著柔軟、吸汗的衣衫。經常替換，可防止皮膚病或熱痱的出現。不同運動需穿著不同類的運動鞋，運動鞋必須舒適，切合腳形大小及需空氣流通。若球鞋太大或太小或鞋底質地不足以吸納跑跳所引起的震盪，腳部會容易扭傷或感到疲倦，關節亦可能因而受損。

在享受運動所帶來的樂趣同時，我們必須抱着正確的態度，遵守安全措施及運動適量。以致能從中獲得最大的益處。

中央健康教育組

有問必借？

玉英

廚娘

上星期五那篤舞星出之後，幾個老友打電話來和我開「借錢」的玩笑，問我是否「有問必借」，從不「托手踭」？

答案當然否定的。因為本人既不是慈善家，又不是生費利，值得幫的，而又能力辦得到的，才可與人方便。

一般來說，如今香港生活富裕而需要向人借錢渡日的已少見。除非因大病不能開工，或者家的父或母偶亡，在領取福利援助金短暫之際，還有甚麼特殊事故，便無法不求人幫助了。除此之外，就算新移民，只要他們肯做，也能找到生活費。要應你就好賭吸毒，或生活奢侈，先用未來錢，「充大頭鬼」之類才會入不敷支，周時向人「度水」。

奶奶說，幫助窮困的人自己應幫，借錢給他們之時，況且有種人寧願餓死，死挺也不求人。因為人人有自尊，千萬不要給臉色人家看，甚至應表現高興的樣子。

而老爺呢，他最喜歡借錢給親戚結婚和置業，如果有子姪對他說，有錢擺喜酒，或供樓欠首期，他慷慨得掏出自己大部份私蓄來。如果奶奶嘮叨，他就會講：「留得去麼？他們又不是不還的。」

丈夫對老友最有義氣，只說聲「拿去」，問也不問人借錢來做甚麼，就說不要也用在自己人身上吧了。

替子女選購鞋子

應知道的重要事項

有些家長為求省錢，把年長子女穿過的鞋子，傳給年幼的繼續穿，這樣做其實不好，特別是對年幼子女腳部的發育，可能帶來不良影響，因為一雙鞋子給人穿着之後，會跟照着穿者的腳而定型，不可能同樣適應別一個人穿着，勉強穿上，必會覺得不舒服，致影響腳型的自然發展。

替子女買鞋子，鞋子的長度和寬度都要適中，過寬或過窄都會令穿者不舒服，又會影響走路的姿態，過窄更會壓迫腳部肌肉，妨礙腳部的正常運作，使腳趾不能正常發育。最理想的長度是比腳趾長半吋，闊度可以舒服地放在鞋頭內，有多餘的空位給腳趾活動，以及稍後腳部的增長。

初學走路幼童的鞋底要軟，稍為厚些，有彈力及抗滑的鞋底，可以防止跌跌。鞋頭要寬闊，才不會把腳趾過束在一起，支持兒童未形成的足弓。鞋底要有適當的作用。幼兒不適宜穿着涼鞋，他們的腳跟尚未發育完全，因此走路時會左右傾斜，不能支持腳跟的，很容易導致意外。

很多兒童都喜歡穿着運動鞋，但運動鞋比皮鞋舒適可足，但一般運動鞋內不透氣，汗液積聚在鞋內，所以會滋生細菌，亦可穿着棉或羊毛襪吸汗，并在空氣流通的地方透氣。

中婦生日會圖左起：李疏權夫人、陳曹芬夫人、梁紹榮夫人、梁孔德夫人、戴立平夫人、李曹秀群博士、曹廣榮夫人、林貝聿嘉主席、陳鳳儀夫人。（本報記者攝）

中婦生日會

香港中國婦女會本月份生日會日昨舉行。是次生日會員為戴立平夫人及梁孔德夫人，出席午餐會的有名譽顧問曹廣榮夫人，名譽副會長李曹秀群博士、梁紹榮夫人，陳曹芬夫人，監察理事：主席林貝聿嘉女士，副主席胡永輝夫人，英文秘書：許漢波夫人。委員：林百欣夫人，王華生夫人，司徒福權夫人，潘世安夫人，林拔中夫人，李鈞洪夫人，關世德夫人，龍鳳生夫人，李國禎夫人，李作權夫人，陳家宗夫人，陳汝棠夫人，陳超常夫人，張一帆夫人，朱正賢夫人，白志誠夫人等。陪同下切生日蛋糕，分享會衆，午餐聯歡。

又該會為籌募經費，定於十一月五日假香港希爾頓酒店舉行慈善餐舞，據稱是次籌款目標為一百萬元云。

愛山物語

佳果和樂趣

今年的水果款式特別多，過了八月節，鮮果尤豐。時值秋季，只是梨子的款式，便有多種。

所謂不時不食，在此秋燥天氣，吃些梨子正合時宜，梨子多汁美味，正好潤心肺。其他還有許多生果，如提子、蜜瓜、西梅、蜜桃、奇異果、牛油果、楊桃等等，數不勝數。

香港人就是這樣佔盡天時地利，不需種也不需收，只要往鮮果店跑一趟，差不多喜歡吃的生果都有，有些生果甚至不受季節影响，在鮮果店四季都有，諸如木瓜、芒果、橙、蘋果等。我最喜歡挑新的品種吃，我工作附近的地方，便有幾間時果店，什麼新鮮奇特的果品都有，我每次路過，都受不住鮮果的色、香、味之誘惑，總要進去買些回家，或喝上一杯清甜的果汁。

「種」和「收」是一種莫大的興趣，看來「買」也是一種樂趣。種和收自是一種滿足，買也有一種滿足感，只是二者各持一種心態。從種到收是那種實在，是那麼充足，所得的樂趣及滿足是難以形容，好比一條雙軌的車道，有往有來。香港地少人多，難得擁有一塊自留地，去嘗嘗種和收的樂趣，難怪有許多人都樂得自然，要跳出這個單軌道，回到雙軌的行車道去享受真正的種和收樂趣，在香港大多數人是一種夢話及奢侈品，但有少數人卻真正做到了，並享有此種莫大的興趣。其一生也是建築在種和收的樂趣及滿足上，諸如隔鄰「啼笑集」的阿濃兄便是。

・食療保健・大閘蟹散熱消食

孫穎

每年進入秋季，著名洋澄湖大閘蟹便開始供應上市，一般的情形，整個蟹季將延續至十二月中旬，有時甚至到聖誕前。不過，真正肥美的大閘蟹，但是在中段的一個月左右出產而已。其餘時間的大閘蟹貨素較差，且較瘦身，數量亦相對較少些。

大閘蟹盛產于長江中下游各省湖區，而以江蘇的昆山、吳縣，常熟三縣交界的洋澄湖所產最為著名，故此食肆及南貨店均標榜為「洋澄湖大閘蟹」，其實有不少是并非由洋澄湖所出產的。

洋澄湖捕蟹者，通常在湖中選區用竹與草等築小閘，夜時在閘上放置燈火，蟹像飛蛾般最喜光明，乃爭先恐後向閘上爬，捕蟹人們用東西將閘下的蟹拔下另一邊，從此大閘蟹即不獲自由。

洋澄湖大閘蟹稱「紅毛金爪」，又叫「中華絨螯蟹」，每只一般有四、五兩重，蟹毛色轉近紅，爪則黃得較深。洋澄湖水極清，蟹殼也是灰中透青，背青肚白，其它湖沼中所產的蟹是灰中透青，[illegible]要的。首先，拿在手的蟹要有「實」的感覺，[illegible]

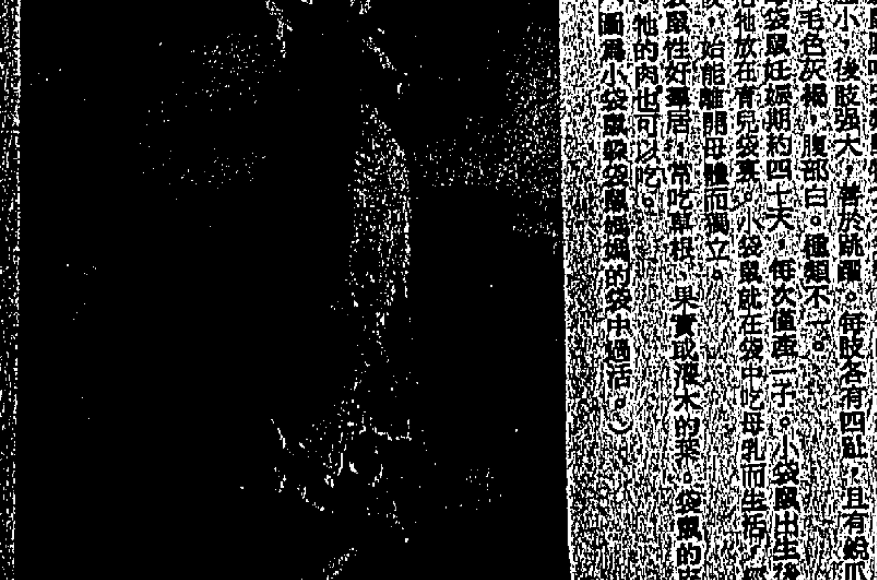
此外，蟹別[illegible]方法，就是把蟹放在一塊玻璃板上，[illegible]蟹力小，爬不動[illegible]，可見其八足之[illegible]

洋澄湖大閘蟹[illegible]我國名貴的水產[illegible]嘗記載，洋澄湖[illegible]用功能。

大閘蟹素調[illegible]

有趣的袋鼠

澳洲特產 ・梅子・



澳洲出產的袋鼠，雌性的肚皮外面生有一個天然的袋，用來育兒，故名「袋鼠」。

袋鼠屬哺乳類動物之有袋類。牠的頭部細小，耳般向上直立，前肢短小，後肢強大，善於跳躍。每肢各有四趾，且有銳爪，尾大而長。毛色灰褐，腹部白。種類不一。

母袋鼠妊娠期約四十天，每次僅產一子。小袋鼠出生後，母鼠便把牠放在育兒袋裏，小袋鼠就在袋中吃母乳而生活，經八、九個月後，始能離開母體而獨立。

袋鼠性好羣居，常吃草根，果實或灌木的葉。袋鼠的皮柔軟可製革，牠的肉也可以吃。

（圖為小袋鼠躲袋鼠媽媽的袋中過活。）

小常識

△為什麼火災時會有大風？

當大火的時候，熱空氣向天空衝去，冷空氣就來補充它的位置，冷熱空氣一次動，風就發生了。火越旺，風越大，風越大，火就越旺。所以火警時常產生這現象，故此，我們應該小心防火，尤其是現在風高物燥，小朋友們千萬不要玩火，以免發生火警。

△火燄為什麼總是向上升？

當火燃燒時，空氣變熱了，比冷空氣來得輕些，便向上升，明白了熱空氣經而上升的原理，你就懂得火燄為什麼總是向上升？很明顯，在火燄周圍的空氣是比較熱的，熱空氣的上升和四周冷空氣流來補充的過程，就維持了燃着的火燄總是朝向上。

△鳥兒飛行時，為什麼要把兩腳縮在腹下？

這是鳥兒飛行的本能，牠們把兩腳縮在腹下，是減輕飛行時的阻力，由于鳥兒飛得快，如果任由兩只腳垂在外面，必然大大地增加了空氣對鳥體的摩擦面，那就會減慢鳥兒的飛行速度了。鳥類這種本能，已被人們所運用，例如高速飛行的飛機，當起飛時，也把下面的輪子收藏起來。

△為什麼飯煮熟後，而上有許多小洞？

在煮飯的時候，你如果忘記在鍋子裏放適些水，那無論你怎樣煮，也不能把生米煮成飯。你可以為煮飯是件小事，它卻是一系列物理和化學的變化的結果。

大家都知道，在米裏面所含的主要成分是澱粉，澱粉和水在鍋子上加熱的過程中，生成了糊精和澱粉的混合物，並且也和調製漿糊的情況一樣，在表面上生成一層粘性很強的薄膜。另一方面，隨着溫度的升高，水要發生劇烈的汽化，大量的氣泡經過米粒之間的空隙，彎彎曲曲地從底部向上升起，這些升起的氣泡不斷地在某些位置上衝破表面的薄膜，這樣，等飯煮好的時候，這些地方就留下了一個一個的小洞了。

△冰豆腐為什麼會有許多孔？

水有一個特性，它在攝氏四度時的體積最小，到攝氏〇度時，體積反而變大。由於豆腐裏面常有很多水分，這些水好像裝在無數的豆腐小容器中，當豆腐冷到攝氏〇度以下，豆腐裏的水就要結成冰，水一結冰體積變大，微小的豆腐容器就受到擠壓，豆腐容器最後壓縮成網絡形狀，等到冰融化時，被壓縮的豆腐網絡不能復原，因此冰豆腐就有了許多細小的孔了。

摩擦可以生電

[illegible]

[illegible]

青草地

好兒童 時間太耐了！

南凱

分類廣告

大字四個 小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

聘請

急聘代課 津中聘文兼中史學位教師，11月到任，請履歷電話函寄美孚9號

日班EN 護老中心誠聘日班EN，月薪4000，九龍塘區，有意請電K3797720

聘請幼師 葵涌某幼稚園誠聘幼師及教務員，請將履歷附近照及電話寄本報信箱1144號

請女文員 懂英文打字，有經驗，請將履歷近照電話地址寄本報信箱1438號

家務女傭 油尖區聘女傭一名，兩餐留宿，月薪三千，服侍一男，電③6746559梁太

聘請幼師 屯門區幼師多名，請全日或上午半天，有意者請電0-8768996洽

國內護士 有管食宿，薪酬面議，請電H6838869

祖堯邨 幼兒園誠聘已受訓幼師，優先考慮，請函履歷祖堯邨幼兒園啟，③7433633

中環診所 誠聘全職或上下午兼職登記護士，中三以上程度，經驗不拘，助護，履歷近照函本報信箱547

商科教師 津貼中學誠聘代課一年兼低班英文，請詳細履歷證書副本電話照片寄屯門青海圍1號

招請 電器補習師乙名，學深水埗工作，新高請電0-4874618鍾洽

葵涌津小 聘請臨時缺英文科任一名，12月初到職，履歷寄葵盛圍399號

聘女職員 太古城學校聘女職員，中學程度，英語，請簡歷相片薪金要求寄本報信箱489號

跌打學徒 男女學徒數名，年十八至四十，薪優假期，有意臨砵蘭街379地下，或電K7108188

夜校教師 紅磡區某夜英專聘低班教師，請附履歷地址電話函本報1146信箱

即日來電 明天刊出

本報爲增強分類廣告客戶服務起見特設熱線電話：五－四六弍五八叁洽 省時又省力

校務兼職 美術科工作小學教導，有意者請電3-7806026

醫學化驗 所聘兼職勤工，或半日，待遇面議，請將履歷電話地址寄本報信箱1135號

津中實驗室助理 應徵者請附履歷照片寄沙田馬鞍山恒安邨潮州會館中學

幼園教師 紅磡區某幼稚園聘上下午教師，請函履歷相片本報1145信箱

招請 網印師傅負責調色起版，工場生產品質控制，請電3-7129163盧先生洽

導師派咭 港九各區招聘全職或兼職補習導師多名，另聘派咭員，時薪高，請電③7157663

聘請文員 某電腦公司急聘女性文員乙名，中五程度，有經驗，請電0-4742928張先生洽

嘉瑞針織 高薪招請車工，半單長單，九龍城衙前圍道，請電7441618許

洗碗清潔 九龍醫院請一名，有意者請電三、七一四九二八三

油畫國畫 生手描畫有收入，熟手時薪25起，可晚兼或日兼，旺角發大廈12字樓③9421227

誠聘補習 沙田區工作，早午晚兼職或全職均可，請電0-6060820

夜校教師 港九某夜中學聘文理商科教師，具經驗者優先，電⑤6881344林小姐洽

聘打字員 會考合格，打字每分鐘40，月薪2715起，函履歷近照荃灣仁濟醫院人事部

屯門津中 聘體育兼低班綜合科學教師一名，男性，12月到任，電0-8163542張小姐

教會幹事 基督徒，中五畢業，字端正，寄履歷近照元朗錦綉花園市中心D座2樓宣道會

誠聘補習 聘女家庭教師，教小學三年級全科，葵涌華景山莊，有補習經驗者電K7850626黃太洽

基恩印刷 誠聘督工，年25歲以下，女售貨員及男印刷學徒各一，有意電③7886800姚小姐

音樂教師 津校甲級教師，明年壹月到任，請詳履歷連近照寄香港西灣河街，下午校收

牙醫助護 香港仔，星期一至六，六至九時，新八百，南區者優先，電⑤8143381

聘男校工 弱智津校，身體健康耐勞，有愛心，負責任，維修能力，有意電0-2662223約見

補習導師 屯門區補習社誠聘多名全職或兼職補習導師，中學畢業程度，電0-880302

日班助護 安老院，新酬高，環境好，有意電5-8852680

請女補習 中五程度，為小學生補習，下午三小時，來牛頭角下邨八座街坊會接洽

的士電台 誠聘女話生二名，中三程度，有意具履歷近照函或親臨元朗媽橫路恒運樓2D吳洽

設計做稿 印刷廠聘經驗設計員一名，做稿員，新優，有意電H:8147318洽

夜校教師 港九某夜中學聘文理商科教師，具經驗者優先，電⑤8164474葉小姐

聘請幼師 青衣島青衣邨幼稚園聘請幼師，請電：0-4311123

津中校工 沙田聘50以下男校工，懂水電，女工，新優，履歷近照電話函本報信箱1437號

西人旅舍 尖沙咀西人旅舍請見習接待員，可學語言，供午膳，請電K6890064

請女助教 補習社請女助教，勤奮者，請電③7712556

津貼中學 急聘男校工，請在辦公時間（九至五）電③8666788林主任接洽

幼稚園 聘請全日及半日教師數名，大埔或沙田區工作，識琴勞美優先，有意電0-6514333

幼兒園主任 聘請主任及副主任乙名，具經驗優先，有意函履歷照片本報信箱549號

經驗幼師 聘請全日及半日教師，識琴美勞優先，新優，有意辦公時間電K6283379

清潔女工 幼稚園聘女工數名，需煮飯，九龍區工作，有意辦公時間電K6283379

聘請植字員

※※※※※※※※※※※※※※

本報植字部聘請植字員工多名有意請電H491181內線20

※※※※※※※※※※※※※※

夜中教師 夜英專急聘教師二名，每週須教兩晚，有意請電彩虹邨夜校K2035944洽

元朗津中 急聘學位代課教師兩名，①任教高年級地理，②教低年班中文中史聖經，電0-750331

誠聘導師 上門為中小學生補習，中五以上程度，屯門區工作，有意請電0-4501618

校務員 九龍某英文中學誠聘校務員，須中五或以上程度，有意請電3-3861635劉小姐約見

兼職補習 港九新界均可，時間地點任擇，中五以上大專更佳，時薪高，安排快，3-951126

元朗補習 社聘全兼職補習導師，中學程度，請電：0-4740196

電話文員 女性中三程度，勤奮，北角英皇道121號七海商場地下G14室⑤8068112

誠聘幼師 沙田區聘半日全日幼師，電0-6921065

中區洋行 聘女練習生，供午膳，需外勤，有意者請電⑤四三九一一六洽

元朗補習 聘中小學全職或兼職導師多名，有意電0-7757883

兼職補習 港九上門，中學程度，男女均可，時薪25至60，早午或晚時間任擇③6752811

琴行急聘 女店員，中五程度，能操英語，考慮另聘鋼琴教師多名，兼職亦可，查詢電③388864

誠聘幼稚 九龍某區幼稚園請全日半日教師，有意者請於辦公時間電③7123384洽

請女外勤 清潔電話員，月薪二千八起，全日半日休假期，另佣獎車費，電③8883511

聘補習 誠聘現職教師補小學生，須上午補，住近九龍灣為佳，請電K7318178或K7964264黃太

幼兒工作員 北角區幼兒園誠聘註冊全日幼兒工作員，履歷照片函華僑報信箱1666號

幼稚幼兒 東區幼稚園暨幼兒園誠聘全日助教及幼兒工作員，電5-6341726⑤632539

聘女文員 上環區出入口行工作，F.5程度，懂打字，誠實有上進心，新優，有意5-4202900洽

大專程度 導師數名，全兼職均可，古城北角藍田區工作，有太意電H6505563

沙田補習 社規模具，近火車站，聘中小學導師多名，會考以上程度，兼職，新優電0-6975667

書局職員 秀茂坪工作，全職或兼職，朝十至七時，晚七或下午一時至七時，中學程度，電③7753956

助理文員 女性中學程度，有意附履歷近照要求待遇寄九龍旺角塘尾道66號9樓1－3號

急聘幼師 大埔區聘幼稚園助教，中學畢業，有意電0-6572286

急聘幼師 順利邨區幼稚園急聘上午半日教師一名，經驗優先，有意請電3-445288

初級文員 中區商行聘女文員，年初中程度，懂打字，需外勤，18，電H4208891

女入帳員 年20左右，有入帳經驗，須外勤，新2800，上環區工作，H489847，H:4658341

出版社聘 文員，電話及學校聯絡員，經驗不拘，要口齒伶俐及辦事精明，有車牌更合，3-7806736

英文小學 九龍塘聘普通授課教師，有意者請電3-362671合則約見

急聘幼師 深水埗區聘全日半日幼師及助教，多名，中學程度，經驗優先，有意請電3-806533

急聘裝配 鐘錶零件，女性，薪高，標準工作環境佳，無需經驗，親臨彌敦道580號彌敦中心206時運

補習社聘 全職或兼職，9-12或2-6或4-7，每週需返足五天，新面議，九龍城3-963285洽，旺角

收發文員 鋒亮廠聘收發文員乙名，經驗不拘，葵涌區工作，有意請電0-241089

診所護士 不拘經驗，請於辦公時間內電③362671合則約見

學生兼職 男文員兼職送貨，中區工作，有意電⑤416808

急聘派咭 歡迎學生兼職，新優，即日出糧K9405111何

聘女文員 英中畢業，識入口L/C，英文信，半日住九龍，來信香港總局信箱三七〇七

誠聘補習 上下午或全日均可，教師或以上程度，女性中五，可兼職，新優，時間好H604111

東區幼稚 園上下午或全日助教多名，新優，住港島東區優先，電H6446111約見

實驗助理 港島區學校聘男女實驗員，中六程度，辦公時間電H7151140洽

日校教師 港島英文中學誠聘會計科，經濟科，中文各科教師，經驗者優先，電5-4658389廖小姐洽

補習 荃葵屯門官塘小學鋼琴魚涌中學理科早午晚時薪30－50，文石角電3-6139021

補習社聘 女教師，兼助教，中學程度可兼職，居港東區為合，下午或有意電H5635540洽

中小補習 導師，元朗屯門中五至大學程度，小組或上門，另全兼職鋼琴導師，電0-8307729

牙醫助護 灣仔區聘女性年18-25歲，中三程度而有經驗，有意電⑤八九一三九六五約見

香港童軍總會聘請

幹事：年廿一或以上，中學會考五科合格包括中文英文（課程乙）及數學具組織活動能力，對青少年訓練工作有興趣，須外勤及不定時工作，月薪由港幣二七四〇元起，有意者親繕履歷附相片於十一月二日前寄交九龍彌敦道九號高級執行幹事（行政）收。

高薪補習

全職$2800－$3300元，半日兼職$2000五天工作，無須經驗，青衣或渾扶林區H501637

明愛轄下中度弱智特殊學校

誠聘女事務員一名，中文字體端正，略懂英文優先，有意請來電：③218750洽

幼師助教

九龍市區及沙田區幼稚園請正教及助教，全日或上午工作均可，請備履歷照片電話函本報964箱收。

急聘診所

文員女性英文中學會考，每星期工作五天半（下午一時至八時）申請者請附履歷近照寄灣仔洛克道186號三樓香港家庭計劃指導會

急聘

女接待文員中五懂打字，略懂普通話，經驗不拘，有意請電：⑤8153085楊小姐

誠聘信差

中區建築事務所，性別不拘，需中學程度，上進函履歷近照電話要求待遇寄本報信箱492號

寫字樓聘

①外勤信差文員助理$3000 ②兼職補習助理編輯翻譯員，無須經驗，港九各區3－7391907

搽嬰兒 新優假多，元朗區工作，有意電0-7874144

補習師範理工 急聘補習大專生及現職退休教師，時薪40起，預科生30元起，時間地點任擇K7222861

補習社聘 功課輔導，小一至小五，員數名，時薪15元，有意者電3-7288967

元朗兼職 補習導師小學2P.m.－6P.m.每星期一至五，新700，電0-7846924洽

請女售貨 中環時裝，9時半至8，新優，四天假，略識英語優先，5-2594731

裝飾設計 急聘繪圖文員，履歷近照要求待遇寄香港司徒拔道華輝台8號A地下利新裝飾公司

幼兒中心 聘請工作人員，合受訓及持有效之教師證書，屯門區工作，電0-4519462

中區律師

事務所誠聘下列職員：

①略諳英文接線生一名，有意者請親筆用英文說明學歷年齡薪酬及電話函香港中區恆昌大廈1703室人事部主任收信封書明一應徵一字樣。

②男青年見習生兩名有晉升機會有意者請致電⑤二六五六四一洽

聘請校對

某文化機構擬請男性夜班校對數名，須有中學或同等程度，要在港區居住爲合，有校對經驗者優先錄用，待遇從優，有意請將履歷學歷電話及本人半身近照乙張寫明寄華僑日報三四七號信箱洽。

老人中心

沙田區老人中心誠聘助理文員上午工作，中四程度，女性住沙田及對老人工作感興趣者優先考慮，親繕履歷近照寄沙田瀝源邨壽全樓地下112-118號司徒姑娘收。

打字接待員

＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊

中區保險公司急聘中五畢業生，懂打字，耳好，略有工作經驗，月薪二千二起，福利好，有意者繕履歷近照電話函本報信箱544號

急聘

會計師行急聘練習生及核數文員多名，附履歷近照要求待遇寄本報信箱490號

急聘幼師

★★★★★★★★★★

九龍幼稚園聘請幼師，字體端正，懂普通話，電3-234766

急聘教師

津貼小學急聘英文及普通科教師各乙名，有意者請附履歷函新界屯門豐景徑聖公會聖西門呂明才小學校長收。

上午補習

荃灣近地鐵，五天早8:45至11:45，補小四小組，新900，另雙糧，需會考，居東區優先，電H884011，3樓主任。

$2200

招請看更

商業機構，試用期滿另行調整，每日輪值12小時，有假期，年齡不超過50歲，男性爲合，應徵者請寄簡歷附近照及聯絡電話寄香港荷李活道華僑日報366信箱洽

女校務員

★★★★★★★★★★

★旺角區某校聘女校校務文員，中五程度，懂打字，新優，請電：★③808285洽★

聘請幼師

港區般咸道上午幼兒園聘請經驗幼師數名，已受訓者優先錄取，請詳履歷近照索新函本報信箱493號

保險從業

員數名由英資集團誠聘提供專業訓練，申請者無需經驗，具中五程度23歲或以上，誠實勤奮有志邁向管理階層，請電：H202168楊先生洽

入口商聘女文員

年18至25歲，中學程度或以上，中文字體端正爲合。（九龍灣工作）應徵者請連同履歷、近照、待遇要求，寄九龍中央郵箱72949號（信封背後請註明應徵之職位）。

聘請記者

＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊

大報社聘記者兩名，需大專畢業或同等程度，有經驗者優先取錄，新優，請函約見，電話寄本報信箱373號約洽

急聘數學學位教師

葵涌津貼中學近地鐵交通方便，誠聘數學學位教師，1988年1月4日到職，須主修或副修數學，請將履歷電話地址影印副本近照兩張寄本報信箱1139

印刷部員工

本報印刷部聘請員工多名，體健耐勞，無需經驗具有關經驗更佳，年20以上，晚間工作，有意者請於每晚12時後電⑤463759與翁先生約晤

影印店務新二仟餘

女性中學程度，薪另加佣金，可選擇於旺角紅磡深水埗或九龍塘區工作，有晉升機會。

兼職店務員

女性早午晚時間均可，紅磡旺角深水埗區均有空缺，時薪七元以上，有意電K610257或親臨元州街312號駿工業大廈閣樓三室影印店洽。

康泰老人院 之家，全新老人院提供住宿、護理、醫療服務，觀塘區，電話⑤838803

永康護老院 理想環境，交通方便，③7166626，西環，安老院

廣慈老人院 歡迎老人入住，有意請電3:941053

平安護理 註冊醫生診視，環境清幽，③863373，道124地下，西貢

百樂護老院 環境優美，設備齊全，觀塘，③⑤6997001

荃灣好景 安老院，百位，設備齊全，電0-4994938，歡迎參觀

護老

入口傢俬公司誠聘

1.文員及接線生（F.5或以上程度，操流利英語）

2.倉務員（中學程度） 3.送貨員（中學程度）

4.噴油工人（中學程度） 5.裝配員（中學程度）

有醫療津貼公積金雙糧花紅大假康樂活動等，有意者詳履歷相片要求待遇寄灣仔軒尼詩道郵箱20095號廖小姐洽

某大地產代理公司

誠聘下列職員：

①男女營業員，經驗不拘，中五或以上程度，有意晉身地產行業，薪高佣厚，前途好，有專人訓練。

②女文員，中五程度，懂打字電腦優先。

請電九龍：③7226693約見

九龍塘區幼稚園

急聘上午校教師，須二十三歲以下，會考五科合格，有經驗能琴優先，有意請電3－367286洽

聘男文員

※※※※※※※※※※※※

中五或以上程度，懂中英文，有會計經驗者優先，請寄履歷照片近照薪酬要求、電話，華僑日報信箱3號8號約洽

順福安老院

獨立花園別墅佔地二萬餘尺，提供全面護理服務，食宿一流，設備完善，經濟困難者代爲申請福利援助電：0－988801

地址：元朗錦田公路羅屋村對面。

知年護養院

獨立花園別墅八千呎規模最大，環境幽美，註冊醫生護士物理治療師全日完善護理，院車接送，歡迎先作參觀比較，爲明智選擇，查詢電話：0-716407、8，0-718397

西貢護老院

註冊醫護 設備完善

花園別墅 環境幽雅

收費便宜 歡迎參觀

地址：西貢大網仔道志輝路口

電話：K7927202 K7927285

沙田耆安院

沙田護理安老服務，註冊西醫護士主理，地址：沙田大涌橋路52號富豪花園林景閣1樓（按1字）電0-6371461

港安護老院

全面護理環境服務一流，專收傷殘病弱老人，只收$1650，經濟困難者代申請援助0-816323

私家看護

經驗護理老弱病者照顧，起居飲食，貫心盡責，日夜適合長期短期一律歡迎，K7144488永安私家看護服務社

牛津老人院

牛津道一號九龍塘高尚花園洋房，24小時護理，每月2200元起，查詢K856178洽

華泰護老院

大坑道19號一樓花園別墅，設備完善，私家花園，註冊西醫，經驗護士，食宿一流，$1300起，⑤8903723 ⑤763745

敬福護老院 護理，註冊西醫，人道主義，電⑤7770982，一流，護士

裕康護老院 彌敦道四百號，旺角大廈，③9366854

港大畢業 香港大學畢業補習各級中小學，全科經驗，教師，電K8084558

港大工程 系畢業誠補預科數學物理化學及中學各級，港島區爲合，請電5-6796887

補習

九龍護理安老院★豪華老人院★金巴倫護老之家

界限街171號（法國醫院對面） 3－370287

九龍塘對衡道20號（喇沙利道口） 3－374279

九龍塘金巴倫道13號 3－370155

★註冊西醫主理・經驗護士護理★

高尚住宅區 設備豪華 園林勝地 頤養天年 交通方便 提供適當物理治療

全港九最大 收費最低 歡迎參觀比較 設：單人、雙人房及大房等。

松柏國際（香港）協會

＊全港最具規模，佔地八萬餘呎，員工百多名＊

老人 護理：月費2200元，包括食、住、醫療、物理治療、24小時護理、餵飯、紙尿片等（不另收什費）

宿舍：月費1360元，供食、宿、洗衣、廉價醫療。

特價宿舍：月費980元，供食、宿、廉價醫療。

會址：石崗錦田公路111約2139地段0-986132

九龍辦事處：彌敦道343號永安廣業大廈1104室3-856177

香港護老之家

九龍塘正分院共百餘位，金巴倫道二號，施他佛道一號，註冊西醫主辦免費醫療，全新獨立花園別墅護理完善設備上乘，年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎，請親臨參觀比較③－386228三線

安慈護老院

九龍牛池灣貫池徑2－8號彩虹地鐵站側交通方便，西醫護士長期護理電話：3－7263878 3－261277

徵女友 男32，體健，沙田中酒店經商，25至30歲，品貌佳，樸實，中央郵箱9101號，失婚

社交雅叙 婚姻介紹，五角五天，九龍郵政信箱7附，0093

徵求

家庭補習

本中心具備港九新界各區早午晚男女導師數百名，且邁向電腦化服務，各導師均嚴格挑選，家長可核對證書，本中心已開辦超過4年，信用可靠，朝九晚九辦公，電話聯絡即可⑤8068112 ⑥701622

大專學聯補習

中大英學富門學數能經或專導會考驗，不中保證，師主持，補習，（合班換）近格及★師各級中小，電3-7157633，大班88升資

預科數學

F.7純應數提題班招生，港大倫大純應數可選讀，TOPIC中大台大數，中學數附加數招生歷屆A.L.；H.L.及G.C.E.數學解答，出書佐敦道奧淞街150號寶靈商業中心3字樓5號③7224103

名校學生家長注意

由專生團地主辦積多年經驗深得家長信賴，歷屆深厚，蒙約老師誠意到府爲中小各級學生補習，學費銀行交收，收費合理，成績保證，進步查詢請電：③932133（留意商台）

補習托管

小一至中三全科英專業，輔導專人督導學業，輔成功課家長可安心外出，工作星期一至日，早八至晚十，灣仔H8382128，銅鑼灣H721672K692963，K7807631

理工學位 學生補習理科，小學預科，中三或以上數學，電K9405111，應用數理

補習 專職中小學各科導師，資歷完善，新界港九各區，③6139902

上門補習 中學程度中小以上，學生補習各區，誠聘導師，電K3245583

經驗教師 港大數學系畢業，精科中學各級，耐心，畫畫，請電3-7570630，何治

到府補習 中小學，生理工，夜英誠補，精心盡責，富經驗，電3-9464445陳洽

西貢補習 小三至中三，各科，吳老師，貝澳，電話K7922522

津中教師 學科各級補習，港九沙田區，導師，電0-6468224

泛美上門 港九新界各區，資深教師補習，收費不貴，安排快⑤951126

小學補習 預科生誠替小學生補習，多年經驗，耐心，有意晚電H609095

經驗補習 現職教師誠替中三以上學生補習，富經驗，耐性，請電K7276625

數理補習 附加數純數至中七各級數理科，班級或個別，K2422725黃洽

徵男友 女47，失婚，品貌佳，經濟充裕，電南區函本報信箱21，介紹

誠徵男友 女39，品貌佳，老實，誠懇，函本報信箱，介紹請勿

誠徵男友 年37，電器業務，中品，有子女，必覆，請函本報信箱963

誠徵女伴 商43，失婚，誠徵女伴，函本報信箱1663，不拘

誠徵女友 男36，九龍，文職，電話照片，本報信箱

誠徵男友 女25，美貌，身材佳，有意，請函本報472

美滿婚姻介紹 男女顧客數千，免費登記，九龍城太子道，③363689

誠徵女友 男32，五尺七，誠懇，函本報信箱1163

碩士 香港大學，未婚，英語，男39，樓，身高五尺八，函郵局K7378

閩籍男50 誠徵女友，失婚，正職，函本報1433

高價收買 酸枝 傢俬，友信⑤476790，道西七號

閩籍男47 自置物業，誠徵女友，來函本報1147，失婚

徵女友 英中畢業，商人，失婚37，48香港郵局信箱，港先友

外埠婚姻 本會代辦婚姻，委託中、港、澳、東南亞婚姻介紹，H8336302，會

收購鋼琴 ＊香港鋼琴服務公司＊⑤789057 ③650928

徵婚 男，物業品貌佳，誠徵女友，無不良嗜好，電話照片本報491信箱

誠徵鋼琴 自用，價錢不拘，近無，H6558222陳小姐

誠徵女友 男56，失婚，做小生意，不煙酒，來函本報1129信箱

誠徵女伴 七十年代，精神活力，賭博旅行，感情，電話1655箱

誠徵女友 男中，正職品端，經濟穩固，無嗜好，電話照片本報958箱

誠徵男友 女25，文員，未婚，照片本報1440箱

誠徵男友 女31，中學程度，五呎，附電照本報信箱993

華女徵婚 紐約美籍華僑，中年富商，請電⑤7123710

婚姻介紹 免費登記，灣仔，電K7161888

徵男友 女46，五尺6，未婚，有業，誠徵男友，品格正直，附照片電話地址函本報信箱1148

司公務服姻婚美善真

・員會之准核會公業同姻婚港香・立創年1965

樓1A號83厦大富斯波街富斯波灣鑼銅，行總

口入街貫西室1302厦大業寶安永343道敦彌

・問訪次多百七視電台電，列報謝謝（務服姻婚流一享，密守嚴重）

H8902550-8902694K328615-7718367

問詢迎歡標擬姻婚的想理們女士級高

東亞電腦婚姻協進會

免費電話委託⑥8336302

全港九最大專業擇偶中心，政府註冊信譽昭著，會多交接受海港界訪問，聯擴電腦及電視錄影助選成婚率高，誠徵撮合本港及澳加美籍姻緣，香港灣仔洛克道212號洛陽閣商業大廈13字樓B2

國際電腦婚姻

政府註冊

撮合範證遍世界，享譽國際，規模大資料最佳

免費電話委託⑤8921282保密

全港首創電腦即時撮合，影視錄影助客選，全港唯一高級仕女擇偶集中地，婚姻資料館，鳴謝成婚夫婦接受亞視訪問，榮獲各界好評，洛克道186號銀城商業大廈14樓（10-7時）

誠徵女友 男42，高五呎9，重140，未婚，...，有徵女友，無照不覆，函本報信箱，70796號

美加婚姻 專業擇偶，本會有數位美加籍男士來港擇偶，先來信後詳情請電⑤8921282，國際電腦婚姻協進會

佳偶婚姻

免收登記睇相費

爲未婚離失男女選擇佳偶，銅鑼灣軒尼詩道44號6字樓，早11晚8，委託電話，政府註冊H765941

誠徵男友 女33，未婚，中學畢業，身材好，品貌佳，誠意，電話68998622

徵求白玉 全美高級貨，件，價，工廠，本報信箱483號

未婚擇友 本會有男女公開入會，律師見證，保密，歡迎洽詢③320088

廣州徵婚 女26，高中，港人男士，有穩業，函本報信箱1663

電子儀器零件HI－FI喇叭

大幫大小型平面喇叭天花喇叭合酒店商場裝修用，大批紅綠色黃色LED，74LS系列IC，CD14006，CD4042，MC3470D，TO5517，金屬膜電容，電阻，BAND制SLIDE VR PRE-SET TRIMPOT各款AM/FM GEN MSG-2570，2560，282，2850，221，2351，2352，各款立體聲GEN MSG-211，2101 VP－7633A，VP－7632A，各款失真儀MK－6571萬水630，各款電伏表VT－104，VT－106，VT－120，菊水164，E，RF VOLTMETER，各款GEN，SCORE MSW－721D MSW－712B，MSW－713 LGO-634各款COUNTER菊水255，LDC822A，LDC－823A HI－POT TESTER，DC SUPPLY，風批，批咀，電批，日本網房，日本全自動錫爐，打帶機，底板清洗機，入磁機，咭錄機一律平沽。地址：官塘偉業街187號地下

★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★

夜冷電器製品廠（前捷利）

大幫成品打蛋機切肉機及半製成品，絲絲快慢開關，單各類配件，大批塑膠粒，膠袋，電床自動打帶機，風啤，捍鎚，鏍絲及一切廠房什物，限日沽清。

地址：荃灣沙咀道381至389號榮亞工業大廈A座24字樓。（近德士古道口）

★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★

清貨皮鞋

大批靚裝真皮鞋每打42元，共7200對，鋼咪每打35元，共1000打，布公仔玩具，絲花，洋擺，電子鐘，聲控，平沽要額，不要貨合洋行出入口，街仔水客，有意到葵涌和宜合道160號環景商場一字8號世昌公司洽

出讓

攪拌機 建築業化工用品食品 用具 8660051協興

什項

知己電腦婚姻

★鳴謝無線賈斯樂先生★

★用誠懇公善的態度爲您安排★歡迎委託，專業人仕及高職仕女集於此中，附設婚禮顧問，詳情來電垂詢③320088，自置：彌敦道580號彌敦中心1902室絕對保密。

幸福婚姻國際有限公司

★香港婚姻同業公會核准之會員★

電：尖沙咀河內道2號5樓無電更免約（11-8時）24時電③689986③665857，1972年成立，優秀千供揀配，撮合遍世界，彩視錄影助客選，電腦爲你即時撮合，免費參觀，謝傳播界訪問及推介，美加澳紐分行

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼	中區辦事處信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼	北角分處信箱號碼
035 110 138 172 308 327 330 345 346 347 350 353 360 364 368 373 374 375 378	905 912 918 920 922 923 924 925 930 936 940 942 943 945 946 947 948 949 951 953 956 958 959 962 963 965 966 983 984 991	417 420 422 423 434 435 439 443 446 448 449 457 459 462 465 472 477 480 481 539 543 546 547 549	1055 1060 1069 1070 1077 1076 1088 1099 1104 1106 1108 1109 1110 1111 1114 1117 1118 1119 1120 1122 1124 1125 1127 1128 1129 1130 1132 1134 1138 1139 1140 1402 1404 1412 1414 1415 1427 1429 1430 1432 1434 1435 1441 1446 1454 1455 1463 1466 1467 1472 1477	1561 1566 1572 1576 1583 1584 1593 1585 1586 1595 1596 1598 1564 1605 1606 1621 1622 1623 1628 1634 1635 1638 1643 1645 1646 1647 1651 1652 1654 1612

夜冷大餐廳

新款凍櫃日本凍櫃鳳爐切肉機炸爐扒爐出冰粒機焗爐烤爐凍地櫃洗碗碟機大不銹鋼廚房用具咭鐘厨皮餐椅銅腳餐枱酒吧櫃碌架櫃傢俬什物一律大平賣K926574洽。

夜冷貨搬倉大平賣

大幫針織布恤衫羊毛衫牛仔褲西裝女裝衫裙日本T恤西裝背心鈎魚背心及鈎魚用具波鞋巴西鞋酒家用原桌銀器電子零件日本及台灣大小鋼房全部平沽限日沽清。

地址：官塘海濱道175號國際工業大廈2字樓（近駿業街口）

承讓聲明

羅達、劉燦明願將九龍新蒲崗爵祿街三十號地下裕成發肉食公司及生財用具，連同出讓與何樂軒承受，於一九八七年拾月壹號成交，公司之一切華洋轇轕由承讓人負責清理，日起七天內與出讓人理交涉，期滿與承讓人無涉，特此聲明。

出讓人羅達、劉燦明 承讓人何樂軒

啟事

清盤五金製品廠

大帮西德自動車床大陸鉋床車床啤機手啤風泵晨西風動柔統焊機銅支銅片銅管離心機鑽床鐵燈紗機電鍍變壓器電鍍用品咭鐘大光燈半製成品牛角鋼線成品鎖一切生財用品（最後七天）

地址：柴灣利眾街22號1字樓光榮工業大廈

靚酸枝式古香套裝校出售

陳年古董，傢俬，新舊，請電3-7281773，辦公時間

鋼琴平讓 英國名廠，K6519938，色澤美，電話

惠刊本報分類廣告

請撥電話 **5-462583**

待聘各業

★監工司機，港傭三成數，新界九龍港九彩虹駐册，即有試工，日佣③888925，電託菲傭全費1450★

神經衰弱

中國國醫學院長譚寶鈞 專治

頭痛暈眩、失眠心跳、肝腎虧損、鼻炎腰痛、風濕、手足麻痺、久熱不退、皮膚瘡科

九龍彌敦道佐敦道口立信大廈5樓B座

新旺角老人院 收老人住大宅，③8203733，二號二樓

醫藥

大和住房
尖沙咀
灣仔・旺角
豪華傢俬　設備齊全
環境優美　靜中帶旺
週租700元
5-433022

購不交吉
全幢分層・樓舖均合
交吉亦可・無須睇樓
免費估價・即日成交
出價最高・歡迎來電
中興地產
3-610260 3-610287

財團徵求
即時付款
不交吉樓 毋須
交吉亦可 看樓
全幢分層
免費估值港九均合
③7809676 金山行

大角咀舖
上海街高息
元州街舖
高息舖
旺舖
官塘物華街
單邊舖
天祥地產
又一邨複式
屯門35多層
瑞祥850呎洋樓
長沙灣道
大興旺
高息舖

出讓 九龍
膊棉廠頂
高層洋樓
花園街洋樓
彌敦道商住洋樓43萬
寫字樓 富裕台

分類廣告
大字四個　小字卅四個
每天十五元
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十五元。刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

財團高價收購
不交吉樓或交吉樓舖
全幢或一批・大小樓舖
港九均合・無須睇樓
即日成交・免費估價・歡迎查詢
K 928102沙龍地產
九龍旺角洗衣街105號A地下（亞皆老街交界）

購收租舖
天祥地產
成交最快　免費估價　佣金照付　行家來盤　分層・均合　全幢・收租
K 7802293-4K 7710032
九龍上海街136號閣樓

津懋 5-751751
跑馬地毓秀街3號
津懋地產最多
唐山樓　成和村　寶德　雅谷　嘉蘭　利華　銀星　豐和
跑馬地樓租售

高價收購港九均合
不交吉樓
成交快　無須睇樓　免費估價
金豐地產③856007
彌敦道625號豐斯商業大廈1207室洽

高息收租樓
深水埗420呎16萬
金華大廈
壹樓出售
紅磡洋樓

出讓 香港
海景寫字樓

招租

租賃 香港
南都大厦43萬
三英

高價收購樓舖
一律歡迎
永寶③631751

招生
美國移民
55萬元旺舖租售
馬頭圍道榮光街33號B 接洽處：電話三一八〇五〇一二、三一八〇五一一九三
西環商廈

租讓
工廠招租
荃灣舖租

租賃 九龍
盧押柱　赤柱　彌敦道　★港九旺舖★　成和　德安　安興　百玲　東南　耀華　鴻福　榮安　永德　恒安　鴻業　香島　宏豐

新明地產
誠懇可靠
H 731660
8919067
★歡迎業主委託★

購收租樓
塑膠廠讓
長洲新樓
新旺角老人院

YMCA
兒童班：樂理、魔術、紙黏土、兒童畫、中國舞、初中階
成人班：夜間全科秘書、簿記初中、高級會計、實務會計、出入口實務、打字初中、電腦、國語、樂理、歌唱技巧班、中國舞、魔術、社交舞、流行時裝設計
西洋插花、日本花道、紙黏土、少年畫、個人形象設計、美容護膚、美髮初中班、健康舞、韻律舞、爵士舞、瑜珈
港灣道四號二樓電⑤8611911

溫兆明 專池授泳
冷氣 學 H 463284
教授鋼琴
蕭麗芳書法
托安兒全
朝日日語
英法日語
專授二胡
珠寶玉石
國內氣功儀
外丹功氣功
靜坐氣功
汽車修理班
英法日語
藝晶鋼琴
家庭托兒
教授鋼琴
英人會話

成人及兒童電腦班
兒童班：11月7日（周六）
成人班：11月11日（周三）
尖沙咀街坊福利會電③684729
九龍彌敦道136號

催眠學會 授自我催眠
電視台示範，加拿大催眠學會會士
會樺催眠針灸中心
旺角彌敦道721號華比銀行大廈309室 電話③933533

香港藝術學院
中西繪畫・書法・會考美術・設計・攝影証書課程・週末兒童畫・兒童素描各班招生 油麻地彌敦道556號2字樓 ③7806026

哥林比亞電腦學校
適應任何企業出路最佳課程
電腦文員秘書軟件文憑科
1.WORDSTAR 2000 2.LOTUS 123
3.dBASE III PLUS
4.COMPUTER ACCOUNTING
電話K 807806K 803804歡迎到校參觀

華商 速成日語

西人英語
個別或小組個別商業升學或實用會話不限程度時間任擇
佐敦道14號嘉信樓2E 近裕華K693453

裝修工程　渠廁包通　專改西裝　晒圖　東方縮放　釘珠車花　手織毛衫　疝氣帶

商業

分類廣告
旅遊　搬屋　商業
大字四個　小字卅四個
每天13元

尋找親人　訪尋　遺失聲明　遺失聲明

遺失

日本語文化館一年制文憑班
招收初中，高級及會話課程。會話班全由經驗日本導師任教，各課程均能學以致用。
報名：香港軒尼詩道467號2字三樓5-8339078
九龍彌敦道524號2字3-323331

英語小組
太子道141長榮11/F B 恒生銀行上③-819952
彌敦道96美敦4/F A 頂好酒樓上③-686720
英美加籍　會話文法　移民留學　個別自組　六人小組　早午晚班

遊艇大偈
YMCA

雅倫插花會
招十月份新生　基本班　速成班　師範班
H-8936321

香港偵探社
自置旺角總社3-818008．818781政府註冊
自置北角分社5-783600．783699絕對保密
自置荃灣分社0-4986331．4986332創辦12年世界偵探會員

水晶地板
清潔打臘　乾洗地氈　室內裝修
聯安公司⑤444221 ⑤441615

美國偵探社
③887755（三線）24小時諮詢
旺角彌敦道610號506室

水晶地板
麗都清潔公司
廣東道980號九樓 K7435875

爛舊酸枝　修理收買
名相鍾應堂
收舊字畫買
上海裝修
收買酸枝
特平裝修
發電機租
周文記

奇華結婚禮餅
馳譽港九 數十多年
奇華金黃蓮蓉
精工巧製 食過讚好
特備中西餅券
利便派送親友
自建新廠快將落成
長沙灣青山道666號

總廠　長沙灣長順街十一號　電話三—七四三五七一四
總廠　官塘道三百一十六號　電話三—七五六一弍八一
分行　旺角上海街四百五十八號　電話三—八四五一九六
分行　油蔴地上海街二百一十八號　電話三—七七一五〇〇七
分行　深水埗北河街一百八十七號　電話三—八六四五八二
分行　紅磡蕪湖街五十八號　電話三—六四四五一八
分行　灣仔莊士頓道一百零六號　電話五—七二八八一八
分行　北角英皇道三百四十四號　電話五—七一九四二九
分行　土瓜灣道七十八號E　電話三—六四八六五四
分行　青山道四〇六號　電話三—七四一一六一二
分行　荃灣眾安街79號地下　電話〇—四九三八五一二

港島私家偵探社
政府註冊・委託保密・創辦10年
破案快速，信用昭著
自置旺角辦事處：九龍通菜街二號④鴻光大廈商場一樓16室
③847655 ③327831 ③843513

美聯偵探社
政府註冊・絕對保密・假日照常・歡迎詢問
九龍旺角總社3-812388・3-812389
香港中環分社5-8152626・5-8153610英國偵探總會會員

遠東調查服務
③848862 ③888577
跨國調查　商業調查　失蹤調查　民刑證供　法庭作證　糾紛調解　債款追收　私人保鑣　物業管理

裝修工程　環宇防水
專業包醫 漏水
宇宙防水機械建材有限公司
漏水

五洲琴行鋼琴展銷會北角和富中心商場
本琴行總代理西德註冊TREBEL鋼琴，榮獲九次國家性獎項；美國琴王BALDWIN及RINSBERG
總行：中環典亨利街21-27號地下⑤213561（3線）
西環⑤488138（3線）灣仔中心⑤559331（2線）
荃灣⑤488296（3線）北角和富⑤657288（2線）
澳門：560342　荃灣中心：0-4999199（2線）

粉蒸動自機河
吳晃機器廠

鋼寫字樓
國泰第一 鋼具品質
國泰公司萬宜大厦114室 電話5-231678
分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

收縮機　蛋捲機
（各類型封口機）（包裝機）（成化紙機）（絞肉機）
九龍馬頭圍道262A ③628149 ③332035

酸枝出售

華僑日報讀者
七海旅行團
本港旅遊・澳門旅遊
台灣旅遊・日本旅遊
韓國旅遊・泰國旅遊
星馬旅遊・菲島旅遊
每週有團出發
廉價機票服務中心
代理各地特廉機票
直接發售歡迎垂詢
專用電話 ☎：5-413083
歡迎社團工廠委託安排行程
香港華僑商業大廈廿一樓 電話：5-413081

海明威旅運
好景假期
代辦各國旅行團
各地機票酒店及簽証
兼辦韓國台灣百貨
韓國專線
＊收費全港最平
＊全程住單人房
＊專業人仕領隊
＊行程與眾不同
Tel: 3-958807 3-958547 3-329163

海明威旅運
好景假期
世界各地廉價機票
台灣 $580
韓國百貨
★台證快而準
★代理台灣，韓國機票，酒店特廉

	HK$		HK$
台北	990	倫敦	2500
韓台	1800	羅省	2570
曼谷	1650	溫哥華	3050
東京	1930	多倫多	3800
星加坡	2130	紐約	2970
馬尼拉	830	澳洲	3300

Tel: 3-958807 3-958547 3-329163

樂意（國際）旅業有限公司
（快意）旅遊牌照號碼350539
3678926 3723189 0

				廣州起		香港直航內地	
台北	1050	北京	1398	昆明	428	北京	1448
高雄	1050	倫敦	2450	杭州	376	大連	1350
韓台	1850	羅省	5200	福州	305	南京	980
日台	1950	三藩市	2800	廈門	257	昆明	976
泰國	1580	法國	2450	桂林	342	廈門	690
菲律賓	1330	雪梨	4950	哈爾濱	735	桂林	638
東京	1950	溫哥華	3300	武漢	284	西安	1200
上海	980	多倫多	4050	南京	384	成都	1228
星加坡	2350	紐約	6200	重慶	408	海口	600
吉隆坡	2300	西雅圖	2800	天津	517	廣州	297
大阪	2520	夏威夷	3800				

中聯搬遷有限公司
5 635157
5 627922
3 333532
3 632345
0 287288
搬運
旅遊

星晨旅遊有限公司
業務部

暢遊日本東京、箱根、富士山、白絲瀑布、電力館、京都、奈良、名古屋、大阪、迪士尼樂園、日光、鬼怒川、仙台、松島、鐘乳洞、五色沼、三春人形博物館等，早機去，晚機返，大阪至東京乘坐內陸機，舒適省時，專人領隊，獨立成團。
本州七天 $5190 天天出發
六天 $4790 天天出發
五天 $4290 逢四、六出發
東北（仙台、松島、鐘乳洞）七天 $6390 逢二、五、六、日出發
北海道、迪士尼七天 $6190 逢五、日出發

暢遊九州鹿兒島、櫻島火山、指宿、長崎、池田湖、霧島、宮崎、別府、地獄溫泉、阿蘇火山、熊本城、福岡；韓國暢遊漢城、景福宮、民俗村、南山公園、國立博物館、華克山莊、516廣場等。
九本州八天 $6390 逢四、五、六出發
鹿兒島九州七、八天 $5650 起逢二出發
海陸空九本州八天 $6390 逢四、一出發
韓國本州八天由$5990起逢五、日出發
韓國九州九天 $6590 逢六出發
東京、韓國、九州九天 $6790 逢一出發
韓國、濟州島四、五天$3290起 逢三出發

暢遊台北、陽明山、故宮博物館、野柳、日月潭、阿里山、高雄、澄清湖、彰化、台中、梨山、天祥、花蓮、六福村野生動物園、忠烈祠及［中國輸影］小人國等，航機選用日本亞細亞航空豪華噴射客機，早去晚返，住宿六福、希爾頓等豪華大酒店，膳食節目豐富，包括豪華夜總會。
八天（阿里山）$3290 天天出發
七天 $3030 逢二、四
台灣五天度假豪華團 $2490 逢星期一、四

國泰歐洲十天豪華團 $9690 逢日
荷航歐洲十五天豪華團 $13390 逢三
國泰歐洲十六天豪華團 $13390 逢二
國泰歐洲十九天豪華團 $14890 逢日
國泰歐洲十天精選遊 $8690 逢二
國泰歐洲十一天精選遊 $9290 逢五
國泰歐洲十二天精選遊 $10590 逢二
德航歐洲二十天精選遊 $15990 逢日

夏威夷五天豪華團 $5290 逢五
夏威夷、西岸七天豪華團逢三、五 $7890
夏威夷、西岸（賭城）九天豪華團 $9890 逢六
夏威夷、西岸（賭城）十一天豪華團 逢三、五 $12190
新航夏威夷、西岸七天豪華團 $7590 逢日
新航夏威夷西岸十天豪華團 $9790 逢日
美國西岸七天豪華團 $7890 逢四
美加西岸九天豪華團 $9890 逢四
美加東西岸十三天豪華團 $16190 逢一
日航夏威夷西岸七、九、十一天 $7890起逢五
加拿大、洛磯山六天豪華團 $9590 逢一

暢遊墨爾砵、巴拿利、溫度利湖、蘇菲力山、黃金博物館、袖加賓湖、箭城、皇后城、美麗灘、奧馬拉、馬曲山國家公園、雪梨歌劇院、雪梨塔、首都坎培拉使館區、電視塔、戰爭紀念館、剪羊毛表演等。
黃金海岸、雪梨、坎培拉七天 $8690 逢一、五
黃金海岸、墨爾砵、雪梨、坎培拉七天 $9390 逢二
墨爾砵、雪梨七天 $7790 逢二
墨爾砵、雪梨、坎培拉七天 $7990 起逢二、四

大通「理想之家」計劃

- 提供多元化信貸，包括：一樓宇樓花按揭 一裝修貸款 一電器貸款
- 利息優惠，還款期長
- 特設信貸服務中心，歡迎查詢

中環5-8443738 • 旺角3-910636 • 樂富3-374181 • 沙田0-6940322 • 荃灣0-4111811

美國大通銀行
CHASE

L&D ASSOCIATES 利達行

香港總行：中環皇后大道中8號7至8樓（雪廠街交界）
非辦工時間熱線電話：0–4857208
圖文傳真：852-5-8450930

九龍分行：彌敦道192至194號崇山大厦8樓全層（柯士甸道交界）
非辦工時間熱線電話：0–4857209
圖文傳真：852-3-7397577

業務範圍：物業代理及發展・測計工程・建築工程・專業估值・招標拍賣

辦公時間：週一至週六上午九時半開始（可預約週日看樓）

商厦旺舖 5-8108188

售 港島商厦
遠東金融中心 260呎913萬
華厦大厦 250呎365萬
信德中心 259呎海景624萬
信和財務大厦 1770呎266萬
海聯商業大厦 5700呎627萬
智畫商業大厦 2585呎全新266萬

九龍商厦
南洋中心 8500呎售2125萬
信和中心 1111呎售119萬
星光行 972呎163萬
新港中心 2000呎400萬
永安廣場 4680呎1076萬
東匯商業大厦 1000呎售110萬

港島商厦
恒隆中心 835呎@15
中南大厦 3171呎@13
雪廠街海外大厦 4590呎裝修@22
國衛中心 1255呎－10575呎@15
歐陸貿易中心 3410呎@22
啓德商業大厦 2300－7000呎@3.5

租 九龍商厦
半島中心 2092呎@21
信和中心 700呎@10
海港城 3683呎平租
永安廣場 5000－14200呎@20
好德商業大厦 1605呎169萬
好兆年行 830呎@17

售 旺舖
偉晴街160萬 488呎另石屎閣450呎
長沙灣道470萬 1300呎另閣800呎
水渠道350萬 1056呎石屎閣800呎
聯合道700萬 地舖2273另地庫5116
軒尼詩道230萬 3500呎獨立樓梯一樓
卑路乍街850萬 900呎門面闊46呎
灣仔道380萬 1611呎連地庫823
高士打道720萬 3000呎近伊利沙伯大厦門面特闊20餘呎合各行
英皇道175萬 1100呎另閣100呎門面14呎
軒尼詩道380萬 1000呎另閣800呎門面14呎
水星街200萬 北角1048

租 旺舖
塘尾道一萬 1050呎另閣800呎
金馬倫道六萬 3000餘呎一樓旺舖
金馬倫道九萬五 1100呎另閣門面15呎

各區廠房 3-7394333 租／售

港 廠
香港仔大道地廠 5300@1200交吉
富嘉工業大厦 1043呎新吉售53萬 762呎100呎@460起
大生工業大厦 4200呎高層交吉售
田灣大生工廈 5100及9200@440
★西環★
錦添工業大厦 地廠2700呎合各業

黃竹坑
建德工廈 3756呎@380連約快吉
聯益工廈 5500－16500呎 有貨車位低層@410
怡安工業大厦 高層3700呎四車位
盛德工業中心 3410呎88年2月吉

觀塘廠厦
官塘開聯 1200呎低層年尾吉 合OFF新廠@550 OFF現貨倉吉售
開聯工業中心 萬呎廠房合輕工業 裝修設備齊連車位
成業工業大厦 846呎低層@480
豐明工業大厦 1100呎合製衣或輕工業吉售@360

青山道
青山道嘉明 3300低層可交吉 合各行業售@330
永康街胡金祥 1050呎連租約 88年7月交吉 各行業售420萬
瓊林街地廠 3500呎上落方便 合各行各業230萬

九龍灣廠
合力工業大厦 1792呎低層連大貨車位@600
信和工商中心 一萬至六萬餘呎 年尾入伙合輕工
豐隆工業大厦 低層多個單位售 @700吉合貨倉

紅磡廠厦
★地廠合門市 2712呎全新交吉
凱旋工商中心 10500呎中層製衣吉
富高工業大厦 2410呎有電OFF製 倖不用頂手@640

葵涌廠厦
青衣工業中心 1485至4477呎吉
盈豐大厦 2500呎低層年底吉
瑞榮工廈 3000呎明年2月吉平
金威工廈 3957呎連貨車位 88年8月吉@330
安達工業中心 2390呎低層@465 4986至9079快入伙
華星工廈 4000呎一梯兩伙吉
華發工廈 4800呎合製衣新裝
東聯工廈 7500至45000呎吉

荃灣廠厦
華力工厦樓花 1220至5512呎任擇
立泰工厦樓花 2342及3500呎多層
荃運工廈 2282呎多層快高@270
順豐工廈 3000呎中層吉平
金熊工業中心 4000至12000呎吉
★東南工廈★ 4591呎貨車位快吉

土瓜灣廠
美華工業中心 1285呎OFF裝修齊 連冷辦房間格
東南工業大厦 4100呎可交吉200萬 另12300呎分3層
浙江街工厦 出售連租約@3 4610呎高層合各業 連租約至88年4月售

租 觀塘廠厦
寶業工業大厦 興業街2200呎合輕工業或OFF租$12000
寶冠工業大厦 5000呎鴻圖道吉廠 合錶殼五金中層租
鴻圖道廠房 1000呎每層壹伙 合製衣電子輕工業 有冷氣槽呎水塔 即交吉平租$35000

租 青山道廠
長沙灣地廠 4080呎樓高12呎 合五金機械租12半 6000呎地廠高12@ 向青山道87年中吉 每呎$12門面寬闊

租 沙田廠厦
★喜利佳★ 713呎中層吉 可做食堂租@5
威力工業中心 1400呎即吉合 貨倉寫字樓@4.5
沙田工業大厦 2350呎中層即吉

租 葵涌廠厦
紅A工業中心 實用2500呎另平台 1350呎合寫字樓
★有利工廈 8000呎低層製衣 頂讓吉平租吉

租 荃灣廠厦
海林工廈 3800及7200呎新吉
榮豐工廈 5000呎另天台 倖收合各行@3.80
金熊工業中心 8300至12200呎吉
德士古道廠 20000至60000呎 合製衣電子倉

租 紅磡廠厦
富高中心地廠 2712呎樓底17呎 另有私家車位@14

租 港島區
柴灣地廠 5050呎單邊 門市飲食可泊車 樓底高13呎或分細租
黃竹坑 聯益工業大厦 5000呎或10000呎吉 可拆細租約長 另16500呎低層

新界住宅 3-7394333 租／售

康樂園
1470呎 新裝修 蓋車位 118
1660呎 西路靚遠景 大花園吉售 128
1660呎
17街明年初入伙120
18街單邊遠景128萬
21街大花園128萬
1850呎
10街全景有會籍吉

九肚山
豐樂園300萬
2000呎另大花園三仟 4房雙車位
雍雅花園230萬 2100呎靚裝修花園 4房車位

世界花園
百合 1500萬 移民急 135
芙蓉 1500高東南 蓋車132萬
火炭半山
曉廬130 1240呎靚裝修車位
樂怡小築 1600呎園景車位180
栢翠小築135 1300豪裝傢俬吉售 1300另花園望馬場
豐景花園 1742呎即住馬場遠景 1300呎特高層有天台
碧霞花園 鳳凰1800高全海180 萊茵1676高新裝148
銀禧花園 653高馬場景吉64萬 644馬場裝修傢俬65萬 623高裝修電器60萬5
富豪花園 680呎全新河景63萬 925河景豪裝92萬 920呎車位平售83萬 990呎中層裝修吉9288萬 1120呎東南山景靚吉
1125呎 景半1228高山景 雅緻新裝91萬 東南靚景
沙田花園 1290呎高層急售120萬 1290呎遠景車位吉125 1290呎另天台豪裝車 2408呎高層複式200餘
瑞峯花園 1B 1674中車154萬 1B 1674呎車163萬 2A 1945低車172萬 3A 1945另天台急 3B 1674低車153萬 3A 1945車加5萬
濱景花園 476高大露台急售 489特高馬場景5352萬 659河景馬場全景65萬 660高泳池清靜61萬 663高層山景平62萬 664東南遠景平60萬 664東南山景售63萬
沙田廣場 銀星904呎全新靚95萬 華星904呎單邊95萬 寶星1046呎高河景
沙田一城 1018高靚河景100萬餘 980全間景傢俬90 870呎東南裝傢俬87萬
華翠園 20B 1052東南114萬 21A 1052呎車位112 23A 1052呎高126萬 25B 1052靚海景123 26A 1052海景車127

租 新界住宅
華翠園多層 1669全新即入伙$15800 1360高車快入伙$13000 1052呎車位平租$10000 獨立花園洋房$21000

九龍住宅 3-7394333（20 Lines）租／售

清水灣
銀樹路別墅400萬 2451呎另花園3572海
海濱別墅310萬 3000呎泳池網球場海
華富花園205萬 2815呎海景裝修車位
金碧苑230萬 1650呎全海景即吉售

西貢
北園47萬 580呎海景車電器
井欄樹57萬 700呎平台300呎
窩美村55萬 700呎連天台遠景
南苑別墅 2100呎豪裝獨立180

荃景花園
1A 473傢俬53萬 | 4B 558中層47萬 | 4A 452即供45萬 | 4H 619中層54萬 | 7A 615低層48萬 | 7B 602中平52萬 | 7D 449高平43萬 | 8A 709免供60萬

怡勝花園
A10 472呎41萬 | C5 472呎39萬 | C7 472$406900 | C15 472$420000 | C17 412$390000 | C27 412 38萬5 | E17 412$385000 | F18 |

海濱花園
1A 701高57萬5 | 1F 613高51萬5 | 2B 696低層55萬 | 3C 613中49萬7 | 3G 696高平55萬 | 4B 696即供56萬 | 4C 613東南49萬 | 4G 696高層58萬

九龍塘
2F 613… | 5A 715中… | 5B 817低… | 6B 723中… | 6G 723中… | 7B 807高… | 8D 555東南… | 8E 569東南… | 8F 632低層48萬 | 9G 807高… | 9C 555平43萬 | 10D 632南… | 10D 807東南… | 11E 613低層… | 11D 696高… | 12E 555中加54萬 | 12C 632價… | 12D 807即供… | 12F 713供…

映月閣 3000呎花園別墅複式豪裝450
林肯道屋地 11000呎花園別墅重建商住820

又一村
牡丹路230萬 1690呎五房雙位
高槐路150萬 1490呎另花園車位
壽菊路190萬 1200呎連花園車位
萬金閣185萬 1500呎裝修車位
金暉苑175萬 1500呎蓋車新裝修 1100呎另花園車位
2828 B地下連園197萬 2828 A 961低層129萬 3028 C 956呎特高129萬 3028 B連花園132萬 二期A P+視單位180呎 250萬起高低層任擇

窩打老道
環林別墅92萬 1000呎三房蓋車
恒信園 1100中裝修車120 另多個大單位吉售

廣播道
翠華園145萬 1350呎裝修東南車
美輪閣115萬 1250呎裝修車位
寶能閣83萬
恒信園 650呎花園650售 1100中裝修車120

畢架山
3座1303呎海178萬 5座1303呎傢俬175 15座1045呎花園160 19座1045另花園145 19座1051呎東南135 1座1354呎四房180 14座1303傢俬裝195 1350呎新裝修車139

何文田
衛理苑300萬 1610呎另天台蓋車
巴富花園 920呎高層景123萬
巴富大厦
常康園 3000呎超級豪華裝傢俬190 1500呎高層露台雙車
1800呎四房車裝修160

美孚新邨
四期1250 3房2廳 高層 大露台 108萬
七期1250 3房2廳 海景 露台靚 125萬
三期760 2房2廳 露台 園景 64萬
六期680 2房1廳 新裝 高層 61萬2
一期1700 3房2廳 全海 東南 180萬
八期860 2房2廳 正南 高層 80萬
三期1150 3房2廳 高層 園景 99萬
五期800 3房2廳 園景 新裝修 76萬

高尚住宅
華苑大厦135萬 1350呎套3房豪裝
嘉多利大厦 2000呎4房露台車 另高層靚景特豪裝
麒麟閣 1650呎套三房裝修車 2000呎四房車位清靜
伯爵園 1650呎高層四房蓋車
碧麗園108萬起 880高層靚裝修車
碧林閣145起 1530呎套四房裝修車 1300呎高景靚裝修車
太子道89萬 1200呎另天台三房
愛華閣 1800呎高五房兩蓋車
太子道175萬
昌蔚苑130萬 1600呎高層向南蓋車 1200呎高層裝修靚蓋車
翠華大厦150萬 1300呎豪裝車位
東方花園132萬 1350呎高層蓋車

黃埔
一期 2座859呎高層100
二期 3座1040座1558呎高裝 10座469呎高層 4座558呎高層59655763
三期 D855呎園景 H746呎低層 1座 2座 8293
四期 2E 746呎東南 2H 746呎高層 2C 835呎高層 4F 835呎東南 3D 821呎東南 4E 823呎高層 4F 941呎全海 8889 96101 118 113
五期 7A 577呎低層 4G 577呎海 9C 577呎低層 4H 577呎向海 5D 577呎低層 4C 788呎低層 5A 788呎 9C 788呎低層 3B 788呎向海 82796187665989786 2
七期 2D 1110呎高海景150 3C 1104呎高海景145 3E 883呎低層園101

華景山莊
2B 736裝修吉106 1D 730裝修吉108 4B 583靚景裝7290萬 4C 583靚景88萬 4A 670裝修車 6C 840高層87 6A 880裝修105萬 9A 1558高靚225 10A 1380裝修195萬

德福花園
B座578呎傢俬62萬 T座578呎中海62萬 P座670呎低層5868萬 K座571呎低層傢俬萬

裕民中心
1座691呎中層 1座670呎高層65呎 另多層單位售 3價

尖沙咀
嘉麗 3大廈1100呎 新住 大廈1200 95萬
長士 新裝商住 130萬
龍記 靚裝2房 大廈1000 99萬
發利 大南海 95萬
富城 大廈裝修低層 110萬
金都 中心600 高層商住 60萬

租 西貢
太子道 2000呎3房車位萬5
畢架山 1400呎套3房車位$13500 2000呎複式$12900
畢架山花園$13000 1025呎3房東南
仁禮花園 CA座全傢俬$3500 A座2154呎高車$3000
何文田山 大夫第1750呎高四起 鐘台4080呎2房九仟起
何文田 巴富花園937呎傢俬1350
尖沙咀 德成台3300呎$3000 金慈禧1200多層單三起 山林道900呎傢俬$7800 香港禧年1100呎傢俬萬七 高港道2700呎$3000 高港道2190呎$3100
華景山莊 1600呎中層豪裝$20000
裕民中心 917呎高海景$9000 739呎高山景全新$9500 689呎3房中層$4100 另大量單位高低層租

港島半山住宅 5-8108188（20 Lines）租／售

山頂
嘉麗別墅245萬 1800呎裝修全海景
環翠園360萬 2200三房車位海景
瑞燕大厦 2300呎海景四房
寶雲道峯景園 1900呎全新$50萬
柯士甸山道 3860呎豪華海景
昆廬350萬 2600海景車位
好利閣400萬 2650呎四房三車
嘉慧園500萬 3347呎天台海車

干德道
李園250萬 2500海景三房
僑星大厦130萬 1100呎兩房靚裝
美景台285萬 2000呎四房車位
康苑273萬 2276呎中層三房

富景花園
B 703呎兩房海景露台 B 中層即供97萬 I 中層免供994萬 I 中層免供99萬 I 高層海景102萬 I 1256三房海景車位 II A 中層免供188萬 II D 中層免供182萬 II A 中層免供179萬 II D 1174三房山景車位 II E 中層即供169萬

麥當奴道
柏齡大厦225萬 2400呎高三房蓋車
百輝大厦140萬 1750呎三房車位
蔚山花園420萬 2195高全海四房裝車

羅便臣道
Palm Cort 2600呎三房260萬
正大花園110萬 850呎兩房兩廳
花園大厦250 1750全海景蓋車
景翠園210萬 1800三房車位188
樂欣大厦42萬 360呎一房
夏蕙園310萬 2800呎四房海景蓋車

中半山
花園台457萬 2800新裝修雙車
威都閣380萬 2560中層兩車位
桓柏園169萬 1450呎三房連車位 2700呎高層240萬
清暉大厦190萬 2700全海車248
雅翠園140萬 2000海景車位
香港花園229萬 1400呎三房 2000高海景雙車
美麗台85萬 900呎中山景
愛都大厦500萬 3347中層蓋車位

般咸道
豫苑第二座 A 831呎高景123萬 B 828呎即供115 C 929中免供110 D 939高即供
豪華大厦125萬 1750呎中三房
崇華大厦89萬 1100呎三房

堅尼地道
倚雲閣215萬 1450三房兩蓋車位
金櫻閣280萬 2200呎海景
文苑花園205萬 2200高海景傢俬205
富士屋130萬 1100呎三房連車位
慧景台113萬 835呎高裝修車
鳳凰閣104萬 880中裝修兩房110 935特高裝修海155 983呎向南三房

司徒拔道
怡園350萬 2800呎靚裝雙車位
碧蕙園295萬 2500呎連天台
嘉苑豪華裝修 1350 C D座山景175 1350高海車位177 1450海車位180 1500海馬場景200 1700高馬場裝修195
肇輝台275萬 2325中馬場景
文華新村140萬 1400呎低層
美麗邨105萬 1100呎中層裝修兩房
滿輝大厦145萬 1300呎高海車位
玫瑰新村320萬
豐景台235萬 2000呎複式泳池
松柏新村400萬 2700海傢俬低
景麗苑155萬 1400呎馬場景裝修

渣甸山
嘉雲台 2A 2263低層370 2A 2247低層360 7A 1907低層300 5B 1819低層315
睦誠道500萬 三層共4100呎向山
渣甸園280萬 1500呎連大台車位
軒德孫道1600萬 6800呎九房另花園
祈禮士道1600萬 8400呎五房另大花園

大坑道
慧景園 1A 1533高層200 1A 1533中層184 2B 1518中層185 2B 1518低層185 3C 1302低層160 1C 1302中層168 1D 1302中層166 1D 1302低層160 2D 1302中層165 3D 1302中層165
龍華花園 888裝修車山景120 888特高豪裝車126 1209低層車185 1225特高全海180 1225中海景140萬 1225豪裝車海168
碧蘭閣152萬 1600呎高海新裝修
兆暉閣170萬 1350中層裝修 1350高海車位180
龍園180萬 1750高全海車
芝蘭閣160萬 1750海景230萬 1750三房裝修178萬 1600呎豪裝 景裝修
田遴閣145萬 1200呎中層雙車

南區
南灣大厦205萬 1433呎高海景 2738高海景390萬
華景園238萬
嘉麟閣275萬 1657呎中層海景車位
冠園288萬 1780呎泳池車位 2200高海景泳池395
環角道225萬 2300呎車位海景
赤柱海灣角350 1800呎三房
淺水灣花園 1815呎另天台 1160呎全海280萬 3250呎售880萬

天后廟道
龍景花園177萬 1200連天台
龍心閣120萬 900呎向海景
乘龍閣180萬 1478呎三房廳
摩天大厦220萬 2200呎全海特高
龍峯閣230萬 1450呎高層裝修 1800呎靚裝傢俬車245
康德大厦105萬 1200中裝修傢俬
瓊峯園260萬 2700呎低層270萬
金龍閣140萬 1350呎低層

雲景道
雲景台139萬 1200特高海景
海景台123萬 1037呎海景車位
恒景園210萬 2000呎低層海景 2000呎高層280

租 西半山
萬德閣98萬 1100三房裝修車位 886呎豪裝蓋車
珊瑚閣120萬 2000呎低層海景
寶西湖不交吉 1280靚裝$5170 1280中海收$3340
廣堅大厦7300 680呎高層海景
正大花園11000 800呎三房傢俬車位
年豐園14000 1400呎三房車位
堅尼地道 140呎三房車位 珀苑1800中層$2500 竹林苑1840高$2500 御花園2700呎複式$4500
司徒拔道 東山台1677高海景$2300 豐景台2000複式$2100 松柏2600海$2600
南區 淺水灣2288高$2400 海天閣1700海$1900 南灣2738中$3500 嘉麟閣2200海$3000 深水灣1240呎兩房適 花園台1500四房$1350 寶林閣 永安1700海$4000 渣甸山 年豐閣1350呎三房$5000 睦誠道
大坑道 慧景園1 A座1533低層$20000 B座1518中層$18000 D座1302中層$18000 2座 3座 明園1200傢俬$16000 大坑道2200三房$7000 瑞士花園1600高$15000 兆暉閣1350高層$15000 碧蘭閣1600裝修$18000
北角半山 金殿閣1360豪裝$12800 摩天大厦2250五房

港島市區住宅 5-8108188 20 Lines 租／售

太古城
洞庭 A 641特高海景 寧安 H 675高海景 海星 A 700高靚裝 南山 A 622高海景 鳳山 A 623靚海景 興安 C 700東南6882 智星 C 675特高76 順安 F 786中層78 南山 E 779中層82 華山 C 786傢俬83 鳳山 D 786靚南84 怡山 783中高層 逢安 E 800高層8284 慶安 C 806高層85 元星 H 805靚98 恒星 E 805高海100 銀星 B 701高中72 南天 C 701高中72 景天 F 701中層90 海天 F 701靚裝修115 青松 C 998裝傢俬8865 青松 F 983高層99 銀柏 F 983南層東南105 綠楊 F 1029特高層105 綠楊 F 1029裝傢俬103 青松 E 1029高南118 寶松 E 1029高南110 美菊 E 1029高層125 海棠 E 1029低層125 海棠 D 1029低層113

康怡
Q 583中層65 R 583南高69 A 583中層… B 600傢俬71 E 600中高… K 642南東… R 642高… R 680低… A 680低南… A 808東… H 808冷氣… A 808高… A 902中… B 902低… M 983中平… M 983高… J 1027中層107 A 1050高層122 B 1053低… D 1118裝修…

杏花邨
18座 靚複式 1135呎連車位售 (現樓即住)
10座 靚複式 1174車位119萬
3座02 80萬 732高車位海
1座05 65萬 577高東南裝修
11座02 71萬 716呎高全海景
12座05 66萬 863高裝傢俬
13座03 75萬 752中層全新
18座02 79萬 732呎靚裝修
36至39座
22至23座
40至41座

峻峯
A 3 534特高海60 A 2 534高南60 A 1 704高東南69 D 8 704特高南70 …

新翠
1B 539特高 1F 645低層50 H 645高層60 2D 580免供59 2H 668高層5906 2A 668 2G 703高 3A 640低層… 3F 623高層… 3G 642特高… 3E 645… 4D 617… 4B 633… 4H 633… 4E 631… 5A 637… 5F 565… 5B 631… 6C 542… 6D 545… 6F 557… 6E 563…

鯉景灣
逸星 H 865低層95 逸康 H 865中海102 逸樂 H 865高海 逸華 A 865中層 逸峯 H 889低層103 觀峯 A 889中層 觀暉 H 889高層 觀瀾 H 865低層9795 安澤 E 836高南9795

北角
百福花園 1 豪裝 百福 630高層 康福 630呎南 嘉福 630中層 百利 1350…
榮華 B 911呎中層 C 884特高 D 880特高…
南豐新村 838中…
1座474呎裝修海 3座627呎南園景 6座627呎冷氣裝 6座1627 5960 5847

跑馬地
葵園新台160餘 1650呎三房新裝車位
翠谷大樓135萬 1400呎三房馬場
友誼大厦92萬 950呎三房向南
好運樓120萬 1180兩房裝修車位
永寧苑138萬 1500呎三房裝修車位
年達閣143萬 1370兩房裝修傢俬
山光苑88萬 780呎雙裝修車位
樂陶苑 1211呎多層售 1100呎高層車位125

海景園
B 1004 ... C 1008 ...

樂華閣
A 座 ... B ... C ...

寶華閣
A 座 ... C ... E ... H ...

康澤
A 770呎... A 7 734... B ... C ... D ...

栢景臺
A ... A ... A ...

和富
1座 1276... 2座 ... C ... D ...
和富 12 12 16 61 A 951...

城市
6 1 4 16 12 ...

寶富花園
3 3 3 5 2 5 12 10 1...

碧瑤灣
雅蘭 雅緻 20 20 18 16 16 15 14 11 10 9 9 9 7 6 5 ...
薄扶林花園
1座 1345 1座 833 2座 833 4座 533 6座 1345 ...

銅鑼灣
22座 23座 20座 19座 19座 ...
1650呎
1250呎

灣仔
寶華 1000高景 康明 ... 寶 ...

租 跑馬地
樂陶苑全新多層 光明台 山光苑 永寧 ...

租 跑馬地
城市花園 1370高海13000
10座 1537高海17000
利多利中心 3座994呎13000
雜多利中心 1200呎裝修12000
康澤花園 A 座 1778呎7500 A 座 749特高7000 B 座 734特高6600 C 座 724呎7000 D 座 765特高7500 D 座 656高$5000元

康泰旅行社

總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字樓全層 5-211411
分社：銅鑼灣松坂屋百貨公司樓上20字 5-778111
尖沙咀星光行地下商場舖位G17 朝九晚八辦公 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心17字 3-322301
官塘地鐵總站官塘商場1樓商場103號舖位 3-440222
荃灣南豐中心6字0-440101 沙田新城市商場0-6959933 澳門563333

康泰服務最週到
免費代團友購買旅遊平安保險
最高保額達港幣拾萬圓
牌照號碼：350070

泰國

清邁・布吉島
七岩・芭堤雅

最新行程：布吉島、仁瀰溫泉八天$3590
直航布吉島四天豪華團$2890
七岩曼谷芭堤雅七天$2880
曼谷芭堤雅五天$2520
清邁四天$2560　清邁七天$3100
布吉島清邁芭堤雅八天$3790　九天$3890
布吉島五天$3090　七天$3490（雙程內陸機）
天天出發・乘泰航早機 Thai

航　機：乘搭泰航A300豪華客機，早機去　晚機返
內陸機：清邁—曼谷　曼谷—布吉島乘泰航豪華客機
住　宿：曼谷住最新落成之亞洲、文華大酒店。
芭堤雅住最高級最豪華之Royal Cliff Hotel
七岩住最新之麗晶大酒店
獨家住宿五星級仁瀰溫泉大酒店。

台灣

行程最豐富，增遊：
① 世界最大"小人國"
②六福村野生動物園
③暢遊台東・楓港
④佛光山、墾丁公園

九天$3550 八天$3280 七天$3010
台北四天$2200 台北、花蓮、高雄五天$2470
高雄、阿里山、台北五天$2470 高雄七天$3010

天天出發・乘華航早機

本團特點：　台証$100元
① 住宿最新最大最豪華之環亞大酒店。
② 台北——花蓮乘華航內陸機。
③ 先遊花蓮，後再遊覽橫貫公路之精華（大理石峽谷、天祥及太魯閣燕子口）再折返花蓮高速公路遊覽台東至高雄，花蓮至台東公路較橫貫公路平坦易行，行程縮短，減少行車時間三小時以上。

韓日

參加人數全港最多
八天$5790
（全港最平）
專人帶隊・獨家主辦
逢星期二、三、五、日出發
乘搭大韓747直航漢城
華克山莊HONEY BEE歌舞表演

暢遊：日本大阪、奈良、京都、名古屋、濱名湖、五合目、富士山、箱根、銀座、東京鐵塔、東京廸士尼樂園、漢城、華克山莊。
住宿：大阪格蘭大酒店
東京太陽城太子大酒店
漢城華克山莊喜來登大酒店

歐洲

跳躍87特別大酬賓
（只辦2團）

凡報名參加4/12及5/12出發者，免費加送巴黎麗都夜總會，價值HK$560元。

※聖誕節加班團（冬季行程）※

1.歐洲10天	$ 8690	26/12
2.歐洲11天	$ 9690	25/12
3.歐洲12天	$10590	19/12 22/12 26/12
4.歐洲17天	$12890	18/12 25/12

乘搭國泰747豪華客機

美加

乘搭中華、聯合航空
747豪華客機

1.檀香山、洛杉磯7天（逢星期五、日出發）	$ 7490
2.夏威夷、賭城西岸9天（逢星期五、日出發）	$ 9390
3.美國西岸、溫哥華11天（逢星期五、日出發）	$11690
4.美國西岸（賭城）、溫哥華9天（逢星期二出發）	$ 9990
5.全多倫多、溫哥華5/7天（逢星期六出發）	$ 6990

10月份起照原價減收400元

全泰馬星

全泰馬星（清邁 檳城）12天$5350
星馬泰（布吉島）十一天$5100
馬星泰（檳城、馬六甲）十天$4850
泰星馬九天$4600　泰星六天$3850
逢星期一、二、三、四、六、日出發
獨家住宿新加坡史丹福大酒店
世界最高（樓高73層）健力士紀錄

星馬（檳城）

星加坡四天豪華團$3200
馬星（檳城）七天$3990
最高級豪華星馬七天$4190
逢星期一、三、六、日出發
乘新航最新式BIG TOP豪華客機
①獨家增遊檳城蝴蝶公園
②檳城增加伊甸園夜總會。
新加坡、吉隆坡、檳城三地均
獨家住宿最豪華之香格里拉大酒店

韓國濟州

韓國華克山莊四天$3000
韓國濟州島五天$3690
逢星期一、二、三、五、日出發
①乘搭大韓747直航漢城。
②欣賞華克山莊百老滙歌舞表演。
③包伎生宴，包單人房。
④回程可停留台北，不另收費。

菲律賓

四天$1890　五天$2090　七天$2450
宿霧百勝灘六天$2540
天天出發
乘搭國泰747豪華客機
增加遊覽渡假勝地——碧濤灣
①馬尼拉住最高級文華大酒店。
②碧瑤住最豪華之凱悅大酒店。
③獨家安排於最大最豪華之"中國城"海鮮酒樓享用海鮮餐

日本本州

高級豪華・全港最平
五天$4290　七天$5190　八天$5690
逢星期一、二、三、四、六、日出發
乘搭國泰747直航大阪、東京晚機返港
可自由停留台北（只加收$150元）
暢遊：大阪城、奈良大佛、京都、富士山、皇居御苑、淺草、東京廸士尼樂園、東京鐵塔、乘子彈火車。

康泰

總社：中環大道中皇后戲院樓上1字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111　旺角3-322301　荃灣0-440101
尖沙咀3-7213381　官塘3-440222　沙田0-6959933
牌照號碼：350070　澳門 563333

北京

六天直航豪華團$2990
1.香港——北京來回乘中國民航豪華客機
2.住宿市內中外合資之北京百樂大酒店
逢星期一、三出發
七天豪華航空團$2290
①港穗飛翔船往、直通車返、穗京來回飛機
②住宿北京西郊惠僑或京豐賓館
天天出發
暢遊：故宮、北海公園、天壇、萬里長城、十三陵、頤和園、圓明園遺址、天安門廣場、雍和宮、地下城

桂林

柳州五天豪華團$1590
桂林、陽朔、靈渠五天$1390
天天出發
香港直航桂林僅一小時
暢遊：桂林、陽朔、冠岩勝境、九馬畫山、蘆笛岩、七星岩、駱駝峯、龍隱洞、疊彩山、柳州、都樂岩、通天洞
住宿：最新落成錦桂飯店或同級

威威旅行社有限公司 3-7801271

旺角彌敦道608號總統商業大廈603室
牌照號碼NO：350019（總統雀會樓上）

★台北四天遊權威行程種類特多，眞正台灣專綫直接主辦，天天出發歡迎比較★

台北四天$555　花蓮日月潭四天$666　精選五天$777　台證全套$28

暢遊世界最大小人國、亞洲最大木柵動物園、故宮、忠烈祠、中正堂、環亞夜總會　大魯閣、燕子口、九曲洞、天祥、故宮、大理石廠、中正堂、忠烈祠、山地文化村

台北機票十華麗飯店四天$1230天天出發

祝壽慶典嘉賓團九天$2288 免費簽發個人入境証 出發日期：10月28、30 七天$1888

可代安排個別團體獨立組團及三五知己・獨立行程・代理台灣各級酒店・直接簽發房券・全港最平・台灣合法百貨免按金免買貨

康泰

菲律賓

參加人數全港最多
四天$1890　宿霧百勝灘六天$2540
五天$2090　碧瑤百勝灘七天$2450
天天出發
乘搭國泰747早機
1.馬尼拉住最高級文華大酒店
2.碧瑤住最豪華之凱悅大酒店
3.獨家安排於最大最豪華之"中國城"海鮮酒樓享用海鮮餐

加拿大移民

專業辦理加拿大投資移民退休移民獨立移民及計分手續凡上述申請未能成功者本公司有專人辦理上訴手續合資格者保證成功累積廿年經驗經本公司辦理成功到海外各地者達數千人

萬豐旅運（香港）有限公司
中環皇后大道中33號萬邦行16樓1613室
移民部：5-249141（10綫）5-8106622

歐美

台北	1020	馬尼拉	880	紐約	2800
曼谷	1180	星加坡	2300	倫敦	2650
日本	1750	馬星泰	2600	德國	2900
韓國	1800	夏威夷	1950	巴黎	2900
大阪	1660	三藩市	2430	羅馬	2900
印尼	2580	洛杉磯	2430	荷蘭	2900
檳城	2500	溫哥華	2880	雪梨	3370

特快台證$150
各地特快簽證・平機票

新達

牌照號碼：240094
5-447821　5-447301
中環李寶椿大廈801室

華麗假期

機票十酒店　天天出發
住宿華麗　平通港九
台北華麗大飯店單人房170 雙人房180

台證全套
印尼簽證機票全套
本社代辦快捷妥當
台灣各地港澳訂房

台灣各綫旅行團
星馬泰各綫旅行團
韓、日各綫旅行團
印尼各綫旅行團

台灣百貨包收包賺機票

金門平價機票

3-7719151　牌照號碼：240133
旺角連輸賓樓上登打士街栢裕大廈20字

留學探親移民平票

來回		單程	
台北	$1030	三藩市	$2700
高雄	$1030	紐約	$2900
曼谷	$1350	曼谷	$1150
檳城	$2500	溫哥華	$3250
東京	$1850	倫敦	$2550
大阪	$1800	雪梨	$3800
韓台	$1850	菲律賓	$850
星架坡	$2300	星架坡	$1550

代辦各國簽證訂房

特快台證全套多次$150

一心

台証$50　九天出
旅行社牌照No.350183

台灣←→大陸本公司直接辦理台灣人往大陸入出境簽証1-2天辦妥

韓國團專綫
溫陽、俗離山、濟山、慶州
4/5天$3000

機票十酒店3晚單人房$2390

機票十酒店	
台灣	$1540
泰國	$1970
日本	$2910
澳洲	$6800
星加坡	$2660
菲律賓	$1790
吉隆坡	$2790
夏威夷	$3899

大量上海民航機位
廣州$390上海

利華

3-7703288　3-660206

歡迎旅遊人士、越南僑胞參加
越南西貢旅遊探親團
四至十一天　逢星期一、四出發
暢遊胡志明市（西貢）、堤岸、頭頓、美荻、湄公河、古志地下城，住宿五星級麗池大酒店
代滙越南滙款價高快捷妥當

第一

3-882121　3-321188　5-8901186　3-808080

信譽標誌

台北	$1040	倫敦	$2250	紐約	$2850
高雄	$1040	溫哥華	$3250	檳城	$2550
漢城	$1700	多倫多	$3750	三藩市/洛杉磯	$2480
東京	$1800	亞松森	$8380	黑爾本/雪梨	$2750
曼谷	$1250	上海	$390	星加坡	$2250
馬尼拉	$850	巴黎	$2250	吉隆坡	$2200

精辦國內外機票、酒店、簽證、旅團：請查詢

台灣專綫 KTS 金滿假期有限公司

政府註册牌照號碼NO.350389 K320320
九龍彌敦道337號金滿樓3A座 K320841

高級旅團最實際酒店靚行程好＊西門町最大之麒麟大飯店贊助

南北五天$999　台花五北蓮天$888　台北四天$555　台全証套$38
台北阿里山高雄國內機　國慶將至9.10月特價
特廉機票酒店即時簽發穩健妥當天天出發台灣高級百貨包收包賺免按金賺機票
祝壽個別報到團九天$2188麒麟大飯店祝壽期房間大量供應社團特優

珠海旅遊（香港）有限公司

皇后大道中16-18號新世界大廈3206-7室　電話：5-261188
代訂中國各大城市酒店直接出房單　旅行代理商牌照號碼：350422

上海		珠海特區		澳門	
上海賓館	400	珠海渡假村	$180	東方酒店	$385
華亭賓館 單人房	$1100	珠海賓館	220	凱悅酒店	300
雙人房	$1200	石景山旅遊中心	210	皇都酒店	258
		石景山莊	575	總統酒店	258
		海景大酒店	207	聖地牙哥酒店	560

北京					
燕翔飯店	$470	園林迎賓館	150	廣州 中國大酒店	465
華都飯店	370	拱北賓館	220	汕頭 龍湖賓館	285
建國飯店	850				
京倫飯店	800				

電話：5-232136　5-261188

菲航假期

電話：5-263011 Licence No. 350307

馬尼拉・碧濤灣四天團
HK$1890
馬尼拉・宿霧五、六天團 $2390起
★住宿國際知名五星級大酒店
★行程精心策劃，歡迎比較

詳情請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

百福旅遊有限公司

福建豪華直航團四天六天$1570起（逢星期三、六出發）
西南豪華直航團
昆明四天$1690
南昆明/桂林八天$3250

司諾

旅遊部：3-691692
機票部：3-698008

工商考察★旅遊觀光★學生移民★特廉機票

得其利

招牌響噹噹
旅行社代理商牌照No. 240188

台證　三晚四日酒店　台北機票 特價
百貨　包賺包銷
住台灣可帶合法
老牌招牌信譽做台証籌購購買
特快收費75
總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字
電話：③7801275 ③849562 ⑤859555
分店中環永吉街12號利商樓之樓8室 ④413674

康泰

華東

港龍豪華直航團
七天 $2590
・香港—杭州、南京—香港來回乘搭港龍豪華噴射客機
・暢遊江南五大名城：杭州、上海、蘇州、無錫、南京，不需折返
・保証住宿南京丁山飯店、無錫水秀、蘇州姑蘇、杭州花巷飯店
・免費安排遊覽西湖及晚上文娛節目
逢星期二、五出發

昆明

四天直航團$1690
逢六、日出發
五天直航團$1890
逢二、三出發
・香港—昆明乘搭直航港龍豪華噴射客機
・昆明住翠湖賓館、石林住石林賓館
・暢遊石林奇景、圓通寺、大觀樓、西山滇池、龍門、筇竹寺、黑龍潭
・免費安排欣賞雲南小數民族歌舞表演

桂林五天直航團$1590

GRAND TOURS　中國民航

直接由香港出發，航程50分鐘，無須停站，快捷舒適。

聯通旅行社有限公司
熱綫電話：3-323673
桂林錦桂飯店香港總代理

康泰 星馬

泰星馬九天$4600 泰星六天$3850
馬星（檳城）七天$3990
最高級豪華星馬七天$4190
逢星期一、三、六、日出發
乘新航最新式BIG TOP豪華客機
①獨家增遊檳城蝴蝶公園
②檳城增加伊甸園夜總會
新加坡、吉隆坡、檳城三地均
獨家住宿最豪華之香格里拉大酒店

	酒店名稱	單人房	雙人房
星加坡	SHANGRI-LA	450	450
	PARK VIEW HOLIDAY INN	300	320
	NEW OTANI	300	320
	GLASS	460	480
	FURAMA	260	280
	RIVER VIEW	280	300
	YORK	300	320
	APOLLO	220	240
	SEA VIEW	220	240
	GRAND CENTRAL	220	240
吉隆坡	MING COURT	320	340
	FEDERAL	260	280
	GRAND CENTRAL	200	250
檳城	GOLDEN SANDS	360	420
	RASA SAYANG	380	440
	SHANGRI-LA INN	320	370

德祥旅行社有限公司

牌照號碼：350176

上海賓館$360
天天接受訂房
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票